



**UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
MEDITERRANEAN ACTION PLAN**

MCSD – BLUE PLAN

**RAPPORT DE L'ATELIER SUR LE TOURISME
ET LE DEVELOPPEMENT DURABLE
EN MEDITERRANEE**

**REPORT OF THE WORKSHOP ON TOURISM
AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT
IN THE MEDITERRANEAN**

Antalya, Turkey, 17 – 19 September 1998

MAP Technical Reports Series No. 126

UNEP

Athens, 1999



PLAN D'ACTION POUR LA MÉDITERRANÉE
MEDITERRANEAN ACTION PLAN



COMMISSION MÉDITERRANÉENNE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
MEDITERRANEAN COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Rapport de l'Atelier sur le tourisme et le développement durable en Méditerranée

Report of the Workshop on tourism and sustainable development in the Mediterranean

Antalya, Turkey 17-19 September 1998

**Plan Bleu - Centre d'Activités Régionales
Blue Plan - Regional Activity Centre**

Sophia-Antipolis, Avril 1999



REPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT

REPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTRE DU TOURISME



Note: The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of UNEP concerning the legal status of any State, Territory, city or area, or of its authorities, or concerning the delimitation of their frontiers or boundaries.

Note: Les appellations employées dans ce document et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du PNUE aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

© 1999 United Nations Environment Programme
P.O. Box 18019, Athens, Greece.

ISBN 92-807-1786-3

This publication may be reproduced in whole or in part and in any form for educational or non-profit purposes without special permission from the copyright holder, provided acknowledgement of the source is made. UNEP would appreciate receiving a copy of any publication that uses this publication as a source.

No use of this publication may be made for resale or for any other commercial purpose whatsoever without permission in writing from UNEP.

Le texte de la présente publication peut être reproduit en tout ou en partie, et sous une forme quelconque, sans qu'il soit nécessaire de demander une autorisation spéciale au détenteur du copyright, à condition de faire mention de la source.

Il n'est pas possible d'utiliser la présente publication pour la revente ou à toutes autres fins commerciales sans en demander au préalable par écrit la permission au PNUE.

For bibliographic purposes this volume may be cited as:

UNEP/MCSD/Blue Plan: Report of the Workshop on Tourism and Sustainable Development in the Mediterranean, Antalya, Turkey, 17-19 September 1998. MAP Technical Report Series No. 126, UNEP, Athens 1999.

Pour des fins bibliographiques, citer le présent volume comme suit:

PNUE/CMDD/Plan Bleu : Rapport de l'atelier sur le tourisme et le développement durable en Méditerranée, Antalya, Turquie, 17-19 septembre 1998. No. 126 de la série des rapports techniques du PAM, PNUE, Athènes, 1999.

Table des matières

<i>EXECUTIVE SUMMARY</i>	iv
1 RESUME EXECUTIF	1
1.1 <i>Contexte – Démarche - Préparation</i>	1
1.2 <i>Déroulement de l'atelier</i>	3
1.3 <i>Les résultats</i>	3
2 SESSION S1 – OUVERTURE ET INTRODUCTION	7
2.1 <i>Allocutions officielles</i>	7
2.2 <i>L'approche du tourisme par le Plan d'Action pour la Méditerranée- Plan Bleu, au niveau global (M. Guillaume Benoit, Directeur, Plan Bleu)</i>	7
2.3 <i>Tourism approach by Mediterranean Action Plan-Priority Actions Programme, at local level (Dr. Zoran Klaric, Consultant, PAP)</i>	10
3 SESSION S2 – LA PROBLEMATIQUE DU TOURISME ET DU DEVELOPPEMENT DURABLE EN MEDITERRANEE : DEFIS ET ENJEUX	14
3.1 <i>Le mot du président de session (M. Georges Giourgas, EOAEN)</i>	14
3.2 <i>More Sustainable Tourism - An Overall Perspective (Professor Victor T.C. Middleton)</i>	15
3.3 <i>Tourisme et développement durable en Méditerranée : le point de vue d'un Tour-Opérateur (Dr Michael Iwand, Executive Director Environment, TUI)</i>	20
3.4 <i>Conflicts between Tourism and the Environment In the Mediterranean (Professor Michael Scoullas, Chairman, Mediterranean Information Officefor Environment, Culture and Sustainable Development- MIO-ECSDE)</i>	24
4 SESSION S3 – CONCILIER TOURISME ET DEVELOPPEMENT DURABLE : EXEMPLES DE POLITIQUES AUX ECHELLES REGIONALE, NATIONALE ET LOCALE.....	28
4.1 <i>Tourism and sustainable development in the wider Caribbean region (Mme Monica Borobia, PNUE/PEC)</i>	28
4.2 <i>Tourism Policy and Sustainable Development in Turkey (Mme Elmas Arisoy, Environmental Engineer, Project Manager, Ministry of Tourism, Turkey)</i>	32

4.3	<i>Développement durable pour les municipalités touristiques mûres : le Modèle Calvià (M. Javier Bustamante, Director General de Presidencia, Ayuntamiento de Calvià).....</i>	38
4.4	<i>Analyse et synthèse des réponses aux questionnaires (Mme Elisabeth Coudert, Chargée d'Etudes Prospectives, Plan Bleu).....</i>	42
5	SESSION S4 – VISITE DE TERRAIN	53
6	SESSION S5 – DESTINATIONS TOURISTIQUES ET DEVELOPPEMENT DURABLE EN MEDITERRANEE.....	53
6.1	<i>Panorama des études de cas - Types de destination - Eléments de raisonnement d'un système d'acteurs (M. Yves Cornu, Gemini Consulting).....</i>	53
6.2	<i>Présentation et organisation du travail en groupe (Mme Elisabeth Coudert, Chargée d'Etudes Prospectives Plan Bleu).....</i>	57
7	SESSIONS S6, S7 & S8 – TRAVAIL EN GROUPE	58
8	SESSION S9 – RAPPORTS DES GROUPES DE TRAVAIL	59
8.1	<i>Results of working group n°1 (rapporteur : M. Konstantinos Papastavrou, Chypre).....</i>	59
8.2	<i>Résultats du groupe de travail n°2 (rapporteur : M. Jean Chapoutot, Tunisie).....</i>	60
8.3	<i>Résultats du groupe de travail n°3 (rapporteur : Mme Maria José Gomez, Espagne).....</i>	62
9	SESSION S10 – SESSION FINALE.....	63
9.1	<i>Premières conclusions de l'atelier (M. Guillaume Benoit, Directeur, Plan Bleu)</i>	63
9.2	<i>Allocutions de clôture.....</i>	65
	ANNEXE 1 : RESULTATS DES QUESTIONNAIRES.....	67
1	RESULTATS DES QUESTIONNAIRES “ PAYS ”	68
2	RESULTATS DES QUESTIONNAIRES « ONG »	107
3	RESULTATS DES QUESTIONNAIRES “ TOUR-OPERATEURS »	117

ANNEXE 2 : ETUDES DE CAS	123
1 PANORAMA ET ENSEIGNEMENTS DES ETUDES DE CAS (M. Yves Cornu, Gemini Consulting).....	124
2 ETUDES DE CAS.....	128
2.1 Les Iles Baléares - ESPAGNE.....	128
2.2 Municipality of Calvià - Balears - SPAIN.....	142
2.3 L'Estartit et la gestion de la réserve marine des Iles Medes ESPAGNE.....	145
2.4 Programme ECOTUR - ESPAGNE.....	149
2.5 Deseasonalisation of tourisme in Benidorm - SPAIN.....	153
2.6 Vendres - FRANCE.....	158
2.7 Parc Naturel Régional du Luberon - FRANCE.....	162
2.8 Territoire de Belgodère - FRANCE.....	167
2.9 Principauté de MONACO.....	171
2.10 Slovenian Adriatic coast- SLOVENIA.....	173
2.11 Cres-Losing Archipelago - CROATIA.....	177
2.12 Saranda-Butrinti Coastal Area - ALBANIA.....	182
2.13 South Antalya Tourism Development Project - TURKEY.....	187
2.14 Land use planning in Belek - Tourism investment area - TURKEY.....	193
2.15 Akamas Peninsula - CYPRUS.....	199
2.16 Urn-al Tuyur region on the Mediterranean coast - SYRIA.....	202
2.17 North-west coast - LIBYA.....	204
2.18 Djerba - TUNISIE.....	206
2.19 Parc National d'El Kala - ALGERIE.....	218
2.20 Tanger - MAROC.....	222
2.21 Agadir - MAROC.....	234
 ANNEXE 3 : LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS ...	239
 ANNEXE 4 : PROGRAMME DE TRAVAIL / WORK PROGRAMME.....	248
 ANNEXE 5 : RAPPORT DE SYNTHÈSE / SYNTHESIS REPORT.....	252

Executive Summary

Context – Approach - Preparation

Tourism in the Mediterranean is of capital importance because of its present and future impact on society, the economy and the environment in the region. The Mediterranean Commission on Sustainable Development (MCS D) has therefore made it one of its priority topics, with the goal of preparing recommendations inviting the various actors concerned, and especially riparian Countries and the European Commission, Contracting Parties to the Barcelona Convention, to promote the ways and means which will allow for an improved harmonisation of tourism with sustainable development in the Mediterranean.

For this purpose, the MCS D has set up a work group made up from twelve countries (Spain, France, Monaco, Malta, Slovenia, Croatia, Greece, Cyprus, Turkey, the Lebanon, Libya), the European Union and five NGOs (EOAEN, MIO-ECSDE, ASCAME, EcoMediterrania, WWF). The work group met during the 2nd and 3rd MCS D meetings (Palma in Majorca, Spain, 6th-8th May 1997; Sophia-Antipolis, France, 28th-30th October 1997).

Then, under the lead of the task managers, Ms A. Rambla Gil (Spain) and Mr. G. Giourgas (EOAEN), and with the scientific support of Blue Plan, two restricted meetings (Monaco, 15th-16th December 1997; Sophia-Antipolis, 2nd-4th April 1998) allowed the topic to be better outlined and an approach to work to be selected.

Initially, the study topic had been limited to “eco-tourism”. It was then extended to “sustainable tourism” and in the end to “tourism and sustainable development”.

The approach to working was based on:

- Drawing up a series of issues,
- Preparing questionnaires for gathering basic information and identifying the case studies with experts appointed by their countries, the NGO members of the MCS D, tour operators and travel companies, hotel federations,
- Organising a workshop based on the sharing of experience and during which certain case studies were presented and discussed,
- Drawing up proposed recommendations and initiatives at the end of the workshop sessions.

The workshop had as its main aims:

- Identifying the main issues and conditions which could allow the best possible harmonisation of tourism and sustainable development in the Mediterranean,
- Proposing recommendation pathways to be explored and assisting the working group in defining the next stage of its activity.

Preparatory work for the workshop included drafting the series of issues that was later named “Overview - Provisional Summary”, drawing up the questionnaires aimed at four identified categories of recipients, analysing and summarising the answers, categorising case studies and selecting those that were presented and discussed at the workshop, and lastly defining the detailed workshop timetable.

“Overview – Provisional Summary” is presented in the form of a short report (14 pages) laid out in accordance with the ten following points:

1. The Mediterranean has four major tourist advantages, which explain the high pulling power of this region.
2. The Mediterranean is one of the main tourist destinations worldwide.
3. Tourism is the main economic activity in the Mediterranean.
4. Tourism in Mediterranean countries remains however unequally spread over space and time.
5. The diversity and relative weight of actors largely condition the mode of development of tourism in the Mediterranean territories.
6. Well thought out and well integrated, tourism is a very powerful drive towards sustainable development in the Mediterranean.
7. However if badly thought out and badly managed, tourism can become a major cause of deterioration of the Mediterranean coastal environment and a source of destabilisation to local society.
8. Thus these impacts are the source of the first social reactions and changes.
9. Mediterranean tourism still has a powerful potential for growth.
10. Conclusion.

The questionnaires, which were called “information sheets”, were designed to bring the maximum amount of information, according to an even table which would allow later comparison. The table was specific to each category of addressee. Information sheets were addressed to:

- Eighteen experts appointed by countries (two countries and the E.U. did not appoint any experts),
- Six experts appointed by the NGOs (two NGOs did not respond),
- Ten Tour operators (selected by the restricted group of experts),
- Fourteen hotel Federations (ditto).

The answers to the questionnaires were then compiled, in order to present together all answers obtained to the same question (See Appendix 1). This compilation was not translated and the document is in two languages. This work assisted further comparative analysis.

Case studies, received early enough, were translated and set into a common format (See Appendix 2). They were categorised according to three criteria (destination size, tourist development stage, importance of tourism in destination business) which allowed ten of them to be selected for presentation and discussion during the workshop.

Questionnaires responses, in addition to case studies, made up basic information for the workshop, and were sent out to all participants some ten days before the workshop.

Unfolding of the Workshop

Turkey took upon itself the practical organisation and financing of the workshop which was held in Antalya from the 17th to the 19th September 1998.

Some sixty persons took part in the session, including experts especially from sixteen Mediterranean countries, seven NGOs, four tour operator representatives in addition to representatives from bodies coming under the United Nations (See Appendix 3).

The work programme (See Appendix 4) was organised as follows.

The first day in a plenary session was devoted to examining the challenges and stakes arising from the good integration of tourism into sustainable development in the Mediterranean. Sample policies, at various levels, allowed the importance of these issues and the types of responses made to be illustrated.

At the end of the day, a site visit, organised by the Ministry for Tourism in Turkey took participants to visit the tourist resort at Belek, designed in accordance with environmental criteria (preservation of the coastline, treatment and re-use of sewage for golf course irrigation, etc.).

Group work typified the second day, after an introductory plenary session at the start of the morning. Since Mediterranean tourism is highly diversified and several situations exist, each destination type has a different logic of actors, issues and range of possible responses.

As a result, the first aim of the group work was to carry out, for each of these main types, an analysis that identified current trends and foreseeable conflicts, problems and stakes, in addition to the processes of change and actors involved. Case studies illustrating these various situations were presented.

As a second stage, groups identified a few possible response items that public or private actors could promote in favour of an improved integration of tourism into sustainable development.

The last half-day allowed the results of the work of the groups to be presented and discussed with initial workshop conclusions.

The present report is an account of all the workshop workings, session by session, according to the availability of written contributions.

Results

All the work carried out, both in the preparatory stage and during the workshop, allowed a summary report of the work group to be prepared (See Appendix 5) which was presented during the fourth meeting of the Mediterranean Commission on Sustainable Development (Monaco, 20th-22nd October 1998).

This report was made up of four sections:

1. Theme and working method: interest
2. Main aspects of the assessment
3. Objectives
4. Proposals for actions and recommendations

The proposals for actions and recommendations were discussed and amended during the MCSD session. They constitute the result of the work carried out in 1997 and 1998. They are split into six categories and the final version is as below.

1. Training, information, diffusion, awareness raising

The integration of tourism with the environment and towards sustainable development depends first and foremost on increasing the environmental awareness of everyone concerned: local populations, tourists, professionals, public authorities. This requires **solid and on-going training, information and awareness raising action**.

The MCSD's group on «tourism and sustainable development» is proposing four practical lines of action in particular:

Proposal 1: To bring together within a **network** the **main professionals** in Mediterranean tourism (tour operators, travel agencies, hotel owners and carriers) so that alongside the representatives of the MCSD group they can begin serious and co-ordinated thinking and awareness raising at Mediterranean level. This project could be implemented in co-operation with the ASCAME's Committee on Tourism.

Proposal 2: To draw up and broadly circulate a «**white paper**» on the situation, the problems and the measures to be taken in support of Mediterranean tourism, taking into account its links with the environment and sustainable development.

Proposal 3: To draw up and circulate **guides and handbooks on good environmental practices** in the tourism sector, based on actual experience and promote useful information to heighten tourists awareness.

Proposal 4: To organise and develop **observation networks for the impact of tourism** on the economy, society, the environment and the cultural heritage, using harmonised bases for information, and to periodically circulate the results, in co-operation with the relevant services in the European Commission, ASCAME and the other concerned NGOs.

2. Financial mechanisms enabling the tourism sector to contribute to the quality of destinations.

The tourism sector must make a greater contribution to the protection of the natural and cultural capital, which it exploits. The group therefore makes the following proposal:

Proposal 5: To look into the possibility of setting up **financial mechanisms allowing the tourism sector to effectively contribute to the protection and management of Mediterranean sites and to the studies and activities likely to assist decision taking in this field**.

3. Network of pilot areas and «Mediterranean ecolabel» for the environmental quality of destinations and installations

Exchange of experience and promotion of destinations that strive to integrate tourism with sustainable development can be powerful vectors of progress. The group therefore makes the following two proposals:

Proposal 6: To set up a **Mediterranean network of pilot tourist areas**, in co-operation with the NGOs, which are specialised in the fields of tourism and the

environment, so that the final touches can be put to the tools for the development of sustainable development which can then be circulated.

Proposal 7: To promote internationally recognised quality approaches: **Local Agendas 21** in tourist destinations, **EMAS, ISO 14 000...**for installations and, to that end, to consider setting up mechanisms for awarding **Mediterranean ecolabels**.

4. Capacity building for states, regions and tourist destinations to bring about successful integration of tourism with sustainable development and national/regional development

For tourism to be integrated with sustainable development, the institutional instruments adapted to the various issues and situations must be seriously strengthened. The group stressed the following points in particular:

Proposal 8: To set up **in-depth methods for comparison/negotiation** between tourist authorities, environmental authorities, and the other players involved to define and manage policies for integrating tourism with sustainable development.

Proposal 9: To **involve the actors concerned**, and local populations in particular, in **defining the objectives for tourist development** for destinations.

Proposal 10: To develop the **capacity for technical assistance** (studies and activities) allowing for better integration of tourism with sustainable development by public, professional and local actors.

Proposal 11: To strengthen the **institutional, legislative, technical and financial policies and instruments which will make tourism and the environment more compatible**, and which are adapted to the various situations:

- prospective tools to help development strategies definition;
- instruments for land planning allowing for reconciliation of tourism and the environment in the long term, and for offer to be limited according to the established carrying capacity;
- instruments providing for protection of the natural spaces and the coastline against excessive tourist urbanisation (laws, appropriate agencies);
- instruments adapted to the protection, conservation and rehabilitation of the natural and cultural heritage;
- instruments allowing the environmental effects of development programmes and tourist projects to be assessed;
- instruments aiming at reducing pollution, waste, water and energy consumption, and promoting renewable forms of energy and clean technologies in the tourism sector;
- instruments allowing the quality of older destinations to be restored (sites, buildings and tourist infrastructures...) and their tourist products to be diversified;
- instruments aiming at helping local actors, particularly in the hinterland and less developed islands, to become tourism entrepreneurs.

Proposal 12: Tourism's inherent seasonal nature is one of the major problems faced by tourist destinations. The tourist authorities should promote the implementation of policies aimed at **spreading the tourist season throughout the year**.

5. Measures to support tourism in the Mediterranean island regions

Proposal 13: To take account of the specific problems faced by **islands**:

- to diversify island economies which depend too heavily on tourism in order to spread tourism over the year and to promote new sources of endogenous development,
- to systematically study the cross border effects on the environment of island regions of activities carried out in Mediterranean countries, and to avoid financing projects when it turns out that they will have negative effects on the environment of an island region,
- to carry out:
 - a study of the negative environmental consequences of an increase in solid and liquid waste and its treatment, energy dependence and the repercussions of tourism during the high season, the results of this study being reflected in future policies on the island regions,
 - a specific study of the island regions, stressing in particular the environmental and energy dimension, the management of coastal zones and the phenomena of erosion and desertification.
- to carry out a study into the added cost for islands in the field of transport of persons, goods and energy to and from island regions, and the need to link the island regions to mainland ones,
- to provide support to actions and pilot projects to make the best possible use of renewable energy sources should be supported, with the aim of reducing the dependency of the islands in terms of mineral energy sources.

6. Setting up the programme of action

Proposal 14: The group proposes that a dialogue and a working method should be set up with the services of the European Commission, within the framework of the Euro-Mediterranean partnership, and the other donors in order to create the conditions for implementing the proposed action programme.

1 Résumé Exécutif

1.1 Contexte - Démarche - Préparation

Le tourisme en Méditerranée revêt une importance capitale par ses impacts actuels et futurs, sur la société, l'économie et l'environnement de la région. La Commission Méditerranéenne du Développement Durable (CMDD) en a donc fait un de ses thèmes prioritaires, avec pour objectif de préparer des recommandations invitant les différents acteurs concernés, et notamment les États riverains et la Commission Européenne, Parties Contractantes à la Convention de Barcelone, à promouvoir les voies et moyens permettant de concilier au mieux tourisme et développement durable en Méditerranée.

Dans cet objectif, la CMDD a constitué un groupe de travail comprenant douze pays (Espagne, France, Monaco, Malte, Slovénie, Croatie, Grèce, Chypre, Turquie, Liban, Libye), l'Union européenne et cinq ONG (EOAEN, MIO-ECSDE, ASCAME, EcoMediterrania, WWF). Le groupe de travail s'est réuni lors des 2^{ième} et 3^{ième} réunions de la CMDD (Palma de Majorque, Espagne, 6-8 mai 1997 ; Sophia-Antipolis, France, 28-30 octobre 1997).

Puis sous l'impulsion des gestionnaires de tâches, Mme A. Rambla Gil (Espagne) et M. G. Giourgias (EOAEN), et avec l'appui scientifique du Plan Bleu, deux réunions restreintes (Monaco, 15-16 décembre 1997 ; Sophia-Antipolis, 2-4 avril 1998) ont permis de mieux délimiter le sujet et d'adopter une démarche de travail.

Au départ, le thème d'étude avait été limité à « l'éco-tourisme ». Il a ensuite été élargi au « tourisme durable » puis finalement au « tourisme et développement durable ».

La démarche de travail a reposé sur :

- l'établissement d'une note de problématique,
- la préparation de questionnaires pour collecter l'information de base et identifier les études de cas auprès des experts désignés par les pays, des ONG membres de la CmMDD, des tours-opérateurs et organisateurs de voyage, des fédérations d'hôteliers,
- l'organisation d'un atelier basé sur des échanges d'expérience et au cours duquel ont été présentées et discutées certaines études de cas,
- l'élaboration de propositions de recommandations et d'actions à l'issue des travaux de l'atelier.

L'atelier avait pour objectifs principaux :

- d'identifier les problématiques et les principales conditions qui pourraient permettre d'articuler au mieux tourisme et développement durable en Méditerranée,
- de proposer des pistes de recommandations à approfondir et d'aider le groupe de travail à définir la suite de son activité.

Les travaux préparatoires à l'atelier ont consisté à réaliser la note de problématique qu'on a ensuite surnommée « Le constat - Note de synthèse

provisoire », à élaborer les questionnaires destinés aux quatre catégories de destinataires identifiés, puis à effectuer l'analyse et la synthèse des réponses aux questionnaires, à catégoriser les études de cas et à sélectionner celles qui ont été présentées et discutées à l'atelier, enfin à définir le programme détaillé de l'atelier.

« Le constat – Note de synthèse provisoire » se présente sous la forme d'un court rapport (14 pages) organisé selon les dix points suivants :

1. La Méditerranée dispose de quatre atouts touristiques majeurs qui expliquent la forte attractivité de cette région.
2. La Méditerranée est l'une des principales destinations touristiques mondiales.
3. Le tourisme est la première activité économique de la Méditerranée.
4. Le tourisme dans les pays méditerranéens reste cependant inégalement réparti dans l'espace et dans le temps.
5. La diversité et le poids relatif des acteurs conditionnent largement le mode de développement du tourisme des territoires méditerranéens.
6. Bien raisonné et bien intégré, le tourisme est un très puissant moteur du développement durable en Méditerranée.
7. Cependant, mal conçu et mal maîtrisé, le tourisme devient une cause majeure de dégradation de l'environnement littoral méditerranéen et une source de déstabilisation des sociétés locales.
8. Ainsi ces impacts sont à l'origine de premières réactions et évolutions sociales.
9. Le tourisme méditerranéen recèle encore un fort potentiel de croissance.
10. Conclusion.

Les questionnaires, que l'on a appelé « fiches d'information », ont été conçus pour apporter le plus d'information possible, selon une grille homogène permettant ensuite les comparaisons. La grille était spécifique à chaque catégorie de destinataires. Les fiches d'information ont été adressées à :

- dix-huit experts désignés par les pays (deux pays et l'U.E n'ont pas désigné d'experts),
- six experts désignés par les ONG (deux ONG n'ont pas répondu),
- dix Tour-opérateurs (sélectionnés par le groupe restreint d'experts),
- quatorze Fédérations d'hôteliers (idem).

Les réponses aux questionnaires ont ensuite été compilées, de manière à présenter ensemble toutes les réponses obtenues à la même question (Cf. Annexe 1). Cette compilation n'a pas été traduite et le document est bilingue. Ce travail a facilité l'analyse comparative ultérieure.

Les études de cas, reçues suffisamment tôt, ont été traduites et mises sous un format commun (Cf. Annexe 2). Leur catégorisation selon trois critères (taille de la destination, stade de développement touristique, importance du tourisme dans l'activité de la destination) a permis d'en sélectionner dix pour être présentées et discutées au cours de l'atelier.

Les réponses aux questionnaires ainsi que les études de cas, constituant l'information de base pour l'atelier, ont été envoyées à l'ensemble des participants une dizaine de jours avant l'atelier.

1.2 Déroulement de l'atelier

La Turquie s'est chargée de l'organisation pratique et du financement de l'atelier qui s'est tenu à Antalya du 17 au 19 septembre 1998.

Une soixantaine de personnes ont participé aux travaux, dont notamment des experts venant de seize pays méditerranéens, sept ONG, quatre représentants de tours-opérateurs ainsi que des représentants d'organismes relevant des Nations Unies (Cf. Annexe 3).

Le programme de travail (Cf. Annexe 4) a été organisé de la manière suivante.

La première journée en séance plénière a été consacrée à l'examen des défis et des enjeux que soulève la bonne intégration du tourisme dans le développement durable en Méditerranée. Des exemples de politiques, à différentes échelles, ont permis d'illustrer l'importance de ces questions et le type de réponses apportées.

En fin de journée, une visite de terrain, organisée par le Ministère du tourisme de Turquie, a conduit les participants à visiter la station touristique de Belek, conçue selon des critères environnementaux (préservation de la ligne de côte, assainissement et réutilisation des eaux usées pour l'irrigation de golfs, etc.).

Le travail en groupe a caractérisé la deuxième journée, après une séance plénière introductive en début de matinée. Le tourisme méditerranéen étant très diversifié et les situations multiples, à chaque type de destination correspond une logique d'acteurs, une problématique et des possibilités de réponses différentes.

En conséquence, le premier objectif du travail en groupes était de réaliser, pour chacun de ces grands types, un diagnostic en identifiant les tendances actuelles et les conflits prévisibles, les problèmes et les enjeux ainsi que les processus d'évolution et les acteurs impliqués. Des études de cas illustrant ces différentes situations ont été présentées.

Dans un deuxième temps, les groupes ont identifiés quelques éléments de réponses possibles que les acteurs publics ou privés pourraient promouvoir en faveur d'une meilleure intégration du tourisme dans le développement durable.

La dernière demi-journée a permis de présenter et discuter les résultats du travail des groupes et les premières conclusions de l'atelier.

Le présent rapport rend compte de l'ensemble des travaux de l'atelier, session par session et selon la disponibilité de contributions écrites.

1.3 Les résultats

L'ensemble des travaux réalisés, aussi bien dans la phase préparatoire qu'au cours de l'atelier, a permis d'élaborer un rapport de synthèse du groupe de travail (Cf. Annexe 5) qui a été présenté lors de la quatrième réunion de la Commission Méditerranéenne du Développement Durable (Monaco, 20-22 octobre 1998).

Ce rapport est structuré en quatre parties :

1. Thème et démarche de travail : intérêt suscité
2. Principaux éléments de constat

3. Objectifs

4. Propositions d'actions et de recommandations

Les propositions d'actions et de recommandations ont été discutées et amendées en séance de la CMDD. Elles constituent l'aboutissement du travail effectué en 1997 et 1998. Elles se répartissent en six catégories et la version définitive est telle que ci-dessous.

1. Formation, information, diffusion, sensibilisation

L'intégration du tourisme dans l'environnement et vers le développement durable dépend d'abord de l'accroissement de la sensibilité environnementale de l'ensemble des personnes concernées : populations locales, touristes, professionnels, responsables publics. Ceci nécessite des **actions fortes et persistantes de formation, d'information et de sensibilisation**.

Le groupe « tourisme et développement durable » de la CMDD propose notamment quatre actions concrètes.

Proposition 1 : Réunir en **réseau** les **principaux professionnels** du tourisme méditerranéen (tours opérateurs, agences de voyage, hôteliers et transporteurs) pour qu'ils engagent en liaison avec les représentants du groupe de la CMDD une action forte et coordonnée de réflexion et de sensibilisation à l'échelle méditerranéenne. Ce projet pourra se réaliser en collaboration avec la Commission Tourisme de l'ASCAME.

Proposition 2 : Elaborer et diffuser largement un « **livre blanc** » sur la situation, la problématique et les mesures à prendre en faveur du tourisme en Méditerranée tout en tenant compte de son articulation avec l'environnement et le développement durable.

Proposition 3 : Elaborer et diffuser **des guides et manuels de bonne pratique environnementale** dans le secteur touristique, à partir des expériences existantes **et promouvoir l'information utile à la sensibilisation des touristes eux-mêmes**.

Proposition 4 : Organiser et développer des **réseaux d'observation de l'impact du tourisme** sur l'économie, la société, l'environnement et le patrimoine culturel, à partir de bases d'information harmonisées et en diffuser les résultats périodiquement, en collaboration avec les services concernés de la Commission européenne, l'ASCAME **et les autres ONG concernées**.

2. Dispositifs financiers pour une contribution du tourisme à la qualité des destinations

Le secteur du tourisme doit mieux contribuer à protéger le capital naturel et culturel qu'il exploite. Le groupe fait donc la proposition suivante.

Proposition 5 : Etudier la possibilité de mise en place de **dispositifs financiers permettant une contribution effective du secteur du tourisme à la protection et à la gestion des sites méditerranéens et aux actions d'études et d'animation susceptibles d'éclairer la prise de décision dans ce domaine**.

3. Réseau de territoires pilotes et « écolabel méditerranéen » de qualité environnementale des destinations et installations

L'échange d'expériences et la promotion des destinations qui engagent des efforts pour l'intégration du tourisme dans le développement durable peuvent être de puissants moteurs de progrès. Le groupe fait donc les deux propositions suivantes.

Proposition 6 : Créer un **réseau méditerranéen de territoires touristiques pilotes**, en collaboration avec les ONG spécialisées dans les domaines du tourisme et de l'environnement afin, notamment, d'accélérer et de diffuser la mise au point des outils de développement du tourisme durable.

Proposition 7 : Promouvoir les démarches de qualité internationalement reconnues : **Agendas locaux 21** dans les destinations touristiques, **EMAS, ISO 14000...** pour les installations, et, dans ce sens, réfléchir à la mise en place de mécanismes d'attribution **d'écolabels méditerranéens**.

4. Renforcement des capacités des Etats, régions et destinations touristiques pour réussir l'intégration du tourisme dans le développement durable et l'aménagement du territoire

L'intégration du tourisme dans le développement durable nécessite un important renforcement des outils institutionnels adaptés aux différents enjeux et situations mis en évidence. Le groupe a notamment mis l'accent sur les points suivants.

Proposition 8 : Mettre en place des **méthodes de confrontation/négociation approfondies** entre autorités du tourisme, autorités de l'environnement et acteurs concernés pour définir et gérer des politiques d'intégration du tourisme dans le développement durable.

Proposition 9 : **Impliquer les acteurs concernés**, et notamment les populations locales, pour **définir les objectifs de développement touristique** des destinations.

Proposition 10 : Développer les **capacités d'assistance technique** (études et animation) permettant une meilleure intégration du tourisme dans le développement durable par les acteurs publics, professionnels et locaux.

Proposition 11 : Renforcer les **politiques d'aménagement du territoire et outils institutionnels, législatifs, techniques et financiers permettant de mieux concilier tourisme et environnement** et adaptés à la diversité des situations :

- outils de prospective pour aider à la définition des stratégies de développement ;
- outils de planification et de gestion touristiques, nationales et locales des territoires permettant de concilier dans le long terme tourisme et environnement et de limiter l'offre en fonction des capacités d'accueil définies ;
- outils permettant de protéger les milieux naturels et la ligne de côte d'une urbanisation touristique excessive (lois, agences appropriées) ;

- outils adaptés à la protection, à la conservation et à la réhabilitation du patrimoine naturel et culturel ;
- outils permettant d'évaluer les conséquences sur l'environnement des programmes de développement et projets touristiques ;
- outils visant la réduction des pollutions, des déchets, des consommations d'eau et d'énergie, et la promotion des énergies renouvelables et technologies propres dans le secteur du tourisme ;
- outils permettant de réhabiliter la qualité des destinations matures (sites, bâti et infrastructures touristiques...) et de diversifier leurs produits touristiques ;
- outils visant à aider les acteurs locaux, notamment dans les arrière-pays et les îles peu développés, à devenir des entrepreneurs du tourisme.

Proposition 12 : Le caractère saisonnier inhérent au tourisme est un des problèmes majeurs des destinations touristiques. Les instances touristiques devraient promouvoir la mise en œuvre de politiques pour **étaler la saison touristique sur l'année**.

5. Mesures en faveur du tourisme des régions insulaires de la Méditerranée

Proposition 13 : Prendre en compte les problèmes spécifiques qu'entraîne **l'insularité** :

- diversifier les économies insulaires trop dépendantes du tourisme pour étaler la fréquentation touristique dans l'année et promouvoir des sources nouvelles au développement endogène,
- étudier systématiquement les répercussions transfrontalières qu'entraînent, pour l'environnement des régions insulaires, les activités menées dans les pays méditerranéens, ne pas financer de projets, lorsqu'il s'avère que ceux-ci auront des conséquences négatives pour l'environnement d'une région insulaire,
- effectuer :
 - une étude sur les conséquences négatives que suscitent pour l'environnement l'accroissement et le traitement des déchets solides et liquides, la dépendance énergétique et les répercussions du tourisme pendant les périodes de forte fréquentation, les résultats de cette étude trouvant leur prolongement dans la politique future en faveur des régions insulaires,
 - une étude spécifique sur les régions insulaires, en mettant particulièrement l'accent sur la dimension environnementale et énergétique, la gestion des zones côtières ainsi que les phénomènes d'érosion et de désertification.
- effectuer une étude sur le surcoût de l'insularité dans le domaine des transports de personnes, de marchandises et d'énergie à partir et à destination des régions insulaires, ainsi que sur la nécessité de relier les régions insulaires aux régions continentales,

- soutenir des actions et des projets pilotes pour la valorisation des sources d'énergie renouvelables, dans le but de réduire la dépendance des îles à l'égard des sources d'énergie minérale.

6. Mise en place du programme d'action

Proposition 14 : Le groupe propose qu'une concertation et une démarche de travail soit établie avec les services de la Commission européenne, dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen, **et les autres bailleurs de fonds** pour établir les conditions de mise en œuvre du programme d'action proposé.

2 Session S1 – Ouverture et introduction

2.1 Allocutions officielles

M. L. Chabason, Coordinateur du Plan d'Action pour la Méditerranée, a rappelé le rôle de la Commission Méditerranéenne du Développement Durable dans le cadre du PAM. La CMDD a inscrit le tourisme comme activité à moyen terme lors de sa première réunion à Rabat en décembre 1996. Le travail du groupe, durant le biennium 1998-99, doit permettre à la CMDD de présenter ses recommandations sur cette question à la XI^{ème} réunion des Parties Contractantes en octobre 1999 à Malte.

Mme A. Rambla Gil, Gestionnaire de tâche, s'est félicitée de la très bonne participation à ce forum sur le tourisme et le développement durable en Méditerranée. Elle a souligné la très grande importance économique du tourisme ainsi que les dangers qu'il peut induire sur la société et l'environnement, d'où l'immense intérêt des débats au cours de l'atelier.

M. M. Akalin, Deputy Undersecretary – Ministry of Environnement of Turkey, a déclaré que l'objectif était de protéger l'environnement tout en améliorant le tourisme. Il s'agit de mieux valoriser le tourisme avec un environnement de qualité en réduisant les impacts négatifs.

S.E. M. I. Gürdal, Minister of Tourism of Turkey, a souhaité la bienvenue aux participants et la réussite de leurs travaux.

2.2 L'approche du tourisme par le Plan d'Action pour la Méditerranée-Plan Bleu, au niveau global (M. Guillaume Benoit, Directeur, Plan Bleu)

LE TOURISME, COMPOSANTE DU « SYSTEME MEDITERRANEEN » ET DES ETUDES SYSTEMIQUES ET PROSPECTIVES DU PLAN BLEU

Le Plan Bleu est chargé, dans le cadre du PAM, d'aider les autorités responsables et les planificateurs des pays méditerranéens à identifier les problèmes communs auxquels ils doivent faire face pour promouvoir un développement durable. Il s'est donc attaché à évaluer les principales variables économiques, sociales et environnementales qui composent le « système » méditerranéen et conditionnent son avenir.

Dans le cadre de ce travail systémique et prospectif, le tourisme est considéré depuis l'origine comme l'une des cinq composantes économiques principales de la Méditerranée. Il a donc fait l'objet d'études successives avec :

- une évaluation et l'élaboration de scénarios à l'échelle globale avec l'aide de MM. Figuerola, Lanquar et Sessa ;
- des scénarios « Tourisme » dans trois pays de l'est et du sud : Egypte, Turquie et Maroc ;
- la rédaction avec M. Lanquar d'un fascicule « Tourisme et environnement en Méditerranée » publié en 1995.

LE TOURISME, MOTEUR DU DEVELOPPEMENT EN MEDITERRANEE

Les chiffres (cf. fascicule et note de synthèse) montrent l'importance économique majeure que représente le tourisme pour la Méditerranée, lequel est devenu, dans de nombreuses régions, la véritable « force motrice » du développement. Cependant, cette force motrice n'est pas toujours aussi bien dirigée qu'on le souhaiterait pour le développement durable de la Méditerranée :

- **la répartition dans l'espace est déséquilibrée :**
 - alors que le tourisme est une nécessité pour le développement de la plupart des pays du sud et de l'est qui sont soumis à une forte croissance démographique et doivent équilibrer leur balance du commerce extérieur, il reste encore essentiellement concentré dans les trois pays du nord-ouest du Bassin : Espagne, France et Italie (80 % des touristes internationaux en Méditerranée en 1996) ;
 - alors que le tourisme est souvent le seul ou le meilleur moyen de renouveau économique et social de nombreuses zones rurales difficiles (arrière-pays, îles), il reste essentiellement concentré sur les bandes côtières et pénètre peu en profondeur. Ainsi à Chypre, le tourisme côtier balnéaire représente plus de 93 % du total.
- **Les retombées du tourisme sur les activités locales favorables à la société et à l'environnement restent très mal connues mais pourraient sûrement être amplifiées.**

Si par exemple en Tunisie, on a pu estimer que 85 % des matériaux de construction utilisés par l'industrie touristique étaient d'origine locale, ce qui est beaucoup plus qu'il y a quelques années, des enquêtes réalisées en France, dans le Parc national des Cévennes, ont aussi montré que la majorité des restaurateurs de cette région ignoraient le type d'agneaux qu'ils proposaient à leur clientèle. Or, c'est surtout la qualité des paysages qui attire chaque année plus de 800.000 touristes dans cette région, mais ces paysages sont gravement menacés par la régression du pastoralisme. Consommer alors de l'agneau importé de Nouvelle-Zélande, de l'agneau des Cévennes produit en bergerie avec des aliments importés, ou de l'agneau de parcours élevé sous la mère (le seul qui entretienne l'espace), n'a pas du tout le même impact sur l'environnement et la société.

LE TOURISME PEUT CONSTITUER UNE SOURCE IMPORTANTE DE DEGRADATION DE L'ENVIRONNEMENT MEDITERRANEEN

Parmi les ressources naturelles « consommées » par le tourisme en Méditerranée, deux au moins méritent une attention plus particulière :

- **la beauté de la côte** attire et nourrit le tourisme mais le tourisme peut aussi contribuer à sa dégradation rapide. On a chiffré à 4.000 km² la surface des zones côtières méditerranéennes utilisées spécifiquement par l'hébergement touristique. Mais ce chiffre global masque en fait d'énormes disparités quantitatives et qualitatives. Seule l'approche locale permet de se rendre compte de l'ampleur et de la vitesse que le phénomène d'artificialisation des côtes par le tourisme peut prendre. Les résultats du programme européen « Lacoast », qui permet de montrer grâce aux images satellitales, l'évolution des côtes européennes de 1975 à 1990, sont particulièrement intéressants (Côte d'Azur et stations du Languedoc en France, côte espagnole entre Málaga et Marbella). La carte des ports de plaisance établie par le Plan Bleu sur certaines régions méditerranéennes est aussi très révélatrice. On compte maintenant un port de plaisance tous les 3 km sur la Côte d'Azur et une bonne partie de la création de ces ports s'accompagne en fait d'opérations immobilières.
- **L'eau** est une ressource naturelle cruciale pour la Méditerranée. Les projections montrent que tous les pays du sud, du Maroc à la Syrie, sont, ou seront en situation difficile (pénurie ou tension) dans les prochaines décennies. Si bien que les Etats ont déjà prévu que l'agriculture, principal consommateur, devra réduire significativement sa part de prélèvement. Dans un tel contexte, l'industrie touristique, même si elle consomme beaucoup moins que l'agriculture (elle ne représente globalement que 3 % de la demande en eau potable, mais cette demande peut être critique car elle survient en période de sécheresse estivale) se doit d'être exemplaire et innovante.

LE DEVOIR D'ANTICIPATION ET DE COOPERATION

Le Plan Bleu a étudié plusieurs scénarios à l'horizon 2025 montrant les évolutions possibles de la Méditerranée parmi lesquels :

- Le scénario tendanciel aggravé, qui se caractérise par la non croissance du sud, l'enrichissement des forts et l'appauvrissement des faibles, est socialement intolérable. L'écart nord-sud s'accroît, le tourisme national au sud n'émerge pas et les sociétés du sud finissent par percevoir le tourisme comme une insulte, comme un vol de leur territoire. L'environnement n'est protégé et la sécurité n'est assurée que dans des « poches de luxe ».
- Le scénario tendanciel avec croissance est le pire pour l'environnement. La croissance du tourisme national et international dépasse 3 % par an et les trois pays du nord-ouest ne représentent plus que 70 % du marché, permettant aux autres régions un véritable décollage. Mais l'absence de prise en compte de l'environnement, l'absence de réflexion à long terme, le saupoudrage d'aides bilatérales et la duplication des équipements, bref le « laisser faire » général aboutit à une dégradation de la qualité du territoire

méditerranéen (mitage des paysages par les résidences secondaires, occupation anarchique de l'espace, destruction des paysages et écosystèmes côtiers...), ce qui pourrait conduire alors une partie des touristes à rechercher d'autres destinations, rendant ce scénario aussi instable que le précédent.

- Le scénario alternatif suppose une réorientation des échanges nord-sud en Méditerranée avec la prise en compte de l'environnement en amont, un rôle d'entraînement de l'Union européenne et un meilleur développement du sud et de l'est. L'écart entre tourisme national et international se comble alors progressivement et le taux de croissance annuel du tourisme monte à 4,1 %. Cette augmentation des flux et donc des pressions sur les ressources naturelles reste pourtant acceptable car les touristes, les professionnels et les autorités publiques ont acquis une conscience aiguë de la valeur des biens et des hommes et conjuguent leurs efforts pour développer un tourisme qui sait protéger et mettre en valeur le patrimoine et qui profite en profondeur aux sociétés locales et aux autres activités économiques.

Ces différents scénarios ont l'intérêt de montrer les évolutions possibles, inacceptables ou souhaitables, mais ils ne disent pas comment faire et comment anticiper. C'est l'intérêt même de la CMDD et du travail qui nous réunit ici que de pouvoir réfléchir, au-delà d'un constat global, aux réponses possibles, lesquelles dépendent bien entendu des différentes situations rencontrées et doivent tenir compte des expériences, bonnes ou mauvaises, que la Méditerranée peut présenter.

2.3 Tourism approach by Mediterranean Action Plan-Priority Actions Programme, at local level (Dr. Zoran Klaric, Consultant, PAP)

Tourism is one of the most important industries in the Mediterranean, representing about 30 percent of the World's international tourist arrivals and receipts from tourism. In the light of such big tourist demand, oriented in many cases towards ecologically preserved and unsaturated areas of the Mediterranean, it should be pointed out that the Mediterranean region is facing, in many marine and coastal areas, the problems of saturation and endangered environment. Although tourism is generally less dangerous for the environment than the majority of other activities (industry, in particular) it does contribute, directly or indirectly, to the increased pollution of air, water and land and burdens the infrastructure systems due to its seasonal character. Tourism also has considerable negative impacts on the cultural heritage and social relationships resulting in the reluctance in many areas to accept tourism and, as a feedback, less tourist's satisfaction and lower productivity of tourism industry.

Having in mind all the above mentioned and many other impacts of tourism, the Mediterranean coastal states, in their role of Contracting Parties to the Barcelona Convention and participants in the Mediterranean Action Plan (MAP), entrusted the Priority Actions Programme (PAP) of MAP with the implementation of a priority action entitled "Development of Mediterranean Tourism Harmonised with the Environment". The launching of this action corresponds with the experience of MAP, which indicates that socio-economic trends, combined with poor management and planning of development, are the root of most environmental problems, and that meaningful and lasting environmental protection is inseparably linked to social and economic development. Therefore, the focus of MAP gradually shifted

from a sectoral approach to pollution control to integrated coastal zone planning and management as the key tool through which solutions are being sought.

According to the above, the action "Development of Mediterranean Tourism Harmonised with the Environment" is being implemented since 1985 with active participation of 14 Mediterranean countries. It is based on four major goals:

1. Integrated planning of development and management of the Mediterranean basin;
2. Pollution monitoring and research programme for the Mediterranean basin;
3. Development of relevant legislation; and
4. Institutional and financial framework.

The action included a series of seminars and expert meetings organised on the basis of national reports and case studies of participating countries (1986-1989), with a result in the synthesis of national reports and case studies as well as in the preparation of "Guidelines for an Environmental Approach to the Planning and Management of Tourism in Mediterranean Coastal zones" and a proposal of the methodology of carrying capacity assessment (CCA) in tourism. After that proposal had been presented and discussed at a workshop organised in 1990 by UNEP Industry and Environment Office and the World Tourism organisation, the CCA studies for Brijuni archipelago and island of Vis in Croatia were prepared, and shortly after, a similar study for the central-eastern part of the island of Rhodes in Greece. Those studies were made between 1990-1992 and were favourably received by the local and central authorities.

On the basis of the above mentioned reports and other experience obtained through the work on the whole project "Development of Mediterranean Tourism Harmonised with the Environment", a team of experts have prepared the "Guidelines for Carrying Capacity Assessment for Tourism in Mediterranean Coastal Areas". After review, the Guidelines were discussed and amended in an expert meeting in Split in June 1995 and finally adopted at the regional Workshop in Split in January 1997. At this moment, one study of CCA is almost finished - the area of Marsa Matrouh-Fuka in Egypt - and the one is in process of preparation, but the work is stopped due to a political situation - the area of Lalzi Bay in Albania. Both studies are being prepared according to the Guidelines, in order to test it in praxis. As a new moment in practical work, both CCA studies involve GIS as a tool for efficient data analysis and synthesis, as well as a tool for making final planning proposals.

The "Guidelines for Carrying Capacity Assessment for Tourism in Mediterranean Coastal Areas" depart from the multifaced nature of tourism, which is always dependent of the given time and space, type and size of the tourist attractions, type and level of tourism development, relationships between macro- and micro- tourism policies, and the preferences of local population. Its principal objective is to provide a comprehensive methodological and procedural framework which to contribute to a full understanding of the carrying capacity concept in the field of tourism, to its analysis and assessment and to its efficient application within integrated management of coastal areas. Since one of the main conclusions of the Guidelines is that the interests of the public sector and the entrepreneurs are identical on the long run, it can be claimed that the inclusion of CCA in the process of integrated

planning and management is a necessity without which there is no successful tourism nor economic development of Mediterranean countries in the future.

In preparing CCA, four main phases are proposed, each having its own structure and content:

1. Documentation and mapping phase;
2. Analysis & synthesis phase;
3. Tourism development options; and
4. CCA formulation phase.

The final value of carrying capacity should be assessed in the light of alternative tourism development scenarios and the CCA should be adjusted to the development requirements of different destinations. The examples of various types of tourism development indicate the varying values of CCA with regard to the analysed components of recipient environment, grouped in three groups of parameters - ecological/infrastructural, socio-cultural and those concerning political economy. It is also very important not only to involve local experts in the work on CCA, but also to present its results to local and regional authorities and tourist industry. Proposals on CCA must be built into various phases of Integrated Coastal Area Management (ICAM) if such a programme exists for the area in concern, and, if not, each tourism plan must contain the analysis and assessment of its carrying capacity in order to be able to respond to the problem of requirements of sustainable development of the area the plan is drafted for.

Within the context of these activities, PAP will continue dealing with the CCA for tourism in the Mediterranean, since the experience gathered in earlier activities and the confirmation of the gained knowledge by the regional Workshop provides an even stronger basis for efficient work. It includes therefore a monitoring of the reactions on the PAP work, i.e. have the results of the CCA studies been respected in practice or the development of tourism has taken a course different from the one suggested by PAP studies.

In this context PAP has organised special training courses in Carrying Capacity Assessments for local planners based on the "Guidelines for Carrying Capacity Assessment for Tourism in Mediterranean Coastal Areas" – one is already held in Syria with very positive reactions, so another one is going to be held in Libya, and probably some more in other countries. Another confirmation of the overall acceptance of PAP methodology in the Mediterranean is preparation of CCA of Maltese islands according to the Guidelines, what is going to be done by the local experts and PAP consultants working only as advisors.

Besides further activities on the preparation of CCA studies for tourism, the priority action "Development of Mediterranean Tourism Harmonised with the Environment" should adopt a more detailed approach, which particularly refers to environmental master planning in tourism in the Mediterranean. Namely, although the preparation of CCA studies contains significant elements of master planning, it does not go into greater detail of individual sites, which limits the possibility of efficient application of CCA in practice. Thus, the preparation of environmental master plans for tourism in the Mediterranean, and eventually "Guidelines for an Environmental Master Planning for Tourism in the Mediterranean" seem to be the logical follow up to this PAP action.

Considerable experience in this domain has been gathered through the preparation of CCA studies and implementation of ICAM programmes, as well as through individual work of the experts participating in this action who mainly deal with planning for tourism. In this context, a special importance is attributed to the theory of sustainability, i.e. the need to achieve sustainable development. From numerous documents and materials on the subject of sustainability, one basic concept of sustainable development of tourism appears, based on the very definition of sustainability, claiming that any tourism development within the carrying capacity of the ecosystem is sustainable. Although such concept is essentially identical to the ecological concepts from the 1980's, there is a significant change in the rhetoric: namely, instead of protection, now it is development in the first plan.

This apparently small distinction is of a great significance for the development of tourism in medium and less developed countries, which applies to the largest part of the Mediterranean. The experience shows that the prevalingly ecological rhetoric, characteristic of the developed western countries, usually failed to meet fertile ground in the medium and especially less developed countries. The reason is that under the conditions of general poverty and lack of funds for even the mere functioning of the society, it was hard to ask for further investments into environmental protection. Since under such conditions certain pollution due to development was treated as lesser evil than underdevelopment and poverty, the often aggressive approaches by western ecologists were not understood as benevolent care for the environment, but were rather taken for intention to place entire communities under a sort of glass bell creating reservations for the "natives".

The "sustainable" rhetoric offers in the first place the development, and only then explains that this development can be profitable only if it does not destroy the resources. If the local community is treated as an equal partner in the implementation of the concept of sustainability (which is according to the concept itself), the possibility is greatly increased that certain requirements relevant to protection will be accepted. The PAP experience has approved that the danger that the local population and experts might offer an environmentally unfavourable concept is comparatively small – they in most cases know exactly what is the most favourable development option for the area, but are often not able to transform that idea into a professionally satisfactory form. In that sense PAP training courses seem to be very helpful in order to give to the local experts basic knowledge about CCA and sustainable development. Such an approach can help to put local experts into the equal position towards experts from abroad and to make them able to do at least basic CCA for their areas, because the most of such countries are not in position to spend too much on imported know-how.

With regard to the needs of the Mediterranean countries, and especially those medium and less developed, to take a greater part in the international tourist traffic under the conditions of an ever increasing competition, the great experience of PAP in tourism planning in the Mediterranean could be very useful. In that context, PAP wants to meet those expectations through further development of the CCA concept and through environmental master planning of tourism development in the Mediterranean.

3 Session S2 – La problématique du tourisme et du développement durable en Méditerranée : défis et enjeux

3.1 Le mot du président de session (M. Georges Giourgas, EOAEN)

Mesdames et Messieurs, les honorables représentants des services officiels turcs,
Chers collègues et amis,

Il y a trois raisons pour lesquelles je suis heureux de présider cette séance :

- d'abord le fait que nous nous trouvons en Turquie, un pays ami avec une fabuleuse histoire et des beautés incomparables ;
- ensuite, c'est le thème de notre atelier dont le but final est l'intégration économique, sociale et culturelle des peuples méditerranéens ;
- enfin, la qualité des intervenants à ce panel.

Au milieu des années 60, nous avons célébré le tourisme en tant que « passeport pour la paix ».

Le tourisme mène à tout :

- à la paix comme au terrorisme, un fléau dont souffrent certains pays de notre région
- à la mise en valeur des ressources culturelles et naturelles, comme à la destruction de l'environnement
- à la richesse économique des pays – dont parmi eux les plus pauvres – au fléau social, dont la drogue et la pédophilie qui font des ravages.

Ces contradictions du tourisme sont essentiellement dues à son caractère pluridisciplinaire. A la fois économique, social, culturel, écologique, thérapeutique, le tourisme est devenu, malgré lui, une arme politique.

A la même période, c'est-à-dire pendant les années 60, des politologues américains ont testé le tourisme en tant qu'indicateur, voire facteur d'intégration, en même temps que trois autres indicateurs :

- les échanges commerciaux
- le volume de correspondance
- et les échanges de jeunes universitaires, notamment entre la France et l'Allemagne.

Il s'est avéré alors que le tourisme occupe la première place parmi ces quatre indicateurs, en tant que facteur d'intégration, devant les échanges commerciaux, les échanges de jeunes universitaires et l'échange de correspondance.

Nous avons confirmé cette constatation au début des années 80, au cours d'un colloque organisé au sein de l'Université Catholique de Louvain, dont le thème était « Tourisme et intégration européenne ».

Votre serviteur, en entreprenant à cette occasion une analyse factuelle des Eurobaromètres, a pu démontrer que plus les Européens voyagent et plus ils visitent de pays, plus ils sont favorables à l'intégration européenne.

On pourrait dès lors s'imaginer que ce scénario est aussi valable entre les différents partenaires qui constituent le Bassin méditerranéen, qu'il s'agisse des pays membres de l'U.E. ou de pays tiers, européens et non européens.

Certes, ceci n'est pas l'objet de notre atelier. Mais si le tourisme peut tuer le tourisme, il peut aussi le sauver. Par une gestion rationnelle de ses ressources humaines, naturelles et culturelles. Ceci pourrait conduire aussi à une meilleure intégration des peuples méditerranéens. C'est à quoi nous allons nous déployer ces trois jours pour aboutir à des propositions concrètes et surtout pratiques. Pour ce faire, nous disposons des résultats de notre enquête, des études de cas –dont l'équipe du Plan Bleu a fait la synthèse- et surtout une brochette de personnalités pour lesquelles le tourisme durable est devenu presque une religion.

Je voudrais remercier très vivement le Directeur du Plan Bleu, Monsieur Guillaume Benoit et surtout Madame Elisabeth Coudert pour leur précieuse collaboration.

Sur ce plateau, j'ai l'honneur de vous présenter deux éminents universitaires :

- le Professeur Victor MIDDLETON, Professeur à l'« Oxford Brookes University » et à l'« University of Central Lancashire », pour qui le tourisme durable est un acte de foi ;
- le Professeur Michael SCOULLOS, Professeur à l'Université d'Athènes, Président de MIO-ECSDE, dont la protection de l'environnement écologique et culturel des méfaits du tourisme constitue pour lui un autre acte de foi ;
- enfin, notre troisième orateur, le Dr Michael IWAND représente l'un des plus grands, sinon le plus grand tour-opérateur européen, la « TUI ».

« TUI », comme la plupart des tours-opérateurs, hôteliers, transporteurs et autres entrepreneurs touristiques, a une grande responsabilité quant à la mise en danger du patrimoine naturel du Bassin méditerranéen.

On pourrait dire « ne tirez pas sur le pianiste » puisque vous et moi avons la même part de responsabilités en tant que touristes-consommateurs, technocrates ou responsables politiques.

« TUI », conscient de ses responsabilités, s'emploie dès lors, comme nombre d'entreprises touristiques, à protéger l'environnement naturel et culturel des pays récepteurs de ses clients ; le fascicule qui nous a été distribué en constitue une preuve tangible dont nous nous félicitons.

3.2 More Sustainable Tourism - An Overall Perspective (Professor Victor T.C. Middleton)

A simple idea with global appeal but a massively complex process

WHAT DOES « SUSTAINABLE » MEAN FOR THE TOURISM INDUSTRY?

The WTO definition, globally relevant and in line with AGENDA 21 of the 1992 Earth Summit, states that it is « tourism that meets the needs of present tourists and host regions while protecting and enhancing opportunity for the future ». That

is fine as an aspiration or slogan but it gives no indication as to how it can be achieved.

More specifically Middleton and Hawkins (1998 p. ix) defined it as « achieving a particular combination of numbers and types of visitors, the cumulative effect of whose activities at a given destination, together with the activities of the servicing businesses, can continue into the foreseeable future without damaging the qualities of the environment on which the activities are based ». This is a definition capable of being turned into specific goals and targets that can be researched and monitored over time.

It is important to note also the current WTO definition of tourism which covers visits for all purposes, both staying overnight and day visits. The definition embraces travel for business, social and recreational purposes as well as holiday travel. It is relevant to towns, cities and rural areas as well as to coastal and mountain resorts for summer and winter holidays. So-called *ecotourism* is a minor part of all tourism and is a wholly misleading focus for sustainability, which has to be applied to the overall perspective of tourism as it is internationally defined.

As presented in the various definitions, sustainability in its tourism context appears to be a relatively simple concept. It requires, however, a massively complex process to achieve it. This is because tourism demand nearly always comprises a wide range of segments and the tourism industry comprises many different sectors of supply - primarily SMEs as defined by the European Commission, and mostly micro-operators with less than 10 employees. Also because tourism activities involve many branches and agencies of government, such as transport, planning, culture and economic policy, at national, regional and local level. And it affects the lives of local communities that tourists visit. Environmental issues generally are increasingly regulated at European level all the way down to community level and local Agenda 21 programmes, although specific regulation for tourism is much less common other than for the operations of airlines.

Sustainable development has implications for the quality of the ecological and national environment, the quality of the lives of host populations (social environment) and the prosperity of the economic environment, especially the creation of jobs and incomes that justifies investment in sustaining the overall environment of a destination. Of course, it is important to stress that tourism pressures, however strong they may be in specific destinations, are usually only a relatively minor part of the total pressure on the overall environment. Greater pressures come typically from the economic activities of rising populations as they seek to acquire a better standard of living as measured in late 20th century « needs » such as personal transport, heating and air conditioning, waste disposal and environmentally intensive recreation and sports activities.

MORE SUSTAINABLE TOURISM IS IMPOSSIBLE TO ACHIEVE IN PRACTICE UNLESS CUSTOMERS DEMAND IT - AND ARE PREPARED TO PAY

On the first point, although the available research evidence is never as clear as we would wish because most consumers do not think in terms of the jargon used by sustainable pressure groups, green politicians and regulators, I believe there is overwhelming evidence that a majority of customers are already very well aware of the importance of environmental values. They expect to find them on holiday but

are not yet prepared to pay a premium for quality if they believe or are persuaded that they can achieve the same environmental values at lower prices elsewhere.

Recent European evidence shows, however, that the more travel experience individuals have, the more value they place on the individuality of places and the environmental qualities of the destinations they visit. This is a highly encouraging finding for the future.

As economically developed nations move into the post-industrial era, more educated, more experienced, more knowledgeable and overall more wealthy consumers develop more sophisticated tastes and expectations of travel and tourism. This embraces environmental values for health, aesthetic and intellectual/spiritual reasons. The process is also associated with affluent, active, mobile, ageing populations in most of Europe and North America.

MORE SUSTAINABLE TOURISM IS IMPOSSIBLE TO ACHIEVE IN PRACTICE UNLESS TOURISM BUSINESSES (INCLUDING SMES SUPPORTED BY THEIR TRADE ASSOCIATIONS) DELIVER IT LOCALLY IN COMPETITIVE CIRCUMSTANCES.

It is already evident that many larger international businesses, encouraged for example by the World Travel & Tourism Council (WTTC), have accepted the sustainable development message in the 1990s and are actively devising strategies to implement more sustainable practice. In the 1990s, airlines, hotel chains such as those that participate in the International Hotels Environment Initiative (IHEI), large tour operators such as Touristik Union International (TUI), other accommodation suppliers such as Center Parcs and leading camping and caravan sites, and major attractions such as D'Efterling, Legoland and Disney are all engaged in programmes to achieve more sustainable business operations. All of these have records of considerable success and examples of « good practice » to communicate.

Around the world there are ten good reasons why all tourism businesses, especially smaller ones, should follow the lead that is already being set. The ten are based unequivocally on profit related/risk avoidance reasons:

Compliance with the law	Avoidance of negative PR
Meeting rising customer expectations	Achieving competitive advantage through enhanced product quality
Reducing operational costs	Maintaining good neighbour policies locally
Business to business procurement	Meeting trade association membership needs criteria
Conserving business assets	Meeting investors criteria & reducing insurance risk.

To enable businesses to develop coherent programmes that deliver more sustainable operational practices there are the traditional *Three Rs* of environmentalists that Middleton and Hawkins developed into *Ten Rs* for the

Travel and Tourism industry. (199S. p.134). They are:

Recognise	Refuse
Replace	Reduce
Re-Use	Recycle
Re-engineer	Retrain
Reward	Re-educate

At the present time the barriers to achieving greater sustainability among tourism businesses are lack of awareness on the one hand, and the structural domination of SMEs within the tourism industry inhibiting action, on the other hand. This author believes the problems for sustainability in both demand and supply, however, are capable of resolution by supporting and developing existing initiatives and programmes. The main problems do not lie with demand and supply.

SEGMENTING TOURISM DEMAND TO ACHIEVE MORE SUSTAINABLE DEVELOPMENT - TWO GUIDING PRINCIPLES

We can be absolutely certain that attempts to manage tourism as a broadly homogeneous total market will fail (Middleton and Hawkins 1998: p.55).

If it is accepted that there are clear directions for greater sustainability between buyers and sellers, attention should concentrate on the management of local destinations in which demand and supply meet. This is the logical strategic focus for the sustainability debate over the next decade.

As noted in the WTO definition, modern tourism at local destinations invariably comprises a mix of market segments. The first guiding principle for more sustainable development is, therefore, that segments must be identified and measured locally in terms of the key variables which define them as individuals, and the patterns of their behaviour as it affects the environment. For example, young people on minimum economy budgets walking mountain paths in summer or skiing in winter will have far greater negative impacts on physical, economic and cultural environments of destinations than older people visiting a music or other cultural festival and staying in hotels.

The second guiding principle is that tackling the impact of tourism on the environment and achieving more sustainable development are always matters for specific visitor management techniques at any given destination. Such techniques, including planning procedures, fiscal incentives and controls, licensing of tourism operations, promotion and the provision of information to influence visitors, have been well developed over the last quarter of a century. To be effective, however, they have to be discriminated and adjusted to targeted segments.

Continuous measurement of segments and of the ways in which visitor management techniques influence visitor behaviour lies at the heart of more sustainable development for tourist destinations. Failure to undertake such research on a systematic and regular basis emerges as a major factor inhibiting environmental progress in tourism destinations in all parts of the world. Absence of adequate information is the cause of much of the current difficulty in dealing with tourism. Research is required for setting goals and specific targets, for

defining and targeting specific segments of visitors. It provides also the essential catalyst for collaborating with partner organisations, co-ordinating their actions and measuring results.

HARNESSING THE GLOBAL MARKETING DYNAMIC

Although marketing is usually treated as only one of the visitor management techniques available for achieving more sustainable development at destinations, it is arguably the best developed and most powerful tool available to deliver the two guiding principles noted above -segmentation and visitor management techniques tailored to influence targeted groups of people. Modern marketing also informs and influences the decisions on all the other techniques (including planning and fiscal measures) available for managing visitors.

- Marketing is a global source of massive energy -the lingua franca of tourism- an agent of change.
- Marketing provides the logical focus for collaboration between businesses on the one hand and with destination interests represented by local government or trade bodies on the other hand.
- Its techniques increasingly draw on the leading edge of information and communications technology and are becoming more efficient and effective as ICT develops.
- Modern marketing processes comprise computerised, connected on-line database systems that are increasingly a primary source of research information -overtaking and replacing the traditional role of market research through surveys.
- Product innovation and development, combined with the other techniques of the marketing mix, provide the best-proven levers for consumer influence and control, developed over more than fifty years.
- Marketing is the logical partner for setting, achieving and monitoring progress towards sustainable goals at local destinations.

CONCLUDING THOUGHTS

The goal of fully sustainable tourism may remain an aspiration debated endlessly by academics. But a shift toward more sustainable and less unsustainable tourism operations is relatively easy to implement and the early results can be achieved at relatively low cost.

There are two dimensions to sustainability in tourism. The first is at the level of tourism businesses dealing with customers where action lies directly with the businesses concerned. The second concerns the management of destinations in which building effective partnerships and collaboration on goals, targets and measurement represent the optimum route to progress.

The two dimensions meet logically through marketing, which provides both catalyst for action and a primary tool for implementation. It can also help to co-ordinate the other visitor management techniques.

Sustainability in tourism may be advocated and supported by international, national and regional policies of government and by the advocacy and action of

trade associations and business federations. But its achievement on the ground and the development of good practice appear most likely to emerge from a *bottom up* rather than a *top down* process. Local destinations provide the logical proving grounds for developing and sharing the more sustainable tourism of the future.

Modern marketing also makes possible Naisbitt's vision in *The Global Paradox*, of thinking local - and acting global.

Sources:

This synopsis is developed from the author's wide international experience and work for the World Travel & Tourism Council over the years 1991-1995. It draws also on the many sources referenced in Middleton V.T.C., and Hawkins, R., *Sustainable Tourism: A Marketing Perspective*, Butterworth-Heinemann, Oxford, UK, 1998.

3.3 Tourisme et développement durable en Méditerranée : le point de vue d'un Tour-Opérateur (Dr Michael Iwand, Executive Director Environment, TUI)

TUI'S ECOLOGICAL CRITERIA

Destinations	Accommodation	Transportation
Criteria for TUI Environmental Reporting	TUI Environmental Checklist for Hotels Clubs, Holiday Apartments	Aircraft, Train, Bus, Ship
Quality of Sea and Beaches Water Supply and Water Saving Measures Sewage Treatment and Use of Treated Waste Water Waste Disposal and Waste Avoidance Energy Supply and Energy Saving Measures Traffic, Air, Noise and Climate Landscape and Building Density Nature Conservation and Protection of Endangered Species Environmental Information and Offers Environmental Policy and Activities	Hotel Management <ul style="list-style-type: none"> • Sewage Treatment • Waste Disposal • Water Supply and Water Saving Measures • Energy Supply and Energy Saving Measures • Consumption Numbers • Purchasing/Provision • Food & Beverages Department, Health and Hygiene • Training of Employees Architecture and Building Materials Noise Protection Green Spaces Pool Area Location and immediate Surroundings Quality of the Sea near Hotel Quality of the Beaches near Hotel Environmental Information and Offers Environmental Activities	Energy consumption Noxious Emissions and Noise Emissions Area Consumption and Area Sealing Service Engineering: Maintenance of Equipment and route Services Catering and Waste Management Environmental Information for Customers Environmental Guideline and Environmental Reporting Environmental Research and Development Environmental Cooperations; Integrated Traffic Concepts Specific Data: Type of Equipment, Engine, Age.

1998 TUI Environmental Criteria for DESTINATIONS

Suggested points of interest for environmental reporting: (where available, please also submit photos, press clippings, documentation, reports by environmental groups, or videos)



1) Bathing-water Quality and Beach Quality

Visual and odour assessment of the quality of bathing waters [= sea, lakes, rivers] and of the beaches/banks? "European Blue Flags" (development)? Are water analyses conducted regularly? At how many sampling points? Analysis results available [perhaps upon request] and/or made known by public notices? Beaches clean and well-kept? Method of beach cleaning? Responsibility for beach cleanup? Regular waste collection? Toilets, showers? Bans on cars and dogs? Any other special points?

2) Water Supply and Water-saving Measures

Source of drinking water [groundwater, springs, dam, seawater desalination, etc.] and capacity? Cost of 1 m³ water? Water consumption per capita and day? Quality/treatment of drinking water? Regular quality monitoring? Are water-saving measures implemented? Are there state/regional/local water-saving awareness campaigns for the public and/or tourists? Measures to reduce groundwater consumption by re-use of treated waste water? Any other special points?

3) Waste Water Disposal and Utilization

Public sewer system? Sewage plants [technologies used, capacities, number, location]? Cesspools? Other forms of sewage treatment? Where exactly are the (treated) waste waters discharged to? Is treated waste water (%) re-used [e.g. in agriculture, on golf courses, etc.]? How and where are the sewage sludges and residues arising from treatment disposed off? Any other special points?

4) Waste Disposal and Prevention

Waste-removal plan? Regular waste collection services [by whom, how often]? Fees for garbage removal? Locations, numbers and types of controlled landfills and/or waste incineration plants? Uncontrolled flytipping [where]? Separation of different types of wastes? Recycling possibilities or composting in the destination area? Treatment of hazardous wastes? Are there state/regional/local waste prevention awareness campaigns for the public? Waste per capita? Any other special points?

5) Energy Supply and Energy-saving Measures

Type of energy generation [which sources of energy]? Cost of 1 kWh of energy? Utilization of renewable sources of energy: kWh; percent of whole [wind, solar, biogas]? Are there energy-saving measures? State/regional/local awareness campaigns for the public and/or programmes promoting energy-saving? Any other special points?

6) Traffic, Air, Noise and Climate

Impairment of air quality by industry, traffic, or incineration of wastes? Are air quality analyses conducted regularly? With what results (if available)? Measures to reduce traffic (traffic control, contingents, park&ride, public transport)? Traffic calming or car-free zones? Measures to reduce noise (traffic, machinery, building sites, public amenities)? Noise protection systems? Noticeable impacts of climatic changes? Unusual dry spell, rainfall, whether phenomena? Any other special points?

7) Landscape, Built Environment and Building Density

Scenic features? Landscape care? Agriculture? Forestry? Golf course construction? Are there green areas, parks, public amenities? Regional or land-use planning? Environmental impact assessment procedures? Local development plans and legislation? To what extent are these implemented and observed? Concentration of building on the coast? Urban planning? Architecture blended in with landscape? Prevalence of concrete buildings? Any other special points?

8) Nature Conservation, Species Preservation, Animal Protection

Nature reserves? Percent of protected areas? National parks? Biosphere reserves? Data on biodiversity? Soil erosion? Flood hazards? Forest fires (and their control)? (Re)Afforestation measures? Crop protection? Particular animal protection problems? Animal protection activities? Are there animals and/or plants in the destination area that fall under the provisions of the Washington Species Preservation Convention (WSPC, CITES)? Are there state/regional/local awareness campaigns for the public and/or tourists on protected species (if such species exist in the destination area)? Any other special points?

9) Environmental Information and Activities

Information material of state/regional/local information bodies (e.g. municipalities, environmental agencies, health authorities, etc.)? Notices, posters, leaflets etc.? Guided tours, excursions, courses? Educational walks or rambling tours? Bicycle tracks, hire? Regulations governing jeep safaris? Hire cars with catalytic converters? Unleaded petrol available? Any other special points? For instance, are there problematic holiday activities (jëlski, water-scooter etc.)?

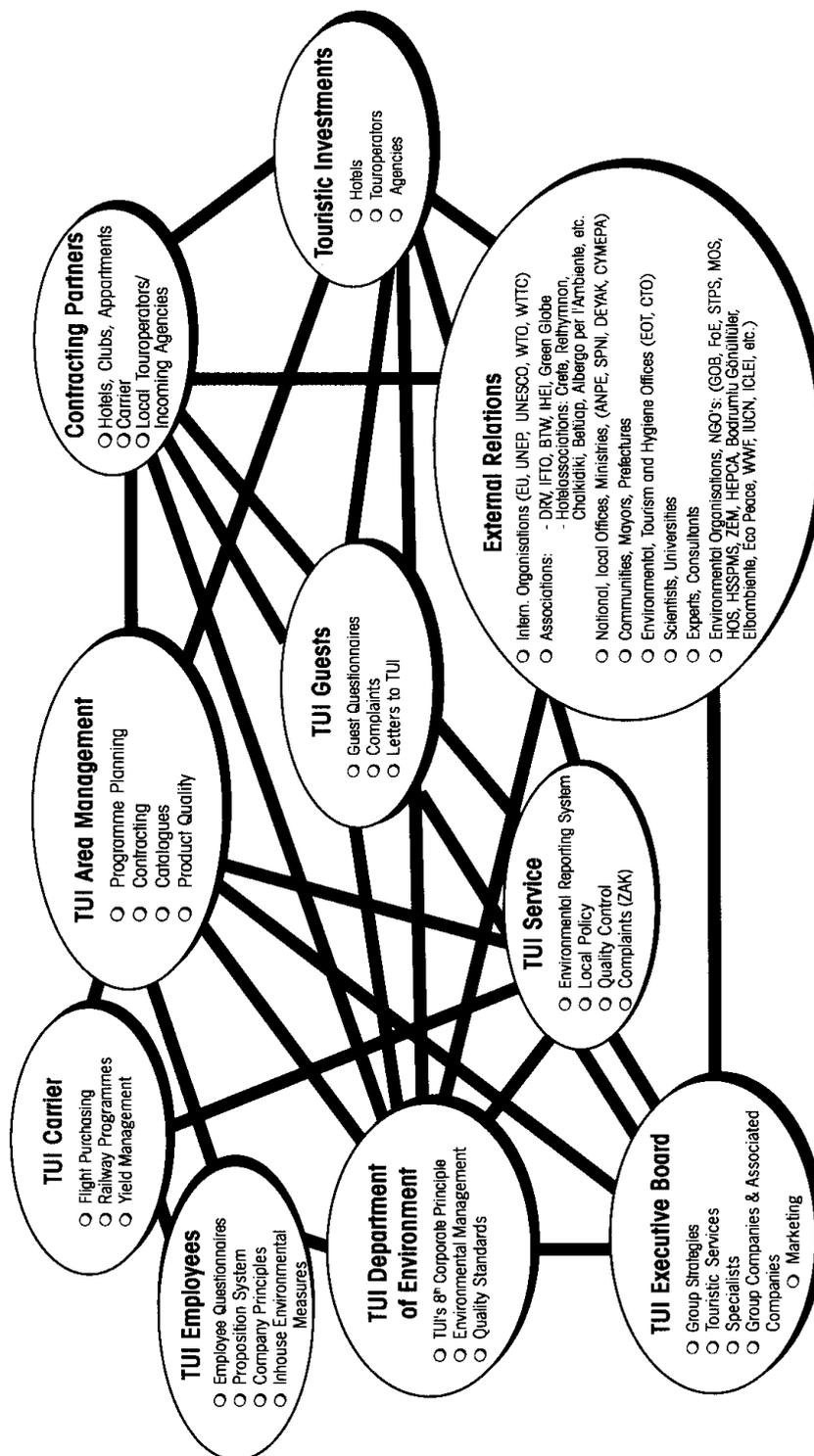
10) Environmental Policy and Activities

Environmental protection organizations? State/regional/local environmental policy? Environmental legislation? Steps to achieve sustainable tourism development? Development of a (local) AGENDA 21? Tourism master plan? Willingness of authorities to provide information and to make efforts? Environmental officers? Environment protection established in media, schools? Environmental awareness and behaviour of public/authorities/TUI partners/other service providers? Environmental competitions/prizes? Environmental organizations? Environmental seminars? Environmental projects? Environmental conferences? Any other special points?

TUI Bereich Umwelt - 4/98 - Ausgabe H
U 2118/92

TUI

Organisation of the TUI Environmental Network (TEN!)



TUI'S ECOLOGICAL STRATEGY PLANNING OBJECTIVES

Time period	Ecological objectives	Measures	Economic objectives
Short term	Reduction of environmental pollution and impairment	Education/consulting Programme organisation Hotel management	Quality control Product optimisation Ensuring returns
Medium term (up to 2005)	Environmental relief Prevention of environmental pollution and impairment Protection of Biodiversity	Environmental standard/Eco-labelling Environmental information system Environmental quality goals	Management of risk and opportunities-innovation
Long term (up to 2030)	Environmental relief Prevention of environmental pollution and nuisance Environmental improvements Sustainable Development	Eco-controlling Ecological product control Environmental impact assessment	Securing the future Securing and improving revenues

TUI ENVIRONMENTAL CHECKLIST: GOLF - ENVIRONMENTAL ASPECTS OF THE ASSESSMENT OF GOLF COURSES

1. Are there any shortages in water supply?
2. Are there any obvious periods of draught? When, how and for which reasons?
3. What kind of water is used for watering the links (drinking water or treated wastewater)? What quantity is used per day (litres)? What is the total area (acres) of the links, and how many greens has the golf course?
4. Is the owner informed about the environmentally problematic nature of golf links (consumption of water / use of herbicides and pesticides / consumption of floorspace / competition to other forms of usage, like agriculture)? Has he actively taken means in order to reduce the environmental impact?
5. Is there – on a volunteer basis or under legal obligation – an Environmental Impact Assessment EIA for the golf links. When and by whom was it realised?
6. How many hotel beds belong directly to the golf course? Is there any restaurant capacity available?
7. Is there a public discussion in the region (political parties, media, environmental groups, other branches) against the conduction of golf courses? On what argumentation basis?

3.4 Conflicts between Tourism and the Environment In the Mediterranean (Professor Michael Scoullou, Chairman, Mediterranean Information Office for Environment, Culture and Sustainable Development - MIO-ECSDE)

My intervention refers exclusively to the Conflicts, between tourism and the environment, therefore, basically to the negative impact of tourism on the environment.

Initially, at the beginning of the development in an area, this is a one-way aggression, a one-way reaction: The pressures exerted by tourism on the natural and cultural environment of the Mediterranean heritage and socio-economic structures of a region which is the destination.

It is meaningless to talk about the negative impact of the environment on tourism, at least in a new well-managed tourist destination. Later on, however, in relatively old and over-exploited destinations we may see, eventually, the reverse reaction or, if you wish, the « revenge reaction » when polluted, noisy and dusty historic towns, contaminated and dirty waters and coasts, seriously damaged biotopes and landscapes and « crumbling » relics of monuments, villages without special « colour » and identity, without character, without local food and frequently without local people may have, indeed, a very negative impact on tourism.

The above may be considered already the summary of my contribution. All the rest is a further sporadic analysis of the negative impacts of tourism, if its development is not well planned, controlled and integrated into a wider development policy, in other words if it is not sustainable.

I would also like to emphasise that MIO-ECSDE and myself as a person believe that tourism is, to a certain extent, one of the activities reasonably adaptable, to sustainability criteria. This is due to the fact that sooner or later all stakeholders dealing with this business if they are serious, medium and long term oriented and particularly if and when the basis of their interests is, to a large extent, local-regional or national, understand that their « capital » is not only their investment and infrastructures but mainly the natural and cultural environment per se, which cannot be consumed at ratios greater than its « renewal capacity ». In this respect we could not only refer to the extremely difficult to quantify "carrying capacities" of the tourist destination and their surrounding hinterlands, but also about the necessary « regeneration, restoration or renewal periods ». This is a point and concept very little studied. At least in some cases MIO-ECSDE does not favour uncritically what seems to be one of the most common recommendations for sustainable tourism, namely the expansion of the tourist period, if possibly, evenly throughout the year. Let me explain in more detail why:

The « low season » is an interval where both nature and local society recover. Even local and regional production, but also administrative and institutional mechanisms « recharge » their batteries and restore, reorganise and renovate. There is a return to normal life levels (normal for the size and character of the communities they serve).

In Rhodes, where MIO-ECSDE conducts a study and has an important project called SUDECIR supported by DG.XII, I was told by the political authorities that during the « high » tourist season it is very difficult to run properly even the works

of the various elected bodies such as the City Council or the Regional Prefecture Council etc. simply because most people are far too busy to devote time for the management of the commons.

They also take care of their land, many of the people employed in tourism temporarily during summer return to their traditional occupations, which support otherwise both the general economy of the region and tourism (while resisting the tourism monoculture).

They have more time for family life and their children. More time for their culture. They may speak and hear their own language, which is not the case during the « high » season, when one inhabitant corresponds to several foreigners.

Finally, and perhaps in more absolute terms, basic functions of nature need « quite » intervals. Pollution dispersion and dilution mechanisms in the sea, ground water recharge mechanisms, which are so important for the water economy and crucial biological mechanisms, including reproduction, are much more vulnerable during periods which now coincide with the low season.

Elliniki Etairia (The Hellenic Society for the Protection of the Environment and the Cultural Heritage) has studied flora in archaeological sites and found that these areas are frequently particularly rich in threatened and rare species. If vegetation is removed only few weeks earlier than usual, in order, let's say to receive early tourists, the plants will not have the time to produce seeds and biodiversity will be seriously threatened.

This is just one example showing how unsafe is one of the so called « panacea » recipes that are found in all sustainability tourism recommendations and are so easily « recycled » in many papers without proper understanding of their full consequences.

In the well-prepared background document for this workshop, on Tourism and Sustainable Development, of the Working Party on Tourism of the MCSD, most of the impacts of tourism on the environment are mentioned already.

The usual complex combination of greed by developers, profits from « unexplored » opportunities, namely sites with some interest and the naive enthusiasm of local population upon the first influx of funds, followed by lack of experience, absence of planning and weak institutional infrastructures and enforcement mechanisms by local and regional authorities result to a rapid, uncontrolled urbanisation and total destruction of magnificent landscapes and sites, which require millennia to be shaped in ten to thirty years and a full "consumption" of the environment itself. In these cases lack of long term planning allows to short term interests to sacrifice the « hen » which lays the « golden eggs » instead of living from these eggs in a sustainable way. All these are known and we usually blame « mass tourism ». Let me show then again another aspect, which cannot be attributed to mass tourism but to the so-called « quality », even exclusive tourism.

The background paper quite rightly mentions the extremely complex problem of pleasure boats and marinas and emphasizes the fact that they are used frequently as symbols of Status and as an excuse for real estate projects to be completed or (1 add) even generated. I have nothing at all against pleasure boats if and when they

are used properly. Let me remind you however, about a series of negative consequences of this type of yachting tourism:

1. Antifouling colours of most boats still contain significant amounts of TBT (an organometallic compound of tin) which is proven very toxic, mutagenic and carcinogenic, at very low levels. This and its metabolites concentrate not only in organisms, which are affected and biomagnify organotins through the food chain, but it accumulates also in sea bottom sediments transforming the dredge and sludge of marinas into « spoil » and « waste » which is toxic, cannot be dumped and cannot be used for other purposes e.g. for restoring eroded coasts.
2. The latter are quite frequently connected with poorly planned piers of marinas and ports.
3. The poor planning many times results also in local inhibition of water circulation, poor water renewal and consequently lack of effective oxygenation mechanisms and causes intermittently anoxic conditions particularly during late evening and night in summer months.

This has as a result side effects such as metal remobilization from sediments, unpleasant odour from gases such as methane, ammonia, hydrogen sulphide and conditions favouring the presence of all kind of bacteria.

One more of the side effects, pleasure boats visit, with little monitoring and control by coast guard, remote, clean, unspoiled areas among which vulnerable biotopes even designated ones. Many times very few people and definitely not « mass » tourism cause disproportional damage to fauna and flora by scuba diving, fishing, anchoring, littering (the coastline or the seabed) and by disturbing 'with their presence, noise and light wildlife (such as monk seals, sea turtles, sea birds, fishes and benthic species).

I may continue for a long if I elaborate on all the detrimental effects of tourism on the environment; fresh water depletion, ground water salinisation, river water diversions indirectly affecting water quality and ecosystems at the river delta « mouth »; colossal solid waste problems; increase of accidental forest fires by tourists due to uncontrolled disposal of waste near the forest; intentional forest fires for expansion of the tourist settlement, are only few of the pressures exerted by tourism on the natural environment, particularly in the Mediterranean areas.

Many other direct and indirect effects are described in the background document.

Let me then elaborate on few aspects, which are less developed in the paper. The first fact is that some fragile ecosystems do not need a « troop » of tourists to collapse. A single person « ignorant » or super « expert » destroying or collecting rare eggs or rare plants etc. is enough! A single 4x4 car on a sand dune with rare flora or fauna may damage a whole ecosystem. That means that provisions should exist and be observed so that certain areas will be « closed » exactly when the wider area where they belong is becoming an « open » tourist destination. This quite often creates serious problems at local level between developers landowners and environmentalists.

The second is the « nature » of modern tourism and the factors and mechanisms controlling it. From the image-making phase for customers living far away from the destination, to the control of flows by tour operators agents and consortia that

have criteria, indicators and priorities (to a large extent) quite different from those needed in order to promote sustainable development.

The increase of sustainability of a destination by enlarging through technology and trade, its carrying capacity is argued by many that it is only an effective « translocation » of pressures to other areas from where products raw materials, food and energy are imported. At the same time local production support systems are abandoned under the euphoria of the « golden » tourism period which, if environment parameters are not concerned, might be particularly short! Then it becomes extremely difficult, if not impossible, for those mechanisms to be restored and put back in operation, when tourism is not so profitable any longer.

This leads to a vicious circle, where tourism becomes a vulnerable monoculture dominating not only the economy but also the socio-cultural and even political character of the region, its people and their lives.

Another aspect worth mentioning is the very contradicting largely superficial demands and « standards » set for sustainability by most hotels or tourist agencies and even customers, sometimes knowingly sometimes out of ignorance! I make this remark without forgetting, of course, truly innovative and successful initiatives for properly environmentally managed tourism by what I consider still a tiny minority portion of tourism industry.

For example a « good » hotel may be a colossal structure itself but requires the area around it to be « unspoiled » aesthetically. This, in turn, might be interpreted by its manager in use of tons of pesticides, insecticides and water to keep green grass during August in the thirsty Mediterranean, while devastating, simultaneously, biodiversity. Sometimes the same hotel advertises in its menu that pesticides are not used for the production of the food served! At the same time there is a framed recommendation for reusing the towels (which, of course, are replaced despite the fact that you have followed closely the instructions) and it is considered as unthinkable not to have on, continuously, an air conditioning, which gives an average temperature of 15 degrees °C in the room (if you don't leave the window open)! Moreover you are almost forced to use elevators in order to visit the Intensive gymnastics or sauna facilities!

These observations at local or regional level make many citizens and environmental NGOs to adopt hostile attitudes against tourism industry. Sometimes their reactional positions might be uncritically negative and their suggestions unrealistic. To a certain extent this is understandable.

It is also recognised by most NGOs today that ecotourism or agrotourism cannot offer an alternative to the mass tourism, which altogether should become progressively, but quickly, « greener ».

To obtain this transformation in attitudes and patterns of tourism public awareness, information, environmental education and active participation of the public and other stakeholders is of paramount importance and to facilitate that is the task of another working group of the MCSD, (the one on Information, Public Awareness, Environmental Education and Participation) as you all know!

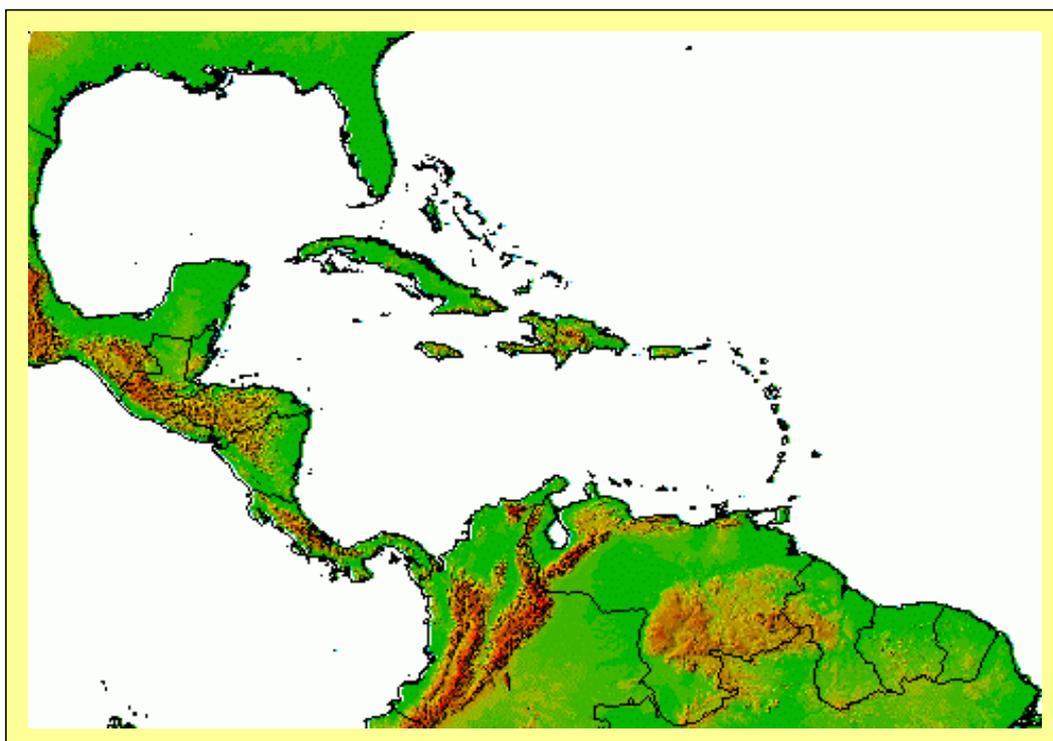
In this point I have to make one remark on the scheme of the Model for Tourist structures contained in the background document and one « announcement ».

The remark on the scheme: External Protection organisations (Environmental NGOs) are not active only through local associations. Sometimes they are more efficient influencing the customers and through them the tour operators and external investors or directly investors and operators and mainly external Public Authorities (Governments, etc.).

The announcement is that MIO-ECSDE as a follow-up of the major Conference on « Environment and Society: Education and Public Awareness for Sustainability », held in Thessaloniki 8-12 December 1997, will organise a Mediterranean Workshop on 17-18 December 1998 in Athens in order to secure the follow-up of Education for Environment and Sustainability and bring together Environmental NGOs Educators and responsible Administrations.

4 Session S3 – Concilier tourisme et développement durable : exemples de politiques aux échelles régionale, nationale et locale

4.1 Tourism and sustainable development in the wider Caribbean region (Mme Monica Borobia, PNUE/PEC)



OBJECTIVES OF CEP

- Established by Governments since 1981
- Conserve and develop sound management of the marine environment in the Wider Caribbean

- Foster regional cooperation among all States and Territories bordering the Caribbean Sea and the Gulf of Mexico acting as Secretariat for the Cartagena Convention and its Protocols
- Integral part of Regional Seas Programme of UNEP
- 34 member countries (dependencies and territories) which provide catalytic funding through the Caribbean Trust Fund
- A Regional Coordinating Unit functions as Secretariat and is responsible for overall coordination

THE FRAMEWORK-CATALYST OF ENVIRONMENTAL ACTION

- assist countries to:
 - ~ strengthen environmental institutions
 - ~ harmonise environmental legislation in support of the Cartagena Convention
 - ~ assess and monitor environmental problems
 - ~ enhance networking & human capacity and facilitate technology transfer
- embodies four substantive programme areas:
 - ~ information and data management (CEPNET)
 - ~ assessment and management of environmental pollution (AMEP)
 - ~ education, training and awareness (ETA)
 - ~ specially protected areas and wildlife (SPAW)

MARINE AND COASTAL ENVIRONMENTS IN THE CARIBBEAN

- 26% of coastlines in the LAC are under high potential threat of degradation and a further 24% under moderate threat from coastal development- domestic sewage, coastal erosion, industrial waste, mining & sediment runoff and tourism growth are all increasing the stress
- 25% of the people in the region live in coastal areas (close to 100% in island Nations)
- coastal habitats within the Caribbean region are areas of high and unique levels of biodiversity: second largest barrier reef in the world; high percentage of endemism and species richness
- vulnerability of the region's ecosystems to climate and sea level changes as well as natural disasters

TOURISM IN THE CARIBBEAN

- tourism is an important part of the social and economical development of the region
- the tourism industry depends heavily in the maintenance of the health of the region's marine and coastal resources; close to 60% of world's scuba diving tours are in the Caribbean

- In 1996, the region received 25.5 million visitors; 14.8 million tourist arrivals and 10.7 million cruise passenger visits
- In 1996, the region counted with over 183 thousand hotel rooms in 32 countries

DIRECT IMPACTS OF TOURISM ON COASTAL RESOURCES

- Construction: filling of wetlands and marine areas; dredging; building alterations of drainage patterns, sand mining and inappropriate design & building
- Operational activities: inappropriate sewage and waste disposal; maintenance of boats & beaches; guest consumption patterns
- Recreational: scuba diving, snorkelling, yachting, motor boating, jet skiing and sport fishing

☛ impacts must be considered in terms of scope, frequency (sporadic vs. chronic), ecosystem dynamics, and cost (lost revenue or rehabilitation costs)

☛ impacts are not uniform as the coastal zone is a complex of inter-linked ecosystems, with different levels to withstand stress

☛ detrimental impacts vs. benefits of tourism: negative impacts usually known but not quantified while economic contributions at national level are routinely quantified (GDP, employment etc)

GOALS

Tourism as an environmentally, economically and socially sustainable industry in the Wider Caribbean region, from an environmental perspective:

- To improve environmental quality and coastal and marine natural resource protection
- reduce environmental impacts caused by tourism on coastal and marine resources
- promote the use of environmentally sound practices by the tourism industry

HOW TO ACHIEVE TOURISM DEVELOPMENT THAT IS SUSTAINABLE?

- Need to seek a balance between coastal resource use and environmental quality; improve appreciation of the importance of ecosystem integrity for the industry
- Need for base knowledge & carrying capacity; monitoring impacts of tourism activities; and benefits of environmental enhancement
- Need for improved awareness and social participation
- Need to promote best management practices: facility design and siting; sustainable building technologies; management tools such as standards; regulatory measures and economic incentives
- Need for greater integration of the tourism sector in the planning and management of coastal areas to achieve environmentally sustainable development in cooperation with user groups and authorities at different levels.

CEP LINKAGES TO TOURISM: UNEP-CEP/USAID CARIBBEAN NETWORK PROJECT

- Training Manuals emanating from training courses on:
 - ~ Design and Siting of Tourist Facilities
 - ~ Waste Water and Solid Waste Management for the Tourism Industry
 - ~ Integrated Coastal Area Management and Tourism
- Pilot demonstration projects
 - ~ Sand dune rehabilitation in Anguilla
 - ~ Integrated Coastal Resources Management in the Dominican Republic with Special Emphasis on Target Tourism Areas
 - ~ Improvement of quality of near-shore waters on the west coast of St. Lucia: sewage treatment plant
 - ~ operations in tourism facilities

MAIN OUTPUTS

- Manual on Sand Dune Management
- Manual for Sewage Treatment Plant operators
- Green Resources Directory: Buyer's specification guide for green technologies
- Regional Environmental Action Plan for private sector, specially hôteliers
- Caribbean Code of Conduct for private sector guidance
- Environmental Management toolkit, in cooperation with PAHO
- Regional Overview of Best Practices in Hotels and Marine Protected Areas-Case Studies
- Production and distribution of newsletter for private sector on environmental issues

PARTNER ORGANIZATIONS ADDRESSING THE ISSUE

- United Nations system:
 - ~ United Nations Environment Programme- UNEP
 - ~ The World Bank
- Inter-governmental:
 - ~ Organisation of Eastern Caribbean States, St. Lucia
 - ~ Association of Caribbean States, Trinidad and Tobago
 - ~ Caribbean Tourism Organisation, Barbados
 - ~ Caribbean Environmental Health Institute, St. Lucia
- Private:
 - ~ Caribbean Action for Sustainable Tourism, Puerto Rico

- Academia:
 - ~ Consortium of Caribbean Universities for Natural Resource Management, Puerto Rico

STRATEGIC VISION - CHALLENGES

- ☛ Work towards breaking barriers among stakeholders
- ☛ Improve partnerships in decision-making among public, private and academic sectors
- ☛ Foster concrete linkages with partner and donor agencies to maintain sustainability of tourism while minimising its environmental impacts on coastal ecosystems

TO MOVE AHEAD - GAPS AND NEEDS:

- ☛ Coordinate future actions and better define roles
- ☛ Facilitate joint programming opportunities
- ☛ Adoption of industry standards and guidelines for sustainable buildings
- ☛ Availability of instructional materials
- ☛ Incentives to develop and adopt best management practices

4.2 Tourism Policy and Sustainable Development in Turkey (Mme Elmas Arisoy, Environmental Engineer, Project Manager, Ministry of Tourism, Turkey)

Despite their economic, cultural and political differences, the Mediterraneans have understood the urgent need for concerted action in order to overcome the deterioration of their living environment. All the bordering countries have come to an agreement at Stockholm in 1972, under the United Nations Environment Program (UNEP) to develop together, ways and means of working towards a better future. In 1975 at Barcelona, the Mediterranean coastal states adopted a Mediterranean Action Plan (MAP) which is a voluntarist and exemplary program of regional Cupertino to save their common assets. Then in 1976, the Blue Plan, which is the future oriented socio-economic component of MAP, was assigned the task of studying the dangers actually threatening the whole of the Mediterranean Region.

In Turkey, by close working relationship with the Secretariat of Mediterranean Action Plan; the Turkish Ministry of Environment co-ordinates, with great efforts, the activities among all related Turkish agencies and institutions. We believe that initiatives started by these international organisations will contribute for the better environment in future.

First, I would like to summarise the tourism policy of Turkey and then give some examples of efforts made by the Turkish Ministry of Tourism for the sustainable tourism development.

Although the establishment of a tourism policy and the introduction of the state planning concept to tourism development dates back to 1963, only after the 1980's, one of the basic strategies of Turkish governments have become the development of « organised tourism ». In 1980's, tourism was recognised as an important sector contributing to the economy of the country. The integration of the legislative improvements with the ongoing physical planning and infrastructure constructions has been the main drive in the developments achieved in the tourism sector. However, the powerful climb of tourism was witnessed only after the enactment of Tourism Encouragement Law in 1982. The incentive measures, which were brought by this Law, attracted a considerable flow of domestic and foreign investment to the tourism sector.

In 1980's, Turkey was receiving about 1.5 million tourists per year and tourism revenues accounted for USD 280 million. The market share was only 0.3 %.

In 1990, Turkey hosted 5.4 million international tourists. The revenue reached to USD 3.3 billion and the market share to 1.2 %. With an annual rate of growth of 17.6 % between the years 1980 to 1990, Turkey proved to be fastest growing destination among OECD countries.

In 1997, 9.7 million international tourists visited Turkey marking a 13 % increase in visitors compared to the previous year. The revenue for 1997 was recorded to be USD 8.1 billion with a 35.7 % increase compared to 1996. Around 12 million tourists with USD 9 billion revenue are expected in 1998.

Generally, Turkey's tourism revenues account for about 25 % of the country's total export earnings and have become the country's second largest industry. The contribution of tourism to the Turkish economy is gaining more and more importance. Its foreign currency generating effects and positive impacts on the employment opportunities make the tourism a very significant sector for Turkey.

The World Tourism Organisation forecasts that in the year 2005, over 20 million tourists will visit Turkey. The statistical results obtained, by examining the tourism expenditures rate of growth and economic situations in various countries, stated that Turkey will be the 11th in the list of « countries most popular with the tourists » in 2000's. Therefore, there is a considerable confidence for the future of Turkish tourism in the world markets.

In order to cope with this increasing demand, the governments in Turkey have granted generous incentives to prospective investors to invest in building tourism establishments, mainly accommodation facilities. In 1997, the Ministry of Tourism statistics showed that there were about 346 000 beds licensed by the Ministry, indicating their high standards, and over 355 000 beds licensed by the local authorities. It is estimated that facilities with at least 250 000 beds capacity are under construction.

Since tourism sector in Turkey is relatively new, this provides us the opportunity to preserve our natural, cultural, historical and archaeological assets. While preparing plans for tourism areas, the main aims of tourism policy set by the Ministry of Tourism are listed below:

- to monitor the use of natural and cultural resources,

- to ensure that local and regional development of tourism is within the carrying capacity limits,
- to monitor tourism related constructions in order to assure its harmony with the natural landscape,
- to assure the continuous restoration of natural and cultural resources,
- to ensure the protection of the tourists and hosts against adverse environmental effects.

To realise the policy targets and to give a productive character to tourism sector in the national economy, the functions of the Ministry of Tourism are summarised in the following items:

- evaluate, develop and market all national potentialities available for tourism,
- guide the national and foreign investment potentialities,
- obtain the real estates (mainly public lands) available for tourism investments, prepare their allocation formalities, evaluate proposed tourism facilities, allocate the lands to the best proposal and follow up the construction activities by contractors,
- guide, encourage and co-ordinate the organisations and associations related with tourism development,
- prepare the documentation for the promotion of Turkey at home and abroad.

In 1980's encouragement of tourism by the government resulted in the significant increase in number of tourism facilities and tourist beds. Although there are studies to diversify the tourism activities, to spread it all around the country and all around the year, about 70 % of tourism bed capacity are located at the Aegean and Mediterranean coastline. However, infrastructure facilities can not cope with the fast development of superstructures in this region. In tourism sector, the trend of development in the expense of environment is detrimental and it may deteriorate tourism industry, which is the creator of this trend.

8 billion US Dollar tourism revenue realised in 1997 is expected to increase to 10 billion in the years 2000. In order to achieve this target, all the infrastructure facilities for the protection of environment need to be constructed as soon as possible. In order to achieve sustainable tourism development, the required environmental infrastructure investments like water supply, sewerage, solid waste disposal facilities etc., need to be realised, so any cost/benefit analysis will show that benefits of tourism is always higher.

Especially during last 15-20 years, tourism industry is supported by many incentives in consistent with Tourism Encouragement Law. However, considering negative effects of tourism in mostly developed Aegean and Mediterranean coastline, the incentives and allocating public lands to tourism investors are limited along the south and west coast of Turkey since 1991.

There is an increasing trend in tourism development in Mediterranean basin. Euro-Mediterranean Declaration on sustainable tourism development, gathered in France 1993, by the Ministers responsible for tourism in countries of Mediterranean basin, includes the common agreement about the implementation of

sound environmental policies. The combat against and particularly for prevention of environmental pollution, the better management of natural resources and preservation of natural heritage were the main themes of this declaration.

In fact, Turkey has not yet reached the saturation point, which is evident in some parts of other Mediterranean countries. According to the investigations along the coastline, it was observed that only 14% of land are used for tourism purposes and the remaining for residential and summerhouse areas (Table 1).

According to the results of these investigations and surveys, the municipalities are characterised as 4 groups:

- I. Cities where agricultural and fishing activities are dominating,
- II. Small cities which are recently discovered and entered into the transition period,
- III. Cities where tourism activities are dominating,
- IV. Cities where summerhouses are dense.

In some areas, deficiencies in infrastructure systems and mushroom-like development of constructions created some important problems and thus, affected tourism. Some of the main problems, occurred in the coastline due to fast development, could be summarised as follows:

- There is a disturbance to the ecological balance by overpumping groundwater sources, discharging large volumes of untreated wastewater to the closed bays etc.
- Fast development of superstructures without sufficient infrastructures, like roads, ports, airports, telecom, electricity, water supply, sewerage etc. result infrastructural deficiencies.
- There are air, marine, land and noise pollution due to increased traffic.

In order to minimise the negative effects on tourism, Ministry of Tourism put into force some regulations and initiated new projects. Therefore, a macro project, Southwest Coast Environmental Project was introduced by the Ministry of Tourism, with the aim of environmental protection along approximately 2000 km coastline of Aegean and Mediterranean Seas, by contributions of World Bank with a grant of 607,5 million Japanese Yen. The main objectives of the project cover a wide range of subjects such as planning, designing and construction of water supply and sewerage systems, wastewater treatment and disposal facilities, solid waste disposal facilities, pollution control studies, institutional, financial and administrative set-up studies. Studies have been started in 1989 and master plan and pre-feasibility reports were completed in 1992 for more than 100 municipalities considered in 25 clusters (of which 10 clusters are defined as High Priorities). The estimated total investment cost of the environmental infrastructure systems is USD 2,5 billion.

Starting from 1994, detailed feasibility studies including technical, environmental, social, legal, institutional, financial, political feasibility for the realisation of environmental infrastructure services were carried out. Especially, institutional and financial structures were assessed in detail. These detailed feasibility studies

proved that without the government's technical guidance and financial support, none of the municipality along the coastline could successfully realise the project objectives with their limited resources.

Along the Aegean and Mediterranean coastline, there are many small and medium sized municipalities located very close to each other and their resident population doubles or even triples during the tourism season. Each municipality has separate units assigned to the environmental infrastructure services like water supply, sewerage, solid waste etc. Considering the limited resources of these municipalities and the extent of the new investments required for the existing and projected demands, changes in service delivery have to be made.

To overcome this fragmentation, environmental services like water supply, sewerage, solid waste services could be combined into a single autonomous service entity serving each municipality. This would be an important step towards cost-centring the services and promoting cost recovery. In particular, the common nature of some important components of the service facilities necessitates the unification of the services. Because of the following main reasons, unification is inevitable in many places.

- a) Certain components of water source, transmission, treatment and distribution systems are under joint use,
- b) Sewerage systems which have main collectors, pumping stations, treatment and disposal facilities serve more than one municipality located in the same cluster,
- c) Common sanitary solid waste disposal sites are shared by more than one municipality.

Unification of the service delivery capabilities within one entity would permit improved organisation of the services through a wider « economy of scale » and sharing of financial, technical and personnel resources.

Therefore, to realise the objectives of Southwest Coast Environmental Project; the municipal unions are formed by the municipalities in each cluster (sub-project area) considering the optimum services area, physical and administrative boundaries. The municipal unions will be responsible for the implementation of the projects and this will create a new and increasing trend of transition from central management to local management. Strengthening of local authorities will be the first step for proper implementation of the project.

Some examples of the projects, which will contribute to the sustainable tourism development, are summarised below:

- In South Antalya (Kemer), where about 70 000 tourist beds are currently under service, a municipal union was formed by the municipalities and villages in the area. All the infrastructural facilities were realised by financing through World Bank loan and governmental sources in parallel to the development of accommodation units. Then, the union established a public-private company by the end of 1980's to construct, operate and maintain environmental infrastructure facilities in the designated area under the organisational support of Ministry of Tourism. This model formalises the principle of commercially operated utility services while leaving the ownership of fixed assets with public

authorities thereby harnessing private sector productivity and efficiency for public good. The South Antalya Project is one of the best cases for sustainable tourism development, where numbers of top quality tourist beds with all necessary infrastructure facilities and without creating any nuisance to nature, are generated.

- In the major tourism destination area of Turkey, Antalya, the Metropolitan Municipality received a loan from the World Bank to finance the water supply and wastewater investments. Then the Municipality signed a service contract in 1996 with a French operating company for the operation of environmental infrastructure systems for 10 years management contract. This is the first example in Turkey for the private sector participation in environmental infrastructure services. By the involvement of private sector, the services are expected to improve progressively in this major tourism centre of Turkey.
- In Çesme-AIaçati, the district of Izmir, the Union formed by two municipalities prepared an infrastructure project in 1997 with the technical assistance of the Ministry of Tourism. Then the Union received a loan from the World Bank towards the cost of « Çesme-AIaçati Water Supply and Sewerage Project » for the provision of environmental infrastructure services. The project provides a new institutional arrangement for private sector participation for the operation of services such as:
 - operation and maintenance of water supply and sewerage systems,
 - billing and collection of charges for water and sewerage services,
 - maintenance of detailed operating accounts and records,
 - monitoring of water supply and wastewater effluent quality.

This is also the first example of small and medium size municipalities receiving a foreign loan and making arrangements for the involvement of private operator. Similar efforts at the other Mediterranean municipalities shall eventuate the sustainable development all along the coastline.

Besides these major projects supported by international finance organisations, many small and medium sized infrastructure facilities are financed by the Ministry of Tourism and they are currently operated by a public-private company TURAS, which is also technically and financially supported by the Ministry of Tourism.

The Blue Flag Campaign could be an indicator about the results of these projects and efforts made by the Ministry of Tourism. The beaches and marinas are awarded by a Blue Flag if they comply with certain criteria of:

- water quality,
- coastal quality,
- environmental education,
- safety and management

These criteria are set by Foundation for Environmental Education for Europe (FEEF) In 1992, only very few numbers of beaches and marines could apply for the award, but now, 46 beaches and 10 marinas of Turkey have received Blue Flag Awards 1998.

The protection of environment depends not only upon local preventative and protective measures but also upon overall development and environment policies at a national level. National policies depend in turn upon economic and commercial links between Mediterranean countries. Therefore, all countries should come together realising their partnership responsibility and co-operate for the sustainable development of the Mediterranean Region.

Table 1. Land use ratios along the Aegean Mediterranean Coastline (1992)

Provinces	Total Coastal Area (ha)	Residential Area		Summerhouse Area		Tourism Area	
		(ha)	(%)	(ha)	(%)	(ha)	(%)
Balikesir	2596	720	27.7	1695	65.3	181	7.0
Izmir	4675	1271	27.2	3199	68.4	205	4.4
Aydin	1414	383	27.1	911	64.4	120	8.5
Mugla	6423	2819	43.9	2548	39.7	1056	16.4
Antalya	13143	10067	76.6	595	4.5	2481	18.9
TOTAL	28251	15260	54.0	8948	31.7	4043	14.3

4.3 Développement durable pour les municipalités touristiques mûres : le Modèle Calvià (M. Javier Bustamente, Director General de Presidencia, Ayuntamiento de Calvià)

SCHÉMA DE PRESENTATION

- Calvià: Municipalité Touristique de la Méditerranée en pleine maturité.
- Analyse de la situation actuelle et projection future.
- Les Plans de réhabilitation :
 - Plan d'Excellence touristique.
 - Plan de l'Agenda Local 21.
- Activités relevant de la Scène de Réhabilitation Intégrale de Calvià Agenda Local 21.
- Le Tourisme face au XXI^e. siècle.

A CALVIÀ, OBSERVATOIRE PRIVILÉGIÉ D'ÉVOLUTION TOURISTIQUE, COEXISTENT

- Trois déséquilibres de base :
 - l'environnement
 - l'économie
 - le social
- Une grande volonté sociale d'assurer l'activité touristique comme axe de développement local de Calvià.

UNE CONSTATATION SUR LE TOURISME

- C'est une industrie puissante, stable, croissante à long terme.
- Moteur de développement local, générateur d'emploi et richesse.
- C'est une industrie stratégique pour toute la Méditerranée et le monde.
- C'est une industrie menacée à court et long terme.
- Elle exige une authentique politique intégrale qui assure l'application des objectifs et défis globaux du secteur.

MAIS LE TOURISME EST MENACÉ PAR TROIS DÉSÉQUILIBRES DE BASE

- **Environnement** : un modèle peu respectueux envers les ressources naturelles (les côtes, l'eau, la nature, etc.).
- **Economique** : distribution inégale du revenu.
- **Social, culturel et du patrimoine** : Déracinement social, éclatement familial..

MODÈLE DE SITUATION

- **Ambiance générale** :
 - Niveau de rentabilité des entreprises, adéquat
 - Qualité décroissante de la qualité de l'emploi.
 - Stagnation de l'activité saisonnière
 - Niveau insuffisant de formation professionnelle.
 - Croissante préoccupation pour la qualité.
- **Espaces du littoral** :
 - Dégradation physique, esthétique et visuelle.
 - Utilisation privée des meilleurs espaces.
 - Maintien écologique déficient.
 - Déprédation systématique de la côte.
- **Développement urbain** :
 - Absence de politique urbaine pensée pour le loisir et le tourisme.
 - Planification urbaine sur la base de la densité.
- **Infrastructures** :
 - Graves déficiences dans le cycle intégral de l'eau.
 - Problèmes du transport urbain et interurbain.
 - Problèmes du stockage et du traitement des résidus urbains.
- **Commerce et services** :
 - Manque d'adaptation et reconversion aux nouvelles formes de commercialisation.
- **Institutions publiques** :
 - Faible capacité économique pour les grandes interventions de réhabilitation urbaine.

- Absence de directives territoriales cohérentes avec les ressources disponibles.
- Faible coordination avec les agents sociaux
- Le manque d'efforts pour faire face à l'activité **saisonnaire**.
- Absence de leadership à la rénovation, reconversion intégrale des zones touristiques mûres et planification à long terme des zones touristiques pilotes en la Méditerranée.

MODÈLE DE PROJECTION

- **Opportunités**

- Industrie :
 - Croissante
 - Evoluée
 - Génératrice de bénéfices
 - Mûre
- Produits différenciés
- Bonne image sur les marchés
- Centrage en qualité
- Nouveaux produits : créatifs, culturels, aménagements verts.

- **Menaces**

- Aucun contrôle du produit.
- Absence de leadership en reconversion.
- Manque de maintien des installations.
- Appauvrissement à long terme
- Diminution de l'attrait touristique.

OBJECTIFS DE L'AGENDA LOCAL 21

- **PRÉVOIR**

- Une vision stratégique et à long terme.
- Eviter la destruction des éléments naturels.
- Adapter le futur aux nouvelles valeurs émergentes.

- **RÉHABILITER**

- Rentabiliser ce qui est urbain.
- Valoriser le patrimoine naturel, culturel et social.
- Augmenter la plusvalue du produit.

- **DIVERSIFIER L'ÉCONOMIE**

LES SCÈNES ÉVOLUTIVES DE BASE

- Situation pré-touristique (les années 60)
- Situation actuelle (l'an 1995)
- Situation tendancielle (l'an 2025)

10 LIGNES STRATÉGIQUES D'ACTION

- Limiter la croissance, contenir la pression humaine et réhabiliter le territoire.
- Favoriser la cohésion sociale et la qualité de vie.
- Préserver le patrimoine naturel.
- Récupérer le patrimoine artistique et culturel.
- Réhabiliter toutes les zones touristiques.
- Améliorer Calvià comme destination touristique.
- Améliorer le transport public et la circulation piétonne.
- Gestion durable des ressources.
- Diversifier l'économie et investir dans les ressources humaines.
- Innover dans le gouvernement et la gestion.

40 INITIATIVES À COURT TERME : QUELQUES EXEMPLES

- Plan d'urbanisme ecoresponsable
- Programme de logement "Habiter à Calvià"
- Récupération du paysage et du patrimoine.
- Réseau d'espaces naturels et miradors.
- Plan "d'épongement urbain".
- Plan de lutte contre l'activité saisonnière "Calvià, L'Hiver Européen"
- Programme de demande d'eau, d'énergie et de revitalisation du monde rural.
- Modernisation de l'organisation municipale.
- Création de l'Observatoire Touristique.

LES DÉFIS DU TOURISME

- **La qualité** dans toute la chaîne de valeur. Secteur public, privé, emploi...
- **Diversité** de l'activité touristique.
- **Les nouveaux tourisms** : commerce, sports, culture et tourisme social.
- **Durabilité** économique, sociale et de l'environnement

VERS UNE POLITIQUE TOURISTIQUE INTEGRALE

- Exigence de reconnaissance sociale générale du tourisme comme industrie stratégique.
- Définition claire et efficace du rôle des divers agents et administrations
 - agents privés : les entreprises et les syndicats.
 - administrations publiques: Europe, État, Autonomies et Municipalités.
- Coordination des politiques partielles.
- Assignation budgétaire publique et privée en accord avec les objectifs.

VERS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE EN MÉDITERRANÉE : TROIS OBJECTIFS DE BASE

- Procurer un changement du modèle d'une manière favorable et consensuelle.
- Démontrer que les résultats économiques dépendent d'une bonne administration des ressources.
- Démontrer que le développement respectueux de l'environnement crée des emplois de qualité.

LE TOURISME FACE AU XXI^E SIÈCLE

- La nécessité de promouvoir à long terme la mise à niveau de tous les agents publics et privés.
- Une plus grande implication de l'initiative privée dans la stratégie de soutien global.
- La nécessité d'un cadre territorial qui assure la cohérence des activités et des initiatives à tous les niveaux.
- Rompre la mauvaise utilisation des ressources humaines, la précarité de l'emploi, l'avenir des jeunes, etc... grâce à la formation.
- Susciter la culture de la solidarité.
- Garantir la cohésion sociale et culturelle de la société comme élément essentiel du développement.
- Compromis institutionnel pour planifier les actions possibles.

4.4 Analyse et synthèse des réponses aux questionnaires (Mme Elisabeth Coudert, Chargée d'Etudes Prospectives, Plan Bleu)

Lors de son établissement à Rabat en décembre 1996, la Commission Méditerranéenne de Développement Durable a sélectionné les domaines d'étude les plus importants en Méditerranée pour l'instauration d'un processus de développement durable.

Le tourisme, par son importance économique et sociale et par ses impacts sur l'environnement, a été retenu pour être l'objet d'un travail approfondi devant aboutir à des recommandations à soumettre à la 5^{ème} Réunion de la CMDD en juin 1999.

Dès la 2^{ème} réunion de la CMDD en mai 1997 à Majorque (Espagne), l'Espagne, gestionnaire de tâche, a proposé un programme de travail axé d'une part sur les types de destinations (consolidées, dégradées, émergentes) et, d'autre part, sur l'industrie du tourisme (tour-opérateurs, hôteliers, etc.) ainsi que sur le rôle de la société civile dans ce secteur.

La 3^{ème} réunion de la CMDD (octobre 1997, Sophia-Antipolis) a permis au groupe de travail de mieux sérier les problèmes et de se mettre d'accord sur une procédure et une méthode de travail. Celle-ci reposait sur l'établissement de questionnaires afin de collecter l'information qui servirait de base à la tenue d'un atelier, à l'issue duquel des propositions seraient formulées. La procédure prévoyait des réunions

restreintes d'experts pour la conception des questionnaires et du programme de l'Atelier.

Deux réunions restreintes d'experts se sont tenues, l'une à Monaco en décembre 1997 et l'autre à Sophia-Antipolis en avril 1998. Entre temps, en février 1998 à Athènes, s'est déroulée une réunion technique consultative avec les gestionnaires de tâches de la CMDD. Ces diverses rencontres ont permis de :

- mieux définir les objectifs de l'activité,
- établir une démarche de travail cohérente et progressive (réaliser une note de problématique, concevoir les questionnaires et identifier les destinataires, élaborer la trame de l'Atelier basé sur des échanges d'expériences, à partir des résultats de celui-ci élaborer des recommandations).

D'une manière générale, une démarche participative est privilégiée tout au long de l'activité : consultations d'experts, recueil d'avis et de suggestions, échanges d'expériences, confrontations et débats, puis recherche de consensus.

Dans une 1^{ère} partie, on présente les questionnaires et les réponses reçues. La 2^{ème} partie donne les résultats à la question commune sur le constat. L'analyse des réponses des fiches « Pays » fait l'objet de la 3^{ème} partie. Celles des fiches « ONG » et « Tour-opérateurs » sont respectivement présentées en parties 4 et 5. En conclusion, on tentera de tirer les enseignements de la démarche.

LES QUESTIONNAIRES

les questionnaires, que l'on a appelés « fiches d'information », ont été conçus pour apporter le plus d'information possible, selon une grille homogène permettant ensuite les comparaisons.

Quatre catégories de destinataires ont été identifiées :

- les experts désignés par les pays,
- les ONG membres du Groupe de travail et/ou de la CMDD
- des Tour-opérateurs et des organisateurs de voyage
- des Fédérations d'hôteliers.

Ces quatre catégories rassemblent certains des acteurs du secteur du tourisme, à savoir les pouvoirs publics, une partie de la société civile et des industriels du secteur.

Toutes les fiches d'information comprennent une question commune (la première) sur ce que l'on appelle « Le Constat ». En effet, il est apparu essentiel que la communauté méditerranéenne puisse disposer d'un document de référence qui serait en quelque sorte le « Livre Blanc » du tourisme aujourd'hui en Méditerranée. C'est pourquoi dans un premier temps on a préparé une note de synthèse provisoire qui a été adressée à tous les destinataires des questionnaires pour commentaires, suggestions et propositions pour l'améliorer, la compléter et l'illustrer.

Les experts désignés ont reçu en fait deux « fiches d'information » bien distinctes, l'une concernant le contexte institutionnel et les actions publiques significatives dans leur pays concernant le tourisme, l'autre fournissant un modèle de description pour les études de cas significatives dans chaque pays.

Les trois autres catégories ont reçu des fiches d'information que l'on a essayées de cibler en fonction de leur métier et par rapport à la philosophie du développement durable. Une question commune (la dernière) concerne l'identification d'exemples significatifs. En dehors des questions communes, les fiches « Tour-opérateurs » comprennent 7 questions alors que les fiches « Hôtelières » et « ONG » n'en comptent que 3 et 2 respectivement. Les questions comprennent souvent des sous-rubriques.

Au total, les fiches d'information ont été adressées à :

- dix-huit experts désignés par les pays (deux pays et l'U.E n'ont pas désigné d'experts),
- six experts désignés par les ONG (deux ONG n'ont jamais répondu),
- dix Tour-opérateurs (sélectionnés par le groupe restreint d'experts),
- quatorze Fédérations d'hôtelières (idem).

Les réponses avaient été demandées pour le 15 juillet, afin d'avoir suffisamment de temps pour les exploiter. En fait, elles se sont échelonnées de cette date à début septembre. Au total, on a reçu :

- dix-sept fiches « Pays » (dont une reçue si tardivement qu'elle n'a pas pu être prise en compte dans les documents de travail préparés pour l'Atelier), la plupart très complètes avec de nombreux documents annexés, d'autres plus sommaires voire très incomplètement renseignées ;
- dix-huit fiches descriptives « Etude de cas » (dont une arrivée si tardivement qu'elle n'a pas pu être exploitée) ; il convient de souligner que plusieurs pays n'ont pas identifié d'étude de cas alors que d'autres en ont proposé plusieurs (Espagne : 5 ; France : 3 ; Turquie : 4 dont une seule fiche renseignée) ;
- quatre fiches « ONG » ;
- deux fiches « Tour-opérateurs » ;
- une fiche « Hôtelières ».

Ces résultats montrent, d'une part, le très grand intérêt manifesté par les pays (dix-sept réponses sur 21 sollicitées constituent un record de participation) et une assez bonne mobilisation des ONG (quatre réponses sur 8 sollicitées).

D'autre part, les résultats obtenus auprès des professionnels du secteur sont décevants et on est amené à se demander si leur manque d'intérêt (relatif compte tenu d'une certaine présence à l'Atelier) tient à la formulation de la fiche d'information, à l'époque de l'année (l'été, pleine saison notamment pour les hôteliers), à l'envoi anonyme (c'est à dire sans recommandation particulière), à la non-participation des professionnels au travail préparatoire de l'Atelier, au manque de communication sur les travaux du PAM en général et de la CMDD en particulier, etc.

En conclusion, cette première collecte d'information, malgré ses lacunes, est tout à fait satisfaisante et constitue même un véritable succès vu le nombre de réponses des pays. On dispose donc maintenant d'une importante base de connaissance qu'il convient d'exploiter. Par ailleurs, il faut souligner que la forme « questionnaire », bien que délicate à élaborer et sûrement fastidieuse à remplir, offre des facilités de comparaison ultérieure et donc de valorisation.

LE CONSTAT

La majorité des réponses montre une grande satisfaction à l'égard de la note de synthèse provisoire soumise à la sagacité des destinataires. Une non moins grande majorité plaide pour un document plus détaillé, montrant la spécificité des destinations dans les différents pays. De nombreuses suggestions vont dans ce sens.

Plus de détails, plus de données quantifiées concernant les pays, plus d'exemples sont demandés. Le document doit être complété avec plus d'information détaillée sur chaque pays et des exemples.

D'une manière générale, considérer le tourisme comme moteur du développement durable en Méditerranée rencontre un assez large consensus, mais les particularités de chaque pays doivent être bien mises en évidence. Des critères et des indicateurs de durabilité du développement touristique devraient être recherchés et mentionnés.

Les ressources propres à la Méditerranée (histoire et culture principalement) devraient être mieux mises en valeur et éventuellement « commercialisées » selon une logique « bassin méditerranéen ». Par ailleurs, le contexte de très forte compétitivité entre les destinations méditerranéennes ne doit pas être occulté et les facteurs conjoncturels ne sont pas à négliger pour expliquer les évolutions récentes.

Le poids économique du secteur touristique demande à être mieux évalué. D'une manière générale, une plus grande précision dans les données du tourisme est demandée, y compris dans le cas de changements récents ne rendant pas toujours facile la tâche du compilateur (exemple des Etats issus de l'ex-Yougoslavie). Dans ce cas précis, l'amélioration de l'information passe par un travail en commun avec les services spécialisés.

La régionalisation sommaire proposée (d'un côté les pays de l'Union Européenne, de l'autre les Pays du Sud et de l'Est de la Méditerranée - PSEM) est assez fortement remise en cause, avec des arguments de poids. Les différences de moyens structurels et financiers doivent être pris en compte dès lors qu'il s'agit de catégoriser les différents pays face au tourisme. Il faut donc être très attentif aux dissymétries existantes, en terme de spécialisation et de rythme de développement des activités touristiques. Une plus grande différenciation entre la saturation au Nord et la sous-exploitation au Sud et à l'Est mériterait d'être soulignée. De même, des exemples au Nord, au Sud, au Nord-Est et au Sud-Est fourniraient des enseignements utiles pour tous.

Les approches différentes du tourisme (en terme de flux donc en terme d'impacts) sont à revoir : pour certains pays à (trop ?) forte fréquentation, le tourisme peut paraître un facteur négatif ; pour de nombreux pays peu industrialisés ou ayant connu une industrialisation lourde extrêmement polluante, le tourisme apparaît comme une alternative pouvant apporter le plus de richesse avec le moins d'impacts irréversibles.

Un document « d'état » sur le tourisme pourrait être pris comme guide par certains pays demarrant quasiment de zéro le développement de leur secteur touristique. Ceci pourrait être un but de l'activité de la CMDD. Dans ce cas précis, l'histoire des exemples à éviter peut être d'une grande utilité. En outre, on pourrait développer

un modèle qui montrerait les procédures à suivre pour estimer la capacité touristique d'une destination et qui proposerait des mesures politiques pour s'y conformer.

Comme on pouvait s'y attendre, un T-O s'oppose violemment à l'opinion généralement admise autour de la Méditerranée concernant le rôle de sa corporation dans le développement touristique. C'est un point important à creuser et éventuellement à modifier en réévaluant le rôle des T-O dans un sens positif pour le développement de l'activité touristique en Méditerranée. Cette réévaluation pourrait faire l'objet de réunions de confrontation.

En conclusion, on peut dire que l'idée d'établir un document de référence sur la situation du tourisme en Méditerranée suscite l'adhésion de presque toutes les personnes interrogées. Cependant, ce document doit être plus précis et plus détaillé et mieux refléter la diversité des situations.

ANALYSE DES REPONSES AUX FICHES « PAYS »

Contexte institutionnel

L'organisation territoriale du tourisme dans les différents pays méditerranéens montre en même temps une relative diversité et une grande similitude. La diversité tient à la nature de l'Etat : centralisé, fédéral, décentralisé. Dans ce dernier cas, il existe une plus ou moins large autonomie des régions. Par exemple en Espagne, l'autonomie des Communautés comprend un pouvoir législatif indépendant du pouvoir central dans les domaines ne relevant pas spécifiquement de l'Etat. En France, la décentralisation n'a pas donné de compétences législatives aux régions.

D'une manière générale, l'organisation centralisée des services de l'Etat concerne une grande majorité des pays méditerranéens. Cette centralisation des pouvoirs se traduit par la prédominance soit d'un organisme de planification (en Turquie), soit d'un Ministère puissant (le Tourisme, le Développement).

Par ailleurs, certains pays sont en train de compléter leur législation, d'autres de la réformer.

La similitude rencontrée réside dans la présence d'institutions du tourisme organisée selon les niveaux d'administration de l'Etat. Le nombre de niveaux dépend en partie de la taille du pays. Ainsi à Malte, seul le niveau national existe. Chypre et Israël sont organisés en deux niveaux (nation et régions/districts). On rencontre en général une organisation en trois niveaux : national, régional, départemental ou provincial (ou fédéral, cantonal, municipal). S'y ajoute souvent un niveau communal (local) dédié à l'application des politiques définies aux niveaux supérieurs et à la gestion locale des activités proprement touristiques (services communaux, information, accueil, gestion locale, etc.).

Les compétences suivent ces découpages administratifs : au niveau national, la définition des politiques ; aux niveaux inférieurs, leurs applications avec plus ou moins d'autonomie selon le niveau considéré.

La deuxième rubrique portait sur l'existence d'organisme de coordination, au niveau de l'Etat, entre le tourisme et les autres services concernés (environnement, aménagement du territoire, socio-économie). D'une manière générale, il n'existe

pas en Méditerranée de mécanismes organisés et bien définis de coordination dans ces domaines, à l'exception notable de la Tunisie qui, sous la houlette du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement du territoire, s'est dotée d'une Agence Nationale de Protection de l'Environnement et d'une Agence de Protection et d'Aménagement du Littoral, chargées toutes deux d'un suivi des aménagements touristiques dans les régions littorales. L'autre exception se trouve en Grèce où l'Organisme National du Tourisme (E.O.T) joue un rôle de coordinateur entre le tourisme et l'environnement/aménagement du territoire.

Cependant, tous les pays, ou quasiment tous, expliquent que la coordination est assurée à travers un certain nombre d'instances ou d'instruments : des « Conseils », des « Comités », des « Commissions » (interministériels, interrégionaux, interprofessionnels,...), des organes de concertation, des agréments entre ministères, des instruments de planification et d'aménagement, etc.. Assez souvent, les arbitrages se font au plus haut niveau gouvernemental (Conseil des Ministres).

Les décisions de ces instances ont des effets importants. En France, la loi « Littoral » (à travers les décisions des Tribunaux Administratifs qui sont des lieux d'arbitrage sur les conflits entre tourisme et environnement) a été un frein puissant à la construction touristique sur la côte. A Malte, des travaux en commun entre les différentes instances aboutissent à la réalisation de projets concrets. En Croatie, une décision majeure a été de décourager les nouvelles constructions pour anticiper des saturations futures et aussi pour encourager la modernisation de la capacité existante. A Chypre, une réglementation pour la construction de nouveaux lits hôteliers a été adoptée. En Israël, des projets non-conformes aux plans initiaux ont été arrêtés. Au Maroc, des stratégies d'aménagement des aires protégées et des sites d'intérêt écologique ont été élaborées.

La troisième rubrique portait sur l'existence de relations de travail et de conventions entre les acteurs publics de l'Environnement et du Tourisme. De très nombreuses relations de ce type existent en Méditerranée. En Espagne, un accord-cadre a été signé par le Ministre de l'Environnement et le Secrétariat du Tourisme pour promouvoir le développement d'un tourisme soutenable. En France, les conventions en cours entre Tourisme et Environnement concernent le tourisme durable, la circulation douce, la gestion des espaces naturels. A Malte, une étude conjointe Tourisme/Planification/Environnement concerne la politique de développement des golfs. En Slovénie, des agréments concernent la protection de sites et de ressources. En Croatie, un certain nombre de projets industriels très polluants ont pu être rejetés par la coopération entre des associations de protection de l'environnement et les organisations du tourisme. En Grèce, il existe des comités de travail Tourisme/Environnement, dont un projet porte sur le développement touristique et la préservation du littoral et des îles. En Turquie, un protocole a été signé entre le Ministère de l'Environnement et le State Planning Organisation pour l'application du Plan National d'Action environnemental. A Chypre, un large groupe (pouvoirs publics et professionnels) élabore, sous la conduite du CTO, une « Vision du Tourisme » et un « Code de Comportement Environnemental dans le Tourisme ». En Libye, une loi de protection environnementale définit l'activité touristique sur la zone littorale. En Tunisie, les études d'impact de l'activité touristique sont réalisées conjointement par l'Agence Nationale de Protection de l'Environnement et par la Direction de l'Aménagement touristique. En Algérie, la

relation Tourisme/Environnement est assurée par des commissions intersectorielles ; cependant elle reste timide et demande à être encouragée. Au Maroc, un des résultats des commissions interministérielles a été de reconnaître le tourisme comme une alternative de développement dans les milieux ruraux et forestiers.

En conclusion, on peut dire que la grande majorité des pays méditerranéens dispose d'un cadre institutionnel très élaboré et très complet dans le domaine du tourisme. Cependant peu ou pas d'informations sont données concernant l'efficacité du système. Par exemple, dans le cas des organismes de coordination, le foisonnement d'instances ne conduit-il jamais à des double-emplois ? les résultats donnés en exemple sont des réussites. Est-ce toujours le cas ? De la même manière, on est bien renseigné sur les relations de travail Tourisme-Environnement mais peu sur les résultats.

Actions publiques les plus significatives

La panoplie des mesures publiques prises pour gérer l'articulation tourisme / environnement / socio-économie / aménagement du territoire en Méditerranée est vaste et impressionnante. Ces mesures comprennent des lois de protection du littoral (sept pays se sont dotés d'une loi « Littoral » ou équivalent), de protection des sites historiques et écologiques (sites, parcs, réserves,...), l'utilisation d'outils comme l'EIA (Environmental Impact Assessment) et de normes de qualité environnementale. Par exemple, le label européen « Pavillon Bleu » s'étend en Méditerranée orientale.

Ces mesures comprennent également des taxes pour les industries polluantes ou, dans le cas original de la Tunisie, des taxes sur le chiffre d'affaires des industries touristiques pour le financement d'un fonds de protection de l'environnement. Il existe aussi des incitations et des subventions aux entreprises et aux promoteurs touristiques prenant en compte l'environnement. En Slovénie, des amendes sont prévues si les casinos ne réinvestissent pas une partie de leurs bénéfices dans leur région d'implantation.

Les outils de maîtrise foncière sont encore rares. Pour l'instant, seule la France a créé (en 1975) un Conservatoire du Littoral chargé d'acquérir les sites littoraux menacés de dégradation et de disparition et de conserver leur qualité écologique. Aujourd'hui, le Conservatoire maîtrise 10% du linéaire côtier du pays et s'est fixé comme objectif d'en sauvegarder 25% à terme. En Tunisie, l'APAL (Agence de Protection et d'Aménagement du Littoral) peut en certains cas s'assurer de la maîtrise foncière des espaces littoraux mais ce n'est pas son objectif principal. En Algérie, la création d'un Conservatoire du Littoral est en projet.

Les inflexions dans les politiques touristiques dus au concept de développement durable sont parfois explicites, le plus souvent implicites. Ils existent et peut-être ont-ils toujours existé avant même que le concept de développement durable ait été formulé. C'est par exemple le cas des Parcs (nationaux, naturels, régionaux, etc.) qui ont probablement fait du développement durable bien avant la lettre.

Un point important est à souligner : les différentes interprétations du développement durable peuvent apporter une certaine confusion et, de toutes façons, les facteurs économiques restent le plus souvent prépondérants.

De nombreux pays ont intégré dans leurs plans les critères du développement durable. C'est le cas en Espagne (Plan National de Tourisme Soutenable), à Malte (intégration des principes du développement durable dans la formulation des politiques), en Croatie (Tourism Master Plan), en Albanie (développement de l'écotourisme), en Turquie (équilibre entre développement et préservation), à Chypre (encouragement des formes alternatives de tourisme), en Israël (Master plans), en Tunisie (diversification du produit touristique vers le tourisme culturel et écologique), en Algérie (cours à l'école sur l'environnement et le tourisme), au Maroc (actions pilotes dans le Haut Atlas et bientôt dans le Rif). En France, outre la création de Parcs Naturels Régionaux, on essaie de déterminer des indicateurs représentatifs du tourisme durable.

Le concept de capacité d'accueil est assez largement reconnu avec toutefois des acceptions bien différentes selon les pays.

En Espagne, on parle de « facteurs limites » dans les zones surchargées. En France, cette notion est appliquée dans des zones spécifiques fragiles (grands sites) où il s'agit de gérer des flux de circulation. A Malte, une étude d'Evaluation de la Capacité d'Accueil (ECA) est en cours. En Croatie, deux ECA ont été menées antérieurement sans applications concrètes. Sept ECA sont programmées pour les Comtés littoraux. En Turquie, la plupart des hôtels dans les zones rurales côtières ont été construits suivant des ratios éprouvés ailleurs (en France, en Espagne, en Italie). A Chypre, des lois et des décisions sur la limitation des implantations touristiques dans la zone côtière n'ont pu contrer le lobby du secteur touristique et le tourisme est concentré à 94% sur le littoral. En Israël, des études de ce type existent ponctuellement. En Tunisie, toutes les zones touristiques constituent des applications concrètes en matière de capacité d'accueil, bien différenciée selon les zones (Djerba versus Tozeur). En Algérie, des schémas directeurs d'aménagement touristique ont été établis.

En conclusion, on dispose d'un excellent bilan des mesures publiques qui couvrent les domaines législatif et réglementaire, économique et financier, et qui utilisent divers instruments d'aménagement. Mais on n'a pas ou peu d'information sur leur efficacité. De même, l'influence du concept de développement durable dans les politiques touristiques paraît forte mais on n'en a pas d'évaluation. De la même manière, on comprend que la notion de capacité d'accueil est très utilisée. Cependant ses critères ne sont pas explicités et on n'a pas d'information, hormis à Chypre, sur son efficacité.

ANALYSE DES REPONSES AUX FICHES « ONG »

Afin de favoriser l'intégration du tourisme dans le développement durable, trois ONG sont engagées dans des programmes d'études et de recherche, privilégiant une démarche scientifique et technique. C'est le cas d'EcoMediterrania avec le projet Ulixes21, de MIO-ECSDE avec le programme SUDECIR, et de EOAEN avec la construction d'un modèle général de développement durable du tourisme. Il convient de souligner que ces projets sont en partie financés par l'U.E. Une ONG - Med-Cities - est engagée dans des actions concrètes : élaboration d'audits environnementaux et de plans d'action pour des villes.

L'enjeu principal souligné par les ONG consiste à concilier d'une part une activité touristique forte en Méditerranée entraînant conflits et pressions et, d'autre part,

le fait que le tourisme soit la seule activité économique qui peut le mieux contribuer à la protection et à la valorisation des ressources, à l'emploi et au développement local.

Les initiatives prises par les ONG concernent :

- l'information, la sensibilisation et l'éducation des agents du secteur touristique à l'intégration de l'environnement dans la planification touristique (EcoMediterrania) ;
- dans le processus de formulation d'un plan de développement durable, l'incorporation, dès le début de la démarche, d'éléments subjectifs (demandes et attentes des différents acteurs) et d'éléments objectifs (critères scientifiques, indicateurs) et l'établissement d'agréments volontaires ou négociés (MIO-ECSDE) ;
- l'établissement d'une nouvelle organisation comprenant la Chambre de Commerce, le syndicat des hôteliers et les autorités locales (EOAEN) ;
- le lancement de produits touristiques diversifiés et novateurs axés sur les traditions locales (Med-Cities).

D'une manière générale, les partenaires impliqués dans ces initiatives comprennent la société civile (population locale, touristes, ONG), les acteurs économiques et les professionnels, les autorités locales.

L'évaluation que font les ONG de leurs projets et programmes est dans l'ensemble positif, notamment par la participation du plus grand nombre d'acteurs concernés.

Les outils pour l'intégration du tourisme dans le développement durable couvrent une large gamme allant du simple et concret au complexe et abstrait. Il s'agit par exemple d'installer une page Web, de faire une exposition itinérante, de sensibiliser les touristes par des tests, de proposer des livre-guides aux professionnels, d'organiser des congrès et séminaires, d'introduire des systèmes de gestion environnementale, d'inventorier tous les atouts existants des destinations, de gérer les flux touristiques (EIA, ECA), d'instituer la coopération des autorités locales d'une manière systématique, d'appliquer un modèle de développement durable du tourisme, etc..

Les évaluations menées sont très positives dans le cas de la coopération locale et de l'introduction des outils d'une manière intégrée tenant compte de la capacité d'accueil de la destination.

Si un seul des outils devait être retenu, ce serait :

- le test (Eco-Mediterrania)
- l'introduction de systèmes de gestion environnementale (MIO-ECSDE)
- la coopération des autorités locales (EOAEN)
- l'inventaires des atouts existants (Med-Cities).

En conclusion, on peut dire que les ONG privilégient des démarches scientifiques et techniques avec un très grand souci de faire participer le plus grand nombre d'acteurs possibles dans leurs projets. En outre, les ONG procèdent à une certaine évaluation de leurs produits.

ANALYSE DES REPONSES AUX FICHES « TOUR-OPERATEURS »

Il convient de rappeler que deux tour-opérateurs seulement ont renvoyé la fiche d'information. La base d'analyse est donc fort restreinte.

Evolution de la clientèle. En Scandinavie la société et les médias sont très concernés par les aspects environnementaux. En conséquence, les clients s'informent sur la prise en compte de l'environnement dans les stations touristiques. En outre, ils sont très sensibles à la pollution (saleté des plages, bruit, dépôts d'ordures, etc.). Ils sont également concernés par l'intégration du tourisme dans le développement durable. Selon TUI, les clients ne connaissent ni le terme ni le principe de développement durable et ne peuvent donc en faire un critère d'achat de destination. Ils sont très concernés par la protection de l'environnement et beaucoup moins par la bonne intégration du tourisme dans les communautés locales.

Réponses de l'entreprise à cette évolution. Les deux T-O cherchent constamment à améliorer la situation environnementale des hôtels et des stations, soit par la conduite d'audits environnementaux dans les stations, soit par la mise en œuvre des systèmes de gestion environnementale dans les hôtels.

Cependant, leurs critères de développement durable dans les destinations sont très différents. Pour l'un, il s'agit de la politique environnementale dans les destinations, basée sur la législation et sur l'intégration de l'environnement dans le développement local du tourisme, avec l'implication des autorités locales. Pour l'autre, il s'agit de critères qualitatifs de l'environnement (qualité des plages et des eaux de baignade, approvisionnement en eau potable et économie, source et économie d'énergie, gestion des déchets, contrôle du bruit, etc.).

Les initiatives prises pour améliorer l'offre comprennent pour SLG la mise en place d'une politique environnementale pour le groupe ainsi qu'un Agrément environnemental avec les hôtels. Les initiatives de TUI concernent la promotion des exemples de bonnes pratiques, l'information des destinations fragiles avec des guides « Comment faire... », l'apprentissage de la compréhension des causes.

L'idée d'un prélèvement suscite (i) un rejet pur et simple et (ii) de nombreuses questions sur le payeur, l'intérêt, le contrôle, le niveau.

Les destinations méditerranéennes qui répondent le mieux aux principes du développement durables se trouvent aux Baléares (Majorque, Calvià, Minorque).

Des accords volontaires sont pratiqués. Ils sont connus de la clientèle qui les apprécie.

En conclusion, les tour-opérateurs semblent bien engagés dans la recherche de la qualité de l'environnement des destinations qu'ils offrent à la vente et moins nettement dans l'instauration d'un processus de développement durable. Le peu qu'ils disent de leurs clientèles laisse à penser qu'il y a là un vrai gisement de contacts à établir, de campagnes de sensibilisation et de compréhension mutuelle à mener.

CONCLUSIONS

En premier lieu, on peut dire que la démarche adoptée est un succès dans la mesure où elle a permis la constitution d'une importante base de connaissance. En effet, on dispose maintenant d'un panorama assez complet des aspects institutionnels et des actions publiques dans le domaine du tourisme en Méditerranée. Dans le cas des ONG, on a une bonne vision sur leurs projets et leurs méthodes. Pour les tour-opérateurs, on a mieux compris leur démarche ; on a encore beaucoup à apprendre sur un métier si fondamental pour le développement du tourisme.

En ce qui concerne les appréciations sur « le constat », on peut conclure que l'idée d'établir un document de référence sur la situation du tourisme en Méditerranée suscite l'adhésion de presque toutes les personnes interrogées. Il reste cependant à améliorer ce document pour qu'il réponde aux attentes des différents acteurs. Dans ce but, il conviendrait d'ouvrir une consultation avec des experts du Nord, du Sud et de l'Est sur son contenu, puis de faire une diffusion préalable d'un draft pour commentaires et corrections éventuelles avant la publication finale.

L'analyse des réponses aux fiches « pays » a montré que la grande majorité des pays méditerranéens dispose d'un cadre institutionnel très élaboré et très complet dans le domaine du tourisme. On dispose également d'un excellent inventaire des mesures publiques qui couvrent les domaines législatif et réglementaire, économique et financier, ainsi que divers instruments d'aménagement.

Cependant il manque une évaluation des politiques publiques. En effet, on a énormément d'information sur l'organisation institutionnelle et les mesures publiques prises mais très peu d'éléments sur l'efficacité du système. Sur ce sujet, les études de cas sont beaucoup plus explicites et renseignent assez bien sur les problèmes rencontrés, le succès ou l'échec des politiques, l'efficacité ou non d'un certain nombre d'instruments, etc.

L'absence de bilan d'efficacité est un handicap pour identifier les voies et moyens à mettre en œuvre pour que le tourisme contribue au développement durable, ce qui est le sujet même de l'Atelier. Mener une évaluation des politiques touristiques en Méditerranée pourrait constituer une prochaine étape du travail engagé.

On a vu que les ONG privilégient des démarches scientifiques et techniques avec un très grand souci de faire participer le plus grand nombre d'acteurs possibles dans leurs projets. En outre, les ONG procèdent à une certaine évaluation de leurs outils. Cependant, il reste à explorer quelle est leur véritable audience et leur influence réelle et à savoir si leurs travaux connaissent une diffusion suffisamment large pour être pris en compte en Méditerranée.

Les tour-opérateurs montrent une forte motivation pour offrir à leurs clients des destinations saines, dans un environnement de qualité. Leurs efforts dans ce domaine sont sûrement à poursuivre et demandent à être encouragés. Cependant, l'articulation de leurs actions avec celles des autorités publiques et des ONG mériterait une réflexion approfondie pour aller dans le sens d'un véritable développement durable. Une meilleure connaissance de leur clientèle semble indispensable pour aller dans cette direction.

En effet, après ce tour d'horizon, on a un peu l'impression d'avoir oublié quelqu'un, le TOURISTE. Or, si l'environnement constitue la matière première du tourisme, le touriste lui est à la base de toute l'activité du secteur.

Que le tourisme soit de masse, de moyenne ou haute gamme -voire d'élite-, il existe et il constitue la première activité économique en Méditerranée. Le défi est là : imaginer des formes de tourisme qui puissent s'inscrire dans le développement durable, y compris et surtout dans le cas du tourisme de masse qui génère les flux les plus importants. C'est un des enjeux en Méditerranée.

5 Session S4 – Visite de terrain

La visite de terrain, organisée par le Ministère du Tourisme de Turquie, a concerné la destination touristique de Belek, à l'est d'Antalya.

Belek a fait l'objet d'une présentation détaillée au cours des sessions de travail en groupe (voir ci-dessous et Annexe).

6 Session S5 – Destinations touristiques et développement durable en Méditerranée

6.1 Panorama des études de cas - Types de destination - Éléments de raisonnement d'un système d'acteurs (M. Yves Cornu, Gemini Consulting)

PANORAMA DES ETUDES DE CAS

En premier lieu, il convient de souligner la qualité des travaux réalisés : on dispose de 17 études de cas¹, illustrées et contrastées.

Un résultat important est d'ores et déjà acquis par la création d'une bibliothèque de cas, utile pour le travail en groupes mais aussi dans d'autres circonstances à venir (publication, autres réunions à programmer, approche thématique des indicateurs du développement durable,...).

A la lecture, on est frappé par l'extrême hétérogénéité des situations présentées en termes de :

- taille des destinations
- localisation
- caractéristiques environnementales et diversité géophysique
- ancienneté du développement touristique
- impacts économiques du tourisme
- acuité des enjeux et problèmes posés par le tourisme

¹ On se réfère ici aux études de cas reçues suffisamment longtemps avant l'atelier et ayant fait l'objet de la présente analyse.

En fait, 21 études de cas au total sont disponibles et sont présentées en annexe.

- stratégies et nature des relations entre les acteurs en présence
- nature des liens entre tourisme et environnement :
 - ~ le tourisme, cause de dégradations irréversibles
 - ~ le tourisme, facteur de développement économique et social.

Cette diversité se traduit par des dynamiques locales contrastées tenant aux incertitudes liées au marché touristique, aux enjeux pesant sur la société locale, aux problèmes posés à l'environnement, aux contraintes liées au territoire et aux potentialités locales de développement. Ces dynamiques locales contrastées sont elles-mêmes sous-tendues par des systèmes d'acteurs très différents dont les éléments de différenciation tiennent :

- à la nature et au caractère des acteurs présents localement, ainsi qu'à leur place et leur rôle
- aux caractéristiques des acteurs dominants
- à l'existence ou non d'un projet fédérateur
- aux stratégies économiques et commerciales des professionnels du tourisme
- aux modes de mobilisation de la société locale
- à la position vis-à-vis des marchés émetteurs
- aux impacts du tourisme sur l'environnement et à la nature des problèmes posés.

Cette diversité de situations interdit d'avoir une vision unique du diagnostic à établir et des recommandations à formuler. Elle impose également des lectures différenciées des finalités et des conditions de mise en œuvre du développement durable.

LES TYPES DE DESTINATIONS

On propose d'analyser l'articulation du tourisme et du développement durable en Méditerranée par type de destination. Une approche pragmatique permet la répartition des destinations par le choix de trois variables, caractérisées par trois critères et mesurées au sein de deux grands contextes.

Variable \ Contexte	Pays développé - A -	Pays en développement - B -
Taille de la destination	1 - Macro (pays) 2 - Méso (région) 3 - Micro (local)	1 - Macro (pays) 2 - Méso (région) 3 - Micro (local)
Stade de développement de l'économie touristique	1 - Mature 2 - Composite 3 - Emergent	1 - Mature 2 - Composite 3 - Emergent
Importance du tourisme dans l'activité de la destination	1 - Forte 2 - Relative 3 - Potentielle	1 - Forte 2 - Relative 3 - Potentielle

En se basant sur les deux derniers critères attribués à chaque destination, qui semblent plus discriminants, on a obtenu un classement des destinations, dans un but opératoire, selon 4 types.

Le type I regroupe les destinations ayant un stade de développement touristique **mature** et une importance du tourisme dans leurs activités **forte**, que la taille soit macro, méso ou micro. Ce type I concerne 2 cas :

Les Baléares, Espagne	1-1-1/A
Calvià, Espagne	3-1-1/A

Le type II regroupe les destinations connaissant un stade de développement **composite** avec une **forte** importance du tourisme dans leurs activités, que la taille soit macro, méso ou micro. Ce type II concerne 6 cas :

Vendres, France	3-2-1/A
Cres-Losing, Croatie	2-2-1/B
South Antalya, Turquie	2-2-1/B
Belek, Turquie	3-2-1/B
Djerba, Tunisie	2-2-1/B
Agadir, Maroc	3-2-1/B

Le type III regroupe les destinations ayant un stade de développement touristique **mature** ou **composite**, avec une importance **relative** du tourisme dans leurs activités. Le type III concerne 5 cas :

Le Lubéron, France	2-1-2/A
Monaco	1-1-2/A
Côte Slovène, Slovénie	1-2-2/B

Al Kala, Algérie 2-2-2/B

Tanger, Maroc 3-1-2/B

Le type IV regroupe les destinations ayant un stade de développement touristique **émergent** avec une importance **relative** ou **potentielle** du tourisme dans leurs activités. Le type IV concerne 4 cas :

Belgodère, France 2-3-2/A

Saranda-Butrinti,
Albanie 2-3-3/B

Akamas, Chypre 3-3-3/B

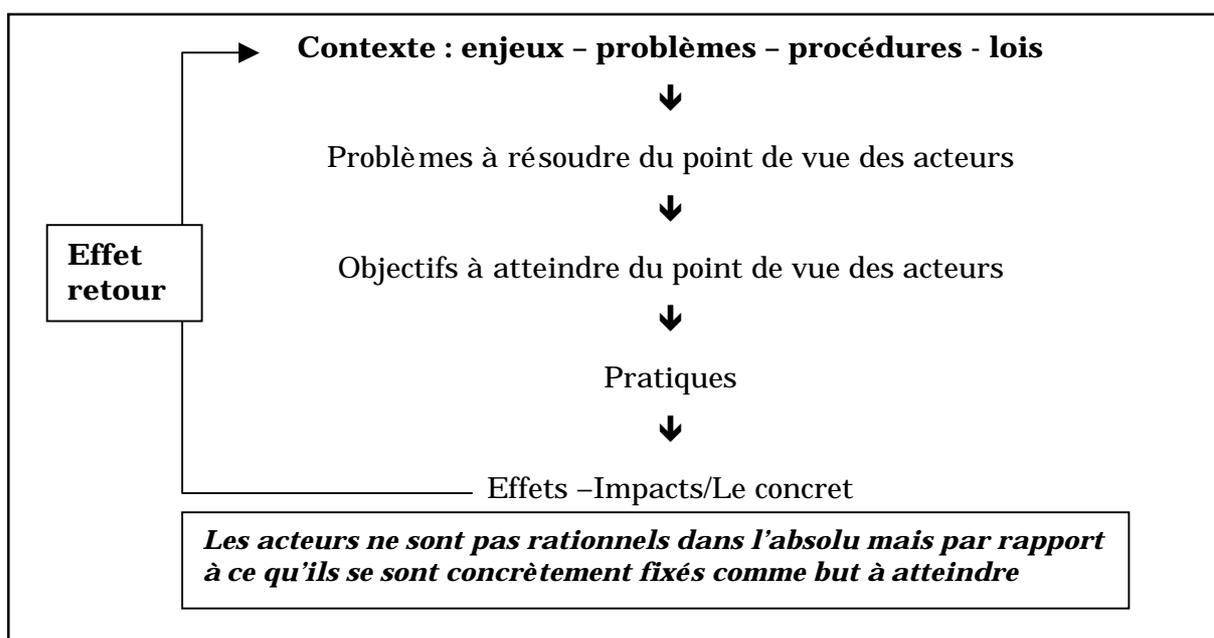
Côte Nord-Ouest, Libye 2-3-3/B

ELEMENTS DE RAISONNEMENT D'UN SYSTEME D'ACTEURS

Pour guider la réflexion sur les acteurs et leur rôle dans les destinations, on peut s'appuyer sur les quelques notions suivantes :

- Un système d'acteurs n'est pas une structure mais un dispositif dynamique.
- L'abstrait concerne les procédures et les règles. Le concret concerne les pratiques des acteurs.
- Un système d'acteurs est constitué par un ensemble de « pratiques » (stratégies) que développent les acteurs (individuels et collectifs) qui entrent en relation autour de problèmes communs à résoudre et mobilisent pour cela des ressources et affrontent des contraintes.
- Changer consiste à faire évoluer les pratiques des acteurs, ce qui n'est pas possible directement mais en jouant sur leur contexte.

Grille d'analyse des stratégies d'acteurs



En outre, on ne doit pas oublier que :

- enjeux communs ne signifient pas problèmes ou objectifs communs (les problèmes et la rationalité des acteurs sont liés aux contextes de chacun),
- il n'y a pas de coopération possible sans prise en compte des problèmes de chacun et partage d'un projet fédérateur (partage du sens),
- « Intégrer » ne signifie pas coordonner mais rendre compatible entre elles deux stratégies d'acteurs en fonction d'un projet commun.

6.2 Présentation et organisation du travail en groupe (Mme Elisabeth Coudert, Chargée d'Etudes Prospectives Plan Bleu)

LE TRAVAIL EN GROUPE

Les objectifs des travaux en groupe sont de :

- réaliser un diagnostic en identifiant, pour chaque grand type de situation, les tendances et les conflits, les problèmes et les enjeux, les processus et les acteurs ;
- identifier, à partir du diagnostic, des éléments de réponses permettant d'élaborer des stratégies pour concilier le tourisme et le développement durable en fonction des types de situation ;
- proposer des pistes de recommandations à approfondir ;
- esquisser la suite des activités de l'atelier.

Pour que les trois groupes de travail procèdent d'une manière commune, une grille de lecture est proposée pour la réalisation du diagnostic et pour l'identification des éléments de réponse.

Lors du diagnostic des différents types de situation, on recommande de définir :

- les caractéristiques majeures des territoires concernés dont
 - ~ l'importance du type de destination dans la problématique du développement durable en Méditerranée
 - ~ la localisation
 - ~ la fréquence
 - ~ la nature des impacts du tourisme sur l'environnement.
- les tendances actuelles dont
 - ~ les caractéristiques des évolutions en cours au niveau de l'économie touristique des différents types de situation
 - ~ la nature des enjeux et des problèmes dominants
 - ~ les conflits manifestes (au sein de la sphère économique et touristique et au sein de la sphère de la société locale).
- les processus à l'œuvre et les acteurs concernés dont
 - ~ la place et le rôle des acteurs publics
 - ~ la stratégie des acteurs économiques
 - ~ les réactions et les attitudes de la société locale

~ les caractéristiques des chaînes de causalité entre les évolutions des marchés touristiques, l'impact du tourisme sur l'environnement et les stratégies d'acteurs.

Lors de l'identification des éléments de réponses, on propose de définir :

- les objectifs à atteindre pour les différents types de destination
- les instruments d'action et les outils les plus appropriés
- les rôles et les stratégies que doivent adopter les différents types d'acteurs concernés (acteurs publics, professionnels du tourisme, organismes internationaux, associations locales,...)
- les conditions de mise en œuvre des éléments de réponse préconisés (quelles sont les stratégies à adopter ?).

ORGANISATION

Neuf études de cas ont été sélectionnées pour être présentées et discutées en groupe de travail. Elles se répartissent de la manière suivante :

1 ^{er} groupe de travail	2 ^{ième} groupe de travail	3 ^{ième} groupe de travail
Type I : Les Baléares	Type II : South Antalya	Type II : Cres-Losing
Type II : Belek	Type II : Djerba	Type III : Le Luberon
Type IV : Akamas	Type IV : Saranda-Butrinti	Type III : Côte slovène

Font donc l'objet de débats un cas de type I, quatre cas de type II, deux cas de type III et deux également de type IV.

La composition des groupes de travail n'a pas été laissée à l'initiative des participants, afin d'avoir des groupes homogènes en taille (environ dix-huit personnes par groupe) ainsi qu'une bonne répartition des nationalités et/ou des professions. Pour chaque groupe, on a désigné (après accord de l'intéressé) un rapporteur, un animateur et un secrétaire de séance.

Le temps imparti au travail en groupe compte cinq heures, réparties comme suit :

- Pour chaque étude de cas, présentation de 20 mn environ, puis élaboration du diagnostic par le groupe pendant 40 mn (soit au total trois heures) ;
- L'identification des éléments de réponse, à partir des diagnostics précédents : une heure ;
- Les suites à donner à l'activité : une heure.

En fin de journée, le rapporteur et le secrétaire de séance établiront un court papier sur les travaux de leur groupe pour être présenté en séance plénière.

7 Sessions S6, S7 & S8 – Travail en groupe

Voir ci-dessous, les résultats des groupes de travail.

8 Session S9 – Rapports des groupes de travail

8.1 Results of working group n°1 (rapporteur : M. Konstantinos Papastavrou, Chypre)

Three case studies were presented:

- The Balearics (Spain)
- BeleK (Turkey)
- Akamas (Cyprus).

The above cases have different characteristics. Very briefly the main points are as follows.

The Balearics case study refers to an area already tourist developed where:

- the benefits of tourism sector are well known;
- the problems have been analysed;
- the types of solutions are identified;
- the protected natural areas have been characterised; and
- the proper legislation has been already enacted.

The second case study was the Belek project. Briefly, a central decision has given the order for a tourist complex development consisting of a huge, relatively, number of beds, plus five golf courses, plus a national park, plus an entertainment area, etc. This development is already under construction in a forestry and agricultural land, close to a community numbered about 600.000 people. A water treatment plant serves the whole area, and the secondary treated effluent is reused to irrigate the golf courses.

The third case study referred to the Akamas Peninsula area, a relatively remote wilderness area, and the efforts exercised to implement a management plan. The natural, ecological and cultural values of the area are well identified, however strong lobbying from the part of the investors is being exercised towards the tourism development the same way it was applied in the coastal zone of the island. It seems that the majority of the parties involved, would like to see the implementation of a management plan with the basic aim to protect the environment in parallel to the development of the local communities, without the developers having a role to play.

The analysis of the above mentioned three case studies, although of different nature, has revealed a number of common elements that have to be taken into consideration when proper solutions are under examination, or when wrong initial decisions should be avoided. These elements are summarised here below:

1. Land use planning and avoidance of conflicts of interest.
2. Planning of tourism development, taking into account the resources available (natural, cultural, human, etc.).
3. Particularly for tourism, the vision, the character and the target must be well identified from the beginning: tourism for whom and by whom; tourism to

satisfy the economy needs or tourism to play a complementary role in the economy.

4. Codes of ethics of tourist industry.
5. Political will is needed.
6. Master Plan- Integrated approach.
7. Public participation and Public hearing.
8. Strategy, what are the steps, time and money wise
9. Legislation
10. What tools could be used.
11. What resources and values are being sacrificed and vice versa.
12. Economic resources to be allocated to tourist development, for infrastructure, e.g. roads, waste treatment plants, telecommunications, energy, water supply, etc.
13. Training/ awareness and consciousness.
14. The role of the local authorities.
15. Collaboration of stakeholders and partners.
16. Environmental indicators
17. Monitoring measures taken or to record any improvement
18. Management programmes of waste, water, energy savings, etc.
19. Human involvement, locals, labourforce, direct and indirect involved.
20. Identity, character, local culture
21. Aesthetics and landscaping
22. Tourist ghettos or facilitate the mixing with the locals
23. Carrying capacity
24. EIA on strategic level, and proper execution on case by case basis
25. EMS or EMAS implementation
26. Diversification of the tourist product, but on environmental grounds.
Continuous process
27. Changes that can be made, why, what, under what cost, etc.
28. Flow of information among the parties involved
29. National and Regional projects
30. The role of International and European Organisations

8.2 Résultats du groupe de travail n°2 (rapporteur : M. Jean Chapoutot, Tunisie)

Dans le cadre des travaux de l'atelier « Groupe 2 », trois études de cas ont été présentées. Ces études se situaient à 3 niveaux différents :

- Celui d'un bilan de l'activité touristique en milieu insulaire, à Djerba (Tunisie)
- Celui d'un programme touristique en cours de développement, à Antalya (Turquie)
- Celui d'une perspective de développement touristique sur la côte sud de l'Albanie.

Malgré des stades d'évolution différents, des aspects communs aux trois études ont été mis à jour :

1. Importance majeure du tourisme qui est un véritable enjeu au niveau économique (création d'emplois), au niveau de l'équipement (infrastructures de base) pour l'ensemble des populations concernées et au niveau social (renversement des courants migratoires à Djerba et en Albanie).
2. Développement touristique réalisé dans le cadre de l'intérêt national (Antalya et Djerba) sans tenir compte des sociétés locales.
3. Rentabilité des équipements touristiques générée par une charge foncière faible (Djerba, Antalya) et par la réalisation des infrastructures de base par les Etats (Djerba, Antalya).
4. Reconnaissance des impacts négatifs du développement touristique sur l'environnement (Djerba).
5. Importance des pressions exercées par les investisseurs internationaux (Albanie), par les populations locales (Djerba), par des politiques locales (Antalya) et ce, pour aller au-delà des seuils fixés par les programmes de développement touristique.
6. Difficulté de maîtriser les évolutions en matière de milieu et de société (Antalya, Djerba).
7. Modifications des comportements socioculturels induits par le développement touristique (Djerba).

Compte tenu des aspects soulevés, il a été établi une liste de recommandations pour un développement touristique dans le cadre du développement durable. Ces recommandations concernent :

1. La convergence des aspects organisationnels et institutionnels du développement touristique dans un cadre national et régional.
2. La création ou le renforcement des mécanismes de coordination entre l'aménagement, l'environnement et le tourisme.
3. La stratégie de développement touristique arrêtée à partir d'objectifs clairement définis.
4. L'importance de tenir les objectifs définis par les programmes, notamment en matière d'offre à l'hébergement.
5. La maîtrise d'un cadre territorial pour le développement du tourisme dans le développement durable.
6. La concertation et l'implication de toutes les parties et ce, dès le niveau des objectifs de programmation.
7. La réalisation d'études d'impacts en amont des objectifs et des projets (en Tunisie, l'étude d'impact est un préalable à l'étude d'aménagement et doit être approuvée par le Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire).

8. L'échange d'expériences et d'information relatives au tourisme dans le développement durable.
9. Un mécanisme de financement pour le développement durable et de protection de l'environnement (la constitution d'un sous-groupe pour approfondir et affiner la question a été posée).
10. La mise en place d'observations avec indicateurs (qui sont à définir) de l'activité touristique dans le développement durable, en particulier un indicateur sur la part du travail saisonnier dans l'activité touristique.

8.3 Résultats du groupe de travail n°3 (rapporteur : Mme Maria José Gomez, Espagne)

Trois études de cas ont été présentées puis ont fait l'objet d'un diagnostic établi par le groupe.

Dans le cas de l'**Archipel de Cres-Losinj (Croatie)**, le groupe a mis en évidence les points importants suivants :

- l'insularité qui entraîne des problèmes spécifiques de transport, de coût de la vie plus élevé, et qui est à l'origine d'un développement endogène
- l'existence d'un schéma institutionnel qui permet une bonne adéquation entre les politiques au niveau national et au niveau local
- l'indépendance des touristes à l'égard des T-O, ce qui renforce la saisonnalité
- le rôle du secteur financier qui se traduit par un manque d'investissements
- le tourisme est le seul secteur d'activité qui a permis de maintenir la population et de développer l'entrepreneuriat
- la population locale maîtrise la principale entreprise de l'archipel.

Le groupe a retenu, pour le cas du **Parc Naturel Régional du Luberon (France)**, les caractéristiques suivantes :

- l'importance de mettre en place une collaboration inter-collectivités qui permet d'établir des consensus sur des questions comme l'utilisation du sol et d'avoir une vision partagée du moyen/long terme
- l'existence d'une équipe technique qui anime et catalyse le développement et aide à faire naître des projets et à les mettre en œuvre
- l'agriculture est conçue comme facteur du maintien du paysage donc du patrimoine à conserver
- l'intérêt des labels (éco-labels) pour les consommateurs comme une garantie de qualité
- la cohérence des politiques au niveau local et régional.

Dans le cas de la **Côte Adriatique Slovène (Slovénie)**, les points retenus par le groupe ont été les suivants :

- l'importance de la rénovation et de la réhabilitation de l'existant pour maximiser le territoire

- il existe un conflit potentiel entre le tourisme et les populations locales dû aux modes de vie
- il est nécessaire de connaître les vrais coûts et bénéfices du développement touristique
- le besoin d'un consensus entre les différents partenaires sur un projet
- l'importance de la formation et la sensibilisation des personnes qui travaillent dans le tourisme

D'une façon générale, d'autres problèmes ont été mis en évidence :

- la pollution de la Mer Adriatique et notamment du Golfe de Trieste
- le lien entre tourisme et sécurité aussi bien en terme de destination que d'image d'un pays.

A la lumière des diagnostics précédents, **les éléments de réponses** retenus par le groupe s'établissent de la manière suivante :

- Etablir des contrats d'objectifs (voir méthode Parc Naturel Régional en France) pour les destinations
- Engager des démarches de progrès et d'amélioration de la situation (destinations, entreprises) à partir d'outils connus comme ISO 14 000
- Mettre en place des aides à la réflexion et à la connaissance en amont, au niveau global et local
- Identifier les mécanismes d'aide à la formation dans le circuit international (Europe, Banque Mondiale,...)
- Rénover et réhabiliter l'existant
- Sensibiliser les touristes et les professionnels.

9 Session S10 – Session finale

9.1 Premières conclusions de l'atelier (M. Guillaume Benoit, Directeur, Plan Bleu)

Les travaux de l'atelier, y compris le travail préparatoire, permettent d'établir des éléments d'un constat et d'identifier des moyens à mettre en œuvre pour que le tourisme contribue plus et mieux au développement durable en Méditerranée. Ces premières conclusions seront retravaillées pour être présentées aux prochaines réunions de la CMDD (Monaco, octobre 1998 et Rome, juillet 1999).

LE CONSTAT

Le constat concerne les points suivants :

- L'importance majeure du tourisme pour le développement de la Méditerranée (impacts économiques et sociaux). Aucun pays ne peut plus se passer de ce secteur.

- La prise de conscience des effets négatifs sur l'environnement et la société, et qu'une bonne gestion peut en réduire largement les impacts.
- Les pressions économiques sont telles que les exemples de politiques de maîtrise réussies sont rares.
- Une disparité de situations telle qu'il ne peut pas y avoir de solution unique.
- Les touristes, et par conséquent les professionnels du tourisme, sont de plus en plus sensibilisés aux questions environnementales. La demande d'amélioration de la qualité des destinations et des prestations est forte.

LES MOYENS

Parmi les moyens à mettre en œuvre, les quatre premiers points concernent les aspects généraux de l'articulation du tourisme et du développement durable. Il s'agit de :

- Mettre en place des méthodes de confrontation/négociation approfondies entre autorités du tourisme et de l'environnement et les acteurs concernés pour définir et gérer des politiques d'intégration du tourisme dans le développement durable.
- Organiser et développer un réseau d'outils d'observation de l'impact du tourisme sur l'économie, la société, l'environnement et le patrimoine culturel à partir de bases d'information harmonisées.
- Développer des capacités d'assistance technique touristique permettant une meilleure prise en compte des enjeux du développement durable par les acteurs publics, professionnels et locaux.
- Etudier la possibilité de mise en place de dispositifs financiers permettant une contribution de l'économie touristique à la protection et à la gestion des sites méditerranéens.

Un autre point très important porte sur l'implication des acteurs, y compris les populations locales, pour définir les objectifs de développement touristique des destinations.

Les neuf points suivants se rapportent au renforcement des politiques et outils institutionnels permettant de concilier tourisme et environnement dans le développement durable et adaptés à la diversité des situations et des enjeux :

- Outils permettant de renforcer la planification du territoire, notamment du littoral, pour concilier tourisme et environnement.
- Outils pour protéger les milieux naturels et la ligne de côte d'une urbanisation touristique excessive (lois aires protégées et agences appropriées).
- Analyse préalable des conséquences sur l'environnement des programmes et projets touristiques.
- Instruments législatifs, techniques et financiers pour réduire la pollution des déchets, les consommations d'eau et d'énergie, promouvoir les énergies renouvelables et les technologies propres.

- Elaboration et diffusion de guides et manuels de bonnes pratiques environnementales dans le secteur touristique, à partir des expériences existantes.
- Outils politiques, techniques et financiers permettant de réhabiliter la qualité des destinations matures (sites, bâti et infrastructures touristiques...) et de diversifier leurs produits touristiques.
- Politiques et outils techniques et financiers pour aider les acteurs locaux, notamment dans les arrière-pays, à devenir des entrepreneurs du tourisme.
- Politiques et outils techniques et financiers adaptés à la protection à la conservation et à la réhabilitation du patrimoine naturel et culturel.
- Amélioration de la qualité par la mise en place de l'Agenda Local 21 dans les destinations touristiques, et EMAS, ISO 14000 pour les installations, et dans ce sens, réfléchir à la mise en place de mécanismes d'attribution d'écolabels méditerranéens.

Les derniers points sont très concrets. Il s'agit de :

- La création d'un réseau méditerranéen de territoires touristiques pilotes afin d'accélérer et de diffuser la mise au point des outils de développement du tourisme durable.
- La création d'un réseau de réflexion des principaux professionnels des différents secteurs du tourisme méditerranéen (tours-opérateurs, agences de voyages, hôteliers, transporteurs) avec pour mission la réflexion, la sensibilisation et l'action.
- L'établissement d'un livre blanc sur la situation du tourisme en Méditerranée.

Tous ces objectifs et ces moyens d'action supposent un accroissement de la sensibilité environnementale des populations locales, des touristes et des acteurs publics et professionnels. Ceci nécessite des actions fortes et persistantes de formation, d'information et de sensibilisation.

Tous ces objectifs et ces moyens d'action supposent aussi une concertation avec les services concernés de la Commission Européenne, dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen.

9.2 Allocutions de clôture

M. G. Giourgas, Gestionnaire de tâche, a remercié la Turquie pour son accueil, le Plan Bleu pour son soutien scientifique et logistique, tous les participants pour le travail qu'ils ont accompli durant l'atelier. Il suggère aux participants d'envoyer par écrit leurs remarques éventuelles. Par exemple, il souligne que l'on a omis le problème des îles et le rôle des ONG. Il appelle, pour la suite du travail, à une participation effective de tous les membres du groupe de travail, notamment à la réunion de la CMDD à Monaco. Il souhaite que la volonté politique des pays membres de la CMDD se traduise par la sensibilisation des responsables politiques sur les mesures à prendre. Enfin, il estime primordial de renforcer les contacts avec les professionnels. L'aide de tout le monde est nécessaire pour que le tourisme devienne un facteur moteur du développement durable.

Mme A. Rambla Gil, Gestionnaire de tâche, explique qu'un document de synthèse du travail de l'atelier sera préparé pour la réunion CMDD de Monaco, en octobre 1998. Elle remercie les autorités turques pour l'organisation et leur accueil.

M. A. Hoballah, Coordonnateur adjoint, a retenu cinq points qui lui semblent fondamentaux :

- La nécessité de renforcer les capacités de planification et de gestion
- L'importance des mécanismes de concertation à améliorer et à renforcer
- Le besoin d'accroître la prise de conscience de tous les acteurs
- L'identification d'un nombre limité d'outils réalistes et applicables
- L'intérêt d'approfondir l'idée d'écolabels méditerranéens.

Il remercie chaleureusement l'ensemble de l'équipe turque, les interprètes ainsi que les autorités.

Les autorités turques se félicitent du travail accompli durant l'atelier et expriment leur satisfaction d'avoir pu y contribuer. Le tourisme est un secteur de grande importance en Turquie et le travail de l'atelier pose les bases des premières démarches nécessaires à une meilleure contribution du tourisme au développement durable. Tout ce travail a été accompli pour et durant l'atelier d'Antalya, ce qui est très heureux.

Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires

1 Résultats des questionnaires " Pays "

Pays/Country	<p style="text-align: center;">1 Constat/Overview</p> <p>La note de synthèse provisoire ci-jointe dresse un premier constat de la problématique du tourisme dans le développement durable en Méditerranée. Quels sont vos commentaires ? Avez-vous des suggestions ou des propositions pour le compléter et l'illustrer ?</p> <p>The provisional summary attached gives an initial overview of the problem of tourism as part of the sustainable development of the Mediterranean area. What are your comments? Have you any suggestions or proposals to accompany and illustrate it?</p>
Espagne	En Espagne, l'activité touristique est toujours supérieure à 8% du PIB. Actuellement, le tourisme est le plus grand secteur de l'économie espagnole.
France	<p>Le discours sur les parts de marché du tourisme européen et méditerranéen/Tourisme mondial est à approfondir.</p> <p>La croissance du tourisme méditerranéen s'effectuera dans un contexte de concurrence extrêmement forte et à un rythme plus faible que celle du marché mondial.</p> <p>Les phénomènes classiques de ce type de marché sont, d'une part, la mise sur le marché d'offres nouvelles et la consommation d'espaces résultant de conditions locales qui génèrent une économie touristique lucrative (coûts du foncier, du BTP, de la main d'œuvre, durée des saisons) et, d'autre part, la déqualification d'offres anciennes ne parvenant pas à se moderniser. D'où un double effet négatif sur le patrimoine naturel et bâti.</p>
Monaco	Pas de commentaires ni de suggestions.
Malte	<p>Maltese Islands' figures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • arrivals density of 1300 persons per Km² • peak summer months of July-August host 50 000-55 000 tourists • 94% of all the beds are found in coastal areas • tourism development takes up between 0.3-0.5% of the total land area • tourist <ul style="list-style-type: none"> - 12,500 tourists in 1959 - 1,111,161 tourists in 1997 • tourism contributing around 24% of GDP.

Slovénie	<p>It should emphasise the advantages in the Med region: culture, history, tradition, natural resources, hospitality, accommodation and other capacities, food & beverages...</p> <p>Add to the explanation of tourist flow decreasing to Med: there was not an awareness of the necessity to form the “ destination trade mark ” Mediterranean and promote it jointly (as Alps).</p> <p>Regionalising the Med area, we must add that the Adriatic region :</p> <ul style="list-style-type: none"> • has suffered the most of the consequences of the split of Yugoslavia and the violence in the Balkan region, • suffered the pollution of the sea in the gulf of Trieste.
Croatie	<p>The general division of the Mediterranean in two regions (North and South) seems not appropriate. There are three different regions :</p> <ul style="list-style-type: none"> • generally and touristically developed NORTHWEST (Spain, France, Monaco, Italy) • medium developed NORTHEAST (Malta, Slovenia, Croatia, Yugoslavia, Greece, Cyprus, Turkey, and eventually Israel) • less developed SOUTH (Morocco, Algeria, Tunisia, Libya, Egypt, Lebanon and Syria, with Albania geographically part of the north-eastern region but economically part of the southern one). <p>Why is Croatia excluded from the list?</p> <p>In chapter 7 and 8, stress :</p> <ul style="list-style-type: none"> • in South and in Northeast, tourism is viewed more as potential protector than the polluter of the environment • tourism is one of the rare activities which is directly interested in the protection of the environment. <p>In South and in Northeast, the approach towards protection must be different due to the limited financial and structural possibilities.</p>
Bosnie-Herzégovine	<p>B-H starts almost from the zero in tourism development.</p> <p>The work in the framework of MCSD is of great importance to choose areas for case or feasibility study, which results and experience can be used for a guideline document for sustainable tourism development.</p>
Albanie	<p>The reasons of unequal distribution of tourism in the Mediterranean region are to be seen in different contexts for different countries. In Albania, the transition from a centrally planned economy to a market-oriented one is bringing new issues and concepts never faced before.</p> <p>Two aspects related to the objectives of the Workshop make Albania “ different ” :</p> <ul style="list-style-type: none"> • the tourism development require an introductory phase which may be

Annexe 1
 Résultats des questionnaires
 Results of the questionnaires

	<p>long, a careful planning process and an improvement of the legal framework;</p> <ul style="list-style-type: none"> economy/environment interactions, resource management and environmental security need to be incorporated at the decision-making for the first time.
Grèce	Pas de commentaires ni de suggestions.
Turquie	<p>We have to develop local economies and tourism is more preferable than more destructive forms of land occupation.</p> <p>When talking about sustainable development in tourism, we have to identify what to avoid.</p>
Chypre	It is a quite good overview on the subject. It refers to the benefits the Med. Countries have enjoyed so far, but also analyses the various problems and concerns on the environmental, social-economic and land-use patterns associated with the further expansion of tourism in the Mediterranean region.
Syrie	Pas de commentaires.
Israël	<p>The Mediterranean area is a highly dense and populated area, and a major tourist attraction.</p> <p>Israel is a small country (21° 000 sq/km) with a population over 6 million, concentrated in the central and northern parts of the country. The sum of the remaining open areas in Israel is small, and therefore not suitable for ecotourism purposes. Therefore, tourism in Israel should be directed to countless urban, historical and religious sites throughout the country.</p>
Libye	<i>L'expert n'a pas reçu le document.</i>
Tunisie	<p>Les thèmes étudiés et l'intérêt porté à un tourisme moteur du développement durable méritent bien une attention toute particulière.</p> <p>Dans ce même contexte, les problèmes de compétitivité du produit touristique et de commercialisation devraient également être abordés et ce, compte tenu des mutations profondes que connaît le domaine du tourisme, en particulier en ce qui concerne le transport aérien et le phénomène de "mondialisation", qui vont modifier le "paysage touristique" au cours des années futures.</p>
Algérie	<p>Le document résume toute la problématique du développement touristique dans les différents pays du bassin méditerranéen.</p> <p>Il fait apparaître les points communs notamment en terme d'atouts naturels et culturels.</p> <p>L'Algérie connaît les mêmes contraintes soulignées dans le document (gestion de l'espace, dégradations de l'environnement, pollutions,...).</p>

Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires

	Il est souhaitable de compléter le document par des informations sur l'Algérie.
Maroc	<p>Diagnostic assez exhaustif mais présentation trop sommaire du niveau de saturation des stations européennes et de la sous-exploitation du potentiel touristique au Sud et à l'Est de la Méditerranée.</p> <p>Deux exemples (un au Nord, un au Sud) fourniraient des enseignements utiles pour le développement touristique en Méditerranée.</p>

Pays/Country	<p style="text-align: center;">2 Contexte institutionnel/Institutional context</p> <p>2.1 Décrire les grands principes d'organisation territoriale du tourisme, en distinguant les compétences selon les différents niveaux.</p> <p>2.1 Describe briefly how tourism is organised regionally, explaining the division of responsibility between the various levels.</p>
Espagne	<p>L'organisation territoriale de l'Etat espagnol est répartie en 17 Communautés Autonomes qui gèrent leurs intérêts respectifs, y compris au niveau législatif. Leurs compétences comprennent "la promotion et l'aménagement du territoire dans leur zone territoriale".</p> <p>Compétences des Communautés Autonomes (niveau régional) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • planification de l'activité touristique et aménagement des infrastructures; • réglementation, co-ordination et stimulation des professions du tourisme ; réglementation et administration pour la formation et le perfectionnement des professionnels ; • autorisation d'ouverture, de fermeture, classement des établissements touristiques ; • inspection et contrôle des entreprises touristiques ; • déclaration de zones d'infrastructure insuffisante et de territoires à usage touristique prioritaire. <p>Compétences de l'Etat :</p> <ul style="list-style-type: none"> • relations internationales ; promotion et commercialisation du tourisme à l'étranger ; normes et directives à suivre par la Communauté Autonome à l'étranger ; • coordination de l'aménagement général de l'activité touristique ; • obtention, expédition et homologation des diplômes professionnels ; • exigence du contrôle d'un inspecteur et exigences des données nécessaires à l'enregistrement des entreprises touristiques ; statistiques touristiques ; • législation des agences de voyage en dehors du siège de la Communauté autonome. <p>Compétences concurrentes entre l'Etat et les Communautés autonomes : subventions de l'Etat, crédit touristique, information touristique, promotion extérieure.</p> <p>Compétences des administrations locales :</p> <ul style="list-style-type: none"> • aménagement du territoire et du paysage ; gestion et discipline urbanistique ; protection du patrimoine historique et environnemental ; amélioration de l'environnement ; • services publics d'utilisation immédiate (circulation, transport urbain, sécurité, propreté, etc.).
France	<p>Niveau national :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministère du Tourisme (réglementation, tutelle des professions touristiques, promotion économique internationale, direction des foires

	<p>touristiques, observation économique, interventions directes très faibles sur l'offre)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maison de la France (promotion à l'étranger) • Agence Française de l'Ingénierie touristique (ingénierie de l'offre) • Observatoire (diffusion des données statistiques et économiques) <p>Niveau régional :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Etat</u> : Délégués Régionaux au Tourisme (DRT) auprès des Préfets de Région. 2. <u>Région</u> : aménagement du territoire, développement économique, schémas régionaux de développement du tourisme, contrats de plan Etat/Région. 3. <u>Comités Régionaux du Tourisme</u> (CRT) : promotion France et étranger. <p>Niveau départemental :</p> <ul style="list-style-type: none"> • développement territorial, infrastructures • Comités Départementaux du Tourisme (promotion France, développements touristiques départementaux). <p>Niveau communal :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Communes</u> : équipements et infrastructures publics 2. <u>Offices du Tourisme et Syndicats d'Initiatives</u> : accueil, information des visiteurs, gestion des stations.
Monaco	<p>Direction du Tourisme et des Congrès, dépendant du Département des Finances et de l'Economie.</p>
Malte	<p>The Ministry for Tourism is responsible for setting tourism policies. The ministry is also responsible through :</p> <ul style="list-style-type: none"> • the National Tourism organisation for marketing and promotion, • the Hotels and Catering Establishments Board for approving, classifying/grading, licensing and monitoring tourist accommodation and catering establishment, • The Institute of Tourism Studies to train students. <p>Future change: a bill to set up the Malta Tourism Authority. with wider responsibilities and which will provide more co-ordination.</p> <p>No regional tourist authorities: setting policy is a centralised function. The Local Councils are represented on various committees.</p> <p>The planning Authority is responsible for the setting of land use policies through the Structure Plan, the Local Plans, developments briefs, Action plans and policy papers.</p> <p>Various tourism associations (accommodation, catering, tour operators, travel agents, destination management companies, tour guides) are represented on various Government committees.</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

Slovénie	<p>At the national level :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministry for small & medium enterprises and tourism • Interministerial Tourism Council at the Government • Business associations and civil organisations having the majority of responsibilities (legal, political, business planning, promotion) • The Government has more than 20 “ regional ” offices. <p>At the regional level, a law is in preparation to introduce 11-15 regions in order to co-ordinate development.</p> <p>At the community level (200 communities), the local tourist organisations will be organised with mixed structures.</p>
Croatie	<p>National level : National Tourism Organisation</p> <p>County level : 21 County Tourist Organisations</p> <p>Towns and municipalities level : local tourism organisation where tourism is important (predominantly in coastal areas)</p> <p>Microregional tourism organisations are also possible, like Island of Krk TO, with one town and five municipalities.</p> <p>TOs are financed from overnight tax (including secondary residences) and fee from local economical subjects (industries...) according to a different scheme depending of tourism importance (A, B, C and D).</p> <p>According to the law about TO, 65% of the revenues goes to local TO, 10% to county TO and 25% to NTO.</p>
Bosnie-Herzégovine	<p>Law (24/09/1996) on tourist organisations and tourism in Federation of B&H. Those organisations can be formed on federal, cantonal or municipal level. Basic unit for tourism is tourism settlement.</p> <p>Federal Ministry of Trade is in charge for the matters of tourism.</p>
Albanie	<p>The National Committee for the Development of Tourism have in charge:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the compilation of the regulations for the development of tourism, • the classification of the types of investment • the approval of the investments for tourism (public and private). <p>Legal framework: Law for the Tourism and the Resolution NR.90, 1993, which approves priority regions and strategy of tourism development.</p> <p>Implementations procedures: by the local authorities, usually the office of urban planning at the Municipality or District.</p>
Grèce	<p>Ministère du Développement : supervision générale du tourisme sur le plan national (politique, législation).</p>

	<p>Organisme National du Tourisme (E.O.T) : institution publique chargée de l'application des politiques de tourisme.</p> <p>Régions : décentralisation en cours.</p>
Turquie	<p>The State Planning Organisation (SPO, undersecretariat of Prime Ministry of Turkey) is responsible for the preparation of 5 year Development Plan and yearly implementation programs for public sector investments. The basic policy decisions for tourism sector is stated in 5 year Development Plan. The SPO is also responsible for the yearly programs, high level co-ordination and budget allocation.</p> <p>Ministry of Tourism has central, provincial and overseas units and is responsible for :</p> <ul style="list-style-type: none"> • providing infrastructures and public services in accordance with the yearly implementation programs, • elaboration and approval of land use plans, • promotion of the country abroad, • realisation of search and statistical data • vocational training in tourism • environmental and protection issues • follow up the intervention of governmental bodies, local administration, professional associations, unions, NGO. <p>Municipalities have a very limited contribution to the healthy development of tourism.</p>
Chypre	<p>The Cyprus Tourism Organisation (CTO) was established and it operates according to the CTO Law of 1969-1995. The aim of the CTO is the organisation and promotion of tourism in the Republic of Cyprus, through the utilisation of all-existing possibilities and resources.</p> <p>On July 1996, the Council of Ministers approved a set of measures, aiming at confronting the problems the Cyprus tourism is facing, the strengthening of Cyprus competitiveness, as well as a three year Action Plan for the construction of projects for the general and tourist infrastructure, and the resumption of specific measures for the improvement of the infrastructure and the image of Cyprus.</p> <p>The Tourism Consultative Committee was formed after the decision of the CTO Board of Directors. Members of the Committee are representatives from all the agencies associated to the tourist sector. The Committee has a consultative role to the Board of the CTO and its aim is to contribute towards the promotion of various issues concerning tourism. Among others, the Committee dealt recently with issues relating to the development of the Code of Environmental Behaviour in Tourism.</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>The Regional Co-ordinating Committee plays also an important role on the subject of the tourism development. Its main task is to co-ordinate the activities and actions related to tourism and the tourism product, identify the problems and weakness of every region, as well as to suggest measures for the speedy and effective solution of these problems, along with the upgrading of the tourist product. The Committee is chaired by the CTO. Members are representatives from professional associations, the Municipal and others local authorities, the Chamber of Commerce of each region, and representatives of the appropriate Government departments and District Offices. Some indicative issues that are discussed in these Committees are the construction of small-scale projects, cleanliness, central sewerage, etc.</p>
Syrie	<p>The Syrian Ministry of Tourism is the leading authority in controls, licenses, and manages all branches of tourism. The private and the joint sectors play an important role under the supervision of the ministry. There are :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 85% hotels private sector • 100% tour operators (private sector) • 100% restaurants (private sector).
Israel	<p>The Ministry of Tourism is responsible for co-ordinating tourism issues in Israel.</p> <p>A national tourism master plan is now in final stages, already adopted by the government.</p> <p>Each of the six districts of the country has a tourist district manager that can influence local/regional programs that deal with, or are connected to tourism matters.</p> <p>The Tourist Ministry is also represented in the National planning and Building Board (the highest institute in Israel for planning).</p>
Libye	<p>The Secretariat of Tourism is supervising all matters of tourism in Libya (policy formulation, regulation).</p> <p>Regional tourism offices</p> <p>The general board of tourism</p> <p>FARWA Company</p> <p>Automobile club.</p>
Tunisie	<p>Au cours de la décennie 1960, le tourisme en Tunisie a été une opportunité de développement ; l'essor de l'offre à l'hébergement a été caractérisé par une absence totale de planification.</p> <p>A partir des années 1970, la stratégie de développement du</p>

	<p>tourisme a fait l'objet d'une réflexion sur la localisation des sites, l'évaluation des potentialités de ces sites, leur intégration dans l'environnement et les possibilités d'amenée des réseaux en infrastructure. Le tourisme a donc été un choix économique.</p> <p>Actuellement, il est une réalité incontournable. En 1996, un Conseil Ministériel Restreint (CMR) a arrêté le programme de réalisation des nouvelles zones touristiques et ce, pour les 9^e plan (1997-2001), 10^e plan (2002-2006) et 11^e plan (2007-2011) de développement économique et social.</p> <p>Ces zones sont soumises à un plan d'aménagement de détail (PAD) élaboré par la Direction de l'aménagement touristique en collaboration avec l'ensemble des départements techniques concernés ainsi que les autorités régionales et locales.</p> <p>Ces zones seront conçues sous forme de stations touristiques intégrées et devront obligatoirement s'inscrire dans le cadre spatial défini par les schémas directeurs d'aménagement élaborés par le Ministère de l'environnement et de l'aménagement du territoire.</p> <p>Ces zones doivent être approuvées selon des modalités bien définies par le Conseil municipal des communes dont elles dépendent puis être approuvées par Arrêté du Gouverneur territorialement compétent.</p>
Algérie	<p>L'organisation territoriale du secteur touristique comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les institutions de l'Etat chargées de l'administration, du développement, de la promotion et de la formation, • les institutions étatiques et privées de gestion et de commercialisation, • le mouvement associatif.
Maroc	<p>Le Ministère du Tourisme élabore et met en œuvre la politique gouvernementale en matière de tourisme. Le Ministère comprend, outre le cabinet du Ministre, une administration centrale et des services extérieurs.</p> <p>Les services extérieurs comprennent les délégations régionales dont relèvent les délégations préfectorales et provinciales. Ces services extérieurs ont pour mission de veiller, en liaison avec les autorités des collectivités locales et les professionnels, au développement harmonieux et intégré du secteur au niveau régional et local.</p> <p>Deux Sociétés Nationales d'Aménagement existent : l'une pour la baie d'Agadir, l'autre pour la baie de Tanger.</p> <p>L'Office National Marocain du Tourisme (ONMT), sous la tutelle du Ministère du tourisme, a pour objet la promotion du tourisme marocain. L'ONMT est habilité à créer des délégations au Maroc et à l'étranger.</p>

	<p>La Fédération Nationale de l'Industrie Hôtelière au niveau national représente les structures régionales. An niveau régional, il s'agit d'associations de l'industrie hôtelière regroupant les unités d'hébergement de la région.</p> <p>La Fédération Nationale des Agences de Voyage (FNAV) regroupe les associations régionales des agences de voyage.</p> <p>La Fédération Nationale des guides et accompagnateurs regroupe les amicales et les associations des guides et accompagnateurs.</p> <p>Les Groupements Régionaux des intérêts touristiques (GRIT) ont une mission de promotion de la région.</p> <p>Les Syndicats d'Initiative ont pour mission la promotion et l'animation de la localité.</p>
--	--

Pays/Country	<p style="text-align: center;">2 Contexte institutionnel/Institutional context</p> <p>2.2 Existe-t-il un (ou des) organisme(s) ou instance(s) public(s) de coordination entre tourisme et environnement, tourisme et aménagement du territoire, tourisme et socio-économie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • au niveau national ou régional ? • au niveau local ? <p>Quelles sont leur composition et leurs compétences ?</p> <p>Quelles en ont été les principales décisions et les effets consécutifs ? Donner des exemples.</p> <p>2.2 Does any organisation(s) or public authority(ies) exist in order to handle the co-ordination between tourism and the environment, tourism and national/regional development, and tourism and the socio-economy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • At national or regional level? • at local level? <p>How is it (how are they) made up, and what are its (their) responsibilities?</p> <p>What have been its key decisions, and what were the results? Please provide examples.</p>
Espagne	<p>En général, il n'y a pas d'organismes de coordination entre le tourisme, l'environnement et le territoire. Il existe cependant des services consacrés exclusivement à la gestion du tourisme à tous les niveaux. Il existe également des commissions, des tribunaux et des accords ponctuels à échelle nationale, régionale ou locale où sont posés les questions de coordination entre le tourisme et d'autres problématiques.</p> <p>Au niveau national, il existe le Conseil de l'Environnement, organe de consultation pour le Ministère de l'Environnement, composé de membres de l'administration, des chefs d'entreprise, des syndicats et des ONG. Par ailleurs, il existe au sein des Parcs Naturels des Conseils où sont examinés des questions d'ordre touristique.</p> <p>Au niveau régional, chaque région dispose d'une Commission de l'Environnement et d'une Commission de Politique Territoriale.</p> <p>Au niveau local, des lieux de discussion de caractère multidisciplinaire sont en train de se créer.</p> <p>Des organismes privés organisent également des forums privés, des associations, des fondations qui aident à introduire</p>

	la prise en compte des facteurs environnementaux dans l'activité touristique.
France	<p>Au niveau national, il existe un Comité National d'Aménagement du Territoire qui définit la politique générale et un Comité Interministériel D'Aménagement du Territoire (CIAT) qui tranche au niveau gouvernemental. De nombreuses institutions de concertation nationale sur des sujets précis servent plutôt d'instances de débats. Tous les conflits lourds s'arbitrent chez le Premier Ministre ou en CIAT.</p> <p>Au niveau régional, les commissions UTN (Unité Touristique Nouvelle) se situent à un niveau interrégional, arbitrées par les Préfets de Massif. Les Parcs naturels régionaux constituent également un exemple de gestion territoriale à finalité « durable ».</p> <p>Au niveau départemental et municipal, le tourisme est un sujet de débat dans toutes les instances de concertation spécialisées concernant les sites, les droits à construire, la pollution, le patrimoine. Les Tribunaux administratifs sont des lieux d'arbitrage sur les conflits entre tourisme et environnement, en particulier en ce qui concerne l'application de la loi Littoral.</p> <p>Aux différents niveaux, les procédures de concertation sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • UTN (Unité Touristique Nouvelle issue de la Loi Montagne), • Commission des sites, • Schémas d'aménagement et de gestion des eaux (inter régional), • Schémas de mise en valeur de la mer (local), • Plans départementaux de randonnées (départemental), • Plan d'Occupation des sols (POS) et Schéma d'Aménagement et d'Urbanisme (SDAU) (local et intercommunal), • Toutes procédures de protection et de classement, sites et monuments. <p>Effets consécutifs : La Loi Littoral a été un frein puissant à la construction touristique. Ses effets sont très controversés du côté des élus. Les effets de la Loi Montagne sont jugés plus positivement par les professionnels du tourisme que par les milieux environnementaux.</p>
Monaco	<p>Comité Supérieur du Tourisme, créé par l'Ordonnance n° 4346 du 25 octobre 1969. Le Président est nommé par SAS le Prince Souverain.</p> <p>Composition : le conseiller pour les finances et l'économie, le conseiller pour l'intérieur, le maire, 2 conseillers municipaux, le président du conseil économique, le président de l'union des commerçants, le président de l'association de l'industrie hôtelière monégasque, 2 représentants de la SBM.</p>

	<p>Compétence : le comité est saisi de tous les projets de manifestations et fêtes, chargé d'en arrêter le programme annuel et de veiller à ce qu'il ne se produise pas de double emploi ou de cumul inopportun entre elles ou avec celles organisées sur la Côte d'Azur.</p>
Malte	<p>The Planning Authority and the Ministry of Tourism liaise very closely in the planning and development of tourism projects through joint committees, consultation and preparation of development briefs. Issues regarding tourism development and the environment are discussed. If required, private and public organisations are invited to sit on such committees, including NGOs. When development involves a particular locality, the local council is consulted.</p> <p>The future Malta Tourism Authority will be responsible to examine the environmental implications of tourism development prior to submission to the Planning Authority, to integrate environmental and sustainable development principles in the preparation of tourism development and marketing policies.</p> <p>One example of the collaboration between the Ministry of Tourism, Planning Authority and others agencies: a development brief was prepared for the regeneration of a dock waterfront area into a yacht marina together with leisure, tourist and commercial facilities. A consortium has been selected for the development of the project.</p>
Slovénie	<p>At the national level, there are two recently founded government bodies :</p> <ul style="list-style-type: none"> • the Tourism Council, for tourism and socio-economic questions including national-regional-local aspects • the Council for Sustainable Development, initiated by the Ministry for Environment and urban planning. <p>Both Councils are founded by governmental decree. Their members are ministers of the related sectors, business associations, civil organisation and some experts-individuals. Their role is to recommend to the government appropriate acts.</p>
Croatie	<p>At national level :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministry of Tourism. The Minister is by his function a President of National Tourism Organisation, which is de facto subordinated to the Ministry. • State Directorate for the Protection of Nature and Environment (in nearest future probably also a Ministry), with regional centres. • Ministry of Culture (Directorate for the protection of cultural heritage), with regional offices in larger towns. <p>At local level, all the tourism investments must be done according to the structure/spatial plans for counties and municipalities.</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>Responsibilities :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministry of Tourism produces Strategy of Croatian tourism as an official document, based on sustainable development concept. The Ministry finances studies such as Strategic Marketing plans for tourism for each of 20 Croatian counties. The Ministry was involved in the production of Tourism Master Plan for Croatia. • The State Directorate for the Protection of Nature and Environment is not directly involved in tourism but promotes sustainable tourism development concept. When it becomes a Ministry, it will be engaged more, especially through proposed plan to make 7 Carrying Capacity Assessment studies for 7 coastal counties of Croatia. • The Directorate for the protection of cultural heritage protects not only separate objects (buildings, churches, archaeological sites,...) but also some spatial units such as urban and rural entities <p>One of the key decisions both by the Ministry of tourism and the Government of Croatia was to discourage new tourism building in order to prevent future saturation. The other reason was necessity to upgrade the existing capacities which are not used properly due to direct (war damages and using hotels for the refugees) and indirect (loss of tourism market and fall of prices) effects of war.</p>
Bosnie-Herzégovine	<p>For the Federal level, mentioned law says (§6) :</p> <p>Commons aims of the tourism organisation are (among others) to develop awareness on importance of economic, public and other tourism impacts, in accordance to the improvement of all elements of tourism product on specific area, and specially in accordance to the environment protection.</p>
Albanie	<p>Until now, there are no public authorities or organisations that handle the co-ordination between tourism, environment, socio-economy and regional development.</p> <p>Considering that the enhancement of the institutional capacity to manage and implement future recommended actions and projects is given priority by the Albanian administrative bodies, a step forward towards the interrelationship between organisations dealing with tourism and environment (committees for co-ordination) is expected soon.</p>
Grèce	<p>a) Comité interministériel (développement, tourisme et environnement).</p> <p>b) E.O.T joue un rôle de coordinateur entre le tourisme et l'environnement-aménagement du territoire, en collaboration avec le ministère de l'environnement (direction générale de l'environnement et de l'aménagement du territoire).</p> <p>c) la D.G en question s'occupe de la législation en tenant compte de l'impact touristique.</p>
Turquie	<p>State Planning Organisation is responsible for the co-</p>

	<p>ordination of national and regional development at the highest level.</p> <p>Ministry of Tourism, Ministry of public works and resettlement and Ministry of Environment are responsible for the co-ordination of land-use plans as well as Environmental Impact Assessment studies to ensure a physical development in harmony with the environment.</p> <p>State Planning Organisation is a central authority.</p> <p>The three ministries have their provincial units that work under the co-ordination and authority of the provincial governor. They have to follow up the implementation of investments and reinforce the legal framework.</p> <p>Governmental decrees define “ Special Environment Protection Areas ” proposed by the Ministry of Environment and “ Tourism Areas ” and “ Tourism Centres ” proposed by the Ministry of Tourism. Once discussed and approved by Interministerial Committee, the relevant ministries control and co-ordinate the development of the areas under their respective jurisdiction.</p> <p>The Ministry of Culture has the authority of declaring “ Historical ” and “ Natural ” Sites and Monuments where special measures of protection and preservation are reinforced.</p>
Chypre	<p>The Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment (MANRE) is responsible to administer overall control and co-ordination over the protection and preservation of the environment.</p> <p>The Environment Committee is chaired by the Permanent Secretary of the MANRE. Its members are representatives from various ministries and agencies with executive responsibilities on environmental or environmental-related issues. The Committee reviews environmental programs, further defines environmental policies and acts as an overall co-ordinator among Ministries.</p> <p>The Planning Bureau is the economic and administrative arm of the Government and the Central Planning Commission for the achievement of economic and social development. It is in charge of the preparation of Five-Year Development Plans for the overall, regional, sectoral and balanced development of the island's economy.</p> <p>The Ministry of Commerce, Industry and Tourism (MCIT) deals, among others, with the tourism policy, its formulation and it supervises the CTO for the implementation of the Governmental tourism policy.</p> <p><u>Key decisions:</u> for example, in June 1995, the Council of</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>Ministers approved the new policy for the regulation of the construction of new hotel beds. The cornerstone of that policy was the control of the tourism development according to the limitations of the natural resources of the island, and the pressures imposed on the environment.</p>
Syrie	<p>There is a special committee for tourism (the Supreme Council) headed by the Prime Minister and the membership of 11 ministers (tourism, economy, culture, environment, finance, interior, supply, etc.).</p> <p>This council meet weekly to discuss all matters concerning tourism, to solve any problems.</p> <p>The <u>key decisions</u> of the council are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Decision n°186 that offers all possible facilities to establish tourist establishments and the necessary tax exemptions. • Decision n°198 that offers facilities to construct tourist establishments on areas around cities, encourages investments in Syria and gives incentives. • Decision n°593 concerning the norms and the technical qualifications by which all tourist establishments with all classes could be constructed. These establishments include hotels, motels, chalets and others. • Decision n°201 for classification of restaurants.
Israel	<p>No official authority exists, but there are agreements that deal with common interest for tourism and environmental issues. The two ministries (tourism and environment) have common positions that lead to co-operation in various projects and plans.</p> <p>Co-operation is based on the interests of the government ministries. The main result of this mutual understanding is the fact that some of the environmental principles and goals are integrated into the tourism master plan.</p> <p><u>Key decisions</u>: an area which was planned as a tourist area « Ein Hemed » was marketed as a residential area in contrast to the tourist master plan. After joint opposition by both ministries, the plans were returned to the original land use.</p>
Libye	<p>The Ministry of Tourism</p> <p>Technical Centre for Environment Protection (T.C.E.P)</p> <p>Responsibilities :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Ministry of Tourism acts as political design maker • T.C.E.P is the environmental authority to control tourism activity. <p>Results :</p> <ul style="list-style-type: none"> • master plan for tourism's • providing advice on environmental impact of tourism

<p>Tunisie</p>	<p>Oui et ce, à tous les niveaux aussi bien national que régional et local.</p> <p>En effet, à la suite des recommandations de la conférence de Rio, une commission nationale pour le développement durable a été créée (décret n° 93-2061 du 11/10/1993). Un atelier de travail (Agenda 21) a élaboré un document fondamental pour la préparation du 9ème plan (1997-2001). En matière de tourisme, il est recommandé de "développer et de promouvoir un tourisme diversifié, intégré et respectueux de l'environnement".</p> <p>Dans ce contexte, des institutions ont été mises en place et une réglementation créée pour un suivi des objectifs assignés au développement durable.</p> <p>Composition et compétences :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministère de l'environnement et de l'aménagement qui a un rôle de concepteur et de contrôleur vis à vis de l'aménagement touristique. • Agence nationale de protection de l'environnement qui assure le suivi et approuve les études d'impact en matière d'aménagement touristique. • Agence de protection et d'aménagement du littoral qui est chargée de la gestion des espaces littoraux et du suivi des opérations d'aménagement touristique. <p>Ces instances participent aux études d'aménagement touristiques qui doivent recevoir leur accord avant toute approbation.</p>
<p>Algérie</p>	<p>Il n'existe pas d'organismes publics spécifiques de coordination entre le tourisme et l'environnement, l'aménagement du territoire et le développement socio-économique, si ce n'est le Conseil National Economique et Social.</p> <p>Cependant, la coordination demeure assurée à travers les instruments de planification, d'aménagement du territoire et de contrôle de l'environnement.</p>
<p>Maroc</p>	<p>Au niveau national, la coordination est assurée à travers un ensemble de conseils nationaux et de commissions interministérielles, dont notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Commission interministérielle chargée de l'aménagement touristique du littoral, dont la mission est de veiller à un aménagement touristique réfléchi du littoral et compatible avec les autres activités. • La Commission interministérielle de suivi des études d'impacts sur l'environnement qui a pour objet d'examiner les études d'impacts des projets de développement et de juger de leur acceptabilité du point de vue de l'environnement. • Le Comité national de la préservation de la biodiversité ayant pour objet d'établir un état des lieux de la biodiversité au Maroc et d'élaborer une stratégie et un plan d'action pour sa réhabilitation et sa sauvegarde. • Le Conseil National de l'environnement, le Conseil supérieur de l'eau, le Comité national du suivi de l'hygiène des plages, le Conseil supérieur de

	<p>la forêt, le Conseil supérieur interministériel de la qualité et de la productivité.</p> <p>Au niveau local, la coordination est assurée principalement à travers les conseils techniques provinciaux.</p> <p>Composition : les différents départements ministériels ainsi que les ONG concernées sont représentés au niveau de ces conseils et commissions.</p> <p>Principales décisions et effets consécutifs :</p> <ul style="list-style-type: none">• exhorter les différents intervenants à œuvrer pour la préservation des attraits naturels des plages et du littoral en général• réalisation des études de la Stratégie d'Aménagement des aires protégées et des sites d'intérêt biologique et écologique• intégrer la dimension environnementale dans la conception des projets industriels, touristiques et de développement en général• élaboration du rapport national sur la biodiversité.
--	---

Pays/Country	<p style="text-align: center;">2 Contexte institutionnel/Institutional context</p> <p>2.3 Existe-t-il une relation de travail organisée et des conventions entre les acteurs publics chargés du Tourisme et ceux de l'Environnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • au niveau national ou régional ? • au niveau local ? <p>Si oui, quelles en sont les grandes lignes et les effets ? Donner des exemples (si possible joindre ces conventions en annexe).</p> <p>2.3 Do the public bodies responsible for tourism, and those for the environment enjoy a business relationship under which they work together and do any joint agreements exist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • at national or regional level? • at local level? <p>If yes, what are the main points and the results? Give examples (if possible please supply copies of the relevant agreements in an appendix).</p>
Espagne	<p>De nombreux accords entre les différentes administrations existent à l'échelle nationale, régionale et locale.</p> <p>Un Accord-cadre a été signé par le Ministre de l'Environnement et le Secrétariat d'Etat du Tourisme pour promouvoir le développement d'un tourisme plus soutenable. Les aspects fondamentaux en sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • tenter une approche commune des politiques de l'Environnement et du Tourisme, • appui et collaboration pour élaborer des propositions et participer aux différentes organisations internationales, • promouvoir la coopération entre les deux services et l'industrie du tourisme, • promouvoir l'élaboration d'un Plan de Tourisme Soutenable.
France	<p>Il y a toujours une convention en cours ou en préparation entre Tourisme et Environnement au niveau national.</p> <p>L'Agence Française de l'Ingénierie Touristique (AFIT) travaille en permanence avec l'Environnement. Le Ministère est membre du Conseil d'Administration de l'AFIT. Chantiers actuels : tourisme durable, circulation douce, gestions des espaces naturels.</p> <p>Les deux administrations se concertent en permanence au niveau régional, pour préparer les décisions d'instances où elles signent toutes les deux.</p>
Monaco	Non.

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	Relativement sans objet au niveau de la Principauté.
Malte	<p>There is a close collaboration between the Ministry of Tourism and the Planing Authority, which is entrusted to evaluate development applications for subsequent approval or refusal.</p> <p>There are no specific joint agreements between the two institutions. However the two institutions, together with the Environment Protection Department, collaborated on the preparation of a policy paper for the development of golf course.</p> <p>The Ministry of Tourism is planning to have a new tourism development plan. Two studies preceding this tourism plan are an Economic Study and a Tourism Carrying Capacity Assessment study.</p> <p>Results: copy of the golf course policy paper. This report was presented to the Minister of tourism and the Minister of the Environment.</p>
Slovénie	<p>The awareness of the quality of the environment in tourism is profound, as tourism business knows that the nature and its resources are of the utmost importance for tourism.</p> <p>There are official and unofficial meetings between the two parties in order to discuss the problems and looking for the solutions.</p> <p>In some cases, public companies are founded where the business is run under the rules of the government-public interest in order to avoid misexploitation of the resources.</p> <p>The majority of acts and agreements come from national level while at the local level the practical questions are considered. Some communities jointly act in order to protect their natural resources when environmental problems exceed the community borders.</p> <p>The main points of these agreements are to protect resources such as Karst caves, thermal and mineral water, parts of the rivers, alpine valleys, mountain panoramas, natural botanical parks and gardens.</p>
Croatie	<p>At national level, there is no formal co-operation between Ministry of Environment and State Directorate for the Protection of Nature and Environment. But they are sometimes engaged on the same projects (like the planned CCA studies for Croatian coastal counties) and through the Institute for Tourism, which is working on many projects financed by the both governmental agencies.</p> <p>At local level, the co-operation between local tourism organisations and local ecologists is good, and they work in the</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>most cases on the same side against other interest groups (industry, energy, forestry...).</p> <p>A good example was a plan to build coal thermoelectric power plant in Nature reserve Velebit on the northern Adriatic coast. Both tourism and ecologists were against the project and the location of the plant was therefore changed</p> <p>The similar thing happened with the rejection of planned second phase of Plomin thermoelectric power plant on Istria peninsula (Croatia's most important tourist region).</p>
Bosnie-Herz.	No information
Albanie	<p>No business relationship exists currently between public bodies responsible for tourism and those for the environment.</p> <p>In the framework of building the institutional capacity to manage and implement action plans for tourism and environmental management, these relationships could be established soon.</p>
Grèce	Comités de travail entre les deux institutions publiques (projet spécial portant sur le développement touristique et la préservation durable du littoral et des îles).
Turquie	<p>Both relevant Ministries and their provincial units collaborate for the development of tourism without harming the environment.</p> <p>A protocol is signed (8.5.1998) by the Ministry of Environment and S.P.O for the application of " National Environmental Action Plan " (NEAP). The protocol describes the responsibilities of the both parties.</p> <p>The goals of NEAP identified by the preparation process are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • increased environmental awareness • better quality of life • improved environmental management • sustainable economic, social and cultural development. <p>The key findings of the NEAP preparation process can be summarised as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the existing system of environmental management, assessed is not up to the task of addressing many of Turkey's key environmental issues. • enhancing information and awareness are the highest priorities identified by the participatory process for the NEAP. • the problem areas will require specific new investments in order to protect, manage and rehabilitate Turkey's environment.
Chypre	Through the various committees and co-ordinating mechanisms between the public and the private sectors on the tourism-related issues, there is in most cases a common ground

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>and consensus for the decisions reached.</p> <p>No agreements exist, but recently the CTO is leading a broad group of representatives from various public agencies and Ministries, and hotel and tour operators associations to formulate the so called « Tourism Vision » and « Code of Environmental Behaviour in Tourism ».</p>
Syrie	Pas de commentaires.
Israël	Official agreements or bodies that deal with business relationships do not exist, but business like restaurants, small hotels or other tourist developments do exist in certain legally protected open areas. Those businesses are permitted only according to plan documents.
Libye	<p>Yes, at local level.</p> <p>Legislation Act n° 7 of 1982 on environmental protection which define tourism activity on shore and the protection of the area.</p>
Tunisie	<p>Il existe effectivement une relation de travail entre les acteurs publics chargés du tourisme et ceux de l'environnement.</p> <p>L'établissement des termes de référence, pour le lancement d'une étude d'impact de l'activité touristique au niveau régional, est réalisé conjointement par l'Agence nationale de protection de l'environnement et la Direction de l'aménagement touristique. Le suivi est assuré par les deux organismes ; l'étude ne peut être clôturée qu'après approbation de l'Agence nationale de protection de l'environnement.</p>
Algérie	<p>La relation de travail, entre les acteurs publics chargés du tourisme et de l'environnement, n'est pas régie d'une manière conventionnelle. Mais elle est assurée par les commissions intersectorielles ou techniques chargées d'examiner, au niveau national et local, les questions de développement de ces deux secteurs, de leur interdépendance, de leur complémentarité, de leur coexistence et aussi de leur protection et préservation.</p> <p>Exemple : la participation du secteur touristique aux débats sur la préparation du plan national d'action environnementale (PNAE) et au schéma directeur d'aménagement du littoral (SDAL).</p> <p>Cette relation reste timide et demande à être activée et encouragée.</p>
Maroc	<p>Au niveau national :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le Ministère du Tourisme participe aux travaux des comités et commissions interministériels pilotés par le Département de l'Environnement. • Le Ministère de l'Environnement est représenté au niveau du comité de pilotage des études de la stratégie d'aménagement touristique, des études de la signalétique touristique, des projets de réhabilitation des stations

Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires

	<p>balnéaires sujettes aux effets négatifs de la pollution et de l'érosion.</p> <p>Les effets :</p> <ul style="list-style-type: none">• la prise en considération de la dimension environnementale dans les approches adoptées pour le développement touristique• le tourisme est retenu comme étant la solution alternative adéquate pour les activités susceptibles de porter préjudice au patrimoine naturel, plus particulièrement la surexploitation des ressources par les populations locales dans les milieux ruraux et forestiers.
--	--

<p>Pays/Country</p>	<p style="text-align: center;">3 Actions publiques les plus significatives/ Most Significant public measures</p> <p>3.1 Identifier les mesures publiques les plus significatives qui ont été prises pour gérer l'articulation entre tourisme, environnement, socio-économie et aménagement du territoire.</p> <p>Il peut s'agir de mesures d'ordre législatif et réglementaire (exemple : loi de protection du littoral), d'ordre économique et financier (exemple : taxe sur le chiffre d'affaire du secteur touristique pour réinvestissement dans l'environnement), d'outils opérationnels d'aménagement du territoire (exemple : agence foncière, société d'aménagement, espaces protégés, etc.)</p> <p>Pour chaque outil, dresser un bilan d'efficacité, si possible en quantifiant les résultats obtenus.</p> <p>3.1 Please identify the most important public measures that have been taken in order to manage the relationship between tourism, the environment, socio-economy and national/regional development.</p> <p>These may be legal and regulatory measures (for example law to protect coastal areas), economic and financial measures (for example a tax on the incomes of the tourist sector for reinvestment in the environment) or operational steps concerning national and regional development (for example land development agencies, land planning companies, protected areas, etc.).</p> <p>Please give an account of the effectiveness of each measure taken, wherever possible quantifying the results obtained.</p>
<p>Espagne</p>	<p>Précisions au sujet des compétences et de leur distribution dans l'Etat espagnol :</p> <p>Economie - Les compétences relèvent essentiellement de l'Etat central, les communautés autonomes pouvant développer des lois pour la mise en application de mesures et d'impôts complémentaires.</p> <p>Aménagement territorial - Les compétences sont transférées essentiellement aux communautés autonomes qui en ont le pouvoir législatif. L'Etat unifie les politiques territoriales des Communautés Autonomes, règle les questions supra-régionales et coordonne l'aménagement du territoire espagnol dans la zone européenne.</p> <p>Environnement - Les compétences relèvent du Gouvernement Central et des gouvernements des régions. Le Gouvernement Central transfère les directives européennes et crée la</p>

	<p>législation de l'Etat. Les régions peuvent développer des règlements complémentaires à la norme de l'Etat.</p> <p>Tourisme - Les compétences sont essentiellement transférées aux régions qui ont déjà créé leurs lois du tourisme. Le Gouvernement Central réalise des programmes de promotion.</p>
France	<p>Bilans existants à rechercher</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loi Littoral : bilan périodique effectué par l'administration sur l'application des différents articles de la loi et missions parlementaires, rapports d'inspection divers. Modifications de détail de la loi à la fois pour tenir compte des réalités de terrain et pour mettre les procédures en conformité avec la loi sur l'aménagement du territoire. • Loi Montagne • Sites • Parcs nationaux et parcs régionaux : bilan fait à l'occasion du 30ème anniversaire des parcs. Les parcs naturels régionaux se reconnaissent dans la notion de "développement durable" apparue vers 1990. • Conservatoire du Littoral : avec près de 50.000 ha acquis depuis sa création en 1975, le Conservatoire du Littoral maîtrise aujourd'hui 10% du linéaire côtier de la France tant sur le littoral que sur les grands lacs et s'est fixé comme objectif de parvenir à en sauvegarder 25% à terme.
Monaco	<ul style="list-style-type: none"> • Loi cadre en projet • Code de la mer pour certaine activité de sport ou de loisir
Malte	<ul style="list-style-type: none"> • Environment act protection (1991), tourist projects in certain scales and in sensible areas are subject to an EIA. • Development planning act (1992), set up the planning authority which was entrusted with implementation of the Structure Plan and the preparation of Local plans. These plans provide the main framework and guidance for tourism development in term of land-use. • Structural Plans policies ensured that development of tourist accommodation project is retained within areas earmarked for development and thus limit the sprawl into the rural parts of the islands (This has slowed down such development pressures). It also gives the planning authority the duty to schedule areas of Ecological Archaeological, Scientific importance and such measures ensure some degree of protection.
Slovénie	<p><i>National level</i></p> <p>The laws:</p> <ul style="list-style-type: none"> • protecting some national and regional parks • regulating the economic activities • introducing urban rules • sanctioning visitors' behaviour. <p>Ecological tax for the polluting industries.</p> <p>Incentives are introduced by the government for the companies (also in tourism):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introducing less energy consumption and less pollution emission • Extra profit from casino industry is to reinvest in the region where casinos operate and have negative impact on the environment (several

Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires

	<p>measures are introduced for those companies like punishment)</p> <p>Cars with catalytic converters running on Euro95 gasoline have been sold only since the last 3 years. On some lakes, no motor boats can be used.</p> <p><i>Local level:</i> several acts were undertaken in order to protect the areas along the rivers, lakes or at the sea especially when the parking of cars is the case.</p>
Croatie	<p>Law for protecting coastal areas, which does not allow private possession of land narrow coastal zone and makes limitation for building.</p>
Bosnie-Herzégovine	<p>Considering the legal measures “ law on physical planning ”, Coastal areas zone (width 100m) of the sea and the lakes, consider as protected area, and in case of the beaches, the whole beach must be treated as a protected area.</p>
Albanie	<p>Resolution NR. 321 (January 1993) protect the coastline from illegal development, protect area’s biodiversity, develop a planned tourist activity.</p> <p>The new legal framework seems to be in favour of the foreign investments and co-operation in the field of tourism (there will be no restrictions and for the foreign companies and complete guarantee will be given to their investments.</p> <p>Albania has confirmed its participation in conventions such as Ramsar convention and Barcelona convention.</p> <p>Number of environmental regulation and standards has been planned through the National Environment Action Plan (PVKA, July 1993).</p> <p>ICZM project undertaken by PAP and Dobin Milus International, undertaken by METAP and financed by CEU, EIB and UNDP.</p>
Grèce	<p>Selon la loi 796 de 1986, des “ Zones contrôlées de tourisme ” ont été déterminées, où il est interdit de construire de nouvelles installations hôtelières dans des régions ou des villes saturées en lits touristiques.</p>
Turquie	<ul style="list-style-type: none"> • Law n° 2863 for the protection of historical value • Coastal law n° 3621 • The by law n° 383 for special environment protection areas • The European Blue Flag initiated by the Ministry of Tourism <p>Turkish foundation for Environmental Education is the organisation responsible to carry out the campaign with financial and technical support of the Ministries of Tourism and Health. (N° of microbiological analysis points as well as beaches and marinas fitting to Blue Flag are listed.</p>

	<p>Another project carried out by the Ministry of Tourism since 1989 is “ Mediterranean Aegean Tourism Infrastructure and Coastal Zone Management Project ”. Covering 4000 km of coastline and 130 settlements aiming to complete the infrastuctural needs concerning water supply waste water and solid waste collection and disposal.</p> <p>Feasibility studies are completed with the World Bank grant. A new approach for CZM is defined and total estimated coast is around 2.5 billion US dollars.</p> <p>The implementation started in 6 high priority areas. Financial resources are limited. In order to be able to apply “ user pay ” principle some laws have to be adjusted.</p> <p>To prevent and discourage the waste discharge from the vessels, Ministry of Tourism financed a regular air patrol witch worked in collaboration with the coastguard organisation.</p> <p>To encourage and reward environmentally conscios facilities, an anchor symbol is awarded to successfully managed marinas, a dolphin for yachts and a pine tree for accommodation facilities.</p> <p>Ministry of tourism works in co-operation with Ministries of Culture and Forestry as well as Administrations for restoration and evaluation of historic building and National Parks and Natural Sites.</p> <p>The revitalisation of the historical “ Silk Road ”, as a route of international peace and fraternity is in the implementation program of the Ministry of Tourism.</p>
<p>Chypre</p>	<p>Environmental Impact Assessment (EIA): an integrated system for EIA was approved by the Council of Ministers in 1991. The various laws related to the environment provide the responsible authorities with the power to apply the concept by requiring such a study prior to the granting of a permit or allowing registration.</p> <p>Environmental fiscal instruments: current taxes and charges are wide-ranging, from national to municipal taxes and charges on utilities and services but they have not been developed for the protection of the environment but for revenue raising and cost recovery.</p> <p>A special scheme for providing grants to manufacturing industries to assist them comply with environmental standards was introduced, whereas a similar scheme is being prepared for mines and quarries.</p> <p>Basic suggestions have been incorporated in the draft Bill for the Law for the Environment which, inter alia, provides for the establishment of an Environment Fund, assessment of the</p>

	<p>costs of pollution control, polluter pay principle, special rates, incentives, civil liability, compensation for damages to nature, financial guarantees, etc.</p> <p>Blue Flag: the European Jury of the Foundation for Environmental Education in Europe (FEEE) awarded the Blue Flag to ten beaches of Cyprus.</p>
Syrie	<p>The Syrian coast area has been appropriated by 50 m width to the interior. This space reaches 3 km in certain areas. Some of these areas are planted with citrus trees, which led farmers to object. Consequently, certain appropriations have been cancelled and others are under study.</p> <p>Construction on the coastal line (up to 5 km) is subject to the approval of M.O.T.</p>
Israël	<p>No tax mechanism relating tourism and environment exists. There are a few economic initiatives - the Ministry of Tourism can build hotels with a certain percentage of space allocated for residential uses, time-sharing, lees back, free hold.</p>
Libye	<ul style="list-style-type: none"> • The tourism master plan • Tourist law
Tunisie	<p>Les mesures publiques les plus significatives sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'ordre législatif et réglementaire <ul style="list-style-type: none"> - Code de l'urbanisme (Loi n° 94-122 du 28 décembre 1994) - Domaine public maritime (Loi n° 95-73 du 24 juillet 1995) • d'ordre économique et financier <ul style="list-style-type: none"> - 22 zones touristiques municipales (décret n° 94-822 du 11 avril 1994, décret n° 96-1474 du 26 avril 1996, décret n° 97-1989 du 6 octobre 1997) bénéficient d'une taxe hôtelière (1 % du C.A des établissements touristiques) et d'un fonds de protection de l'environnement financé par les établissements hôteliers, soit 1 % de leur C.A et par l'état à hauteur de 50 %. • d'ordre régional <ul style="list-style-type: none"> - En matière de développement régional, il existe des incitations au niveau des activités culturelles, thermales et écologiques (décret n° 98-1042 du 5 mai 1998).
Algérie	<p>L'action de l'Etat consiste en la ratification de conventions et accords internationaux et la promulgation de textes législatifs (Cf. liste). Au plan National un certain nombre de textes ont été promulgués, pour le tourisme, pour l'environnement, pour l'aménagement du territoire, pour l'économie et en matière de création d'institutions.</p>
Maroc	<ul style="list-style-type: none"> • Adoptions des normes de surveillance et de classification de la qualité des eaux de baignade • Projet de loi relative à la protection du littoral • Taxe d'édilité urbaine • Charte d'investissement (avantages supplémentaires pour les promoteurs prenant en compte l'environnement)

Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires

	<ul style="list-style-type: none">• Crédits alloués aux provinces par le département du tourisme pour mener des actions au profit de l'activité touristique (assainissements, sanitaires...)• SONABA : société nationale d'aménagement de la baie d'Agadir, avec 5 unités d'aménagement touristique (UAT). En retard à cause du blocage des aménagements de l'UAT " founy ", les autres ne sont pas aménagés. L'aménagement de la zone hôtelière pourrait se faire grâce aux investissements de grands groupes internationaux (Accor, Wistn, Mariot, Daewo, Club-Med)• SNABT : société nationale d'aménagement de la baie de Tanger, 50 % de son programme d'aménagement effectués mais des effets conjugués (problèmes d'assainissement, dégradation des plages) se répercutent de façon négative sur la demande touristique
--	---

<p>Pays/Country</p>	<p style="text-align: center;">3 Actions publiques les plus significatives/ Most Significant public measures</p> <p>3.2 Le concept de développement durable a-t-il changé ou infléchi les politiques touristiques dans votre pays ?</p> <p>Si oui, dans quel sens :</p> <ul style="list-style-type: none"> • au niveau national (Agenda 21, système de recueils de données et calcul d'indicateurs,...) ? • au niveau local (Agenda 21 local,...) ? <p>3.2 Has the concept of sustainable development changed or redirected tourism policies in your country?</p> <p>If yes, in what way:</p> <ul style="list-style-type: none"> • at national level (Agenda 21, system for data collection and calculation of indicators...)? • at local level (local Agenda 21...)?
<p>Espagne</p>	<p>Au niveau national, le Plan National de Tourisme Soutenable a été créé pour appuyer toutes les actions qui tendent à développer un tourisme plus soutenable, à travers quatre programmes spécifiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le programme de tourisme et de planification (distribution d'eau, aménagement des rivières, gestion intégrale des zones côtières, récupération et réhabilitation de lieux anciens) ; • le programme de tourisme et de gestion de l'environnement (intégration par l'industrie du tourisme de systèmes de gestion de l'environnement, manuels de bonnes pratiques, formation) ; • le programme de tourisme et d'espaces naturels protégés (modèles, plans de gestion touristiques soutenables dans les espaces naturels et protégés, accès et promotions des lacs et rivières, information, réseaux écologiques) ; • le programme de formation dans le tourisme soutenable (formation des professionnels, sensibilisation des responsables municipaux, sensibilisation des citoyens et des touristes). <p>Au niveau régional, des outils ont été créés pour améliorer la relation entre le tourisme et les ressources existantes, pour diminuer les niveaux de pollution, pour protéger le paysage, etc.</p> <p>Au niveau local, des mesures ont été mises en place pour améliorer la relation entre le tourisme, la société et l'environnement (traitement des déchets, des eaux, etc.).</p>
<p>France</p>	<p>Le concept est ancien. Le colloque de Lurs en 1967 qui a conçu la philosophie des parcs naturels régionaux français, concevait un développement durable sans le savoir.</p> <p>Tout laisse à penser qu'il se fait depuis longtemps du développement durable et en son sein du tourisme durable</p>

	<p>partout où la pression touristique reste faible (l'essentiel du territoire rural, une partie du littoral).</p> <p>La moindre croissance de la demande touristique depuis la fin des années 80 entraîne une modification de la stratégie et une diminution de l'essor de l'immobilier, qui est la principale pression exercée sur l'environnement.</p> <p>L'Agenda 21 est arrivé dans ce contexte favorable.</p> <p>Aujourd'hui un travail est engagé pour déterminer les indicateurs représentatifs du tourisme durable (Ministères de l'Environnement et du Tourisme).</p>
Monaco	Non
Malte	<p>The concept of sustainable development has gained some importance in the local development scene. Unfortunately, however, various interpretations are given to sustainable development, Economic factors still take precedence over Environmental issues.</p> <p>The Structure Plan review will be addressing the land use demands of tourism and in developing policies in this regard will give importance to the integration of sustainable tourism development principles in the formulation of specific policies. This element was not given much importance in the first Structure Plan.</p> <p>The Ministry of Tourism is also planning to carry out a Tourism Development Plan and it is envisaged to give sustainable tourism development principles a greater weighting than the first tourism plan of 1988.</p>
Slovénie	<p>Only high quality tourism services could be efficient since the philosophy of sustainabilities has been introduced.</p> <p>The problem is to avoid industries or factories that pollute the environment too extensive.</p>
Croatie	<p>Key points from Agenda 21 are included in national plan (The strategy of Croatian tourism, Tourism master plan of Croatia) and on local level through the new local planning documents. All the 20 Croatian countries are obliged to make a structure plan with a general idea of DD.</p>
Bosnie-Herz.	Pas de commentaires ni de suggestions.
Albanie	<p>The new Strategy for the Development of Tourism, approved by the Council of Ministers, Resolution NR. 90, 1993, stresses that tourism in the Albanian coastal area will be organised in the form of medium, high and elite types.</p> <p>Mass tourism will not be promoted.</p> <p>Another important aspect of the strategy is the development of</p>

	<p>ecotourism, with respect for the landscape, mental opportunities and public health.</p> <p>The carrying capacities of the coastal areas have been established with respect of the characteristics of the specific coastal lines.</p>
Grèce	Pas de commentaires ni de suggestions.
Turquie	<p>Since the beginning of the 70's the Ministry of Tourism initiated tourism planning studies (from 1/200.000 scales to 1/25.000 and 1/5000 scales), aiming to maintain a balance between development and preservation in areas with high tourism potential.</p> <p>Measures taken later, such as special environment protection areas, increased efficiency of land use plans.</p>
Chypre	<p>The tourism policy has been readjusted twice over the last years, to better reflect concerns for the protection of the environment, and alternative forms of more environment-friendly tourism are encouraged.</p> <p>Special studies have been executed recently by the CTO for the archaeological sites and agrotourism.</p>
Syrie	Not yet.
Israël	<p>On the national level, the Ministry of the Environment is promoting a plan on sustainable development in Israel. One of the major issues, which this plan deals with, is tourism policy. This subject was included in two major master plans.</p> <p>As an example - it is prohibited to build new tourist projects in undeveloped open space areas, unless they are adjacent to existing built areas. Both the tourist master plan and the coastal master plan prohibit building on the coastline.</p>
Libye	Yes, still on going
Tunisie	<p>Oui (Cf. § 2.2). Par ailleurs, outre les institutions déjà citées, un observatoire tunisien de l'environnement et du développement (OTED) a été créé. C'est un véritable dispositif permanent de collecte, de production, d'analyse, de gestion et de diffusion de l'information sur l'état de l'environnement et le développement durable.</p> <p>En outre, toutes les études d'aménagement touristique doivent être obligatoirement précédées par une étude d'impact.</p> <p>Par ailleurs, La stratégie touristique telle que développée actuellement s'emploie à diversifier le produit touristique à travers la promotion du tourisme culturel et écologique, de manière à réduire la pression sur la bande côtière et à valoriser les capacités touristiques dans des zones à l'intérieur</p>

	du pays.
Algérie	<p>Le secteur touristique est longtemps resté marginalisé, par conséquent il n'était pas doté d'une politique de développement à long terme. Des efforts déployés par les institutions nationales et internationales peuvent influencer positivement sur la conception de la politique touristique à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le renforcement des capacités d'accueil endogènes par le soutien des institutions internationales (Banque mondiale, PNUD, PNUE PAM, BEI, METAP) pour le financement des opérations spécifiques d'études et d'instruments juridiques de protection de l'environnement, la réalisation du PNAE, la dépollution et l'élimination des CFC. • L'intégration à partir de la prochaine rentrée scolaire des cours sur l'environnement et le tourisme • la contribution du mouvement associatif à la sensibilisation au fait environnemental • l'approche intégrée de gestion des ressources en eau et la réalisation des stations d'épuration • l'établissement de la carte de qualité des eaux superficielles • la création d'un fonds national de gestion intégrée des ressources en eau • la création de parcs marins de protection des écosystèmes marins et côtiers • la réhabilitation de la flore et de la faune • la lutte contre la déforestation • l'approche intégrée de la planification et de la gestion des ressources terrestres à travers les plans (SNAT, SRAT, SDAL, POS, PDAU, EIE, ZET) • la lutte contre le SIDA, les MTH et le contrôle sanitaire aux frontières • la création prochaine d'un conservatoire du littoral.
Maroc	<p>Pas de véritable prise de conscience mais des actions pilotes ont été initiées au niveau local dans le massif du Haut Atlas dans les années 80. Le tourisme s'est avéré un véritable moteur de développement permettant de relancer les activités locales.</p> <p>L'extension de cette expérience dans d'autres régions est à l'étude, notamment le massif du Rif.</p> <p>Par ailleurs ce concept se concrétise dans le renouvellement d'un arsenal juridique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Projet de loi sur la protection du littoral • Loi sur l'eau • Projet de loi pour la généralisation des EIE • Instauration de la période de repos biologique (pêche et chasse) • Création de réserves biologiques • Détournement du tracé de l'autoroute reliant Kénitra à Tanger pour contourner la zone humide de la Merja Zerga • Réalisation des études d'aménagement des aires protégées et les sites d'intérêts biologiques et écologiques

Pays/Country	<p style="text-align: center;">3 Actions publiques les plus significatives/Most Significant public measures</p> <p>3.3 Le concept de capacité d'accueil a-t-il donné lieu à des études spécifiques ?</p> <p>Si oui, pouvez-vous en fournir les références (si possible joindre les documents en annexe) ?</p> <p>Y-a-t-il eu des applications concrètes ? Si oui, pouvez-vous les décrire brièvement ?</p> <p>3.3 Have specific studies been conducted on carrying capacity issues?</p> <p>If yes, could you please provide references (if possible, please provide copies of the relevant documents)?</p> <p>Has anything been implemented in this respect? If yes, could you please briefly describe?</p>
Espagne	<p>Dans certains lieux, on commence à parler de facteurs limites du tourisme dans les zones surchargées. Cependant, toute limite est dangereuse puisqu'elle affecte non seulement le secteur touristique mais aussi de nombreux secteurs comme les services et la construction.</p> <p>Le Gouvernement des Baléares a rédigé un décret selon lequel il y aurait des mesures limitatives à la création de nouvelles places afin de freiner le développement touristique des îles. Toute nouvelle place devra se substituer à une ancienne place.</p>
France	<p>La réponse est oui, dans les domaines forestiers et dunaires les pelouses alpines, les sentiers, les grands sites fragiles.</p> <p>Le CEMAGREF (Grenoble), l'ATEN et le Conservatoire du Littoral ont travaillé sur le sujet.</p> <p>Exemples de Grands sites : la Pointe du Raz, le Puy de Sancy, les zones centrales de Parcs nationaux.</p> <p>Il s'agit de gestion des flux de circulation et d'aménagements.</p>
Monaco	Pas d'applications concrètes
Malte	<p>A Tourism Carrying Capacity Study is being undertaken. Terms of Reference for this study have been finalised in collaboration with the Priority Actions Programme (PAP) and involve a multidisciplinary team from the Planning Authority, the national Tourism Organisation, University of Malta, the National Airline, the Ministry of Public Works and Construction, Public Transport Authority and a local NGO (Friends of the Earth). The first phase of this study is due in December 1998 and the whole study, which will examine the</p>

*Annexe 1
Résultats des questionnaires
Results of the questionnaires*

	<p>carrying capacity issues for each season, should be completed by May 1999.</p> <p>As indicated in the previous paragraph this study is still being undertaken.</p>
Slovénie	<p>The most comprehensive study was done in 1984. There was nothing changed in quantitative terms in Slovenian tourism supply.</p>
Croatie	<ul style="list-style-type: none"> • Brijuni National Park • Island of Vis • 7 CCA studies are planned for Croatian coastal counties but not started <p>Applications concrètes : Neither of those studies has been implemented</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brijuni National Park has a specific status (a part of the area is used for presidential residence and VIP conference location and the other part as a hotel zone) • Island of Vis has problems due to consequence of war and lack of tourism experiences in the past
Bosnie-Herz.	<p>Pas de commentaires ni de suggestions.</p>
Albanie	<ul style="list-style-type: none"> • The Adriatic zone capacity : 9 000 beds • The Ionian coastal zone capacity : 7 500 beds • The special southern area of Ksamili capacity : 2 500 beds <p>Applications concrètes : Strategy for the development has not been respected.</p>
Grèce	<p>Pas de commentaires ni de suggestions</p>
Turquie	<p>Most of resort hotel in coastal rural area was built following land use ratios and densities determined according to successful examples (France, Spain, Italy)</p> <p>Since 1993, individual assessment (include tourism accommodation) is asked to submit an EIE to the Ministry of Environment. Total capacity of 6 138 beds followed this procedure.</p>
Chypre	<p>One could say that, the carrying capacity concept only theoretically has been elaborated in Cyprus in the various levels of policy and decision making. It seems that the developers, the hoteliers and the people involved in the tourism sector have established a very strong lobby towards a non-stop and non-control tourism development. According to this trend, almost all the coastal zone of the island has been heavily developed in order to meet the demand of the tourism industry. The tourism development has been concentrated mostly at the coastal areas (up to the 94%) in comparison to the inland development.</p> <p>Firstly, in 1987, the Council of Ministers introduced a special</p>

	<p>Law for the Control of the Hotel and Tourist Establishments in order to limit and control the tourism development and protect the environment. According to this Law, definitions and regulations of areas and the type, category, capacity and the class of the proposed tourism establishment could be imposed.</p> <p>In 1989, the Government decided for a moratorium status regarding the development of tourism establishments and hotels on coastal areas, in order to re-examine the associated problems. This moratorium lasted for 18 months. In December 1990, the Government adopted a new policy under which the new tourism establishments at the coastal zone (up to the distance of 3 km from the beach) were regulated. In parallel, the Town Planning and Control Law of 1972 has been fully activated. According to this policy, the carrying capacity concept is under consideration during the examination of a new application. But, not a specific study on carrying capacity has been carried out so far for a specific area or the island as a whole.</p> <p>From that time, two other policy decisions have been declared on tourism development aiming to control and keep under certain limitations the tourism development at the coastal zone, but as it was mentioned earlier, the lobby of the tourism sector is very strong. At least, through the EIA procedure, the granting of licence is examined under certain environmental dimensions and certain conditions and regulations are being imposed.</p>
<p>Syrie</p>	<p>The Syrian Ministry of Tourism has conducted a long term national plan in co-operation with a specialised French company aims to provide 283 400 beds in Syria in 2000.</p> <p>This national plan includes all kinds of accommodation services: hotels, motels, apartments, tourist complexes and villages, camping and youth hotels which are spread all over the country, especially in the Syrian coast (180 000 beds) due to its importance. It is worth mentioning that the MOT did its best to execute most of the national plan during the last few years.</p> <p>So the number of hotel beds reached 32 000 approximately. New chalets for beach holiday, with a capacity of 30 000 beds, were established on the Syrian coast from Tartous to Latakia in addition to many tourist campings on the Syrian beach from South Tartous to Ras-Al Basit with an accommodation capacity of 6 000 beds.</p> <p>Apartments supplied for tourist rent by the Decree n° 3 for 1986 with a total capacity of 100 000 beds. This represents 35% of the national plan.</p> <p>At present the Ministry of Tourism, in co-operation with Japan</p>

	<p>International Co-operation Agency, is running a new plan for tourism development for 2015.</p> <p>There are many licenses by private sector for establishing accommodations with a capacity of 10 000 beds by 2000.</p>
Israël	<p>References :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tourist sustainable development and carrying capacity in Ein-Karem, Jerusalem. By Kaplan, M. – Jerusalem municipality. • Carrying capacity in forests. By Fleisher, A. - Settlement Research Institute, Rehovot. • Carrying capacity in nature reserves - National Reserves Authority. <p>The Ein Gedi nature reserve has limited its visiting hours for the benefit of the animals. In the Hula reserve, certain areas are closed to visitors in order not to disturb the animals (especially birds).</p>
Libye	Pas de commentaires ni de suggestions
Tunisie	<p>Depuis les années 1970 avec l'option d'un développement prioritaire à l'intérieur de zones territoriales décrétées "Zones Touristiques", des plans d'aménagement ont été réalisés. Ils ont été adoptés par décret et opposables aux tiers. Les infrastructures prévues ont été déclarées d'utilité publique. Ces plans, qui constituent le cadre technique d'un développement harmonieux et cohérent du tourisme, ont été précédés par des études qui ont pris en considération l'ensemble des critères relatifs à la capacité d'accueil et ce, en s'inspirant des objectifs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisation rationnelle des ressources physiques du territoire • Prévision d'un modèle d'aménagement intégral • Caractérisation des équipements touristiques dans chaque zone • Individualisation, protection et mise en valeur de l'environnement humain et naturel • Flexibilité dans la réalisation du programme • Identification d'un processus de développement continu. <p>Toutes les zones touristiques de Tunisie constituent des applications concrètes en matière de capacité d'accueil. La description, qui pourrait en être faite, dépend de la localisation de la zone et ce, compte tenu des conditions spécifiques aux différentes régions. Il est évident que les régions balnéaires de Hammamet, Sousse ou Djerba ne pouvaient en aucun cas être comparable à celles de Tozeur, Netta ou Douz.</p>
Algérie	<p>Des chartes nationales et des plans annuels et pluriannuels de développement ont permis de définir les options et les orientations des activités touristiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La charte du tourisme de 1966 a placé les jalons de développement du tourisme international et le lancement de toutes les formes de tourisme

	<ul style="list-style-type: none"> • La première charte nationale de 1978 est venue réorienter la politique touristique en donnant la priorité au tourisme national. <p>Deux organismes ont réalisé des études d'aménagement touristique et d'architecture pour déterminer des capacités d'accueil et une typologie des équipements :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'agence d'équipement touristique et d'aménagement (AETA) 1964-1976 ; a pratiquement élaboré l'ensemble des études des établissements hôteliers et complexes touristiques littoraux et sahariens • L'entreprise nationale d'études touristiques (ENET) 1980-1996 ; a initié les schémas directeurs d'aménagement touristique du nord et du sud qui ont permis : <ul style="list-style-type: none"> – d'identifier les potentialités du milieu physique – d'organiser et de réglementer l'espace – de déterminer les zones d'expansion touristiques (ZET) – de protéger l'environnement et de lutter contre la pollution. <p>Le schéma directeur d'aménagement touristique du nord a fait ressortir :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 16 ZET classées en 1968 • 140 ZET dont 14 agglomérations touristiques • la capacité d'accueil prévue étant de 368 179 lits à l'horizon 2001 <p>Les applications sur le terrain : jusqu'en 1976 les projets touristiques élaborés par l'AETA ont été réalisés à proximité des grandes villes de l'Ouest, du Centre et de l'Est, la capacité d'accueil sur le littoral représente 20 254 lits :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Région d'Oran (Ouest) <ul style="list-style-type: none"> – Complexe touristique des Andalouses • Région d'Alger (Centre) <ul style="list-style-type: none"> – Complexe touristique du club des pins – Complexe touristique du Sahel – Complexe touristique de Sidi Fredj – Complexe touristique de Zeralda – Complexe touristique de Tipasa • Région d'Annaba (Est) <ul style="list-style-type: none"> – Hôtel Seybouse – Hôtel El Mordjane <p>Depuis 1980, la crise économique a contraint l'Etat à geler l'investissement dans le secteur touristique et à encourager la privatisation. Le schéma directeur du Nord n'a pas été concrétisé laissant les ZET à la dégradation, au pillage du sable et aux constructions illicites et à la pollution.</p>
Maroc	Pas d'étude spécifique, mais ce concept est traité dans différents documents d'aménagement.

2 Résultats des questionnaires « ONG »

ONG	1 Constat/Overview
	<p>La note de synthèse provisoire ci-jointe dresse un premier constat de la problématique du tourisme dans le développement durable en Méditerranée. Quels sont vos commentaires ? Avez-vous des suggestions ou des propositions pour le compléter et l'illustrer ?</p> <p>The provisional summary attached provides an initial overview of the problems related to tourism within the sustainable development of the Mediterranean area. What are your comments? Have you any suggestions or proposals to add?</p>
EcoMediterrania	<p>Il faut faire attention aux dissymétries existantes parmi les pays méditerranéens, reflet de l'hétérogénéité de cette région et aussi de l'inégal niveau de spécialisation et rythme de développement des activités touristiques. Dans cette région, trois pays (Espagne, France, Italie) concentrent plus de 75% des arrivées touristiques en Méditerranée. Au contraire, il y a huit pays (Albanie, Algérie, Bosnie-Herzégovine, Slovénie, Yougoslavie, Liban, Libye et Syrie) qui participent très peu à l'économie touristique, puisqu'ensemble ils concentrent moins de 2% des arrivées touristiques en Méditerranée.</p>
MIO-ECSDE	<p>The main issues are comprehensively described. It can also be mentioned :</p> <ul style="list-style-type: none"> • the exceptional appreciation given to sustainability criteria and indicators for tourism development, in order to facilitate specific sustainability plans in a region ; • the specific roles that various stakeholders can play in reorienting tourism forward more sustainable patterns.
EOAEN	<p>The provisional summary provides an initial overview of the problems related to tourism within the sustainable development of the Mediterranean area. It has described the problem thoroughly and covered all the aspects related to the sustainable tourism development in the Mediterranean sea. We suggest that we have to develop a model which will determine the procedure according to which it is possible to estimate the tourist capacity as well as to propose policy measures as long as a specific tourist resort has reached the capacity level.</p>
Med-Cities	<p>What it is already said is covering the whole spectrum of the problems.</p>

ONG	<p>2. Quelle est votre implication pour favoriser l'intégration du tourisme dans le développement durable ?</p> <p>Considérez-vous le tourisme comme un enjeu majeur pour le développement durable en Méditerranée ? Expliquez votre réponse.</p> <p>Quelles initiatives avez-vous lancées ou comptez-vous lancer pour une meilleure intégration du tourisme dans le développement durable ?</p> <p>Avec qui avez-vous lancé ou comptez-vous lancer ces initiatives ? La population locale ? Les professionnels ? Autres ?</p> <p>Pouvez-vous en faire une évaluation en analysant les conditions de succès ou d'échec ?</p> <p>2. How are you involved in promoting the integration of tourism into sustainable development?</p> <p>Do you consider tourism to be a major challenge for sustainable development in the Mediterranean area? Explain your reply.</p> <p>What initiatives have you launched, or plan to launch in order to facilitate the integration of tourism into sustainable development?</p> <p>With whom have you launched (or plan to launch) these initiatives? The local population? Professionals? Other?</p> <p>Could you provide an evaluation of the initiatives, analysing the conditions contributing to success or failure?</p>
EcoMediterrania	<p><u>Implication</u> - EcoMediterrania est impliqué dans la recherche et la participation dans des rencontres scientifiques et techniques sur le tourisme soutenable. L'ONG a la responsabilité de la direction du projet européen Ulixes21 pour un tourisme soutenable en Méditerranée.</p> <p><u>Enjeu</u> - Dernièrement, il y a eu un changement de perception sur la capacité de l'activité touristique à engendrer de nouveaux espaces de qualité, respectueux de l'environnement. Tourisme et environnement ne sont pourtant pas antagoniques : le tourisme est l'activité économique qui peut le mieux contribuer à la protection, la valorisation et l'aménagement des ressources.</p> <p><u>Initiative</u> - Le développement du projet Ulixes21 a pour objectif d'informer, de sensibiliser et d'éduquer les différents agents, qui interviennent dans l'activité touristique, sur le</p>

	<p>besoin d'une plus grande intégration des problèmes de l'environnement dans la planification et l'usage de toutes les activités découlant du tourisme, pour parvenir à un développement soutenable sur le littoral méditerranéen.</p> <p><u>Partenaires</u> - Ce projet est lancé avec la participation de la société civile (touristes potentiels et effectifs, citoyens des localités réceptrices) et de tous les secteurs socio-économiques qui vivent de cette activité ainsi qu'avec l'administration locale.</p> <p><u>Evaluation</u> - Le projet Ulixes21 est en phase d'élaboration et d'application de quelques actions.</p>
<p>MIO-ECSDE</p>	<p><u>Involvement</u> - MIO-ECSDE is a well known Federation of Mediterranean Non-Governmental Organisation for the Environment and Sustainable Development, playing a very active role in the promotion and implementation of projects, researches and studies in the field of tourism and cultural heritage, natural environment, environmental education and awareness.</p> <p>MIO-ECSDE is currently participating in a research programme, the SUDECIR (Sustainable Development of European Cities and Regions) with primary objective to develop a (bottom-up) analytical concept and an associated set of practical guidelines which, then applied to a well-defined region with one or more population centres, will produce for that region a clear and concrete path towards sustainability.</p> <p>MIO is particularly focusing on the tourism sector, in a case study in the Island of Rhodes.</p> <p><u>Challenge</u> – Tourism is a multifaceted activity, with ecological, economic and social impact in the Mediterranean basin, but with emerging conflicts of use and intensive pressures at the same time. Policy-action is needed, with a more integrated approach, combining the necessary institutional, financial and technological innovation, with long-term perspectives and aspirations, in order to ensure multisectorial co-ordination and integration of tools.</p> <p>On the other hand, tourism can give ground for pilot projects for monitoring and evaluation aiming to conserve the natural resources and valuable ecosystems and promote biodiversity, employment and functions to secure economic efficiency, social equity and regeneration on the regions. Tourism can easier mobilise a number of actors (stakeholders) in a spirit of « shared responsibility » and result in more sustainable management issues.</p> <p><u>Initiatives</u> – With regard to the process of the formulation</p>

	<p>and reaching a consensus of a sustainable development plan, MIO's methodological innovation is the incorporation, from the very beginning, of the « expectations » and of the subjective assessments and aspirations of the involved actors and stakeholders as well as of the objectives and scientific criteria and indicators of « sustainability ».</p> <p>The process is very likely to reach consensus among these stakeholders and therefore be implemented, through voluntary or negotiated agreements, especially by the dominating the sector hoteliers and entrepreneurs. Public participation and partnership, open dialogue, exchange of information and raising awareness are some more key-points.</p> <p><u>Partners</u> - The innovative approach that MIO has introduced in Rhodes is based on lengthy dialogues with all kinds of stakeholders, including the government, the local population and NGOs, the private sector (hoteliers), The Chamber of commerce, the local municipalities, universities, institutions, research centres, the tour-operators, etc.</p> <p><u>Evaluation</u> - It is widely accepted that partnership is a bundle of compromise arrangements of mutually binding nature which balance and fulfil better than other relevant alternatives the interest of all parties and on which agreement was reached through the dialogue.</p> <p>The participation in the dialogue of the largest possible numbers of parties concerned is thought to increase the options of stability and secure sustainability of these agreements.</p>
<p>EOAEN</p>	<p><u>Involvement</u> - The Chamber of Commerce and Industry of Dodecanese has shown a long history as far as is concerned the development of tourism in the region. Our final and very successful activity is the construction of a general model of sustainable tourism development. The research program has financed the by the European Community (DG-XXIII).</p> <p><u>Challenge</u> - For our region which produces only tourist services, sustainable tourism development is identical to sustainable development. Our economic future depends mainly on our ability to plan carefully the growth of tourism taking into account the environmental restrictions as well as demand and supply conditions.</p> <p><u>Initiatives</u> - Our organisation carries out studies and participates in Committees as an advisory member. Because tourism is a multifactor activity, we have established a new organisation where the main members are, apart from the Chamber of Commerce, the Union of Hoteliers and local authorities. This organisation uses local and national resources so that to pursue policy measures which promote</p>

	<p>tourism in the region. The establishment of this organisation is an initiative of the Chamber of Commerce and we think that this experiment is very successful and has to be applied also to other cities.</p>
<p>Med-Cities</p>	<p><u>Involvement</u> - The author is involved in two levels :</p> <ul style="list-style-type: none"> • at the local municipal level, he is the person in charge for the elaboration of the town planning land use plan as well as for the preservation and revitalisation of the historic centre of the town. • at the Med-cities Network, he is involved in the elaboration of environmental audits and action plans for the City of Limassol and the City of Silifke in the south of Turkey <p><u>Challenge</u> - Tourism is a major challenge because of the very high tourist attraction to the Mediterranean area. There is a rising high pressure on the environment. From the other hand, sustainability is the only way to preserve the environment and the character of the Mediterranean areas as to preserve the environment but also the diversity, richness and typical characteristics of the Mediterranean regions and preserve in this way the tourism capital of the areas.</p> <p><u>Initiatives</u> - We launched new innovative and diverse tourism products oriented to local traditions, history and archaeology, and why not local « cuisine ». Examples of these actions exist in Limassol (Cyprus) and Silifke (Turkey).</p> <p><u>Partners</u> - These products were launched with the local authorities as well as with the professionals of all related disciplines and the local population.</p> <p><u>Evaluation</u> - The success or failure is related to the positive attraction to specialised small or medium tour-operators and the lesser impact on the environment.</p>

ONG	<p>3. Outils pour la mise en œuvre de l'intégration du tourisme dans le développement durable</p> <p>Pouvez-vous nous fournir la liste des outils dont vous recommandez l'utilisation ?</p> <p>Pouvez-vous classer ces outils :</p> <ul style="list-style-type: none"> • par ordre d'importance et/ou d'efficacité ? • par domaine d'intervention (économie, société, environnement) ? <p>Une évaluation de ces outils a-t-elle été faite ? Si oui, par qui et avec quels résultats ?</p> <p>Si un seul de ces outils devait être retenu, lequel choisiriez-vous ? Pourquoi ?</p> <p>3. Instruments for integrating tourism into sustainable development</p> <p>Could you provide a list of the instruments that you would recommend using?</p> <p>Can you classify these instruments :</p> <ul style="list-style-type: none"> • in order of importance and/or effectiveness? • by the area concerned (economic, social, environmental)? <p>Has an evaluation of these instruments been made? If yes, by whom, and what were the findings?</p> <p>If you had to retain one of these instruments, which would it be? Why?</p>
EcoMediterrania	<p><u>Outils</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Page Web interactive sur le tourisme soutenable en Méditerranée • Campagne de sensibilisation, comme un test pour les touristes et un appel pour un tourisme soutenable en Méditerranée • Exposition itinérante vers un tourisme soutenable en Méditerranée • Livre-guide de tourisme soutenable à l'usage des gérants du tourisme • Congrès international pour un tourisme soutenable en Méditerranée, avec la participation des ONG et de la société civile. <p><u>Choix d'un seul outil</u> - Ce serait le test parce que c'est un matériel de diffusion massive. On veille à ce que ce matériel parvienne à un grand nombre de touristes (potentiels et effectifs). Le test est un matériel amusant et suggestif, qui invite le touriste à réfléchir sur des notions fondamentales du tourisme soutenable.</p>
MIO-ECSDE	<p><u>Instruments</u> - A strong combination of regulatory and economic instruments aiming to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • efficient resource allocation and pollution control (charging, resource pricing)

	<ul style="list-style-type: none"> • introduction and implementation of environmental management schemes (subsidies, incentives to the private sector) and new technologies for installations of alternative energy schemes (renewable resources), etc. • tourist flow management schemes through EIA, carrying capacity schemes, alternative forms of tourism plans • public awareness and participation schemes, integrating environmental with economic goals (rewards, codes of conduct, incentives). <p><u>Classification</u> - These instruments are equally important and should be introduced as a combination since they affect positively all the above areas of activity.</p> <p><u>Evaluation</u> - It has been a first evaluation from the MIO-ECSDE research team and it seems that people reacted very positive if these instruments are to be introduced in an integrated way, taking into account the local destination's carrying capacity.</p> <p><u>Choice of only one instrument</u> - The introduction and implementation of environmental management schemes, since it is an easy first step for the hotel industry to implement it, in close collaboration with the local municipalities. It can also affect positively the quality of the services offered and create a background for environmental awareness to the local people and the visitors as well.</p>
<p>EOAEN</p>	<p><u>Instruments</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Local authority co-operation in a systematic way • Proper land planning • Seminars and education • Incentives for regional development • Application of a model for sustainable development of tourism. <p><u>Classification</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Application of model - Local co-operation 2. Land planning 3. Incentives 4. Seminars, education <p><u>Evaluation</u> - The only instrument that has been evaluated positively is that of local co-operation. We observed that the main topics related to tourism supply of services could be solved only if all of the interest parties decide to act in common.</p> <p><u>Choice of only one instrument</u> - Local authority co-operation is the best way to achieve tourism sustainable development. This is a main conclusion from our experience in our region.</p>

Med-Cities	<p><u>Instruments</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Investments and promotion of eco-tourism.2. Promote the sustainable use of natural resources in land management strategies.3. Integrate municipal land use planning with national and regional strategies4. produce an inventory of all historic, cultural and environmental assets including an appraisal of the present status and conservation programme of each asset (many residents would prefer old buildings to be «living» sites used for offices, residents, restaurants, etc, rather than monuments). <p><u>Classification</u></p> <p>For effectiveness: 4,2,1,3.</p> <p>For the economic area: 1,2,3,4.</p> <p>For the social area: 4,3,2,1.</p> <p>For the environmental area: 4,3,2,1.</p> <p><u>Evaluation</u> - It is under serious consideration.</p> <p><u>Choice of only one instrument</u> - The inventory of all assets as to protect them efficiently.</p>
-------------------	--

ONG	4. Exemples significatifs/Relevant examples
EcoMediterrania	<p>Le test est distribué dans tous les offices de tourisme du littoral méditerranéen de France, d'Espagne et du Maroc pendant l'été 98. On peut aussi le consulter et répondre à travers la page Web.</p> <p>Le livre-guide propose différentes façons d'appliquer des aspects concrets de la soutenabilité dans la gestion locale du tourisme et sera envoyé gratuitement à tous les dirigeants et responsables municipaux du tourisme sur le littoral méditerranéen en France, en Espagne et au Maroc.</p>
MIO-ECSDE	<p>Abstract of the SUDECIR approach in the Island of Rhodes.</p> <p>The primary objective of the SUDECIR (Sustainable Development of European Cities and Regions) research project is to develop a (bottom-up) analytical concept and an associated set of practical guidelines which, when applied to a well-defined region containing one or more population centres will produce for that region a clear and concrete path towards sustainability. The research carried out by the SUDECIR team will provide urban and regional planners with an important analytical tool with which to initiate and follow up a dialogue with key stakeholders. Based upon actual case studies the SUDECIR approach will facilitate an understanding of regional sustainable development objectives, an appreciation of sustainability criteria and indicators an assessment of the present status of the region with regard to sustainability, an identification of the key sectors of interest in the region and the elaboration of a regional sustainable development plan.</p> <p>In the framework of SUDECIR, MIO-ECSDE is particularly focusing on the sector of tourism. MIO-ECSDE's methodology focuses on the determination of the « Carrying Capacity » of the region that is being analysed. With regard to the process of the formulation and reaching the consensus of a Sustainable Development Plan, the innovation of MIO-ECSDE's methodology is the incorporation, from the very beginning, of the « expectations » and of the subjective assessments and aspirations of the involved actors and stakeholders as well as of the objectives and criteria of « Sustainable Development », in the Plan</p> <p>The process is presently being tested on a pilot basis in Rhodes. A first Workshop « Attempting a Sustainable Tourism Development in Rhodes » was organised by MIO-ECSDE in co-operation with the University of the Aegean,</p>

	<p>the Union of Hoteliers of Rhodes and the Greek Union of Commercial Chambers (January 1998). Stakeholders and actors relevant and competent in the issues of tourism and regional development (from the Periphery, Prefecture Municipality, Commercial Chambers, Hoteliers, Technical Chamber, Universities, National Tourism Organisation, NGOs, etc.), were gathered and discussed about the SUDECIR project and the methodology developed by MIO-ECSDE that should lead to a sustainable tourism development in the region. The stakeholders were also informed on a series of sustainability criteria that are used to check up on the orientation of the region's development (which in the case of Rhodes showed unsustainable trends). The participants accepted the criteria in principle and thus everybody agreed that specific actions had to be initiated in order to reorient tourism towards more sustainable patterns accepting among other things the carrying capacity as an important guideline. During the very interesting discussion that followed a very important step towards building consensus was accomplished. In a second stage MIO-ECSDE, with everybody's agreement, will organise another workshop in Rhodes (in May 1998) where it will present a more concrete set of recommendations for a Sustainability Plan, integrating, also, to the feasible extent, the recommendations of the « Integrated Planning Study for the Island of Rhodes » (CAMP, MAP/UNEP).</p> <p>Following the suggested methodology it is likely to reach consensus among the various actors and stakeholders and a Sustainability Plan to be adopted and implemented, through « voluntary » or « negotiated » sectorial agreements.</p>
<p>EOAEN</p>	<p>EOAEN is a type of organisation that only offers advice to the government as well to our members. Our advice, studies and suggestions are often taken into account for formation of the tourism policy.</p> <p>In practical terms, our main contribution is to persuade the local authorities as well as our members that the sustainable tourism development is something that has to be pursued in common.</p> <p>The organisation and operation of this is very important for any city and we suggest that the model for local operation can be applied to other tourist destinations in the Mediterranean region.</p>
<p>Med-Cities</p>	<p>The Med-Cities network is promoting the environment protection and preservation to the cities members of the network by carrying out environmental audits, action plans and financing concrete actions for environment protection. The examples of Limassol-Cyprus and Silifke-Turkey will be given as examples.</p>

3 Résultats des questionnaires « Tour-opérateurs »

Tour-opérateurs	1 Constat/Overview
	<p>La note de synthèse provisoire ci-jointe dresse un premier constat de la problématique du tourisme dans le développement durable en Méditerranée. Quels sont vos commentaires ? Avez-vous des suggestions ou des propositions pour le compléter et l'illustrer ?</p> <p>The provisional summary attached gives an initial overview of the problem of tourism as part of the sustainable development of the Mediterranean area. What are your comments? Have you any suggestions or proposals to accompany and illustrate it?</p>
Scandinavian Leisure Group	Very good. No suggestions.
Touristik Union International	Strongly oppose the characterisation of tour-operators as on page 7.

Tour-opérateur	<p>2. Quelle évolution de la clientèle avez-vous constatée à l'égard des principes du développement durable dans le choix des destinations ?</p> <p>Pouvez-vous la chiffrer</p> <ul style="list-style-type: none"> • globalement ? • en part de clientèle par pays d'origine ? <p>Les motivations en matière de développement durable de la clientèle portent-elles principalement sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la protection de l'environnement ? • la bonne intégration du tourisme dans la société locale ? • la bonne insertion du tourisme dans le territoire ? <p>2. What changes have you noticed regarding customers, concerning the principles of sustainable development in the choice of holiday destination?</p> <p>Can you provide figures to demonstrate this</p> <ul style="list-style-type: none"> • globally? • as a percentage of customers by country of origin? <p>Is the customers' motivation regarding sustainable development mainly concerned with:</p> <ul style="list-style-type: none"> • environmental protection? • the successful integration of tourism into the local community? • the successful integration of tourism into the region?
-----------------------	--

Scandinavian Leisure Group	<p><u>Changes</u> - Environmental awareness has increased dramatically among the Scandinavian clients during the last ten years. Also media take a big interest in environmental causes and as a tour-operator you get more and more questions what you are doing for the environment on the resort and the environmental awareness in general on the resort.</p> <p><u>Figures</u> - No figures. But Scandinavians generally pride themselves of being environmentally conscious and in many ways they are or at least consider themselves far ahead of most other countries, and living in countries with vast areas of clean unspoilt nature, I would say they are more sensitive to pollution for e.g. dirty beaches, traffic/noise pollution, open waste dumps, etc. than the average holidaymaker.</p> <p><u>Motivation</u> - If the customers probably wouldn't formulate it that way, they are concerned with the 3 points.</p>
Touristik Union International	<p><u>Changes</u> - The term and the principle are unknown to the customers. What is the « benefit » for the customer to make it a principle of buying decision?</p> <p><u>Motivation</u> - Very clearly with the environmental protection. The customer believes more or less in the successful integration of tourism into local communities and into the regions.</p>

Tour-opérateurs	<p>3. Comment répondez-vous à cette évolution au niveau de votre entreprise ?</p> <p>Avez-vous établi une grille de critères répondant à cette demande de la clientèle ?</p> <p>Avez-vous établi une grille de sélection des destinations correspondant à ces critères ?</p> <p>Pouvez-vous nous les fournir ?</p> <p>Quels sont les éventuels critères éliminatoires ?</p> <p>Des destinations méditerranéennes vous paraissent-elles en situation de risque par rapport à ces critères ? Si oui, lesquelles ?</p> <p>3. How has your company responded to this development?</p> <p>Have you drawn up a list of criteria meeting this demand from clients?</p> <p>Have you drawn up a short list of destinations meeting these criteria?</p> <p>Could you provide them?</p> <p>Which are those criteria (if any) which are considered as being absolutely indispensable for inclusion?</p>
------------------------	---

	<p>Do any Mediterranean destinations seem to be threatened by these criteria? If so, which ones?</p>
<p>Scandinavian Leisure Group</p>	<p>As a tour operator, we work hard in identifying and improving the environmental status of our hotels and resorts and we are trying to make the local communities to understand the importance of an improved environment and an environmentally sustainable tourism.</p> <p>We have not yet a list of destinations meeting these criteria, but we are conducting environmental audits on all resorts now.</p> <p>Criteria absolutely indispensable :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The local authority should have a working environmental policy in place. • There should be environmental legislation applicable to the resorts. • Environmental requirements should be integrated into local tourism development. • There should be environmental officers employed in the local authority and environmental awareness should be established in media and schools. <p>We are worried regarding some eastern Mediterranean resorts.</p>
<p>Touristik Union International</p>	<p>Implementation of an environmental management system (systematic approach to reduce environmental impacts in tourism destinations, especially in resort hotels).</p> <p>Yes, criteria are published in our TUI catalogues.</p> <p>All destinations are monitored via those TUI criteria. There are no strict quantitative limits to make a ranking.</p> <p>There might be a tendency towards the western and northern Mediterranean destinations.</p> <p>Criteria absolutely indispensable:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seawater and beach quality • water supply, drinking water quality, water saving • energy supply and saving • waste/refuse management recycling • noise control and traffic control • land use and spatial planning. <p>There might be a tendency towards the southern and eastern Mediterranean destinations.</p>

Tour-opérateurs	<p>4. Avez-vous pris ou comptez-vous prendre des initiatives pour faire évoluer l'offre afin qu'elle réponde mieux à ces évolutions ?</p> <p>Si oui, Lesquelles ?</p> <p>4. Have you taken any steps to modify products and services to take account of these developments? If not, have you any plans to do so?</p> <p>If yes, what were the steps taken?</p>
Scandinavian Leisure Group	<p>Environmental Policy Scandinavian Leisures Services</p> <p>Service Agreement Environment</p>
Touristik Union International	<p>To promote the best practice examples</p> <p>To inform the weak destinations</p> <p>To support with information « how do... »</p> <p>To learn to understand what are the causes</p> <p>To network</p>

Tour-opérateurs	<p>5. Pensez-vous que, dans la chaîne économique, un prélèvement devrait être effectué pour améliorer l'offre dans le sens d'une prise en compte des principes du développement durable ?</p> <p>Si oui, à quel niveau ? De quelle importance ? Sous quelles conditions ?</p> <p>5. Do you think that a tax should be levied to improve products and services by taking into account the principles of sustainable development?</p> <p>If yes, at what level? On what scale? Under which conditions?</p>
Scandinavian Leisure Group	<p>The author is personally against it as he thinks those funds easily will be misappropriated or mismanaged.</p>
Touristik Union International	<p>Who should pay the tax? The state?</p> <p>What is the exact benefit?</p> <p>Who controls the proper budget behaviour and the results?</p> <p>Global level?</p>

Tour-opérateurs	<p>6. Existe-t-il selon vous des destinations mieux placées que la Méditerranée par rapport aux principes du développement durable ?</p> <p>Si oui, lesquelles ? Quelles parts de marché représentent-elles et sont-elles susceptibles de conquérir ? Quelle communication faites-vous sur ces destinations ?</p> <p>6. In your opinion, are there other destinations apart from the Mediterranean, which are better placed regarding the principles of sustainable development?</p> <p>If yes, which ones? What market share do these destinations represent, and what market shares are they liable to take? What sort of advertising do you carry out for these destinations?</p>
Scandinavian Leisure Group	No.
Touristik Union International	<p>What is « better placed »? There is no one way towards sustainable development, but many ways, reflecting the needs of the local population. But it is interesting that many developing countries discuss intensively « SD », e.g. in the Caribbean as well in the Alps (Communities Network) and Baltic Sea.</p> <p>Description in TUI catalogues and TUI customer information leaflets.</p>

Tour-opérateurs	<p>7. Pouvez-vous faire la liste des destinations Méditerranéennes qui répondent le mieux aux Principes du développement durable ?</p> <p>A votre avis, est-ce un facteur décisif pour l'étalement de la fréquentation touristique ?</p> <p>7. Could you please list the Mediterranean destinations which best meet the principles of sustainable development?</p> <p>In your opinion, is this a decisive factor to increase the tourist season period?</p>
Scandinavian Leisure Group	<p>Mallorca and the Balearic Islands.</p> <p>Yes to a certain degree in combination with others things like attractions, sport facilities, special activities, recreation centres, etc.</p>
Touristik Union International	<p>Calvià, Majorca</p> <p>Menorca, Balearic Islands.</p>

Tour-opérateurs	<p>8. Connaissez-vous et/ou pratiquez-vous des accords volontaires ?</p> <p>Lesquels (code de bonne conduite, ecolabel,...) ? Votre clientèle les connaît-elle ? Quelle est son appréciation ? Est-ce important dans son choix de destination ?</p> <p>8. Are you aware of or do you operate any voluntary agreements?</p> <p>Which (codes of conduct, ecological label...)? Are your customers aware of them? What is their opinion of them? Does this rate highly in their choice of destination?</p>
Scandinavian Leisure Group	<p>Yes. Further we try ourselves to be « good examples » by the way we do our purchasing and managing of our local offices and operation on the resorts.</p> <p>Yes some.</p> <p>They expect us to do so.</p> <p>We don't know, but maybe it will in the future.</p>
Touristik Union International	<ul style="list-style-type: none"> • corporate code of conduct • product description on « nature and environment » in destinations • environmentally friendly hotel management • product planning, contracting, communication. <p>Yes. The customers appreciate TUI's environmental policy.</p>

Tour-opérateurs	9. Exemples significatifs / Relevant examples
Scandinavian Leisure Group	There are some in process and there will be many more in the future. No example to give at this stage.
Touristik Union International	

**Annexe 2
Etudes de cas
Case studies**

1 Panorama et enseignements des études de cas

(M. Yves Cornu, Gemini Consulting)

La consultation des études de cas souligne l'extrême hétérogénéité des situations présentées lorsqu'on s'intéresse à la contribution du tourisme au développement durable

L'hétérogénéité des exemples retenus s'affiche en termes de :

- taille des destinations,
- localisation,
- caractéristiques environnementales,
- ancienneté du développement touristique,
- impacts économiques du tourisme
- et enfin, acuité des enjeux et problèmes posés par le tourisme.

Cette diversité recouvre des dynamiques locales très contrastées (économie touristique en crise victime de la sur-fréquentation estivale versus des territoires encore « inexploités » pour les quels le tourisme constitue l'un des leviers pour créer de la valeur et générer du développement).

Cette diversité impose de définir une typologie des destinations méditerranéennes. Cette typologie doit se construire à partir de l'articulation de plusieurs variables (taille de la destination, ancienneté du développement touristique, importance du tourisme dans l'activité de la destination) ; l'objectif étant de ne pas traiter de la même manière des situations très contrastées où les problèmes posés et les enjeux soulevés ne sont pas de même nature :

- comment, en effet, proposer un scénario de développement identique à une destination pour laquelle l'enjeu est de maîtriser son développement anarchique, préjudiciable, à la fois à l'environnement et au développement de la filière touristique,
- et une destination pour laquelle le tourisme est une option parmi d'autres, susceptible de créer une dynamique locale de développement à condition de respecter certains critères de mise en œuvre ?

La consultation des études de cas révèle aussi une confusion entre 3 types d'enjeu qui méritent d'être différenciés :

- La préservation de l'environnement. La qualité de l'environnement (appréhendée ici au sens large) est indispensable au tourisme. Il s'agit en effet d'une composante essentielle de son fond de commerce. Sa protection nécessite donc des règles, une prise de conscience et une allocation des ressources adéquates, et cela quel que soit le type de destination concerné
- La lutte contre les « effets pervers » ou « dysfonctionnements » générés par la filière touristique.
 - Toutes les études de cas illustrent que le tourisme est à l'image des autres activités économiques générateur de nuisances, préjudiciables à

la fois à l'environnement et aux populations locales mais aussi au développement de la filière touristique elle-même.

- Là encore, l'identification des problèmes, une forme de prise de conscience collective, la définition de règles du jeu contraignantes et une allocation des ressources adéquates sont nécessaires pour préserver un contexte favorable au développement.
- L'identification des conditions qui permettent à l'économie touristique de contribuer, dans un territoire donné, à un développement durable.

Ce dernier thème ne se limite pas aux deux premiers et les dépasse en partie car leur réalisation ne garantit en rien la mise en œuvre d'un développement durable.

Seule une réflexion approfondie sur les conditions du pilotage du développement (au sens de maîtrise des initiatives engagées mais aussi de production des conditions d'émergence d'un développement durable) permet de répondre, au moins partiellement, aux défis sous-tendus par ce troisième enjeu.

Le développement durable va au-delà de la nécessaire prise en compte des enjeux liés à l'environnement. Il pose très concrètement le problème des conditions de production du développement ayant comme levier le tourisme.

La gestion environnementale ne peut tenir compte de politique touristique durable. Il s'agit certes d'une démarche incontournable pour préserver certaines ressources indispensables au tourisme et rationaliser l'activité des professionnels, mais elle ne peut prétendre à elle seule définir les conditions d'émergence d'un développement durable. L'intégration de l'environnement dans la gestion des équipements touristiques ne constitue qu'une des conditions du développement durable. D'autres conditions restent à mettre en œuvre pour garantir l'identification de facteurs générateurs de développement.

A cet égard, **l'un des enseignements majeurs des études de cas** est de démontrer que l'économie touristique (quel que soit le contexte : favorable ou défavorable) est un secteur dont le développement est extrêmement difficile à maîtriser (à piloter). La majorité des actions engagées semblent toujours plus ou moins échapper à leurs initiateurs. Et il semble même que cette tendance soit très directement liée aux conditions de production et de gestion du tourisme au niveau territorial.

Une destination ne constitue jamais en effet une organisation intégrée, mais le regroupement d'acteurs et de professionnels hétérogènes, aux stratégies hétéroclites, à la fois autonomes et interdépendants les uns des autres.

Dans un tel contexte, la prise de décision, la conduite de projets, le choix d'orientations directives sont difficiles à mettre en œuvre et toujours la résultante de compromis renouvelés entre des intérêts divergents. La petite « tyrannie » des décisions individuelles peut en permanence amener un acteur à privilégier ses intérêts au détriment de ses partenaires, malgré une dégradation globale de la situation.

Dans de telles conditions, **une stratégie de destination** performante est nécessairement multidimensionnelle, parce que ses objectifs sont toujours multiples. Il faut les poursuivre simultanément, c'est-à-dire accepter de procéder à des compromis pour les rendre compatibles entre eux.

Or, l'expérience a démontré, depuis longtemps déjà, que les systèmes d'interdépendance se caractérisent toujours par le fait que les initiatives prises par les acteurs du système engendrent des phénomènes collectifs, ou dit autrement des « effets de système », non voulus en tant que tel par ces acteurs.

Un « effet de système » est un effet qui n'est pas explicitement recherché par les acteurs et qui résulte de leur situation d'interdépendance, l'interdépendance voulue ou non entre les acteurs engendrant des effets non souhaités et parfois contradictoires avec leurs objectifs directs.

Face à de telles situations, la priorité consiste à passer d'un système inorganisé à un système organisé en faisant en sorte que les acteurs privés et publics se donnent la volonté d'éliminer les « effets de système » indésirables.

Il est clair qu'un tel processus implique inévitablement l'introduction de normes et de contraintes redéfinissant la marge d'autonomie des différents acteurs concernés. Elle a comme conséquence d'inscrire certaines actions ou initiatives dans des cadres réglementaires (Cf. procédures de planification – études d'impact – agenda 21, etc.).

A la lumière des expériences présentées par les différentes études de cas, il nous semble que la maîtrise du développement touristique passe par la réalisation collective d'un certain nombre d'initiatives.

Ces initiatives peuvent être regroupées autour de quatre verbes d'action, quatre mots clés : Intégrer - Mettre en cohérence – Finaliser – Piloter.

- **Intégrer** : quel que soit la destination, l'enjeu est d'appréhender globalement les enjeux touristiques et environnementaux, faire travailler ensemble les acteurs publics et privés, agir simultanément aux différents niveaux institutionnels.

Le principe est de chercher à avoir le point de vue le plus global possible et de comprendre qu'au-delà des logiques d'action sectorielles il existe toujours des enjeux à traiter en commun : l'environnement, l'image de marque, les valeurs à l'origine des prises d'initiatives.

Sans un travail permanent de rapprochement des points de vue, d'articulation entre les partenaires présents au sein d'un même territoire, de partage des problèmes et de recherche collective des solutions ; la protection de l'environnement reste un secteur parmi d'autres et non une préoccupation transverse et le développement un projet théorique.

- **Mettre en cohérence** : penser globalement signifie aussi que les différentes composantes du développement durable soient penser les unes en fonction des autres et non les unes indépendamment des autres. De nombreuses stratégies de développement sont possibles si elles sont en adéquation avec le territoire sur lequel elles sont mises en œuvre. Un territoire est un milieu doté de ses propres capacités et potentialités et non une simple ressource à exploiter.

La recherche de cohérence doit s'exercer également dans la maîtrise d'un certain nombre de ratios ou de rapports entre « paramètres ». Ainsi, la fréquentation ne peut rester sans risque indéfiniment supérieure aux capacités d'accueil, les investissements externes supérieurs aux ressources mobilisables localement, le tourisme, le seul secteur générateur de retombées économiques, etc.

- **Finaliser** : il ne peut y avoir d'action collective sans finalités partagées, sans un minimum de vision commune. Sinon les différents acteurs agissant au sein d'un même territoire sont dans l'incapacité de s'ajuster les uns aux autres, de co-produire une stratégie ou tout simplement de travailler ensemble.

Plus grave encore, ils sont dans l'incapacité d'auto-corriger leurs initiatives lorsqu'ils constatent qu'elles sont en contradiction avec la vision commune ou qu'elles ne contribuent en rien à la réalisation du projet global.

- **Piloter** : les trois premières initiatives indispensables à la maîtrise du développement touristique : « intégrer, mettre en cohérence, finaliser » ne peuvent s'établir et se pérenniser que si le dispositif mis en place pour y parvenir se dote de son propre dispositif de pilotage. Les études de cas sont très éclairantes à ce sujet.

En effet, sans dispositif permanent d'évaluation des effets induits, aucune destination n'est en mesure d'ajuster sa prise d'initiative aux résultats obtenus, de préserver la cohérence et l'intégration de ses processus de décision et surtout d'ajuster son projet d'ensemble aux évolutions de son environnement, (appréhendé ici dans tous les sens du terme : écologique, touristique, économique, social).

Or cette double obligation, préservation permanente de la cohérence et de l'intégration, d'une part, et adaptation des finalités aux évolutions du contexte, de l'autre, est incontournable pour espérer maîtriser un processus de développement touristique, porté par définition par une multitude d'acteurs.

Sans une volonté permanente de se doter d'un dispositif de pilotage au service d'un ensemble cohérent, doté d'orientations partagées et en adéquation avec un territoire donné, tout espoir de construire un processus de développement durable est illusoire.

Ces quelques constats tirés des études de cas permettent de procéder à une critique des modes de pilotage habituels des destinations touristiques et de formuler quelques propositions pour accroître la maîtrise du développement touristique :

- Les organisations actuelles donnent toujours la primauté à quelques acteurs au détriment des autres. Elles n'assurent pas la représentation de tous les partenaires et ne garantissent aucune efficacité d'ensemble par défaut de cohérence et d'intégration.
- Les faiblesses les plus fréquentes sont les suivantes : une connaissance insuffisante des logiques d'action des acteurs en présence, des dispositifs de mobilisation et de négociation inefficaces, une confusion permanente entre les différents niveaux de décision et dans la répartition des responsabilités, l'absence de contre-pouvoirs institués ou d'outils « garde-fou » (type conservatoire du littoral), des capacités d'assistance, d'aide à la décision et de mise en œuvre pas assez constituées. Dans de tels contextes, les problèmes de financement prennent le pas sur toutes les autres modalités d'organisation et de stimulation de la prise d'initiative.
- Pour maîtriser des processus de développement fondés en partie ou lourdement sur le tourisme, il semble nécessaire de renforcer les dispositifs de pilotage territorial et les outils de mise en œuvre et de coordination des actions.

2 Etudes de cas

2.1 Les Iles Baléares - ESPAGNE

En guise d'exemple, il est utile de soulever la problématique du point de vue d'une région afin de pouvoir analyser les actions qui permettent de développer un tourisme plus soutenable. Ci-dessous, on décrit la situation des îles Baléares à tous les niveaux de telle sorte que cet exemple illustre les actions et la situation du tourisme soutenable en Espagne.

2.1.1 Développement historique

L'activité touristique a commencé dans les îles au début de notre siècle, mais c'est dans les années 60 qu'elle se transforme en principal secteur économique avec l'arrivée du tourisme de masse.

Au début des années 60, de nombreux phénomènes ont promu l'augmentation du tourisme, comme par exemple : la croissance des économies européennes qui avaient surmonté les conséquences de la seconde guerre mondiale, la libération de l'économie espagnole et la naissance des tour-opérateurs et des compagnies charters. Avec la crise économique des années 70, il y a eu une grande baisse des prix et de la qualité dans une grande partie de l'offre touristique. Dans les années 80, à une époque de nouvelle relance, on assiste à nouveau à un "boom" de la construction qui n'a pas appris des erreurs des années 60 et qui font perdre de nouveaux espaces.

Le tourisme devient ainsi la principale activité économique des îles. Par exemple, le nombre de places est passé de 10 000 en 1950 à 386 000 en 1995. Une des caractéristiques qui va conditionner le futur du tourisme de cette première époque c'est sa dépendance extérieure puisque ce sont les tours opérateurs qui ont pris l'initiative du processus touristique.

Cette croissance accélérée du tourisme a transformé toute l'économie des îles, reléguant les autres secteurs, et surtout celui de l'agriculture, à une position secondaire. Cela a stimulé une forte croissance du produit intérieur brut régional, et une grande croissance des revenus par habitant. En contrepartie, cela a provoqué des coûts sociaux très élevés et une consommation des ressources de base, c'est-à-dire le paysage, l'eau, etc.

La croissance du tourisme se stabilise à partir des années 74 avec la crise de l'énergie qui affecte les économies des principaux états européens, la construction de nouveaux hôtels étant également paralysée. La crise a des répercussions surtout sur les hôtels-pensions et sur les hôtels de basse catégorie : entre 1980 et 1982, 296 établissements, soit 15 268 places, ont fermé.

A la fin des années 70, on assiste à une nouvelle croissance de l'activité touristique lorsque les états européens ont dépassé la crise de l'année 1973. Des différences se font sentir par rapport à la croissance des années 60 : plus grande indépendance des secteurs économiques des îles par rapport aux tours-opérateurs étrangers et la forte croissance de l'offre extra-hôtelière. L'offre hôtelière se stabilise quant au nombre de places jusqu'en 1986, date à laquelle elle augmente de nouveau. Cette

nouvelle croissance du tourisme a favorisé une nouvelle augmentation des offres touristiques, spécialement les appartements, une forte augmentation des revenus régionaux mais a produit également des effets négatifs.

La plupart des places hôtelières ont été construites entre la fin des années 60 et le début des années 70. Elles ont besoin d'être modernisées et améliorées pour pouvoir s'adapter aux exigences de qualité toujours plus nombreuses des touristes. Le Gouvernement Autonome (Conseil du Tourisme) a facilité, et parfois a obligé, l'exécution de ce type de réformes (Plans de Modernisation).

Au cours des années 80, certains outils législatifs, économiques, méthodologiques ont été créés dans le but de limiter le développement touristique effréné et de protéger les zones de valeurs naturelles spécifiques.

2.1.2 Dimensions du phénomène touristique aux Baléares

Le tourisme est la principale activité économique. Presque 60 % du PIB provient directement ou indirectement du secteur touristique et les revenus par habitant des Baléares sont les seuls qui atteignent la moyenne européenne. Les autres secteurs, surtout l'agriculture, interviennent peu dans le PIB (4,26 %). Le secteur de la construction dépend dans une large mesure de l'expansion du tourisme (10 %).

Les Iles Baléares : superficie, population, linéaire côtier

	Km²	%	Population	%	Km côte	%
Majorque	3 640	72	582 118	79,89	554	44,7
Minorque	716	14	65 552	8,99	285	23
Ibiza	572	10	76 195	10,45	210	16
Formentera	83	1,64	4 742	0,65	69	5,57
Cabrera et les autres îles	48	0,97			119	9,64
TOTAL	5 061		782 607		1 238	

Il est difficile de déterminer le nombre de touristes qui arrivent, bien que nous disposions des arrivées enregistrées à l'Aéroport de Palma. 93 % des touristes arrivent à l'Aéroport avec les vols charters et 6 % avec les vols réguliers. On estime que seulement 1 % des touristes arrivent aux Baléares par des voies autres que les lignes aériennes (navigation commerciale, croisières, embarcations privées). En 1994, le nombre des touristes a été estimé à 8 183 000.

Les lits sont distribués de la manière suivante : 273 756 dans les hôtels, 119 434 dans les appartements et 660 dans d'autres logements (gîtes ruraux, tourisme rural). Il y a au total 393 850 lits et 2 377 établissements. Chaque touriste effectue en moyenne un séjour de 12 jours. Ces chiffres montrent à l'évidence qu'il s'agit d'un tourisme de masse, concentré en outre sur une frange côtière très étroite.

Les îles Baléares accueillent 18,5 % de la totalité des touristes qui arrivent en Espagne, 5 % de la totalité des touristes qui arrivent en Europe, 11 % de la totalité des touristes de la Méditerranée (données de 1994).

Nombre de lits et d'établissements

Îles	Lits	Établissements
Majorque	265 720	1 426
Minorque	42 798	312
Ibiza	77 802	520
Formentera	7 530	119
TOTAL	393 850	2 377

Le type de tourisme qui prédomine est extrêmement organisé : les opérateurs touristiques organisent la totalité du séjour, ils prennent les touristes sur les lieux d'origine, leur fournissent le logement, les déplacements à un degré plus ou moins élevé, les excursions et ils se chargent également de leur retour. Le touriste a la possibilité d'organiser lui-même ses déplacements et ses loisirs (surtout nocturnes). Il existe dernièrement une modalité de tourisme appelé "tout compris" qui englobe la pension complète, les loisirs, les excursions, où le touriste a très peu à choisir. Cette modalité ne semble pas s'étendre beaucoup, mais elle représente un petit pourcentage.

L'influence des tours-opérateurs est fondamentale pour comprendre le développement du tourisme de masse ou du "soleil et plage" aux Baléares. Sans leurs capacités d'organisation et sans leurs contrôles du marché, le résultat actuel aurait été différent. En plus, les tours-opérateurs sont de moins en moins nombreux et ils englobent une proportion plus grande du marché.

Les arrivées par nationalité

Nationalité	Arrivées (mille)	Pourcentage (1994)
Allemands	2 712	35
Anglais	2 825	33
Espagnols	896	10
Français	391	4
Scandinaves	269	3
Autres	1 090	15
TOTAL	8 183	100

De grands efforts sont réalisés pour diminuer le plus possible la grande concentration de l'activité touristique durant les mois d'été (84 % des touristes arrivent entre mai et octobre -1994). De fait, l'occupation annuelle moyenne est seulement de 31 % (1994). Les caractéristiques du climat sont adéquates durant toute l'année et il existe de nombreuses initiatives sociales (INSERSO - troisième

âge), culturelles, naturalistiques et sportives (cyclisme) pour prolonger la pleine saison.

2.1.3 Etat actuel

L'administration ainsi qu'une partie très importante du secteur touristique, en particulier celui de l'hôtellerie, sont convaincues que l'on a franchi les limites acceptables de croissance du secteur. Les mesures restrictives imposées par le Gouvernement Autonome depuis le milieu des années 80 jusqu'à maintenant en sont la preuve. Ces mesures sont de moins en moins contestées. Toujours est-il que l'inertie est très importante et que beaucoup de mesures n'atteignent pas les objectifs de conservation proposés initialement. Dans la plupart des cas, ces objectifs sont dépassés par la complexité et la rapidité des initiatives économiques pour le développement.

Il existe de nouvelles variétés de croissance qui ne peuvent pas être considérées comme touristiques et qui sont en phase d'expansion. Ces typologies correspondent aux urbanisations résidentielles extensives et aux parcelles dans les zones où il est interdit de construire. Même s'il ne s'agit pas vraiment de tourisme au sens propre du terme, la population résidente y étant très importante, ce tourisme de seconde résidence est sans aucun doute un facteur essentiel. En revanche, les terrains de golf sont directement liés aux affaires du tourisme.

2.1.4 Principaux impacts

Nous allons analyser ci-dessous les problèmes que le tourisme de masse provoque à l'environnement des îles Baléares. Beaucoup de ces problèmes proviennent non seulement de l'affluence des touristes mais aussi de la croissance des revenus des résidents et des changements d'habitude de vie.

Urbanisation intensive

C'est le principal impact historique. Actuellement, la pression pour urbaniser est moindre par rapport aux dernières décennies, mais il existe encore beaucoup d'urbanisations légalement approuvées qui sont exécutées continuellement. Il existe des pressions locales très fortes pour urbaniser chaque petite portion de terrain qui peut être construite.

La plupart des premières installations touristiques construites sont situées directement sur la plage et ce sont celles qui ont en général le plus grand nombre d'appartements. Durant les premières années du "boom" touristique, en particulier dans les années 60 et 70, on avait tendance à construire des édifices massifs et concentrés. La plupart des zones les plus dégradées ont été les premières construites. Les constructions les plus modernes sont en général plus basses, plus éloignées des côtes et la proportion d'espaces verts est sensiblement plus importante que dans les constructions pionnières, en raison des exigences des règlements. Approximativement 30 % de la côte est urbanisée.

L'accumulation de l'offre touristique près des plages a concentré d'une certaine manière les impacts dans ces lieux déjà dégradés, même si la tendance est d'aller vers l'intérieur. En tout cas, les zones limitrophes aux urbanisations subissent

dans une large mesure la pression des touristes et des résidents sous forme d'activités de loisirs non organisées ou de services.

Destruction et pression sur les zones naturelles, en particulier les zones côtières

Dans toutes les îles, approximativement 30 % de la côte est urbanisée. Ces zones sont en général situées au bord des plages et des côtes basses. La plupart des plages, surtout les plus accessibles, sont hyperfréquentées en été. La plupart des rares systèmes de dunes qui existent encore subissent les fortes pressions anthropiques causées par les touristes, en particulier par les résidents, désireux d'aller sur les plages non construites. Les prairies de phanérogame marines souffrent du déracinage à cause des nombreux bateaux de plaisance. Toutes les zones naturelles ou semi-naturelles situées près d'une zone touristique subissent de fortes pressions à cause du tourisme et des activités qui y sont associées.

D'autres zones naturelles, en grande partie protégées (voir ci-dessous LEN, Loi des espaces naturels), subissent des pressions ponctuelles étant donné le grand intérêt des touristes pour la nature. Cependant, il s'agit encore d'une faible proportion. En général, les visites en dehors des zones touristiques - les excursions - sont effectuées en autocar et vers un certain nombre de lieux très concrets et fortement fréquentés, car les touristes s'éloignent très peu de la zone visitée.

Pollution marine

Une augmentation de la production des eaux résiduelles sur la côte implique une augmentation de la pollution marine. Ce problème était très important il y a quelques années, mais il a pratiquement disparu. Il n'y a pratiquement jamais de marées rouges, sauf en circonstances météorologiques très spéciales et dans les ports ou les baies fermées.

Erosion côtière

La dégradation des plages est très importante. On perd beaucoup de terrain à cause de la pression anthropique estivale et de la construction de structures (ports) qui modifient les courants marins.

Pollution atmosphérique

Elle est provoquée presque exclusivement par les transports locaux et par un trafic aérien très important.

Pollution aquatique (eaux souterraines)

La plus grande partie de cette pollution est produite par les villages intérieurs et par l'agriculture, non par les villes (la plupart sont situées sur les côtes et disposent de systèmes de dépuración d'eaux). Le tourisme n'est pas responsable en général de ce problème.

Excès de consommation en eau

La consommation en eau se trouve à la limite des possibilités autochtones à Majorque, clairement au-dessus des limites à Ibiza et un peu en dessous des limites

à Minorque. Formentera ne possède pratiquement pas de ressources hydriques et durant de nombreuses années elle a eu des systèmes de désalinisation. Cette surexploitation provoque le pire problème : la salinisation des aquifères, présente dans tous les aquifères importants de la côte. L'agriculture consomme 65 % de toute l'eau disponible. Des 32 % de l'eau employée pour la distribution, le tourisme en consomme 20 % et les résidents 80 %. Les prévisions futures montrent une augmentation de 14 % pour l'année 2002 et de 25 % pour l'année 2012. Dans la situation actuelle, Majorque a besoin de capter de l'eau pour sa population principale à l'autre bout de l'île, voire à l'extérieur au moyen de bateaux citernes (1995-1997). Les plus grands problèmes se posent dans la zone de Palma-Calvià, qui comprend la ville de Palma et les zones touristiques proches de la baie. La qualité varie beaucoup, elle dépend des régimes de pluies qui sont très variables en Méditerranée. Actuellement, des systèmes de désalinisation fonctionnent déjà à Ibiza, Formentera et à Palma. On prévoit la construction d'une plus grande usine à Palma qui fournira toute la baie qui porte son nom et les zones touristiques voisines de Calvià. Les nouveaux terrains de golf, dont le nombre augmente peu à peu, doivent employer de l'eau dépurée pour fonctionner.

Augmentation de la production des résidus solides

Un touriste produit 50 % de plus de résidus qu'un résident.

Consommation d'énergie

L'augmentation de la demande se stabilise. Durant les dernières années, elle a été provoquée par l'installation de plus en plus fréquente de l'air conditionné dans les hôtels. Si on considère les possibilités des îles Baléares, l'implantation de l'énergie solaire est encore faible. 5,4 % de toute l'énergie est renouvelable (1995).

Excès de circulation

Cet impact se produit dans les lieux dont les paysages sont attrayants et accessibles aux véhicules. Même si une grande partie des touristes se déplacent peu ou alors au moyen des excursions organisées en autocars, le parc des voitures de location dépasse 60 000 véhicules. Il existe un petit parc de voitures "tout terrain" qui organise des excursions dans les zones protégées.

Trafic aérien

C'est le transport qui consomme le plus d'énergie, et qui provoque de nombreux effets. 99 % des touristes utilisent ce moyen de transport

Contamination esthétique

C'est l'aspect le plus important aux yeux des touristes. Les municipalités ne parviennent pas à résoudre ce problème. Une des causes est liée au fait que les personnes qui le provoquent vivent dans ces lieux seulement l'été, alors qu'ils travaillent. Leur foyer se situe ailleurs et ils ne subissent donc pas la pollution esthétique qu'ils provoquent.

Contamination sonore

C'est un des principaux aspects dont les touristes se plaignent. Ces problèmes dérivent des activités touristiques (bars, discothèques, touristes ivres et bruyants, animateurs touristiques) et du trafic dû à la croissance du transport toujours très supérieur aux infrastructures.

Conséquences générales sur l'agriculture

L'impact des revenus élevés des activités touristiques a provoqué un abandon généralisé de l'agriculture comme activité principale. Par ailleurs, il existe de fortes pressions pour l'utilisation de l'eau qui est consommée essentiellement par les besoins de l'agriculture, malgré sa faible contribution au produit intérieur brut. En effet, les pressions pour une productivité agricole très élevée ont pour conséquence qu'une partie très importante (90 %) des produits alimentaires consommés par le secteur touristique provient de l'extérieur des îles.

2.1.5 Besoins

Le tourisme est une activité du secteur des services qui a besoin d'une série de facteurs pour se développer. En plus des services de logement et de restauration fournis par le secteur privé, d'autres facteurs expliquent les raisons pour lesquelles les touristes se déplacent hors de leur lieu habituel de résidence. On peut citer entre autres : le climat, les plages, le paysage, l'offre complémentaire, etc.

L'activité touristique a besoin également des ressources naturelles, d'infrastructures et d'équipement pour se développer. Les Baléares, étant des îles, présentent une série de caractéristiques propres comme l'exiguïté du territoire, les limitations de la consommation d'eau et d'énergie, ainsi que la singularité du paysage. Le paysage que le tourisme utilise comme une ressource importante est très fragile et il faut le défendre de l'excès de constructions et de leur mauvaise situation, la dégradation produisant des effets irréparables puisqu'il s'agit d'une ressource non renouvelable.

Le développement touristique important, sans qu'une planification n'ait tenu compte des valeurs de l'environnement, a provoqué des impacts négatifs très forts sur l'environnement naturel en général et sur le paysage en particulier de certains lieux.

Les infrastructures et les équipements dont a besoin le tourisme présentent dans le cas des Baléares de nombreuses déficiences qu'il faut corriger et dont les causes sont liées à la forte croissance que le tourisme a connue durant la période de 1960 à 1973, puis à partir des années 80, et qui a rendu possible la construction de logements mais pas du reste des infrastructures et des équipements.

A partir des années 80, des actions législatives, économiques et sociales ont été prises afin d'améliorer la situation aux îles Baléares. C'est dans ce but que des instruments ont été rédigés afin d'une part de limiter le développement touristique non contrôlé et, d'autre part, d'améliorer la situation des territoires déjà exploités par le tourisme. Ces mesures touchent différents domaines : l'économie, l'environnement, l'aménagement du territoire, etc. ayant pour dénominateur

commun les questions suivantes :

- l'amélioration de l'environnement
- la rupture de la saisonnalité
- l'amélioration de la qualité de l'offre
- la régénération des zones dégradées
- l'amélioration et la récupération du paysage
- la récupération du patrimoine culturel
- la limitation du développement urbanistique
- l'intégration du concept de soutenabilité
- la protection des zones à valeurs écologiques.

Ces actions sont mises en marche aussi bien depuis l'administration nationale, régionale et locale, que d'un point de vue privé, individuellement, en associations ou en forums créés spécialement pour traiter la question.

Parmi les actions mises en marche par les différentes administrations sur le territoire des îles Baléares, nous analyserons les plus importantes.

2.1.6 Actions aux Baléares

2.1.6.1 Actions au niveau national

Tourisme

L'administration compétente en tourisme au niveau national (Ministère ou Secrétariat Général) a mis en marche, depuis 1992, le Plan FUTURES - Plan Cadre de Compétitivité du Tourisme Espagnol. Certains de ses objectifs sont liés au thème de l'environnement :

- la conservation du cadre naturel et urbain compatible avec l'exercice de l'activité touristique,
- la récupération des traditions et des racines culturelles liées à l'activité touristique,
- la revalorisation du patrimoine historique, monumental ou traditionnel pouvant intéresser le tourisme.

Les Plans d'Excellence Touristique sont une partie de ce Programme et sont destinés aux municipalités pilotes visant à l'excellence touristique en améliorant leur milieu naturel ou urbain et les environs. Ces Plans sont menés sur les lieux traditionnels de « Soleil et Plage », où les responsables locaux et agents privés s'engagent à améliorer la compétitivité ou à étendre l'activité en améliorant la qualité et en diversifiant l'offre. L'amélioration de la qualité des lieux touristiques, et plus particulièrement de ceux liés aux facteurs de l'environnement qui ont une incidence sur la perception et la satisfaction des touristes, est un objectif primordial. Aux Baléares, les Plans d'Excellence ont été appliqués à Calvià (Majorque), Alcúdia (Majorque) et à San Antonio (Ibiza).

Environnement

Loi des emballages. Cette loi est la transposition au niveau national de la directive européenne concernant l'obligation de mettre en marche des systèmes de ramassage sélectif des résidus. Aux Baléares, des décrets pour leur transposition ont une grande importance dans le secteur touristique puisque celui-ci représente un grand volume de matière organique, papier, verre, huiles. De nombreuses zones touristiques ont donc mis en marche des programmes spécifiques de ramassage de ces résidus.

Loi des côtes. La loi des côtes protège la côte espagnole jusqu'à cent mètres de profondeur dans des zones non organisées et jusqu'à vingt mètres dans les zones urbaines. Cette loi protège également tous les lieux ayant des valeurs écologiques, surtout les zones de dunes.

2.1.6.2 Actions au niveau régional

Economie

Loi d'impôt sur les installations ayant des répercussions sur l'environnement (Loi 12/91). Cette loi établit un impôt, destiné à compenser les coûts dérivés de certaines actions qui polluent ou dénaturent l'environnement dans le territoire de la Communauté Autonome des îles Baléares, à la charge des agents économiques dont les installations et actions altèrent l'équilibre naturel. On considère que ces agents sont les bénéficiaires de ces actions et que celles-ci ont des répercussions sur l'ensemble d'un groupe social qui se voit dans l'obligation d'en supporter les effets externes.

Baléares méga-parc télématique PARCBIT. Afin de rompre la dépendance exclusive des Baléares vis à vis du tourisme, il existe une politique pour faciliter le caractère résidentiel des travailleurs qui désirent s'établir dans l'île. Cette politique consiste à doter les îles d'un réseau d'infrastructures, surtout de fibre optique, qui permet de travailler télématiquement depuis n'importe quel point du territoire. En vue de faire connaître cette expérience, on est en train de réaliser un parc technologique appelé PARCBIT où l'on fait des recherches sur le développement des espaces urbains et sur les constructions du point de vue de la soutenabilité.

Aménagement du territoire

Loi d'aménagement du territoire. Cette loi détermine les formes principales de l'aménagement du territoire aux Baléares. Les directives d'aménagement du territoire en sont la forme principale et les plans de territoire, les plans de secteur, les plans du milieu naturel en sont les formes secondaires. Toutes sont liées au développement des formes de l'urbanisation.

Directives d'aménagement du territoire. Les directives d'aménagement du territoire se développent en ce moment. Elles doivent gérer le développement territorial et économique de toute la région. Présentées sous la devise « **vers un développement soutenable** », elles ont intégré depuis le début les principes de **consensus** et de **soutenabilité**. Elles comprennent des **indicateurs de soutenabilité** qui servent d'objectifs pour le futur développement des îles. Les

aspects principaux sont les suivants :

- **Correction des problèmes de structure de l'économie** en essayant de diversifier les typologies touristiques et en essayant d'augmenter la qualité et la productivité. Un effort doit être fait pour maintenir les activités agricoles et industrielles. Il faut également augmenter la recherche technologique et faire face aux limites du budget de l'administration.
- **Recréer un modèle touristique** en diversifiant en particulier l'offre et en incluant l'environnement comme une offre de base.
- **Protection et amélioration de l'environnement.** L'environnement est le plus grand attrait des îles Baléares. Par conséquent il est nécessaire de le protéger de tout danger extérieur. Il faudrait donc changer le tourisme quantitatif en tourisme qualitatif.
- **Le patrimoine culturel comme capital de base du modèle territorial.** Les villes doivent être adéquatement planifiées et le patrimoine rural bien protégé. Le patrimoine culturel doit être inclus comme une offre touristique. Des programmes doivent être mis en marche pour le restaurer et pour l'entretenir.
- **Le défi de l'insularité** doit être surmonté en améliorant les transports et les communications. Toutes les îles doivent être bien reliées.
- **Détermination des limites de la croissance.** Même s'il existe un consensus général concernant une limitation du développement, les projets locaux, surtout ceux hérités des années 60, tendent en général au développement. Il faut développer un modèle qui réduit l'offre urbanistique.
- **Surmonter le problème de la basse saison,** qui provoque beaucoup de problèmes structurels. La solution à ce problème impliquerait de pouvoir maintenir les augmentations de frais touristiques sans pour autant augmenter le développement urbain. La plupart des installations sont fermées hors saison.
- **Le retour à l'espace traditionnel.** Jusqu'à il y a très peu de temps, l'intérieur de l'île est resté "à l'abri" des pressions touristiques. Cependant, cette pression augmente de plus en plus sous forme d'urbanisations résidentielles qui peuvent détruire l'identité de ces zones rurales. La demande des logements devra être canalisée vers l'intérieur des villages, et non dans les zones rurales.
- **L'accent sur la qualité** en requalifiant les zones touristiques, en contrôlant les processus urbains qui détruisent le paysage et le patrimoine naturel.
- **Redéfinition du système d'équipements.** Il va y avoir une augmentation de la demande des infrastructures liées au troisième âge. Il faut donc promouvoir des itinéraires culturels et naturels, ainsi que l'offre concernant les sports.
- **Rendre compatible les projets municipaux et régionaux**
- **Les directives d'aménagement du territoire des îles Baléares comme expérience pilote dans les programmes communautaires.** Les îles Baléares peuvent être un laboratoire expérimental en soutenabilité à un niveau régional.

Plan d'aménagement de l'offre touristique de Majorque (POOT - 1995). Il essaye de régler la densité et la construction des différentes zones touristiques afin d'offrir une meilleure qualité touristique et une plus grande diversification. Les facteurs limitant sont les zones de plage par personne, les ressources naturelles et les infrastructures. L'objectif principal est de réduire les lits touristiques et d'éviter l'occupation en continu de la côte à partir des zones touristiques voisines. Les instruments proposés consistent à offrir des zones de compensation, à meilleur marché et bien situées, à éliminer en contrepartie les hôtels situés dans les zones trop denses et à réhabiliter les zones dégradées. Ce plan n'a pas été très effectif étant donné qu'il devait s'adapter aux différents projets municipaux, qui visent pour la plupart au développement. Il a été établi :

- une proportion élevée d'espaces verts selon un ratio touristique (superficie minimum de terrain à construire par place touristique) de 60/70 m² / place.
- une limitation de la capacité et de hauteur (PB + 3P) et de longueur de façade (60m).
- un plafond maximum de densité (60 hab/ha) dans les zones où il est encore interdit de construire.
- l'imposition d'hôtels de 4 et 5 étoiles.
- Des franges de protection autour des zones touristiques. Zones Limitrophes de Protection côtière et Zones de Protection Postérieure.
- un indice orientatif d'occupation de plage (7,5 m² / usager).
- ne pas mélanger les utilisations touristiques et résidentielles.
- minimum de dotations d'infrastructures.

Loi des espaces naturels (LEN). C'est certainement la loi la plus importante émise par le Parlement des Baléares pour protéger l'urbanisation correspondant à 39 % du territoire (**Loi 1/1991 d'espaces naturels et de régime d'urbanisation des zones de protection spéciale des îles Baléares**). Toute construction dans ces zones doit être d'intérêt social et surmonter une Evaluation d'Impact de l'Environnement. Presque toute la côte non construite et toute la végétation naturelle sont protégées, en plus de quelques zones rurales proches.

Loi du sol rural. Elle établit les conditions d'urbanisation et de construction sur le sol rural. Elle restreint à 14.000 mètres la parcelle minimum pour pouvoir y construire.

Décret de densité. Il établit que chaque terrain devra au moins avoir la densité moyenne de la municipalité. Grâce à cette mesure, certaines zones approuvées dans les années 70 ont diminué énormément leur densité.

Loi des terrains de golf. Le golf est un sport qui permet d'attirer le tourisme de haut standing et par conséquent de valeur ajoutée très élevée, outre le fait qu'il est pratiqué durant la basse saison. Cette loi établit les conditions pour réaliser de nouveaux terrains de golf en se basant sur la protection de l'environnement naturel, en respectant les zones déclarées zones naturelles, en y interdisant toute construction et en obligeant l'arrosage avec de l'eau dépurée. On permet uniquement la construction d'un hôtel de 400 places de haute catégorie à côté du terrain de golf.

Energie

Plan d'énergie. La consommation a beaucoup augmenté. On a proposé plusieurs alternatives, dont la plupart consistent à incorporer le gaz naturel à la structure de l'énergie, ce qui permettrait de cogénérer et de trigénérer. Il comprend la mise en marche d'initiatives qui veulent promouvoir l'implantation d'énergies alternatives ainsi que des améliorations concernant l'efficacité de l'énergie. A Minorque on propose d'établir un parc éolien. Il n'a pas encore été approuvé.

Plan d'économie d'énergie. Ce plan consiste essentiellement à fournir des aides pour implanter des énergies alternatives, avec génération et amélioration de l'efficacité de l'énergie. Il comprend également la mise en place d'audits concernant l'énergie dans les entreprises. Il y a une convocation annuelle. La subvention accordée est de l'ordre de 25 à 50 %.

Plan d'énergie de Formentera. Il consiste globalement à implanter dans l'île de Formentera le transport général au moyen de véhicules électriques. La subvention serait de 50 % du coût des installations de recharge de batteries et de 20 % du coût des véhicules électriques.

Plan de résidus solides urbains. Majorque a choisi le traitement par incinération avec production d'énergie associée. Elle prévoit également le recyclage pour certains types de résidus : verre, papier et carton, certains plastiques. Ce plan a été fortement contesté. A Minorque, une usine de compostage a été installée, et à Ibiza, des décharges contrôlées.

Programme de ramassage collectif. Il existe plusieurs programmes pour assurer le ramassage sélectif des résidus au niveau régional ainsi que des programmes pour mettre en valeur lesdits résidus. Ce programme comprend des mesures concrètes destinées au secteur touristique. Les différentes associations hôtelières des différentes zones touristiques ont mis en marche volontairement des systèmes de ramassage sélectif dans leurs zones. Les programmes principaux sont les suivants : papier, plastiques, métal, verre, huiles végétales, huiles minérales, émissions atmosphériques.

Décret d'Evaluation d'Impact sur l'Environnement. Le Gouvernement des îles Baléares a été le premier gouvernement à instaurer cet outil en Espagne (1997). Aux Baléares, tout projet local ou régional doit apporter une E.I.E. ainsi que toute action dans les Espaces Naturels Protégés.

Plan d'assainissement des eaux résiduelles. Afin de préserver l'environnement et étant donné la pollution des eaux marines, le gouvernement des îles Baléares a mis en place dans les années 80 un plan d'assainissement de toutes les eaux résiduelles. Actuellement, 92 % des eaux résiduelles de la population sont traitées. On continue à construire des usines de dépuración afin de pouvoir traiter 100 % des eaux résiduelles. La plupart des usines de dépuración sont gérées par un organisme du gouvernement (IBASAN). Toutefois, il est nécessaire de construire d'autres usines de dépuración dans les emplacements hôteliers qui sont éloignés des noyaux urbains.

Plan de réutilisation des eaux résiduelles. Il existe un plan de réutilisation des eaux résiduelles avec des propositions concrètes d'utilisation de l'eau traitée de telle sorte que dans un futur immédiat seule une petite quantité des eaux dépurées

seront versées dans la mer. L'eau dépurée est déjà utilisée dans l'agriculture, les terrains de golf et les jardins.

Tourisme

Plan de marketing touristique des Baléares. Il a lieu tous les cinq ans et comme on peut l'observer dans les actions du plan entre 1995 et 1999, on a introduit le concept de la soutenabilité dans le secteur touristique, la protection de l'environnement et la lutte contre la basse saison.

Décrets « Cladera » I et II. Le décret "Cladera" (30/84) a limité le nombre de places des nouvelles constructions en fonction de la superficie du terrain. C'est une mesure innovatrice à échelle nationale. Cette limite a été fixée à 30m² de superficie de terrain disponible par place effective et réelle. Le décret « Cladera » (103/87) a doublé cette limite à 60m² /place et exige une qualité touristique minimum pour les nouvelles constructions, les changements d'utilisation ou l'agrandissement.

Plan de modernisation touristique. Il s'agit d'un plan d'aides destinées à moderniser les installations touristiques afin de pouvoir les adapter aux nouvelles mesures de sécurité imposées par les normes et aux mesures concernant l'environnement. La dernière révision a été terminée en 1997.

Décret de limitation de places touristiques. La création de nouvelles places dépend de l'élimination de places obsolètes.

2.1.6.3 Actions au niveau local

Mairie de Calvià

La Mairie de Calvià crée et applique un Agenda Local 21 basé sur les directives de la conférence au Sommet de Rio de 1992, concernant le développement et l'environnement. L'Agenda est une stratégie de Calvià afin d'obtenir un équilibre entre le développement, la richesse et le travail en assurant la protection du milieu et des ressources naturelles, la diminution de la production de résidus et de la pollution. Calvià Agenda Local 21 vise un développement soutenable, ce qui signifie maintenir et améliorer les niveaux économiques sociaux, en assurant la protection de l'environnement et l'équilibre des ressources naturelles et du patrimoine. L'application de cet Agenda Local 21 est réalisée en deux phases :

1. Rédaction d'un premier document sur la philosophie et sur le procédé pour y parvenir. Ce document a été soumis et expliqué aux agents sociaux à la fois municipaux, régionaux, nationaux et internationaux.
2. Rédaction d'avant-projets basés sur des Zones de Thèmes Clés (environnement, système territorial urbain, structure économique, population, culture, développement, qualité de vie et organisation institutionnelle).

Jusqu'à présent, la principale action a été le déclassement de 1 500 ha de terrains à construire, à usage prioritairement touristique, et qui attendent encore l'approbation définitive. Un avant-projet a été présenté récemment : 10 lignes d'actions stratégiques et 40 initiatives concrètes proposées par 6 équipes techniques et débattues par des groupes de travail avec des représentants d'agents sociaux de la municipalité. Ces lignes et ces initiatives doivent être soumises à un processus de consultation sociale, qui donnera lieu ensuite au document définitif

accepté par la Mairie. L'Agenda Local 21 de Calvià est une initiative à base théorique et technique dans le concept de soutenabilité, proposant des limites concrètes à la consommation des ressources.

Mairie d'Alcudia

Proclamée Municipalité Ecotouristique, elle a mis en place un plan d'investissements pour essayer de combiner les affaires touristiques tout en respectant l'environnement et le milieu culturel. Une des actions les plus importantes concerne l'application d'un label écotouristique aux logements touristiques de sa municipalité. Neuf conditions concrètes concernant l'environnement sont exigées, liées aux consommations principales (eau, énergie), la production de résidus, le recyclage, la formation, l'élimination de bruits, la gestion d'espaces verts, etc. Il existe un organe de consultation à la Mairie qui regroupe des agents sociaux et économiques du territoire (Conseil Consultatif de Tourisme) qui traite souvent les thèmes de l'environnement

2.1.6.4 Organismes de coordination de l'environnement

Commission de l'Environnement des Baléares

Cette commission a été créée en 1987 dans le but d'appliquer des aspects de l'environnement dans le nouveau développement industriel, touristique, urbanistique, etc. Elle est présidée par le Président de la Communauté Autonome. Y participent tous les représentants de l'administration centrale et régionale pour tout projet concernant le territoire, les représentants des entreprises, les syndicats, les ONG, les associations urbaines et culturelles, etc. Elle est convoquée une fois par an et on procède à l'élaboration d'un mémoire où figurent les actions concernant l'environnement des organismes aussi bien du gouvernement régional que des gouvernements insulaires.

Commission permanente

C'est une commission plus réduite que la précédente. Elle se réunit une fois par mois afin d'évaluer tout projet des îles Baléares du point de vue de l'environnement. Le rapport de cette Commission, même s'il n'est pas inaliénable, est généralement respecté par les autres organismes compétents. 200 projets sont évalués approximativement tous les ans.

Commission technique

C'est une commission technique multidisciplinaire qui comprend un représentant du tourisme et qui évalue du point de vue de l'environnement tout projet qui se réalise aux Baléares et élabore un rapport d'évaluation par la Commission permanente.

Comités spécialisés

Ce sont des comités techniques créés par la Commission de l'environnement des Baléares pour traiter des questions concrètes ; leur caractère est multidisciplinaire et leur objet est d'élaborer des documents et des normes concernant l'environnement et qui seront appliquées par les différents secteurs. Il existe en ce moment des comités de tourisme et d'environnement, de protection du littoral, d'économie d'énergie et de traitement des eaux.

2.2 Municipality of Calvià - Balears - SPAIN

Geographical framework

Mallorca is placed in the South West of the Mediterranean. The Municipality of Calvià is situated on the western coast of Mallorca. Calvià has a surface of 145 sq km and 56 km of coast.

Attractivity factor

80% of the Municipality are natural areas. Its coastline of sandy beaches and cliffs has an important environmental value.

As tourism municipality, Calvià is a privileged area in terms of facilities and infrastructure, with sport resorts, 5 marines, maritime promenades, 4 golf courses and leisure centres.

Main parties

Key parties are: hoteliers, trade unions, NGOs, tour-operators, the 3 levels of the administration (national, autonomic, local).

A key factor of the local agenda has been to bring together the viewpoints of the different sectors. Several channels of participation have been envisaged for this purpose: the Forum of Citizens, Special Commissions, Polls and consultations for the public.

The strategy of the Local Agenda 21 counts on the widest possible voluntary support of the population.

Market structure

Numbers of tourists: 1 500 000/year (national: 200 000/year, international: 1 300 000/year).

Arrivals by plane: 98%

Tour-operators and travel agencies: 87%.

Touristic development retrospective

The tourist development of Calvià began with the first boom of international tourism in Spain at the sixties. In the first two decades, the model of tourism development has been based on short-term interests, unlimited buildings and exploitation of natural resources.

At the end of the 80's, the demand is falling off and the quality is on decline. Calvià grew from 3 000 to 30 000 inhabitants.

In the 80', Calvià implements a policy of town planning designed to uphold new tourist operations in the hope of modernising, improving and diversifying the local tourist industry. At that time, the effect becomes evident: deterioration of environment and landscape, gross overcrowding of the tourist zone, difficulties of bringing the installations to upgrade, decline of the allure of the region, threat to local development.

In the 90's, Calvià launched a plan "Calvià for Excellence" in order to improve the environment, reorganise the flow of visitors, reclaim the coastal area and clear out the huddled town centre.

In 1995, the Town Council decides to freeze the approval of new urban-plans and introduces the Calvià Local Agenda 21 in order to reorganise tourist and local development on a sustainable basis.

Management of the system

- At the beginning of the 60's, the private sector had the initiative to invest in the tourism industry.
- At the beginning of the 80's, The City Council with the private sector associations led the system.
- With the Local Agenda 21, the Council is leading the initiatives, supported by the private sector associations and the citizens.
- Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development
- Within the Local Agenda 21 framework:
- the improvement and beautification of the tourist zone plan,
- the project "Environmental recovery of coastal spaces in order to achieve the tourism Excellence in Calvià"
- plan of beach regeneration and construction of promenades
- "the performances carried out on the cleaning up structure facilities of Calvià" to achieve the modernisation of the 3 sewage treatment plants
- the implementation of a "De-saturation plan"
- the program of Areas of Integrated rehabilitation
- the creation and set up of the Municipal Institute for training and employment in Calvià
- the creation and set up of the University Centre of Calvià
- the constant increase in the quality of public services
- development of the local employment plan
- the improvement of the environment and protection of cultural heritage.

Developments currently ongoing

The realisation of the studies concerning the different key topic areas of "Local Agenda 21" has allowed to acquire the knowledge of the state evolution scenarios and alternatives. It has allowed certain short-term projects, such as:

- to maintain in the master Urban Plan declassification of 1 350 ha of building land
- stabilising in 10 years the drinking water consumption to 1997 levels
- elaboration of a local plan to save up the energy

- impulse to save up, recycle and reuse of solid waste fixing aims to separate waste at short, medium and long term
- set up of a pilot project for rehabilitation of quarries
- a moratorium for 5 years of important works on the coastline as well as road infrastructures of high impact
- ...

Balanced or imbalanced current situation

In general, the area with major "unbalance" is that of Environmental topic sectors (energy, water, waste, transport).

Areas that need to be improved would be local ecology and cultural heritage.

The balance areas could be population and quality of life.

Challenges for the future

The biggest challenge is the assumption of the change in the model, which means that Local Agenda 21 and the total implication of the population in the setting up of programs.

Necessary means to mobilise:

The measures to be carried out are: 10 actuation lines and 40 initiatives that will allow to reach the desirable or rehabilitation scenario.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism: in the past, exploitation of natural resources and their massive utilisation; nowadays sustainable use of these resources and the recovering of some of them.

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development:

Unsuccessful: Exploitation of natural resources - Massification in the urban development - Lack of diversification - Lack of relationship citizens/tourism.

Successful: Private initiative - New environmental values - Public sector initiative - Cohesion - Will to establish tourism as the main industry - Long term vision.

Relevant indicators: GPI; relationship between amount of tourists and residents; unseasoning ratio.

Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas: as a mature tourism resort in the Mediterranean, all parts of the project could be applied in the Mediterranean region. The case could serve as an example on how do not repeat unsustainable practices and how to integrate local population in the process.

A success, a partial success or a failure in terms of local sustainable development: in terms of local involvement, technical studies and political decisions we could say that the Calvià Local Agenda 21 is a success.

2.3 L'Estartit et la gestion de la réserve marine des Iles Medes* - ESPAGNE

Cadre géographique

L'archipel des Medes, formé de sept îles et de quelques îlots, occupe une superficie de plus de 20 ha, à moins d'un mille de la côte de l'Estartit, sur la Costa Brava au nord-est de l'Espagne. L'archipel est une zone protégée.

La Costa Brava a été une des premières zones touristiques qui se sont développées en Espagne. Sa capacité d'hébergement atteint presque 1 million de places entre les hôtels, les campings et les appartements.

L'Estartit était à l'origine un village de pêcheurs. Depuis les années 50, son offre touristique a crû pour atteindre aujourd'hui environ 30 000 lits. Le port, situé à moins d'un km des îles, offre 800 postes d'amarrages.

Les facteurs d'attractivité

L'objectif de la réserve naturelle des Mèdes est l'utilisation rationnelle et durable d'une zone d'une grande valeur biologique et écologique soumise à une intense pression humaine : prélèvement de corail, chasse sous-marine, pêche traditionnelle et récréative, mouillages d'embarcations, etc.

Dans une optique écologique et didactique compatible avec la protection, on y favorise un tourisme alternatif opposé au tourisme de bronzage (« sun and sea »). Une grande importance est donnée à la préservation du patrimoine naturel, aux équipements et aux programmes d'information et d'éducation.

Les principaux acteurs

- Les entreprises touristiques de logement (propriétés locales) et les pêcheurs artisanaux
- Les centres de plongée et les croisières touristiques, propriétés des résidents
- L'administration régionale et locale qui gère la réserve marine
- L'Université de Barcelone qui analyse l'évolution écologique de la réserve.

L'organisation du marché

Les résultats de l'enquête réalisée par l'Office Municipal du Tourisme en 1995 montrent que :

- 47,7 % des touristes viennent par le biais d'une agence de voyage (dont 22 % pour le transport et le logement, 6 % pour le transport seulement et 19 % pour le logement seulement),
- 46 % des touristes viennent de façon individuelle,
- 6,3 % par des associations et des clubs.

*Auteur : Oficina de Turisme de l'Estartit i Torroella de Montgri.

Le moyen de transport utilisé est de 59,8 % pour l'automobile individuelle, 14,7 % pour les autocars, 17,3 % pour l'avion, 6,5 % pour le train, 0,5 % pour le bateau et 1,2 % d'autres.

Hébergement :

- location d'appartement 41 %
- hôtel 20,8 %
- appartement en propriété 19,3 %
- camping 18,8 %

Rétrospective du développement touristique

Le développement important du tourisme sur la Costa Brava a eu lieu à partir de 1960. L'Estartit a été une des premières destinations à se développer avec l'arrivée d'opérateurs anglais, en plusieurs étapes.

En 1959, premier Plan d'Aménagement urbanistique déclarant une grande partie du terrain à vocation urbaine. Cette période est à la base de ce qu'est aujourd'hui Estartit : construction du grand port, d'hôtels et de blocs d'appartements.

En 1967, un nouveau Plan est approuvé pour permettre l'urbanisation sur tout le territoire municipal. La vocation urbaine du sol devient démesurée et irréaliste. Il en est résulté une occupation urbaine chaotique dans plusieurs secteurs. C'est la période où se construisent la plus grande part des résidences secondaires (villas), des blocs d'appartements et où se consolident les campings. Au début des années 70, on reconvertit l'ancien port en port sportif avec 1 000 amarres, ce qui modifie complètement la façade maritime de l'Estartit.

En 1983, un nouveau Plan prévoit de continuer le développement urbain dans les zones déjà construites et d'annuler la vocation urbaine d'une grande partie du territoire. Egalement à partir de 1983, les îles Mèdes sont déclarées zone protégée, avec une régulation des activités professionnelles et récréatives, ce qui permet la récupération de la flore et de la faune. Depuis, l'Estartit est un des centres les plus importants pour la plongée en Méditerranée.

Actuellement, un nouveau Plan est en préparation avec pour objectif de répondre aux demandes et aux besoins des résidents permanents ainsi qu'aux exigences de la demande touristique d'aujourd'hui.

Malgré ces périodes de développement rapide et intense, le développement résidentiel est relativement petit si on le compare à la totalité du territoire municipal. Le territoire encore libre est d'une grande qualité aussi bien agricole, que naturelle et paysagère. 40 % du territoire a pu être inclus dans le Plan d'Espaces d'Intérêt Naturel « PEIN » de la Catalogne.

Régulation du système

La fréquentation des îles Mèdes a été régulée par la création d'un Conseil Assesseur de la Réserve, auquel participent des représentants des administrations publiques, des organisations civiles (sportives, écologistes), des entreprises touristiques opérant dans la réserve, des pêcheurs et de l'Université. Ce Conseil discute des mesures de protection de la réserve et de leur compatibilité avec la fréquentation touristique.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

1983 : Arrêté du 25/11, interdisant la pêche et l'extraction des ressources marines vivantes du littoral des îles Mèdes. L'objectif est de protéger cet espace soumis à une pression intensive (pêche, chasse sous-marine, pêche du corail, mouillage, etc.). Limites de la zone protégée : 75 m du pourtour des îles.

1985 : Arrêté du 29/04, établissant les normes d'application obligatoire dans la zone préservée des îles Mèdes (interdiction de mouiller, limitation de la vitesse à 3 nœuds, horaires de visite, sanctions).

1990 : Loi 19/1990 approuvée par le Parlement de la Catalogne, sur la conservation de la flore et de la faune des fonds marins des îles Mèdes. L'objectif est d'assurer la conservation de cet espace et d'y réglementer les activités. La loi fixe de nouvelles limites (zone strictement protégée, zone protégée), crée le Conseil de la réserve et établit un plan d'administration.

Evolutions en cours

Actuellement, la fréquentation excessive dépasse la capacité de réponse de la zone. Les centres de plongée à l'Estartit sont passés de 3 en 1983 à 7 en 1991 avec 12 bateaux. 19 bateaux d'excursion se font une très forte concurrence. De très nombreux bateaux de plaisance viennent de l'Estartit (port de 800 postes d'amarrage) et posent des problèmes d'organisation de mouillage.

L'adaptation de la pression des visiteurs à la capacité de charge de la zone passe par :

- freiner la délivrance de nouvelles licences pour des activités commerciales,
- diminuer la fréquentation de visiteurs dans la zone protégée,
- promouvoir de nouveaux centres d'intérêt en dehors de la zone protégée,
- étendre la réserve à la zone de la côte, sur une longueur d'environ 12 km.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

La situation actuelle présente un état d'équilibre. Il faut cependant continuer l'observation scientifique de la qualité de la réserve, aussi bien du point de vue écologique que du point de vue du produit touristique, afin d'éviter un décalage entre fréquentation et qualité.

Enjeux pour l'avenir

Continuer la mise en valeur du territoire (ressources culturelles et naturelles, paysages) pour personnaliser l'offre touristique de la zone.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir :

Principalement, il faut terminer la révision du Plan d'Urbanisme de la municipalité pour que le développement s'adapte à cet objectif.

Travailler également à la mise en œuvre de l'Agenda 21 local.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique

- Le patrimoine naturel et culturel
- les paysages
- L'infrastructure touristique.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable

La mise en valeur du patrimoine naturel et sa réhabilitation.

Indicateurs

Enquêtes d'opinion auprès des visiteurs et des plongeurs

Enseignements applicables à d'autres territoires

La gestion du territoire et la protection des espaces naturels sont des facteurs très importants pour améliorer la qualité du tourisme dans une zone déterminée. Cela permet de promouvoir la zone dans les marchés touristiques pour attirer de nouvelles tranches de la demande, moins agressives avec l'environnement.

Conclusion : une réussite, une demi-réussite, un échec en terme de développement durable local

C'est une réussite mais qu'il faut gérer de façon sérieuse et permanente afin d'assurer sa viabilité dans le futur.

2.4 Programme ECOTUR - ESPAGNE

2.4.1 Le programme ECOTUR

L'objectif du programme ECOTUR est de développer des instruments et des méthodologies adéquats afin d'intégrer la totalité du tissu touristique dans l'environnement. Les objectifs généraux du programme ECOTUR sont les suivants :

- Conserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement des Iles Baléares à partir du secteur touristique.
- Intégrer la variable de l'environnement dans la création, la construction, l'utilisation et la gestion du secteur touristique et promouvoir son amélioration continue par rapport à l'environnement.
- Stimuler la prise de conscience écologique aussi bien dans le secteur touristique des Baléares que chez ses usagers.
- Améliorer la qualité de l'environnement des services offerts par le secteur touristique.

Le Programme ECOTUR se sous-divise en 4 sous-programmes.

2.4.1.1 *Ecotur promotion*

Initiatives pour informer, sensibiliser et impliquer le secteur touristique, les usagers et la population en général, au sujet des objectifs et des programmes d'ECOTUR. Ce sous-programme comprend également la formation de techniciens pour l'application d'ECOTUR.

2.4.1.2 *Ecotur applications*

Mécanismes de suivi et d'étude du programme. Création d'applications (pour tous types de support) qui seront utilisées et diffusées.

2.4.1.3 *Ecotur installations*

L'objectif de ce sous-programme est la remise en valeur de la qualité de l'environnement des installations touristiques. En premier lieu, on souhaiterait que le secteur touristique soit le pionnier dans l'application expérimentale du système communautaire de gestion et de l'audit de l'environnement (EMAS) à l'industrie touristique.

Ce système repose sur trois points clés :

- La gestion de l'environnement est l'instrument fondamental pour exécuter la politique de l'environnement de l'entreprise. Il s'agit d'intégrer dans la gestion de l'entreprise des aspects relatifs à l'environnement, en s'appuyant sur une série d'instruments qui facilitent leur mise en application : manuel interne, programme, évaluation de l'environnement. Cependant, à la différence d'une application strictement réglementaire, l'entreprise peut déterminer le "rythme" de mise en application en vue de l'amélioration de l'environnement, ce qui se réalise de manière continue.

- Les audits de l'environnement sont un instrument de gestion qui comprend l'évaluation systématique objective, documentée et périodique du fonctionnement du système de gestion de l'environnement (organisation, procédés qui assurent la protection de l'environnement, adéquation des actions de l'entreprise à ses politiques de l'environnement). C'est-à-dire elles vérifient périodiquement si le système de gestion de l'environnement est appliqué et s'il fonctionne de manière adéquate.
- La validation des audits de l'environnement, par des vérificateurs de l'environnement indépendants, impartiaux et reconnus pour agir dans toute la zone communautaire. Cette validation octroie une validité officielle dans toute la zone communautaire au système de gestion de l'environnement implanté dans l'entreprise.

Ce système présente plusieurs avantages :

- Zone communautaire. L'incorporation dans ce système poursuit la remise d'un signe distinctif valable pour toute l'Union Européenne. Des listes des entreprises adhérentes à ce système sont publiées officiellement et périodiquement.
- Appui et reconnaissance de la part de l'administration comme règle communautaire, application dans tous les états membres. Les administrations de l'état, obligatoirement, et les administrations régionales, facultativement, doivent promouvoir leur application.
- Protagoniste dans les entreprises. Ce sont les entreprises elles-mêmes qui décident majoritairement les mesures qu'elles doivent prendre et comment elles doivent les mettre en application, en les adaptant à leur situation concrète. Ce système permet à chaque installation d'évoluer à son rythme et avec des stratégies adaptables aux conditions caractéristiques de l'entreprise.
- Amélioration continue. L'application d'un Système de Gestion de l'environnement comme celui qui a été conçu par l'Union Européenne, implique une amélioration continue en ce qui concerne l'environnement des entreprises qui décident de s'y intégrer.
- Compétitivité. La publicité obligatoire des entreprises qui souscrivent à ce système a le clair objectif d'impliquer les consommateurs conformément aux exigences de l'environnement.
- Volontaire. Aucune installation n'a l'obligation de s'intégrer au système. On s'attend à ce que les mécanismes du marché conseillent leur intégration dans les secteurs ou lieux touristiques où la prise de conscience de l'environnement est plus forte.
- Intégration aux autres systèmes de certification et de normalisation nationales et internationales. Le règlement permet d'intégrer d'autres systèmes officiels de gestion et d'audits de l'environnement, comme les règlements internationaux ISO.

Le Gouvernement des Iles Baléares a l'intention de catalyser l'implantation de ce système dans le secteur touristique en apportant la base administrative et technique pour pouvoir le mettre en application.

Le Gouvernement des Iles Baléares veut ajouter plusieurs niveaux de comportement de l'environnement à la structure originale du Système

communautaire afin de stimuler encore plus les améliorations de l'environnement dans les installations qui s'intégreront au système. La détermination du niveau se réalisera de la manière la plus objective possible, en intégrant tous les aspects de l'environnement des installations.

En principe, cette application porterait sur les installations suivantes : résidentielles (hôtels, appartements, pensions,...) restauration (restaurants, cafétérias), ports de plaisance, terrains de golf, parcs thématiques, discothèques et salles de fêtes.

En ce qui concerne le secteur touristique, l'application de ce système présente les avantages suivants :

- Economie. Des investissements adéquats dans les améliorations de l'environnement ont comme objectif principal la diminution de la consommation d'énergie, d'eau et de production de résidus.
- Amélioration de l'image de l'entreprise. On tient de plus en compte des aspects de l'environnement à l'heure de choisir aussi bien une destination qu'un logement touristique. De même les entreprises amélioreront leurs relations avec les autorités locales et les associations de conservation.
- Amélioration de l'environnement. L'implantation de l'amélioration dans les installations supposera une amélioration de la qualité du cadre de la destination touristique.
- Adéquation du règlement de l'environnement. Le système de gestion vérifie régulièrement l'application du règlement de l'environnement au sein de l'entreprise et permet de s'orienter vers les règlements futurs.

Les actions qui doivent être mises en application pour atteindre les objectifs proposés peuvent être résumées de la manière suivante :

- Aides à l'implantation d'un système de gestion de l'environnement dans les installations pilotes volontaires, conformément au schéma proposé par l'Union Européenne (Règlement 1836/93). Les aides seront publiées en 1998.
- Actions de formation à tous les niveaux de travail dans le secteur touristique.
- Edition de documentation technique spécialisée pour le secteur touristique. Deux guides ont déjà été publiés (l'énergie électrique et systèmes de gestion de l'environnement).
- Diffusion du Système Communautaire de l'Ecogestion et d'Ecoaudit et des aides données par l'Administration Communautaire, de l'Etat et de la Région pour sa mise en application dans le secteur touristique des Baléares. Diffusion des résultats dans toute la zone communautaire.

2.4.1.4 Ecotur destinations

Dans le cas du tourisme, on ne parvient pas au caractère soutenable seulement en adaptant les installations hôtelières aux améliorations de l'environnement. Le produit touristique est consommé non seulement à l'intérieur mais aussi dans le cadre de l'installation hôtelière. Par conséquent, l'établissement et le développement d'un système de gestion de l'environnement dans une installation hôtelière nous assure la volonté de cette installation d'améliorer peu à peu et de façon continue sa relation avec l'environnement, ce qui se reflétera dans une

amélioration de la zone en général, mais elle ne nous assurera pas le caractère soutenable de l'industrie hôtelière, bien qu'il y ait de nombreuses installations qui s'adaptent au système.

Dans le cas du secteur touristique, il est nécessaire d'implanter une coordination entre les éléments hôteliers et toute la série de services, aussi bien publics que privés qui contribuent à la perception et au plaisir de la destination touristique. Les destinations touristiques sont une entité sous-municipale, et parfois supra-municipale, capables d'être identifiées territorialement et individualisées quant à la majorité de ses relations avec l'environnement.

Le sous-programme ECOTUR DESTINATIONS veut créer des instruments pour détecter et apporter des solutions aux problèmes de l'environnement du point de vue des destinations touristiques et de ses usagers de façon à obtenir une amélioration continue de l'environnement, et de façon à ce que cette amélioration permette d'augmenter la compétitivité. D'emblée, on élaborera un Système d'ECOAUDIT Territorial qui s'appliquera aux destinations touristiques dans le but d'implanter des Agendas Locaux 21. En ce moment, la méthodologie est appliquée à 6 destinations touristiques des Baléares.

2.4.2 Les objectifs

2.4.2.1 Créer une méthodologie de recueil et d'analyse d'informations sur l'environnement nécessaires à la création d'un développement soutenable dans les destinations touristiques.

1. Déterminer les aspects fondamentaux qui affectent l'environnement au niveau de la destination touristique.
2. Détecter les sources d'informations et les indicateurs fondamentaux pour connaître les problèmes de l'environnement.
3. Déterminer l'incidence des problèmes de l'environnement dans la perception d'une destination touristique par les usagers.
4. Détecter les interlocuteurs valables pour connaître et solutionner les problèmes.

2.4.2.2 Créer une méthodologie de diagnostic de l'environnement des destinations touristiques.

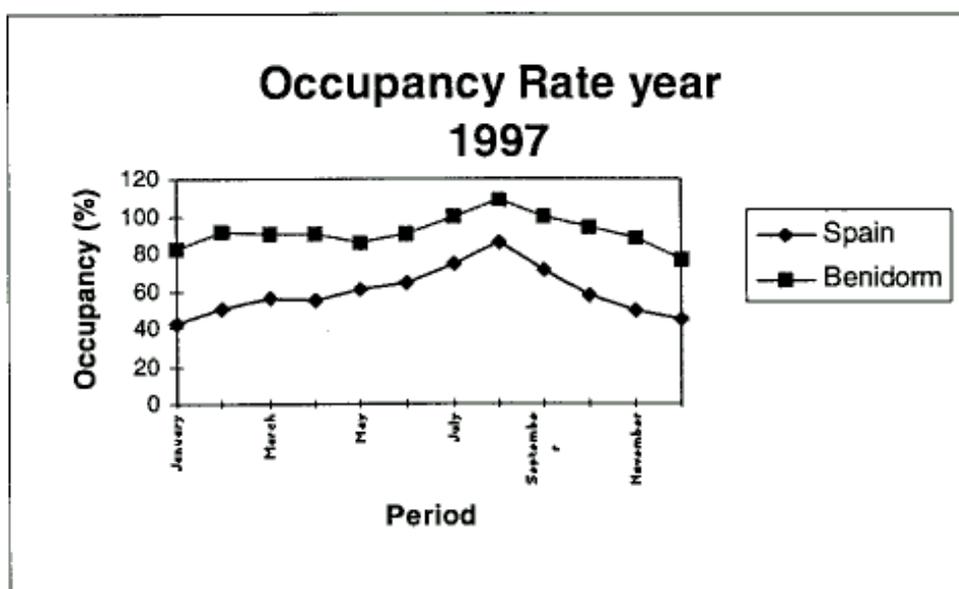
2.4.2.3 Proposer une méthodologie d'application de plan d'action de l'environnement dans les destinations touristiques comme base pour un Agenda Local 21.

1. Appliquer des méthodologies de consensus entre les principaux agents socio-économiques pour déterminer les problèmes et les actions et leur degré de priorité.
2. Recueillir et déterminer les solutions de l'environnement aux problèmes et leur implantation.
3. Déterminer un système de priorités conformément à la problématique de chaque destination.
4. Proposer un système de révision et de vérification périodiques d'utilité du système.

2.5 Deseasonalisation of tourism in Benidorm* - SPAIN

Benidorm is undoubtedly a singular tourist destination. Among its fundamental characteristics, we must highlight the high occupancy rates it reaches throughout the year, as is shown by the figures comparing Benidorm's monthly occupancy rate with the same value for the whole of Spain, where we find a more marked seasonal behaviour than in this coastal destination and the latter's average occupancy rate between 1990 and 1997.

Figure 1: Hotel occupancy rate: Spain and Benidorm, 1997



Source: Movimiento de Viajeros en Establecimientos Hoteleros (INE)

Figure 2: Average occupancy rate* in Benidorm 1990-1997



*General average occupancy rate, all year round, in hotels and hostals
 Source: Enquesta Turística. Agència Valenciana del Turisme.

*Author: Josep Antoni Ivars Baidal, Head of the Studies and Planning Dept., Agència Valenciana del Turisme.

The negative consequences derived from seasonality and the huge efforts made by many tourist areas to overcome this problem make it interesting to present, necessarily in a synthesised way, the aspects contributing to Benidorm's success in this matter.

Table 1 puts together the main aspects that can explain deseasonalisation of tourism in Benidorm, grouping them in two sets, one of them focusing on the destination and the other attending to its market projection.

Table 1: Tourist deseasonalisation in Benidorm

DESTINATION	MARKET PROJECTION
<ul style="list-style-type: none"> • GEOGRAPHICAL AND TOURIST ASSETS AND "SITUATION INCOME" • CLEARLY DEFINED TOURIST MODEL • INTEGRATION OF TOURISM IN THE TOWN STRUCTURE • TOWN SIZE • IMPROVEMENTS REGARDING TOWN STRUCTURE • CONSIDERABLE VOLUME OF DYNAMIC SUPPLY • WIDE LEISURE OFFER GOING THROUGH PERMANENT RENEWAL • MODERNIZATION OF TOURIST FACILITIES/ESTABLISHMENTS • ENTREPRENEURIAL DYNAMISM 	<ul style="list-style-type: none"> • CONSOLIDATED MARKET POSITIONING • COMBINATION OF DIFFERENT DOMESTIC AND INTERNATIONAL DEMAND SEGMENTS • FIDELITY AND CONFIDENCE ON THE PART OF THE DEMAND AND TOUR OPERATORS • SEARCH FOR NEW MARKETS • INTENSIVE PROMOTIONAL POLICY

From the destination's point of view, we must firstly highlight the privileged natural conditions, essentially climate and beaches, and the good connections with the main emitting areas, both in Spain and in North-western Europe. Both features constituted a solid foundation for Benidorm's development as one of the main tourist destinations in the Mediterranean, but its truly distinctive character must be found in its structure as regards both town planning and tourist offer.

The origins and development of tourism in Benidorm are not the result of chance, but the consequence of the joint sharing of interests on the part of the political authorities, the local businessmen and foreign tour operators. It has represented a clearly defined model since the late sixties, endorsed by the successive local town planning instruments¹. In Benidorm's urban conception are visible a series of factors which make possible good occupancy levels all year round:

- Tourism is fully integrated in the town's urban structure with a significant urban size (50,040 inhabitants on the census in 1996), a circumstance that makes it possible to maintain a threshold of minimum service throughout the year.

¹ The important relationship between urban structure and tourism in Benidorm has been analysed from different points of view by the sociologist I. M. Iribas. A synthesised version can be found in the paper presented by this author "Consideraciones sobre la situación urbana y turística del litoral alicantino"- (Considerations on the urban and tourist situation in Alicante's littoral), in the U.I.M.P. course "Agua y espacios de ocio" (water and leisure spaces), held in Alicante in September, 1993.

- The concentration of the tourist supply in the area allows the existence of a "critical mass" offer, which guarantees a remarkable presence in the channels - of tourist commercialisation.

The above mentioned tourist supply in Benidorm is characterised by the considerable volume of dynamic places, mainly in hotels, whose management responds to business criteria permitting, among other effects, a greater capacity to gain tourists as well as higher occupancy rates, in contrast with the tourism-oriented real estate promotions carried out in other coastal areas. Both the sizes of the offer and the modernisation efforts on the part of the establishments, which have counted on public incentives, are elements showing an interesting entrepreneurial dynamism. The inclusion of Benidorm as an action area within the framework of the Plan de Calidad Hotelera (Hotel Quality Plan) designed by the Instituto para la Calidad Hotelera Española (The Institute for Hotel Quality in Spain), represents a symptomatic bet on the part of businessmen, with the aim of creating a competitive advantage through the application of a quality system, in parameters for which well adjusted prices constitute a fundamental competitive argument making it compulsory to maintain high occupancy rates in order to guarantee the firms' profitability. Therefore, the optimisation of value for money has become the essential referent for Benidorm-based hotel enterprises.

The accommodation supply is complemented by leisure offer under constant renewal, which allows high satisfaction levels on the part of the demand. This offer is very varied, since it ranges from entertainment facilities, both during the day and at night, to a very frequented water park, also including an extensive schedule of excursions to nearby attractive tourist resorts. In this context, the future theme park, "Terra Mítica", will mean a great support for the destination's leisure offer.

In addition to the destination's distinctive aspects and closely related to them, Benidorm's market projection is another great deseasonalising factor. The destination's good positioning in its main markets, the domestic one and the British one, is indisputable and has a reflection on the high level of fidelity and confidence, both on the part of the final consumer and in the commercialisation channels, among which stand out British tour operators. Throughout the year, each tourist season is identified with a specific public, which means we are witnesses of a combination of different demand segments in the same destination.

Related to what we have dealt with so far, we would like to draw your attention to the address made by M. Brakenbury, President of the International

Federation of Tour Operators (IFTO) in the National Congress on Tourism, held in Madrid last November, in which after laying emphasis on the importance of Benidorm as a very useful example of how the problem of seasonality can be solved:

"Benidorm is a town which looks very much like a theatre in which different shows are presented one after the other throughout the year. Shows in July and August are for the young ones; in May, June, September and October, these shows are for family-oriented; and between November and April shows are for -over 55 years olds. It is as if one show finished on October 31st, and the following one started at that very moment. Everything changes. Consequently, Benidorm shows very successful activity all year round".

This market projection is reinforced by an intensive promotional policy in which stand out the collaboration between the local political authorities and the Agència Valenciana de Turisme (the Regional Tourist Administration), as well as the co-operation between the public and private sectors. As regards the prospection of new markets, a task which neither the local entrepreneurs nor the political authorities have left aside despite the occupancy rates reached, the current interest is, above all, concentrated on the Eastern European emergent markets.

Concluding remarks

The study on the deseasonalisation of tourist activity in Benidorm refers us back to important elements linked to the achievement of a sustainable tourist development. Thus, a deeper analysis of Benidorm's case from the standpoint of sustainability makes it necessary for us to consider such aspects as town planning policies, the management of scarce resources like water or raising public awareness to the problems of tourism. In this respect, we can check that a consolidated tourist destination with a great receiving capacity does not give up the struggle to reach higher sustainability levels in its tourist model.

APPENDIX

Benidorm's basic data

Location	Latitude	380° 32'
	Length	00° OS'
	Total surface	3.788 Hectares
Coast	Coast's length	12,300 m.
Registered population '97	Total	50,176
	National residents	46,442
	Foreign residents	3,734

Source: Benidorm City Council

Population growth 1961-1996

Year	Total Population registered	Index
1961	6,202	100.0
1971	12,547	202.3
1976	22,841	368.3
1981	24,783	399.6
1986	33,842	545.7
1991	42,442	684.3
1996	50,040	806.8

Source: Benidorm City Council

Population per place of origin

	1996
C. Valenciana	39.49
Andalucí a	18.45
Resto Nacional	32.50
Extranjero	9.54

Source: Benidorm City Council

Tourist supply in Benidorm

	No.	Capacity
Hôtels	124	33,188
Hostals	6	499
Apartments	5,321	19,412
Campings	9	5,213
Restaurants	364	18,240
Cafeterias	251	11,676

Source: Agència Valenciana del Turisme

2.6 Vendres* - FRANCE

Cadre géographique

Vendres s'étend sur 3 200 ha, de la sortie d'autoroute Béziers-Ouest jusqu'à l'embouchure de l'Aude. La commune possède les caractéristiques suivantes :

- viticulture (AOC) sur 800 ha
- village ancien de 1 500 habitants, à 5 km de la mer
- étang (type Camargue) de 1 500 ha
- une plage de sable fin de 3,2 km
- un port conchylicole et de tourisme
- 14 campings et 5 parcs résidentiels de loisirs (PRL) forment une « ville nouvelle » (30 ans) en bord de mer.

Les facteurs d'attractivité

1. Des structures d'accueil performantes : campings 3 et 4 étoiles, PRL de bon niveau.
2. Patrimoine naturel très intéressant : plage, dunes, souillères préservées, étang de Vendres (flore et faune), viticulture omniprésente.
3. Sécurité : plage entièrement surveillée, parkings surveillés.
4. Animation : sur la plage (jet-ski, parachute ascensionnel, petite restauration) ; marché saisonnier très actif.
5. Plage nettoyée tous les jours.
6. Sécurité vis-à-vis des inondations et des tempêtes.
7. Réseau public d'adduction d'eau potable.
8. Traitements des eaux usées et ordures ménagères (public).

Les principaux acteurs

- Propriétaires fonciers locaux (20 %) et étrangers (80 %).
- Entente Interdépartementale pour la Démoustication (EID).
- CEPREL (branche de l'EID) pour la reconstitution du cordon dunaire.
- Conservatoire du Littoral (accès pour tous à la plage, conservation des sites).
- La Commune : adduction eau potable, eaux usées, ordures ménagères, surveillance (plage, parkings, lieux publics).
- Le Conseil Général (niveau Département) : port, voies de dessertes.

L'organisation du marché

30 % des touristes viennent par le biais des tours-opérateurs et des agences de voyage ; 30 % par le biais des Comités d'Entreprise ; 20 % ont été fidélisés par des établissements conviviaux ; 10 % sont des jeunes attirés par une animation bruyante ; divers 10 %.

*Auteur : Mairie de Vendres.

L'essentiel de la population estivale arrive par la route et par ses propres moyens. 10 % environ arrivent en car.

Hébergement : 20 % dans les résidences secondaires et les PRL ; 80 % dans les campings (mobil homes : 30 %, caravanes : 60 %, tentes : 10 %).

Rétrospective du développement touristique

La station a connu de nombreux projets grandioses conduisant à des échecs cuisants et laissant de profondes cicatrices :

- années 60 - Mission Racine - projet de dernière station du littoral - Nouvelle Floride
- années 80 - Projet Castro - Station littorale de 20 000 lits - NYSA

Ces échecs se sont traduits par : des chantiers permanents, l'ébauche de port conchylicole et de port de plaisance, l'ébauche de station de traitement des eaux usées, des ébauches d'aires de stationnement, des ponts inutilisés, des écluses inutiles, des faillites d'établissement, l'abandon de l'occupation agricole des sols.

Régulation du système

Les échecs à répétition des grands projets (Nouvelle Floride et NYSA) ont eu pour conséquences : un gel du foncier ; un retard dans le développement des projets modestes ; un attentisme municipal et une vigilance critique de la population locale ; une absence totale du secteur public ; un développement au coup par coup d'opérations ponctuelles sans projet de développement local par des acteurs privés qui ont eu une attitude de colons à l'égard des populations locales.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

Au niveau de la Commune :

- Plan d'Aménagement d'Ensemble (PAE) avec participation des constructeurs aux services publics (accès, voirie, éclairage, eaux usées, adduction d'eau potable,...).
- Plan d'Occupation des Sols (POS) avec un zonage des terrains, contredit maintenant par la Loi Littoral et donc inefficace.
- Carte d'hôte : accueil des touristes ; connaissance de la composition familiale, de l'origine géographique et des vœux des touristes.
- Office du Tourisme-Syndicat d'Initiative : associatif, peu professionnel.
- Jumelage : échanges Nord/Sud, tourisme moins artificiel.
- Protection (zones humides, étang, souillères, roubine,...) du Conservatoire du Littoral très efficace : 90 % de la commune est protégée.

Au niveau du secteur privé :

- lobbies et contre pouvoirs locaux.
- Système commercial bien rôdé : foire, prospection directe, journaux gratuits...
- vie en autarcie des établissements refermés sur eux-mêmes.

Evolutions en cours

L'Etat semble remettre en cause la décentralisation et reprend le pouvoir par l'intermédiaire des Tribunaux Administratifs. La Loi Littoral n'est perçue que par son côté protection, le côté développement étant oublié. Ceci remet en cause toute programmation à long terme et l'adaptation nécessaire des établissements en fonction des vœux de la clientèle.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

Le déséquilibre créé par l'opposition Loi Littoral/POS ou Loi Littoral/PAE met la Commune hors la loi dans tous ses choix politiques de développement à long terme.

Les établissements ont besoin de souplesse pour s'adapter à la clientèle et ne rencontrent que rigidité sans rigueur réelle.

Enjeux pour l'avenir

Rendre la sérénité aux débats sur le développement des zones touristiques : une Commune protégée à 90 % est peu suspecte de bétonnage à outrance.

Optimiser l'intercommunalité.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir :

- Recenser les sites à protéger et mettre les moyens (techniques et financiers) pour le faire.
- Evaluer les besoins en terme de développement sur chaque commune.
- Optimiser les équipements existants (épuration, réseaux,...) avant d'en créer de nouveaux.
- Créer un fond de péréquation pour les villes littorales vertes. Informer ces communes sur les aides potentielles communautaires.
- Revoir le rôle de la Police Nationale.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique

Diversification des sources d'approvisionnement en eau potable - Emplacement géographique - Démoustication - Développement échelonné sur 30 ans - Rôle de la Commune (réseaux, déchets, sécurité) - Protection des dunes, des plages et des sites - Rôle des investisseurs privés performants.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable

Le tourisme génère des emplois saisonniers complémentaires de la viticulture (d'où une certaine marginalisation de la structure sociale), offre du travail pour les entreprises et permet d'écouler les productions agricoles locales (d'où action favorable pour l'économie locale).

La gestion des espaces naturels est peu compatible avec une sur-fréquentation, d'où la nécessité d'une éducation à la nature auprès des vacanciers (répertoire des sites, plan d'ouverture au public, éco-gardes, surveillance).

L'application ségrégative de la Loi Littoral conduit à des Communes qui peuvent se développer et à des Communes à qui est dévolu un rôle de protection. Vendres protège (90 % du territoire de la commune), la commune voisine de Valras construit (de la dune aux limites communales).

Indicateurs

La fréquentation touristique par rapport à la population locale : Vendres passe de 1 500 à 15 000 habitants. Il s'agit d'un tourisme de masse à gérer.

La diversité de la clientèle et son adaptation aux établissements d'accueil permet de mesurer le dynamisme d'une station et son aptitude à gérer les déséquilibres de population.

Enseignements applicables à d'autres territoires

Sur un site, il semble important de jouer les cartes de la diversité, de la complémentarité des établissements et de la fidélisation de la clientèle. Il convient de raisonner en terme de capacités acceptables sur le site, de flux de population envisageables, de services publics à installer dès le départ.

Critères du choix

Commune très vaste - Paysages diversifiés - Village ancien à l'intérieur et ville nouvelle en bord de mer - Plage - Port.

Une réussite, une demi-réussite, un échec en terme de développement durable local

Le développement de Vendres s'est fait de façon anarchique sur 30 ans. Va-t-il durer ? Oui, si on permet aux entreprises touristiques de s'adapter à la demande.

Est-ce une réussite ? Non, dans la mesure où l'absence des services publics sur le site ne permet pas une gestion correcte de son développement.

2.7 Parc Naturel Régional du Luberon* - FRANCE

Cadre géographique

Le territoire du Parc naturel régional du Luberon s'étend sur 165 000 hectares, à cheval sur les départements du Vaucluse et des Alpes de Haute-Provence, de part et d'autre de la petite chaîne de montagne du Luberon (1125 m au Mourre Nègre). Le Parc a une longueur de 60 km d'ouest en est, de Cavaillon (Vaucluse) à Villeneuve (Alpes de Haute-Provence). Le Parc comprend 67 communes adhérentes, dont 4 "grandes" villes : Apt - 12° 000 hab. ; Cavaillon - 25° 000 hab. ; Manosque - 20° 000 hab. ; Pertuis - 15° 000 hab.

Les facteurs d'attractivité

- Un patrimoine naturel riche et diversifié (faune et flore).
- Plus de 1.500 espèces de végétaux, soit plus du quart de la flore française, dont nombre d'espèces sensibles, rares ou menacées.
- Plus de 300 espèces de vertébrés, dont plus de 200 espèces d'oiseaux, représentant notamment plus de 50 % de l'avifaune nicheuse française.
- Des paysages remarquables bénéficiant de mesures de protection diverses (zone de nature et de silence, arrêtés de protection de biotope, zones protégées des P.O.S, etc.).
- Un patrimoine culturel très riche : villages perchés, patrimoine de pierre sèche (bories), monuments et bâtiments d'importance nationale, "petit patrimoine rural" sauvegardé (lavoirs, fontaines, moulins, chapelles, fours), etc.
- Une politique d'accueil touristique, favorisant un tourisme diffus de découverte de la nature et de la culture (sentiers de découverte ; observatoire ornithologique ; itinéraire touristique "Le Luberon en vélo" ; sentiers pédestres, équestres et VTT ; Maison du parc, écomusées, Relais du patrimoine ; guides, topo-guides, ouvrages thématiques).
- La notoriété de la région, confortée par le label "Parc naturel régional" et le tout récent label "réserve de biosphère", attribué par l'UNESCO.
- Des produits régionaux, agricoles et artisanaux de qualité (vins, fruits confits, fromage de chèvre, céramique, huile d'olive, etc.), et un art de vivre provençal, constituant un atout important dans le tourisme mondial, la Provence étant une destination particulièrement prisée.

Les principaux acteurs

- Le Parc naturel régional du Luberon : « La structure territoriale "Parc naturel régional du Luberon", établissement public formé par les communes adhérentes, deux Conseils généraux, le Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, et agréée par l'Etat, disposant de la stabilité dans la durée, et d'une reconnaissance et d'une légitimité institutionnelle fortes, est porteuse du projet global de développement du territoire. » (extraits de la Charte du parc naturel régional du Luberon). Outre son rôle de coordination des

*Auteur : Parc Naturel Régional du Luberon.

acteurs, le Parc intervient lui-même directement, en remplissant sa fonction de protection et de gestion du territoire, et en menant en maî trise d'ouvrage certains projets (itinéraire "Le Luberon en vélo", randonnée pédestre, aménagement d'équipements, de musées...).

- les collectivités territoriales (conseils généraux, communes) : équipements, signalétique.
- les offices de tourisme/syndicats d'initiative, pour les fonctions d'accueil et d'animation et, pour certains d'entre eux, de promotion.
- des structures associatives regroupant les acteurs privés et publics : Provence Luberon Tourisme, Sud Luberon Tourisme, ou seulement professionnels (Vélo Loisir en Luberon, marchés paysans, Syndicat de l'A.O.C. Côtes du Luberon, associations d'artisans d'art).
- les prescripteurs extérieurs (agences de voyage, tour-opérateurs) et locaux (agences de voyage réceptives, guides et accompagnateurs professionnels), qui représentent une part non négligeable des séjours, en particulier d'étrangers.

L'organisation du marché

La grande majorité du marché est constitué de touristes individuels, venus en voiture particulière. Depuis quelques années, se développe le marché des produits touristiques de séjour, s'adressant à des individuels regroupés, notamment dans le domaine de la randonnée.

Après une période de vogue des hébergements en milieu rural (gî tes ruraux, chambres d'hôtes), on note une remontée de l'hôtellerie, dont certains éléments ont fait des efforts d'adaptation à la demande (confort, prestations, prix), une tendance à la baisse pour les gî tes ruraux et, d'une manière générale, un accroissement du confort et de la qualité des prestations offertes.

Rétrospective du développement touristique

La notoriété du Luberon a émergé dans les années 50, avec l'installation d'intellectuels et d'écrivains. De nos jours, une partie de la réputation de la région repose encore sur la présence (très surévaluée sur le plan médiatique) de personnalités de la politique, du spectacle et des arts. Dans les années 60, le développement de la fréquentation touristique et la demande d'acquisitions foncières pour la résidence secondaire induisent une pression sur le foncier et, pour les élus et la population locale, une certaine réaction de crainte, qui sera une des raisons de la démarche qui aboutira à la création du Parc naturel régional.

Dans les années 70, le risque de voir se bâtir un tourisme de grandes unités, exploitant essentiellement la Provence et le soleil, et offrant des loisirs stéréotypés (piscine, tennis) est très réel. La création du Parc naturel régional du Luberon, en 1977, marque le début d'une politique visant à privilégier un autre type de tourisme.

Dès le début des années 80, le Parc va œuvrer pour un développement touristique conforme à sa qualité d'espace fragile et préservé et aux aspirations de sa population. Ce développement se base sur la mise en place d'une politique de communication axée sur le tourisme de découverte, l'aménagement et l'entretien

d'itinéraires de randonnée, le soutien aux actions de montage de projets et la commercialisation de produits. Aujourd'hui, le marché a intégré l'image d'une région vouée au tourisme de découverte, à l'opposé du tourisme de masse.

Avec une centaine d'hôtels de toutes catégories, plus de 300 gîtes ruraux, 250 chambres d'hôtes, une cinquantaine de campings, le Luberon dispose d'une capacité d'hébergement suffisante. Cependant, la répartition dans l'espace reste déséquilibrée, les catégories les plus élevées restant concentrées dans la partie nord-est. Les efforts visant à mieux canaliser et répartir la fréquentation sur l'ensemble du territoire portent tout de même leur fruit, et l'on a noté au cours des dernières années des créations de structures dans les autres parties du territoire.

Aujourd'hui, la clientèle du Luberon se caractérise par un niveau de revenus et de formation légèrement supérieurs à la moyenne (cadres moyens-supérieurs, professions libérales, enseignants), et par une forte fréquentation étrangère (Allemagne, Bénélux, Amérique du Nord, Grande-Bretagne).

Malgré la sur-fréquentation de certains sites et villages (Gordes, Roussillon, vallon de l'Aignebrun), le tourisme est désormais considéré par la population comme une composante essentielle de l'économie locale, source de revenus et de débouchés pour les produits locaux, agricoles et artisanaux, qui bénéficient de l'image de qualité qui s'attache au territoire d'un Parc naturel régional. La politique de protection des sites et des paysages conduite par le Parc, en particulier à travers les P.O.S., a permis de limiter l'impact de cette fréquentation sur les paysages et les ressources.

Régulation du système

Le secteur public a incontestablement joué un rôle clé, notamment à travers la politique menée par le Parc, basée sur la protection, la gestion et la mise en valeur du patrimoine et visant le développement économique et social des populations locales.

Longtemps perçue comme une contrainte, en particulier dans son opposition à un développement inconsidéré des zones d'habitat dispersé dans les plans d'occupation des sols, la politique de protection est aujourd'hui reconnue comme l'un des principaux facteurs du développement économique de la région. On peut dire qu'existe aujourd'hui un consensus à peu près général sur le type de développement touristique qui convient à la région.

Au cours des toutes dernières années, l'apparition de points de "péage" en des points très fréquentés et non justifiés par des prestations de service (aménagements, gardiennage, entretien) fait courir des risques à l'image du territoire, si ce type de pratiques reposant sur une rentabilité à courte vue, devait se multiplier.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

- la mise en application de la charte du Parc naturel régional du Luberon
- la politique contractuelle, dans le cadre des contrats de plan Etat-Région
- la politique de maîtrise de l'urbanisation et la politique de protection des espaces naturels

- la communication axée sur un tourisme de découverte mettant en avant la qualité du territoire et de son patrimoine, et la promotion associée
- l'éducation et la sensibilisation du public et de la population à la qualité et à la fragilité du patrimoine.

Évolutions en cours

- Professionnalisation et dynamisation de l'ensemble des acteurs, privés et publics, qui se traduit notamment dans le développement du phénomène associatif et par de meilleures performances dans les actions de promotion et de commercialisation.
- Développement du marché du tourisme de nature et de découverte et multiplication des prescripteurs extérieurs et locaux intervenant sur ce marché.
- Mise en place d'une politique d'aménagement et de mise en valeur du patrimoine culturel (musées, écomusées, relais du patrimoine).
- Mondialisation du marché touristique et concurrence de plus en plus sévère.
- Apparition de comportements néfastes à l'image de la région (« péages »).

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

La situation actuelle présente un état d'équilibre, mais la notoriété du site et l'apparente facilité induite par une fréquentation importante peut amener d'une part un relâchement de l'effort d'amélioration de la qualité des prestations et des services, seul gage de maintien de cette fréquentation et, d'autre part, la tentation de multiplier les perceptions de redevances et autres droits d'accès sans contrepartie.

Enjeux pour l'avenir

- Renforcer l'identité et la notoriété du territoire en confortant l'image de région préservée vouée au tourisme de nature et de culture.
- Veiller au maintien d'une bonne intégration du tourisme dans la vie et l'économie locales : apport de revenus, participation au maintien d'activités et de services utiles aux populations permanentes, sans déstructuration du tissu socio-économique.
- Favoriser une meilleure répartition de la fréquentation dans l'espace et dans le temps.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir : Essentiellement de la "matière grise", communication, promotion, assistance technique (montage de produits touristiques, projets d'entreprises).

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique : Une certaine "notoriété spontanée", apparue très tôt et s'appuyant sur une qualité reconnue du territoire, mais qui aurait pu déboucher sur des effets néfastes et irréversibles sur les paysages et l'environnement sans l'action du Parc naturel régional du Luberon, pour maîtriser et orienter le développement touristique, et veiller à son intégration dans l'économie locale.

Indicateurs : Une étude serait à conduire pour mesurer l'impact financier du tourisme sur l'ensemble des activités économiques (agriculture, artisanat, commerces, services...) et non sur le seul secteur touristique. On mettrait ainsi en lumière le fait que le tourisme, non seulement constitue un apport financier important pour l'économie locale, mais aussi participe au maintien, en quantité et en qualité, de commerces, de services, d'associations dont bénéficient directement les populations locales.

Conclusion : une réussite, une demi réussite, un échec en terme de développement durable local ?

L'exemple peut être qualifié de réussite. Depuis 20 ans, le Parc naturel régional du Luberon a su, par la concertation avec l'ensemble de ses partenaires, institutionnels, techniques, associatifs, faire que l'objectif d'un développement durable soit partagé par le plus grand nombre, et instituer ainsi une déontologie du développement sur son territoire. La récente admission du Luberon dans le réseau mondial des réserves de biosphère de l'UNESCO est également un gage de réussite.

2.8 Territoire de Belgodère* - FRANCE

Cadre géographique

Le territoire recouvre l'ensemble des communes de la vallée du Reginu, à l'Est de la Balagne (l'une des 19 micro-régions de la Corse), dans le département de la Haute-Corse : Belgodère (chef-lieu cantonal), Avapessa, Costa, Feliceto, Muro, Occhiana, Monticello, Nessa, Santa Reparata di Balagna, Speloncato, Ville di Paraso.

Ce territoire est caractérisé par 3 types d'espace : une façade littorale de 14 km à l'embouchure du fleuve Reginu (avec une plage de sable fin de 2 km), une plaine alluviale cultivée principalement en pâtures et oliviers, un piémont où sont situés les villages.

Les facteurs d'attractivité

- La Balagne est l'une des régions les plus touristiques de Corse (territoire de renom).
- Passage rapide entre la mer et la montagne par voies routières, avec possibilité de 3 pratiques touristiques différentes (tourisme balnéaire, tourisme vert et tourisme de montagne).
- Un environnement préservé de toute pollution.
- Présence d'un très grand nombre de pieds d'oliviers (environ 40 pieds au km²).
- Existence d'un patrimoine architectural intégré, non encore suffisamment mis en valeur (constructions en terrasse, églises inscrites, moulins à huile, aires de battage).
- Existence d'un patrimoine archéologique important non encore exploité.

Les principaux acteurs

- L'offre de tourisme reste très artisanale, avec peu de professionnalisation (peu d'industries).
- La population locale est fortement impliquée dans le développement local surtout les agriculteurs qui voient dans le développement touristique une possibilité de diversification de leurs activités (produits agro-touristiques).
- Les élus locaux et les pouvoirs publics participent et soutiennent activement les initiatives privées, par le biais notamment d'un pôle multi-services à Belgodère pour l'aide à la création d'entreprises.

L'organisation du marché

Forte saisonnalité (pic de fréquentation durant la saison estivale). L'origine des touristes est par ordre française, allemande, italienne et scandinave. Ce sont des voyageurs autonomes, passant rarement par le biais de tours-opérateurs.

L'arrivée des visiteurs se fait soit par voie maritime, soit par voie aérienne, avec pour la Balagne, deux arrivées portuaires possibles : Calvi et l'Île Rousse (ferries

*Auteur : SIVOM – Syndicat Intercommunal à Vocation Multiple.

en provenance de Marseille, Toulon, Nice et d'Italie). L'aéroport de Calvi Sainte-Catherine (catégorie C) réalise 65 % de son trafic sur les 3 mois d'été.

Nombre de passagers en 1995

	CALVI	L'ILE ROUSSE	TOTAL
Mer	15 000	126 606	141 606
Air	290 000		290 000

L'ensemble des communes peut accueillir environ 9 fois sa population en terme d'hébergement. L'hôtellerie reste le mode d'hébergement privilégié, avec notamment la présence d'un village de vacances VVF (capacité 2000 places), suivi des campings (2 d'une capacité de 700 places chacun) et des gîtes ruraux. Leur période d'ouverture restreinte durant l'année souligne le problème de la saisonnalité, due particulièrement au problème de l'organisation des transports et au manque d'activités hors saison.

Rétrospective du développement touristique

Le tourisme est principalement balnéaire. Peu d'informations sont accessibles sur les possibilités d'activités offertes dans la plaine et la montagne (sentiers de randonnées, circuits thématiques de découverte du patrimoine, pratiques de sports divers comme la nage en eaux vives ou le parapente).

Les visiteurs suivent aujourd'hui la tendance européenne de tourisme plus tourné vers la préservation de l'environnement, la découverte du patrimoine et des traditions culturelles et sociales des lieux visités.

De nouveaux forages en plaine ont été prévus pour répondre à une forte consommation estivale en eau. La collecte des eaux usées, la construction d'un émissaire en mer (à la sortie, une eau pure à 98 %), la présence d'une usine de compostage des ordures ménagères montrent le souci omniprésent des autorités locales à répondre qualitativement à une demande de plus en plus exigeante.

Régulation du système

Il y a une nette prédominance des acteurs publics dans le développement touristique. Les acteurs privés ont l'initiative mais manquent de détermination du fait du manque de confiance dans l'avenir du territoire, en particulier socio-économique, où l'on peut voir les phénomènes de désertification et de paupérisation s'intensifier au cours des années. Les différents acteurs publics cherchent à relancer le processus d'initiatives privées, pour pouvoir recréer une cohésion sociale entre les populations.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

La Corse est une zone d'Objectif 1, c'est-à-dire une zone considérée en retard de développement. Dans les schémas d'aménagement local ou régional existant, le tourisme devient un enjeu majeur. De plus du fait de son statut de zone franche, l'implantation de nouvelles entreprises devient plus accessible à tous, en particulier dans le domaine touristique.

Du point de vue législatif on retrouve les documents d'aménagement officiels comme le Contrat de Plan État/Collectivité Territoriale de Corse. De nombreux projets ont été financés grâce à des Programmes d'Initiative Communautaire (par exemple LEADER II). Selon les communes, il peut exister des primes destinées aux agriculteurs pour l'entretien de l'espace.

Le territoire possède des atouts mais le manque de systèmes d'observation de l'intégration du tourisme est notoire. Les actions restent ponctuelles, les demandes des populations locales et des visiteurs étant mal connues. Cette région est pourtant dotée de produits reconnus, avec plusieurs Appellations d'Origine Contrôlée (AOC) (vin du clos Reginu, miel Corse, brocciu).

Évolutions en cours

Les phénomènes de désertification (environ 7 hab/km², bien au-dessous du seuil de survie), le vieillissement de la population locale, la paupérisation font de ce territoire une zone de transit entre la mer et la montagne. La forte saisonnalité et les problèmes de transport renforcent cette situation. Pourtant, les activités sont présentes mais il y a un manque d'informations et de coordination. La population locale et les élus tentent de résoudre ce problème, en développant en particulier une information complète sur la vallée, via des points d'informations et par Internet.

Enjeux pour l'avenir

Cette vallée a un très fort potentiel touristique, avec des richesses environnementales, architecturales, culturelles, culinaires, avec un amour des habitants pour leur terre et leur volonté de l'exporter au-delà des frontières. Il faut donc favoriser les initiatives privées ou associatives qui sont nombreuses et valorisantes, en particulier celle des jeunes. Il y a toutes les possibilités de construire un tourisme intelligent qui serait pluridisciplinaire et de qualité.

La plage de Lozari (commune de Belgodère) est sans conteste l'élément qui attire à l'Est de la Balagne, avec des fréquentations d'environ 5000 personnes par jour en été. C'est par ce point précis que les touristes entrent dans la vallée. Un Projet Concerté d'Actions Touristiques (PCAT) est en cours d'élaboration pour pouvoir permettre une gestion de site complète et durable. Cette interface Terre-Mer est un atout indéniable pour l'avenir de ce territoire.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique :

L'environnement préservé est l'un des premiers motifs de visite des touristes. Ils ont de plus la possibilité de passer de la mer à la montagne (de 0 à 2000 m) en une vingtaine de minutes, donc de pouvoir pratiquer des activités tout à fait différentes en l'espace d'une seule journée. L'atout primordial de ce territoire est d'avoir la montagne au milieu de la mer.

Indicateurs :

- Trafic routier à certains points stratégiques de la vallée.
- Investissements et aides consacrés au tourisme.
- Taux de création de nouvelles « entreprises » touristiques.

2.9 Principauté de MONACO*

Cadre géographique

Le territoire s'étend sur 195 ha dont 31 gagnés sur la mer. La frange littorale s'étend sur 4 000 m, large d'un km. Le point le plus élevé culmine à 161 m.

Les facteurs d'attractivité

L'environnement - La famille Princière - La qualité de vie - Le climat - Les infrastructures hôtelières - La sécurité - Les événements (sportifs, culturels).

Les principaux acteurs

Des investisseurs étrangers dans l'hôtellerie et d'importantes sociétés.

L'organisation du marché

15 à 20 % du marché dépend des TO et des agences de voyage

Pas d'information sur le mode de transport des touristes

Capacité hôtelière

Nombre et catégorie des hôtels en 1996 et 1997	Chambres		Taux d'occupation
	1996	1997	
4 hôtels **** L	1 243	1 222	
3 hôtels ****	461	461	62 %
7 hôtels ***	409	376	63 %
4 hôtels **	120	120	63 %
1 hôtel *	24	24	77 %
Total : 19 hôtels	Total : 2 257	Total : 2 203	Moyenne : 62 %

Rétrospective du développement touristique

L'évolution des arrivées de 1984 à 1997 montre une augmentation de 10 %, passant de 227 844 à 258 604 touristes.

Durant la même période, la durée moyenne de séjours est passée de 3,41 à 3,02 jours, et le nombre de nuitées de 777 505 à 781 907.

*Auteur : M. Patrick Van Klaveren, Service de l'Environnement, Monaco.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

Investissements de l'Etat dans le tourisme d'affaires (CCAM en 78, Forum Grimaldi en 2000, Sea Club en 1998).

Investissements de l'Etat dans les infrastructures et l'urbanisme (jardins, ascenseurs publics, nouvelle digue,...).

Evolutions en cours

Nouvelle gare - Nouvelle digue - Nouveau centre de congrès

Enjeux pour l'avenir

Devenir une place financière

Accroître le tourisme d'affaires

Accroître le tourisme de plaisance.

2.10 Slovenian Adriatic coast* - SLOVENIA

Geographical framework

The Slovenian Adriatic coast is 46 km long on the western part of Slovenia, bordering to Italy (Trieste) on north and to Croatia (Istria) on the south.

In some parts, the area could be extended to 20 km to hinterland, otherwise it is mainly the strict coastal area. Along the coast, there are 3 big cities (region's capital: Koper). The population is 85 000 inhabitants, mainly living from all types of economic activities (agriculture, fishing, wine production, industry, trade, transport and tourism).

Tourism is developed the most in Portoro (Port of roses), with a tradition of more than 100 years.

Attractivity factors

This is the most northern part of Adriatic and Mediterranean in the Central Europe, having specific Mediterranean climate, mild and sunny weather throughout a year, roman culture and heritage, excellent light cuisine, and long tourist tradition and hospitality.

Besides, this region is easy to access by road, railway and air.

The region has high quality hotels and casino with 85 years of tradition, the region has also a lot of medium quality accommodation facilities, camps, private rooms and apartments.

Main parties

- Tourism business: hotels, casino and entertainment suppliers. Their impact on the development policy in the region varies from one community to the other (there are 3 communities), having the greatest impact in Portoro and the smallest in Koper.
- Regional tourism association: Protour (which extends its influence also in hinterland). This association has been constantly stressing the importance of equilibrium of the economy-business, natural resources and the local population. The association has been developing the destination management and marketing, trying to spread its effects far in hinterland.
- The local people and environment protecting associations: probably the most important factor. The construction of hotels and other facilities did not take place so intensively thanks to the protection of the land by the law, as there is a lot of agriculture purpose land.

Market structure

- Slovenian coastal area represents approximately 1/3 of Slovenian tourism.
- 25 000 beds in all accommodation facilities and about 10 000 beds in hotels.

*Author: Mr. Janes Sirse, President, National Tourist Association of Slovenia, Ljubljana, Slovenia.

- Some 650 000 guest-registered in accommodation facilities and about 2 million overnights. The proportion between domestic and foreign tourism is 50/50 and the hotels operate all year long.
- The area is also very attractive for day visitors and excursionists mainly at weekends (coming mainly from Italy).

Tourists come 95% by land (mainly by cars), some come by boats or railway. More than 80% of tourists are individuals. Tour operators are not important for this region, there are only some specialised travel agencies (smaller ones selling Slovenian coastal tourist programmes).

Touristic development retrospective

The tourism has a long tradition in Portoro and Slovenian coast dating far in the Austrian Habsburg times. The casino in Portoro operates already 85 years. The last big investment cycle was in the mid-70', which gave tourism in Portoro and in the area the most important position and role. This increase of tourism capacities with the development of Lipica. Portoro was with casino, marina, airport, modern hotels and congress facilities, the most important and prestigious tourist resort in former Yugoslavia.

As there has not been new investment for a longer time, after the break of Yugoslavia, the hotels are renovated, the infrastructure was improved and the strategy of excellence was set up for the tourism development.

In this new era, the development of tourism is extended to the whole area from Koper through Izola to Portoro (an area of nearly 25 km) with dominant tourism development.

Management of the system

The past development and the management of this development were mainly restrictive. The process of urban planning was the most efficient mechanism in implementing the equilibrium among the parties, besides, it is a long lasting process where all three parties need to be satisfied (where especially the population has many different hesitations and requirements in order to preserve their calm living).

The restrictions were also implied to historical and cultural monuments, natural resources, thus disabling extensive use of resources for business and tourism.

On the other side, the cost of land was too high to stimulate new investors and restrictions for foreign investment were numerous.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

There was strategic development plan adopted in the communities and co-ordinated with other partners in the area in order to avoid conflict use of the same resources. According to adopted strategy, appropriate policy was implemented as to preserve some resources (natural, historical, cultural) and to introduce economic measures to use the drinking water economically, to use more solar energy, to implement recycling of waste, etc.

Besides very detailed instruments of planning, the mechanism of administrative restrictions or permissions was in use, being the most efficient in private or business construction, the purpose of investment, etc.

Very efficient were also public campaigns, which had the main aim to rise the public awareness of the environment and scarcity of some resources.

Development currently ongoing

After becoming independent, the tourism has become more and more important economic sectors. Many other industries had closed down, therefore giving place for tourism development in the area. In this respect some misinvestments in the past have to be replaced like for instance shipyard in Izola where tourism should dominate. On the other side the depopulation of the old city of Piran has to be stopped and the economic and social development of this city should have to start. The use of land for tourism has to be reconsidered and some too restrictive measures have to be removed. It is obvious that new investments in tourism are needed and investments in infrastructure (roads) will have to take place in order to enable economic development.

Balanced or imbalanced current situation

The current situation is becoming imbalanced as the new investment and economic cycle in tourism is approaching. This is needed in order to stay competitive and to attract new visitors. The tourist potential of the region is about 3 times higher than nowadays. This implies serious rethinking of the development plans and looking for new equilibrium among environment, business and population.

Challenges for the future

As tourism is becoming the most important for the region, the complete development plan from Koper to Portoro should be prepared. The destination will preserve all the present attractions and advantages, besides with new investments and development the tourist potential should double and the area of continuous 25 km long coastal tourist area should become biggest attraction for the Central European market for the whole year period.

Necessary means to mobilise:

- investment in new road to avoid the traffic few meters from the coast,
- the removal of shipyard
- investment in new hotels and entertainment centres.

This will bring the organisation and management of beaches, coastal sea traffic on the sea, organisation of pedestrian zones and walkways.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism in this region

The key factor of tourism development is the economic drive and present and potential demand. Although the business sector will be the driving force for this development, neither the environment nor the population will be neglected. They have already been partners in the past development, sometimes perhaps too

restrictive. Today they also have to adapt to the needs of people (better living and well being of the population through economic development and of the tourists coming in the region).

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development: The key factor of rather successful relationship among the partners in the area was the awareness that the resources are scarce and that the development has not only economic component.

Relevant Indicators

- the share of employment in tourism
- the proportion of private rooms and apartments in the total number of the private houses
- the expectations from tourism in the future
- the attitude of local population towards the environment and the visitors.

Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas

Three points should be stressed:

- The question of information, education and involvement of local population when dealing with development questions in their region that relates to the use of land and natural and other resources like tourism do.
- The destination management and marketing approach thus strengthening the links in the region.
- The importance of quality of environment, quality of tourist facilities and services and quality of living of population. All these are factors for successful tourist development and satisfaction of tourists. This brings at the end also economic effects.

2.11 Cres-Losing Archipelago* - CROATIA

Geographical framework

The Cres-Losing archipelago is located on the northern Adriatic coast. It belongs to the Primorsko-goranska County (centre: Rijeka).

The archipelago area rises to 512,9 sq km with 2 biggest islands: Cres with 407,1 sq km and Losing with 74,7 sq km. Other important islands are Unije with 16,8 sq km, Ilovik with 5,9 sq km, Susak with 3,8 sq km and uninhabited Zèa with 2,4 sq km. From the north to the south, the archipelago is 81 km long, but the maximum width of Cres is 10, and of Losing less than 5 km.

The total population of the archipelago is 11 796 inhabitants (23 per sq km). The distribution of the population is unequal:

- – Losing is representing 15% of the total area, with 8 134 inhabitants or 69% (109 inhabitants per sq km)
- – Cres is representing 79% of the total area, 3 238 inhabitants or 27% (8 inhabitants per sq km).

The archipelago is divided in two administrative units : the town of Cres and the town of Mali Losing.

Attractivity factors

The archipelago is well known for big variety of landscape and climate in small area due to long north-south exposure: three different climatic and vegetation belts can be noted. All islands are very hilly and known for magnificent landscapes and views. On Cres, there are a fresh-water lake (Vrana Lake) and the bird specie griffon vulture. Susak Island is sandy and completely covered with vineyards.

The archipelago is rich in cultural heritage. Osor is a well preserved 3 000 years antique town with completely preserved monuments from the early Middle Ages. Cres, Mali Losing and Veli Losing have well preserved medieval town centres. Many small villages are very picturesque.

Proximity to the tourist market : 300 km to Venice, about 600 to Milano and Vienna. Cres-Losing archipelago functions also as an oasis of nature for industrialised and urbanised neighbouring areas. It is necessary to mention also the long tradition of tourism in the area and good conditions for health tourism.

Main parties

The company "Jadranka" is the key party in the development of tourism on the archipelago: it is the owner of the majority of hotel and camping capacities, bars and restaurants and others facilities (food, laundry, transportation...), the biggest employer (700 full time employees). It is a shareholding company, with 63% stake by small local stakeholders and 37% by government funds.

*Author: Dr. Zoran Klaric, Institute for Tourism, Zagreb, Croatia.

Due to a fact that tourism is the most important activity on the Archipelago, especially in Mali Losing (in Cres tourism is a little bit less important, because there exist also a shipyard and marina), the company has a strong influence on the whole life on the islands, including the local government. Therefore it must be mentioned that the general image of the company on the islands is very positive, partly due to a fact that majority of stake is in local hands.

The archipelago is well covered with planning documents: a structure/spatial plan, a management plan and a group of studies for local government and "Jadranka" on the basis of sustainable development.

Market structure

In 1997, 33% of tourist came organised (by travel agencies) and 67% individually.

83% of tourists came by private car, 10% in caravan or similar vehicles, 6% by bus, 1% by other modes of transport.

There are total 30 500 beds on the archipelago, from which 20% hotels and similar establishments, 46% campsites, 22% private rooms and 12% union rest houses.

About two thirds of the accommodation and overnights (1 482 724 from total 1 982 667 in 1997) refer to the town of Mali Losing.

Touristic development retrospective

Some touristic activities existed in 19th century.

Modern tourism has started in the 60's. The top was reached in 1987 with 3 036 247 overnights, with slight decline until 1990 and catastrophic decline in the period 1991-1993 due to the war. Thanks to the fact that Archipelago was far from the war zones, the recovery started relatively early. In 1997, the number of overnights has reached two thirds of the maximum numbers before the war.

Structure plan was made in early 90' and operationalised by management plan in 1996, oriented towards development based on local resources. Nothing special has been done in the meantime due to a lack of capital in the post-war period, therefore there was also no harm to the environment. Realisation of educational paths on Cres, protection of griffon vulture and enlargement of pedestrian zones can be counted as attempts towards sustainable tourism.

Thanks to strong local ecological activities, the whole image of the archipelago is changed. Cres with its preserved and unique nature helps Losing to improve its primarily "3 S" image (sun, sand, sea), as Losing helps Cres with its economical strength.

Cres and Losing have high share of Western market, what is different from the rest of the country, where Czech and Slovak tourists have in many areas increased significantly their share in comparison with the years before the war. The most important markets for the Archipelago were in 1997 Slovenia with 29%, Italy with 19%, Germany with 18%, Austria with 12% and domestic tourists with 11%.

The absence of tourist activities and effects of the war have an effect in much better ecological sensitivity of the population has than before the war. As in most of Croatia, tourism is seen more as a protector than as a destroyer of environment.

Tourism and ecological agriculture are seen as main activities able to save the archipelago from depopulation without endangering the environment. Furthermore, tourism is seen as an activity that can help preserving the cultural heritage, because this is an activity that has direct interest in restoration and protection of cultural monuments whilst due to limited funds both on national and local level it is difficult to save cultural heritage from deterioration.

Management of the system

Public sector is responsible for communal infrastructure and is trying to manage it in spite of relatively limited funds. Funds are needed especially for road infrastructure and sewage system. Significant effort has been done in signing and pedestrian zones.

Public sector's influence is relatively weak in comparison with the "Jadranka" in Mali Losing but is a little stronger in Cres, where there is no single strong economical subject. Local population is ecologically sensitive, although it is often on declarative basis.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

Management plan includes planning and monitoring according to the concept of sustainable development. But the State of Croatia still has no significant laws and regulation to enhance ecological behaviour in practice, such as fiscal or similar measures, which stimulate ecological agriculture, building in traditional manner, reconstruction of old traditional houses, etc.

Ecological groups such as "Griffon's flight" are welcome on the islands and have great influence on rise of ecological behaviour of local population.

Developments currently ongoing

The most important current action is an attempt to change the existing "3 S" concept of tourism on Losing into health and wellness concept. At the same time, Cres is building its image strongly on ecology with griffon vulture, educational paths, etc.

Necessary future actions: to improve the road network and the sewage system.

Balanced or imbalance current situation

Since there are no actions at the time to build new big tourist facilities, those actions can be counted as those of balance to the sustainable development.

Challenges for the future

How to stop depopulation on the islands without using measures which can endanger the environment or socio-cultural balance.

How to make tourist season longer in order to offer to the people full-time and satisfactory jobs.

Necessary means to mobilise:

- to obey strictly the existing management plan and other planning documents
- to improve continuously the ecological situation
- to take care more about the ecological education of the local population
- to be more careful towards eventual big outside investments in order to keep the development under local control.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism: Unique natural beauties, preserved environment, rich cultural and traditional heritage, short distance to potential market.

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development:

- successful relationships: the most of economical resources are in local hands; local traditional culture is in most case preserved; no significant new buildings; the rise of ecological culture by local people.
- unsuccessful relationships: depopulation ; inadequate roads and sewage system; unemployment. Mostly caused by lack of investments.

Relevant indicators: better standard of living of the people and slight increase of the population. In Croatia in general all islands with significant tourist activities have slight increase of the population and a standard of living above the country's average. Islands with no tourism or limited tourist activities have serious depopulation and generally lower standard than average.

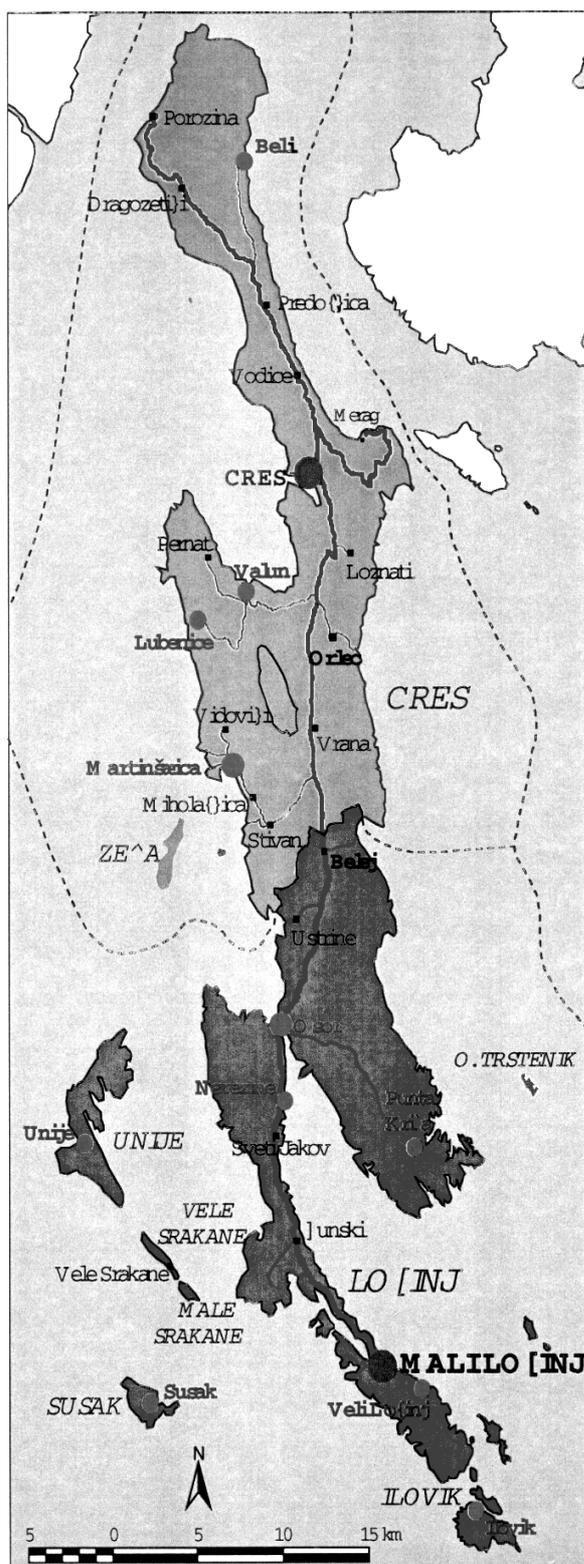
Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas: sustainable tourism development based on strict planning and local control is desirable activity in less developed areas and especially on islands

Well-planned tourism can improve the standard of living of the local population and help towards preservation of cultural heritage without damaging the environment.

Tourism has direct interest in keeping the environment in good condition, because unattractive and polluted environment has direct negative effects on tourism development due to lower prices, shorter tourist season, etc.

Criteria to choose this region: it has shown better results than other regions in Croatia; unique in the Mediterranean (attractive island region with preserved environment easily accessible by car).

A success, a partial success or a failure in terms of local sustainable development: between success and partial success. If it continues in this direction and some outside investments will come in order to solve the existing problems (road infrastructure, sewage, relatively low quality of accommodation and services), it can be a complete success.



2.12 Saranda-Butrinti Coastal Area* - ALBANIA

Geographical framework

The area concerns the extreme southern part of the Albanian coastline. The city of Saranda is the upper limit with the rest of the Ionian Albanian coast. To the South, there is the border with Greece, in short distance in front of (West) rises the Corfu Island (Greece). To the East, hill cordons divide the coastal area from the internal region.

Attractivity factors

The area has a big potentiality for the development of tourism because of its rich natural resources and cultural heritage. In a relatively small geographical area there exist many different attractive sites such as:

1. The Cape Stillo and the Island;
2. The wetlands of Pavllo River;
3. The more than 2000 years old villages of Mursia and Xara;
4. Ali Pasha's fort (XVIIIth century);
5. Butrinti Lake and its watershed;
6. The landscape, the islands and the beaches of Ksamili;
7. The monasteries of Saranda and Ksamili;
8. The archaeological site of Butrinti.

Main parties

Actually, foreign investors are "pushing" to get permissions from the government to start investments for building hotels, touristic villages and infrastructure. This pressure brought about several decisions for the construction of structures that are not conform to the Strategy for the Development of Tourism.

On the other hand, the authorities are concerned that the development projects in the area under question need to be based in the economic development of the region. Considering the actual potentiality of the private sector, the lack of an organised industry of tourism and institutional capabilities, the trend should be towards small, well-organised projects, financed by banks, which may serve as catalysts for larger future investments.

Example of the village of Ksamili: the main actor in the development of tourism has always been the local population (renting rooms or complete houses to seasonal tourists). Actually this area, like many other areas in the region, is subject to massive depopulation due to emigration in Greece and Italy. In order to make the area attractive for tourism as soon as possible, a good strategy in short term could be to try to involve the local population in close relation with the local and central public authorities, for the promotion of tourism as a profitable economic activity which, on the other hand, respects the principles of the environmental protection and the Strategy for the Tourism Development.

*Author: Ms Keti Lelo, National Environment Agency, Tirana, Albania.

Market structure

The situation of instability, which started in Albania at the beginning of 1997, made the existing tourism disappear. The actual situation still presents an irrelevant tourism activity.

In the past, the international tourism was in form of organised tours (guided groups which travel in buses to reach pre-established destinations). During the period 90-95, the largest part of foreign tourists was from Macedonia and Kosovo, very few Italians, almost inexistant other West-European nationalities.

The national tourism of the coastline is a seasonal one, which makes use of the existing structures (hotels, private and public rented rooms), usually during two week periods per person/family. The season lasts usually 4 months, from the end of May till the beginning of September.

Touristic development retrospective

It is important to stress that, no long time ago, in Albania international tourism was a kind of "representative" one (limited groups, conducted to the touristic areas in form of a guided tour). The democratisation process and the free market changed the concept of tourism, but now we are faced with an almost complete lack of infrastructures and models to support the activity.

At present, it is not possible to talk about influences of tourism activity in local economy, community, etc. The area is in continuous change due to population movements (from the north-east to the south-west of the country). There have been enormous damages to the environment and landscape (abatment of trees, use of the sand for construction) for many reasons, one of them is the construction of structures without permission along the coastline, for eventual future touristic use.

Management of the system

Until now the market is managed by the local population which offers rooms to seasonal tourists. Recently, investments for the construction of two big tourist villages have been approved by the government.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

The Albanian Coastal Zone Management Plan, which has the National Environment Agency as counterpart, foresees important measures for the development of tourism and its integration into a system of sustainable development for the area of Saranda-Butrinti.

The solutions for the investments in this area seek (1) the restoration and protection of the biodiversity; (2) the development of tourism and infrastructure; and (3) the institutional capacity building. Potential solutions have been identified in terms of institutional investments, policy and legal framework, education and training, information systems and monitoring, capital investments.

Institutional investments. The activities will be:

1. Establishing the authority responsible for the planning and administration of the Saranda-Butrinti Coastal Zone. This authority will direct the implementation of the plans for the region and will take the necessary

measures for the protection and conservation of the biodiversity, the necessary investments on infrastructure for tourism, and for the institutional strengthening.

2. Establishing the co-ordination at national, local and sectorial levels, and between the national and regional agencies for the planning of the territory.
3. Starting the implementation of the Masterplan for Saranda-Butrinti (offices and equipment supply, expert contributions, etc.).
4. Administration studies. These are studies to provide an institutional basis for decision making such as the strategy of tourism and marketing, the rights of exploitation of fishing, economic initiatives, etc.
5. Organisation of local groups which support CZM. These will be groups of interested people, small scale users of natural resources, etc.

Policy and legal frameworks

1. The process of discussion and approval. This requires a co-ordination at national and local level concerning the permissions for investments in the coastal zone Saranda-Butrinti, to make sure that they are given to projects in accordance with the masterplans and the plans of administration.
2. Compilation of the main guidelines for the development of the coast line. This includes the compilation of guidelines for the boundaries, the prevention of coastal erosion, the building heights, the land - use, the architectural restorations, etc.
3. Compilation of guidelines for the waste management and standards of emissions.
4. Requirements for the users. This activity will allow the touristic structures to pay to local institutions that are responsible for the environment protection, in order to guarantee that there are no pressures and threatening to the biodiversity and the sustainability of environmental resources.

Education and training. The activities will be:

1. The integration of a national programme to increase the awareness at local level concerning the use and management of the coastal zone resources. This will be organised by involving the local agencies, local communities and schools.
2. Professional training of the specialists. This includes the training of local and regional experts for the techniques of the Environmental Impact Assessment (EIA), Geographic Information Systems (GIS), planning and administration, implementation of the masterplans, control, monitoring and assessment processes.
3. Training for the administration of protected areas. This implies training of experts at national, regional and local levels, including the working power which will be employed at the national park, reserve areas and restored areas. This may require the organising of international workshops, training sessions in the area and study trips.

Investments in information systems and monitoring

1. Equipment supply, laboratories, hardware, software, etc.
2. Building the information system for the Saranda-Butrinti area.

Capital investments

These are investments in infrastructure, such as road enlargements, airport reconstruction, water connections, waste disposal, bunker removal, etc., which will enable the development of tourism in the area.

Developments currently on going

The difficult situation previously described is a mayor problem for the government. It is expected in short term the approval of The Coastal Zone Management Plan, and consequently, the implementation of the particular masterplans proposed.

Challenges for the future

The main challenge for the future of the region is the implementation of the strategy for the development of the sustainable tourism, biodiversity, protection and restoration of marine, wetland and terrestrial environments. This will not be an easy task, considering that this is the first experience for Albania in developing the concepts of sustainable development.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism

The economic advantage over other regions regarding the opportunities (1) to revitalise the agriculture (the region's primary activity), (2) to develop support structures for tourism along a pristine coastline.

Tourism will contribute to the direct creation of jobs, and hopefully re-attract the population which is actually (more than any other region in Albania) looking for jobs in Greece and Italy.

Relevant indicators

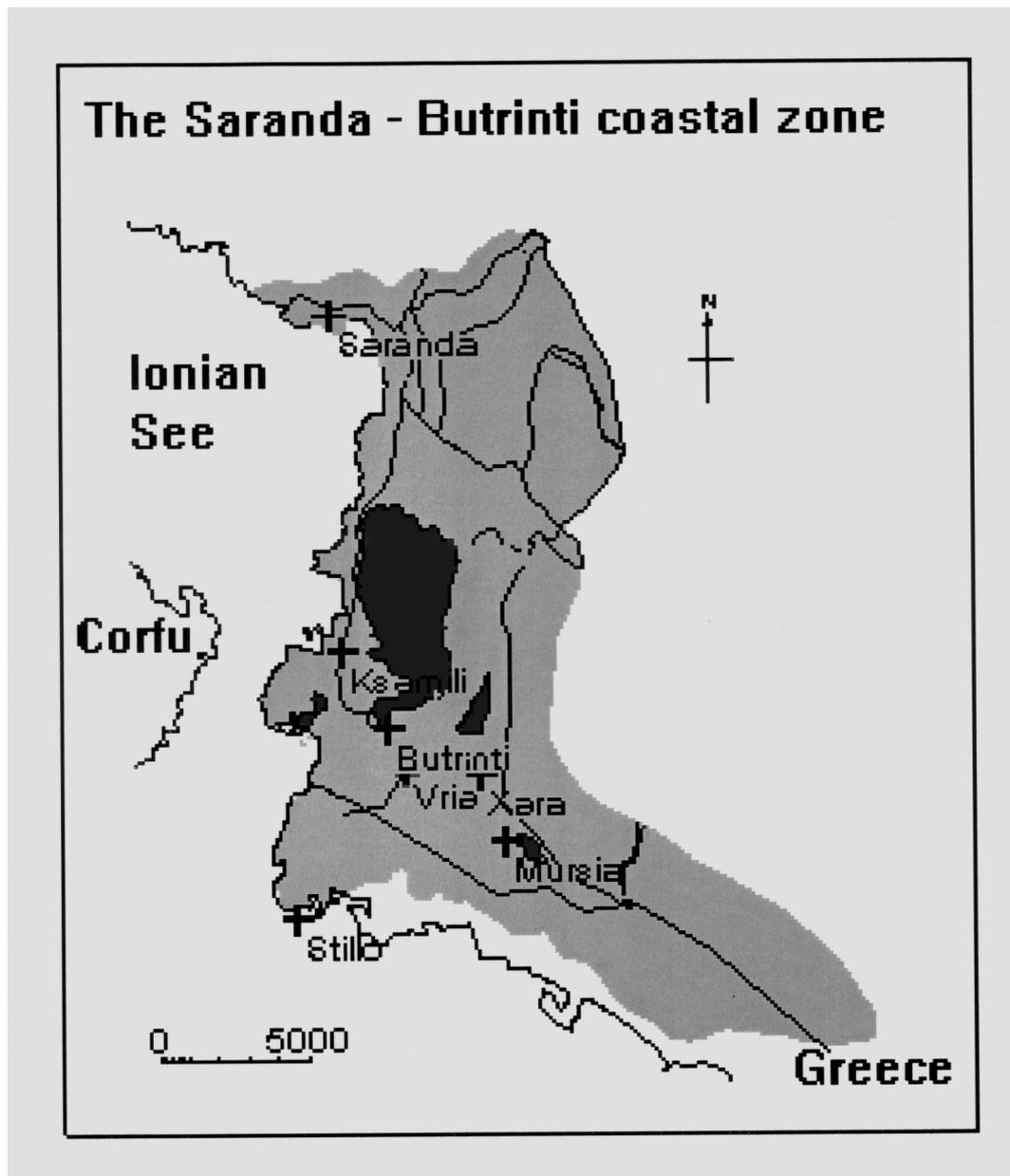
- Increment of the number of tourists per year in the area.
- Increment with respect to the total national increment index.
- Income from international tourism in the region in comparison with the rest of the other touristic regions.
- Quantity of jobs created by the sector of tourism with respect to the total employment in the region per year compared with the other regions.
- Degree of use of local products.

Criteria to choose this region

- Excellent basis for tourism development, based on the fact that the environment in this area has not been affected by industrial processes.
- Potential development of rural tourism, whose quality can be comparable with those of other areas of the Mediterranean Region.
- High level of biodiversity, which needs to be protected and integrated with the possibilities of the tourism development in the region.
- Rich cultural heritage, especially the archaeological site of Butrinti, which can serve as a base for the "cultural" tourism

A success, a partial success, or a failure in terms of local sustainable development

This example represents a success in terms of introducing the concepts of sustainable development of tourism in the institutional and legal framework. The concrete results, hopefully, will come soon.



2.13 South Antalya Tourism Development Project* - TURKEY

Geographical framework

The South Antalya Tourism Development Project covers an area 80 km long and reaches from the new port of Antalya City to Gelidonya headland on the Mediterranean coast, south of Turkey. The entire project is within the « Olympos-Bey Mountains National Park ». Within the project area there are seven villages including Kemer and 3 antique cities (Phaselis, Olympus and Idyros).

Attractivity factors

Antalya is one of the most prominent touristic centres of both Turkey and the Mediterranean Region as a whole. Situated in ancient Pamphilia Region, Antalya is well known for its unspoiled natural beauty and historical sites. The region is rich in historic sites and monuments dating from Hellenistic, Roman Byzantine, Seljukien and Ottoman periods.

The region has very specific natural assets. The Bey Mountains Chain, a segment of Taurus Mountains reaching 2000 metres height, stretches parallel to the coastline. The slopes are covered with Mediterranean Pine forests. Successive sandy beaches and mild climate as well as clear turquoise sea water (cleanest in the East Mediterranean) makes the area convenient for tourism for 9 months of the year. The caves, waterfalls, rivers and canyons also contribute to the natural beauty of the region.

Important cultural attraction points are integrated with unequal natural environment in the region. Agricultural activities especially citrus plantations contribute to this environment.

The project Area remains within one-hour bus drive from Antalya International Airport and 40 minutes from Antalya Harbour. High standard and well maintained highways link the area to the rest of the country. Local people are friendly and hospitable.

The availability of state owned lands favourable to the development of touristic accommodations, related laws giving permission to allocate them to private investors for hotel construction were the most important factors.

Main parties

The project has been implemented mainly thanks to a good collaboration between various public bodies such as:

- State Highways Department,
- State Hydraulics Department,
- Directorate of Post, Telegraph and Telephone,
- Private Enterprise for Electricity.

*Author: Ms Hülya Örs, Tourism Sector Specialist, State Planning Organisation, Ankara Turkey.

A special regional project unit was founded under the supervision of Ministry of Tourism.

Market structure

Statistical Data specific to the project area are not available. From the bed capacity for the Region and overnight statistics for the province of Antalya in 1997, we can estimate that 4 857 424 foreigners and 905 291 national, totally 5 762 715 touristic overnights have been achieved in the licensed touristic facilities in the region.

The arrivals are mainly by air transport and highways. Average length of stay being 6,25 days for foreigners and 3,27 days for nationals.

In 1997, 1 053 648 Arrivals, 776 900 being foreigners and 276 748 being national, overnights in the Project Area.

Touristic development retrospective

Various stages in chronological order:

- Creation of a study unit within the Ministry of Tourism.
- Preparation of the 1/25000 scaled land use plan in collaboration with Ministries of Forestry and Construction and Resettlement and a feasibility study covering preliminary designs of the technical infrastructure.
- Description of financial resources for the project (1974-1976), including the loan agreement with the World Bank, detailed description of the organisational procedures for the implementation of the project (1976-1978).
- Land operations, detailed land-use plans, final technical designs, creation of an unit in the region and initiation of the technical infrastructure constructions (yachting port, power supply, energy, telecom) (1977-1978).
- Land allocation and incentives for private sector for superstructure development (1980 up to day).
- Land-use development plans for rural settlements existing in the Project Area.
- Creation of a « Management Union » for the public services to co-ordinate and support the newly established local municipalities.

Physical developments: the Project Area has been equipped in an efficient manner and unprecedentedly attracted a very fast land development and housing and other constructions besides tourism as well.

Changes in customer type: before the implementation of the project, there were only a few family pensions (bed and breakfast) and a holiday village of 700 beds operated by Italian Val-tur Chain in Kemer. The customer profile: low to middle income groups mainly Turkish citizens for the first and Members of Val-tur Club for the holiday village. Today customer profile is completely different. Mainly Europeans (65% Germans, French, Russian, and others) as well as high income Turkish citizens.

The effects on the local community: there is no systematic survey for this topic. However our personal observations show that:

- Wealth has been created in the region. Local people by selling a portion of their land to the developers gained a much higher value than the agricultural land, created touristic facilities of their own in general.
- This sudden cash flow created some social pollution problems but in general it forced the local population to be more educated, to learn foreign languages to be able to cope with new tourist profile because they become touristic facility owners themselves.
- The new development drew seasonal and permanent work force. The region has socially absorbed the new comers without any significant problems.

Effects on environment: the agricultural land has been reduced in favour of new touristic developments and housing. A very limited damage to the forestland was created although great care was given not to cut a single tree in the forestlands where holiday villages were constructed. Although the construction was achieved with a careful planning, there were some alterations in the natural landscape. Energy lines may be judged as the most negative impact on the natural landscape.

Management of the system

A. PUBLIC SECTOR

1. Preparation, approval and reinforcement of land-use plans,
2. Implementation of technical infrastructure,
3. Encouragement of private hotel investors through land allocation and other incentives,
4. Promotion of Regional Tourism in foreign markets,
5. Solving problems with other parties if any,
6. Training of workforce for touristic facilities,
7. Operation and maintenance of some of the public services.

B. PRIVATE SECTOR

1. Construction and management of touristic facilities,
2. Promotion and marketing of their establishments and/or project area as a whole,
3. Contribution to the operation of some services such as water supply, solid waste disposal, etc.

C. LOCAL POPULATION

- Contribution to the operation of some services through their local administrations.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

In 1974, the policy of Turkish government for tourism development was to create touristic development poles in preselected high potential areas by implementing the technical infrastructures by the state and tourist accommodation facilities by the private sector. At that time the notion of sustainable development did not exist

in the terminology. However a balance between use and conservation of the natural environment was the main target of the tourism policy. The tool to achieve this goal was the land use plans based on the physical and social studies as detailed as possible.

- a) As in the case of other projects, South Antalya Project was also listed with a special number in the implementation program of State Planning Organisation and High Level Co-ordination was achieved by this organisation.
- b) Problems faced for the integration of tourism is solved either by local administrators or provincial co-ordination committees under the supervision of the governor at regional level.
- c) A variety of laws and Bylaws regulate the different aspects of Tourism development. However there is not a specific law for this project.
- d) For the incentives, a package is applied to the region.
- e) Ministry of Tourism publishes the brochures to promote the investment areas within the project.
- f) Development Areas in land-use plans for tourism were mainly under Forest Regime (state owned land).
- g) To provide a total public ownership for the development lots, several meetings with local people was held to explain the importance of the project and their interests. A sociologist and a Public Relations specialist worked among the members of the team formed to implement the project. Local radio station had continuous programs for public awareness.

Turkey entered 1980's with 1,5 million tourists per year, 280 Million US Dollars of tourism revenues, 60 000 licensed beds and a market share of 0,3% in the world tourism. Tourism's contribution in the overall Turkish Economy expanded substantially. In 1997, Turkey received 9,6 Million visitors and tourism revenues were 8,5 Billion US Dollars, and licensed bed capacity is 350 000. Today Turkey is ranked 19th among the worlds most popular holiday destinations and its market share in the world tourism increased to 1,5%. One third of Turkey's bed capacity is in Antalya region today and it was achieved through the incentives applied.

Developments currently ongoing

Initial plan targeted 25 000 licensed bed capacity and a very limited development for the existing rural settlements and complementary tourist facilities. The original plan had to be modified because of the pressures from investors and land speculators and the plan had to be revised with a capacity of 65 000 beds and new lands had to be opened for touristic development. As a result of this approach the technical infrastructure implemented became insufficient and needed extensions. Actually infrastructure works ongoing is a composting unit for solid waste under construction since January 1998. Capacity is 4000 tons/year of waste. Estimated cost is 7.5 Million DM's + VAT.

Balanced or imbalanced current situation

As mentioned in above pages, South Antalya is a preplanned and organised development. It can easily be called balanced rather than unbalanced development but original land-use plan was targeting a limited high standard tourism

development within a National Park (Olympos-Bey Mountains National Park) with well preserved natural, historical and agricultural values expecting a visitor profile of high level education and income. With subsequent modifications, the area is losing its « environmentally well preserved » image. The visitor profile is getting down.

Challenges for the future

The original Project has outstanding assets. If further additional overloaded development can be avoided, it will still remain as one of the most attractive resorts of the Mediterranean Basin and a good example of sustainable development.

Necessary means to mobilise

- 1) Planning modifications in terms of additional bed capacity and housing has to be stopped.
- 2) Strict reinforcement of plan decisions.
- 3) Avoid illegal constructions and violation of forest and public lands.
- 4) Avoid destruction of coastal morphology (i.e. sand extraction).
- 5) Reinforce International Control Mechanisms for pollution oriented towards East Mediterranean. Besides, to avoid speculate pressures on the project area, a new planning study has to be started for the Valley of GODENE which lays parallel to the coastline behind the Bey Mountains.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism

Before the implementation of the project, a decision was taken for construction of a coastal road and its construction had already started. This road would attire the unwanted speculative, rapid development of to the area. This road was later integrated to the project with its side connections planned and implemented. More involved studies could be carried out but time was limited to stop the degeneration of the area. A quick action has to be taken. The existence of an airport and landownership pattern was also the key factors for the development.

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development

Ministry of Tourism shared the preparation of land-use plans in 1/25 000 scale as well as the implementation of the project components with all the relevant ministries and agencies and with their local units. Each agency involved in the project adopted the relevant component as their own project.

The Project Unit located in Antalya tried to communicate with the local people and create a public awareness in the Region and in the country for the project to be accepted. Although these Public Relation activities were limited, they helped a lot to the success of the project. However with wider campaign in this field some problems faced during the implementation could be avoided.

The Land-use plans could be realised in relatively shorter time due to the presence of large scale state ownership of the land. Related public Agencies were well

equipped with adequate staff. Legal tools already existed. Realistic financial planning helped to implement the project without important delays.

Large scale involvement of local people could not be realised because they were not familiar with such an activity and because public authority did not give special attention to educate these people.

A direct flow of fruits and vegetables from local farmers to touristic facilities was not possible because of the domination of Antalya food stock exchange.

Relevant indicators

The existing landscape is generally protected despite some excessive construction in certain points.

Local people adapted new commercial activities related to tourism besides keeping their agricultural duties and they achieved higher living and cultural standards.

Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas

To involve regional Members of Parliament and to get their support, to find a consensus between the MP's of different political parties is a MUST to avoid the negative impact from the other parties.

Well-programmed Public Relation Activities are very important to get the support of local people.

Local people have to be involved in the planning decisions.

An office for technical and financial guidance and advisory services has to be created to orient the local investment and business potential.

Criteria to choose this region

The project is a good example of action planning.

It is the only integrated tourism Development Project of the country.

The project area has very specific features.

The author had the opportunity to follow very closely all the phases of the project from the very beginning till the present, including the first phase of implementation in Antalya in the years 1978-1980 to approval of encouragement licences of hotels in State Planning Organisation.

A success, a partial success or a failure in terms of local sustainable development: the project is a successful one in terms of sustainable development and it could be more successful if certain measures could be taken and some negative factors could be avoided.

2.14 Land use planning in Belek - Tourism investment area* - TURKEY

Dear Colleagues, Distinguished Delegates, Ladies and Gentlemen,

First of all, I would like to express my sincere thanks for organising this workshop. It is a great honour and privilege for me to participate in this workshop.

I hope this workshop will contribute to the attempts carried and by all related authorities and organisations in all countries.

As you all know, Turkey, in possession of kilometres of unpolluted coastline, mild climate, rich cultural and natural assets, was and still is a popular holiday destination in travel industry.

The natural landscape of Turkey is as rich and diverse as its historical landscape. The Turkish landscape has the combined characteristics of the three oldest continents, Europe, Africa and Asia.

In addition to our cultural and natural values, a series of organisational and the legislative arrangements undertaken by the Ministry of Tourism have developed tourism industry in recent years.

The existing bed capacity is a total of 650 000, 345 000 of it is licensed by the Ministry of Tourism. In 1990 it was 307 000.

Turkey's share in the world tourism activities and its share in the world tourism revenues are also increasing.

Tourism Policy

The main principles of Turkish Tourism Policy comes under three headings:

1. To create an efficient tourism sector with a high international competitiveness;
2. To meet the needs of foreign and domestic tourists and the resident population, to develop social tourism facilities, to extend the economic benefits of tourism to the people;
3. To ensure the continuity of natural and cultural assets.

The existing bed capacity figures show that Turkey has not yet reached the saturation point that is reached in some other Mediterranean countries. As a young tourist destination, Turkey is enjoying the advance of not having experienced the development of "mass tourism facilities", which took place rapidly in the seventies in the other Mediterranean destinations.

The increasing environmental awareness in the world and in Turkey towards the end of 80' has initiated new concepts such as "sustainable development" and "soft tourism". Within this context the state has assumed a new role which put more emphasis on increasing the quality of life for all participants of the tourism activity. Mainly this role made the initiators of the tourism development, namely

*Author: Mr. Ferhat Ozkan, Head of Section, General Directorate of Investments, Ministry of Tourism, Ankara, Turkey.

Ministry of Tourism, responsible for an environmentally sound, long-term and sustainable tourism development while trying to increase our share in the international tourist.

Since the 1980's the Turkish Government has followed liberalised, outward-oriented economic policies.

The powerful development in tourism sector is mainly after the enactment of Tourism Encouragement Law in 1982, in which necessary arrangements are made and necessary measures are taken to regulate, develop and provide a dynamic structure of tourism sector.

In this period, Tourism master (Land use) plans of Aegean and Mediterranean Coasts are prepared to show priority areas where infra and superstructures would be built.

Approximately one million bed capacity is planned within this study.

Within the framework of these planning studies, package projects and implementation plans for many areas are completed.

Belek Tourism Development Areas

One of the tourism development projects implemented in East Antalya region is Belek Project.

In 1985 within the Serik Neighbouring are the areas starting from Aksu River (in the west) and Acisu River (in the east) has been declared as « Antalya Belek Tourism Centre ». This procedure gives our Ministry the right to prepare and approve the different scale implementation plans for the area surrounded by the boundaries of tourism centre.

At that time, the area was defined as forest area in East Antalya Regional Plan (scale:1/25.000).

Most of Belek's tourism development area is owned by the State. Most of the land was assigned to the Ministry of Tourism in 1984 for a development as major new resort area. The Tourism investors have obtained 49-year lease allocations from the Ministry of Tourism where total investments began in 1990.

The Serik region employs more people in agriculture than is true for Turkey's average, but there is a tendency to employ locals in the tourism facilities.

The soils of Belek region are very suitable for agriculture. Soils are rated good, irrigation is widespread and the weather is mild and free of freezing temperatures.

Agricultural land represents 33% of the district. Forests represent 50% of it, the remainder defined as urban and others.

This region is one of Turkey's most important greenhouse production centres. 450 hectares in the Serik region are devoted to this activity, involving primarily the cultivation of vegetables and flowers.

The beaches of the Belek area have been used for informal local tourism for many years. The local families used to build (barracas) along the beach. Most of them were removed before tourist development started.

A tourism investment plan was prepared in 1986 by Ministry of Tourism and approved by Ministry of Public Works and Resettlement based on East Antalya Master Plan (1/25.000 scale). Twenty-three hotel sites were planned, together with a congress-convention centre, hospital-heliport, two theme parks and five golf courses, three of them associated with hotels and two as separate developments.

Tourism development area covers an area of 25 km long going from Acisu to Aksu rivers.

Just neighbouring the project area (tourism centre) there is the Kumkoy village, Kadriye (Akkinlar) and Belekdy villages are in the Belek tourism centre.

The Master plan (regional plan), with the East Antalya Regional Plan (Belek Revision), at the scale of 1/25.000 approximately provides a bed capacity of 28 000. It is aimed to serve mostly international tourism, foreign market and thus obtain foreign currency which will bring positive benefits to the balance of foreign trade of the country.

Planning strategy in Belek is to give basic land use decisions and sentences with regional plan and then to move to the implementation plans (scale 1/1000) for details. Implementation plans give the size and position of the building, height and the number of stories, some building coefficients, in the base of parcels.

The area between Aksu and Beşgöz rivers was planned as national park. Five tourism development islands are planned in the region. In these five islands there are 23 tourism development parcels (23 tourism facilities).

There are also five golf courses (18-54 holes). Two recreation areas, one congress and convention centre, one hospital and heliport area are to be funded.

In the locality of « Üç üncü Kum Tepesi », an entertainment centre was planned in the year 1991. The entertainment centre will embrace manege areas, go-car runways, camel-wrestling areas, restaurants, entertainment and recreation facilities, authentic food centres, handcraft exhibition and sale units, amusement parks, aqua parks.

A congress and convention centre was also planned. This area will lodge the accommodation units for staff, infrastructure and superstructure opportunities for international meetings, sport and reception areas.

In All parcels, which are allocated by the Ministry of Tourism (including golf areas with accommodation), bed capacity was limited to 850 beds.

The Golf courses in the west part of the area was planned as facilities without accommodation.

The realised bed capacity:

- ~ 22 Hotels-Holiday villages 850 beds each: 18 700 beds
- ~ 2 Golf courses (with accommodation) 850 beds each: 1 700 beds +
18 hole golf course
- ~ 1 Tourism Complex: 1 500 beds

- ~ 2 Golf Courses (without accommodation) 18 hole golf course
- ~ 2 Municipality daily facilities

TOTAL: 21.900 beds.

The first land allocation for tourist use was the designation of day-use created in 1986 in the Municipality of Serik. Tourist investment plan studies were started as of this date. The process of granting permission for international tourism investment began in 1987, followed by land allocations to investors based on a 49-year lease in 1989 by the Ministry of Tourism. Tourism facility construction started in 1990. The calculated total bed capacity in Belek is 28.000, when completed, Belek will account for 20% of all hotel beds of the Southern Mediterranean coast of Turkey.

Hotel building regulations define a construction area of 30% within each lot, and a maximum building height of 40 m at the highest point of the main building roof; most of the hotels have a maximum height of 24 m.

The concentration of buildings on the beach is less intensive than in many other tourist destinations.

The Turban holiday village, located near the Serik Municipality day-use area, has been designated as one of the State properties slated to be allocated to the investors.

Beach activities like sunbathing, ball games in the water, wind surfing sailing and speed boats threatening the lives of adult turtles

The area behind the dune forest is private property and has been included in the East Antalya Master Plan (1/25.000 scale) by the Ministry of Public Works and Resettlement as being part of the municipalities small scale plans. Construction of these summer and secondary homes began in 1990. By 1997 nearly 4000 homes had been built in Belek. The physical and legal situation arising from such a housing construction process, without any master plan and basic infrastructural facilities is creating problems and seem impossible to deal with. Naturally the area will demand as many services as a small city, such as transportation, health, energy, sewage, markets and garbage collection.

There are two parcels that have been designated for day use by municipalities. One area is located close the old Turban Holiday village and operated by the Municipality of Serik. The second area has been allocated to the Municipality of Kadriye.

All infrastructure to the tourism investment areas, including water, sewage treatment, communications, and roads were provided by the Ministry of Tourism, with Betuyab contributing 1/3 of the costs.

The investors organisation: Betuyab

Betuyab was formed with the support from the Ministry of Tourism. It obtained the status of a shareholder corporation in 1990 with the goal of assisting the Ministry of Tourism in funding and supervising the installation of requisite infrastructure for tourism investments.

At present, the Association shows a greater interest in conservation as a consequence of tourist's demand for a cleaner environment.

All public needs in the tourism investment zone are furnished by Betuyab.

Two water sewage plants were planned for the tourism investment area, one is in operation, it has 40 000 person/day capacity; the second one will be in operation shortly and it has also a capacity of 40 000 person/day. The treatment system is being operated by a company established by the Ministry of Tourism, to operate such systems (TURAS). Plans state that treated water will be distributed for irrigation use, and the surplus will be discharged into rivers.

The hotels have a solid waste collection system that is suitable for their needs. For villages, towns and secondary houses, the municipalities are responsible for collecting and managing solid waste.

Visitors come from the Antalya International airport along road E-24. It has double lines in both directions. The off roads in tourism areas are good enough to be accepted.

Institutional Aspects: (Legal Framework)

The Ministry of public works and Resettlement is one of the country's major administrations, responsible for both planning and urban development, as well as infrastructure facilities such as roads. This Ministry performs these functions through delegation from other ministries, primarily the Ministry of Tourism. The Ministry of Public Works and Resettlement plays a very important role at the local level.

Since 1982, the Ministry of Tourism has been one of the major actors in coastal zone planning and development. The Tourism Incentive Law gives the Ministry of Tourism authority over vast sections of the coast to manage, where the goal is to organise and promote the establishment of tourist facilities.

The goal for the Ministry of Environment, which was established in 1991, is: « to protect and improve the environment in general ».

The following Ministries are expected to deal with land use issues directly or indirectly.

- ~ Ministry of Agriculture and Village Affairs;
- ~ Ministry of Public Works and Resettlement;
- ~ Ministry of Tourism;
- ~ Ministry of Environment;
- ~ Ministry of Culture;
- ~ Ministry of Forestry.

At the local level, Governors, District Governors, Municipalities, Village Heads (muhtars) are responsible for land use policies and implementations. The city planning law considerably reinforced the powers of municipalities.

Aiming at the land use planning, these laws are to be enforced: National Parks Law, Coastal Law, Construction Law, Municipalities Law, Law for the Encouragement of Tourism and the Law of Forestry.

Some Spatial Problems:

In the North of the Belek Tourism Centre the permanence of pressure from secondary houses formation.

The rapid increase in the number of commercial units, restaurants in Belek Tourism Centre.

Some Organisational Problems:

The difficulty for tourists to be acquainted with local Turkish culture.

The difficulties of practising the precautions taken by the authorities.

Remarks

The biggest difficulties for the sustainable tourism development that have to be overcome are:

- ~ The spatial and organisational Bottlenecks in land use planning.
- ~ The Financial insufficiency.

The priority range of the subtitles of the first main headline is:

- ~ Master or Regional plans must be prepared initially. Then the implementation plans must be done.
- ~ Master or Regional plans must be prepared by central administration. Implementation plans must be done by local administrations by taking into consideration the main land use decisions given by master plans.
- ~ All plans (especially regulating plans) must be staged.
- ~ Staging must be fixed by considering the infrastructure situation.
- ~ The infrastructure must be realised by the State with the contribution of the users.
- ~ The land use decisions must be conformed textually.

2.15 Akamas Peninsula* - CYPRUS

Geographical framework

The Akamas Peninsula is today a remote wilderness area largely uninhabited by humans. The peninsula lies in the far northwestern tip of Cyprus. The Akamas is an area of 250 sq km, of which 71 are state forest.

The climate is of a semi-arid Mediterranean character.

The area is under the administrative jurisdiction of the District of Paphos.

A Conservation management plan was completed. Part of the Plan will be the declaration of the first National Park in Cyprus.

Attractivity factors

The Akamas offers a diverse wildlife notable for its international ecological value. The Akamas is considered one of the few European forests with a high biodiversity. Coastal caves are of unique scenic value and the Monk seal use some as breeding sites. The beaches are also breeding areas for turtles.

Very important species of mammals, amphibians, invertebrates and others can be found in the region.

Very rich cultural heritage.

Main parties

- The Government
- The land owners (local people) and their associations
- The land owners (foreigners-business people having some large plots of land) known as the developers, and their association
- NGOs
- Cyprus Tourism Organisation
- Political Parties of the Country.

Market structure

Population: about 1 000 inhabitants, with 25% being over the age of 65 (only 11% at the Pan-Cypriot level). With the above demographic characteristics, it is extremely difficult to run business and economic activities. This is the main reason that the developers do their maximum efforts and lobbying to manage the tourism development.

Thousand of tourists visit the area, although non the basic infrastructure exists. There are only some small and family scale tourism establishments.

*Author: Dr. Kostas Papastavrou, Environment Officer, Environment Service, Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment, Lefkosia, Cyprus.

The whole development is under strict freezing since 1991 to enable the Government decide on the type of development.

Touristic development retrospective

The recent year discussions has developed four main ideas on development:

1. Sustainable development, with agrotourism and ecotourism.
2. Soft coastal development, which promote 8 hotel units next to sandy beaches.
3. Infrastructure development, with the strengthening of agricultural roads, irrigation projects, establishment of a telecommunication system, provision of electricity, etc.
4. Unregulated development, which allows the construction in close proximity to the boundary of the proposed National Park.

Management of the system

There is a substantial difference in the perception of development between:

- the Government, the METAP consultants, the Cyprus Tourism Organisation (CTO) and the NGOs on the one hand,
- the developers and community leaders on the other.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

The first part of the involved parties have reached to a group of suggestions: developmental grants - planning control - land use - access - agricultural development - infrastructure.

Developments currently ongoing

The Akamas issue is under strong debate. The Government promised to take the subject to the Parliament for final decision.

Balanced or imbalance current situation

Strong pressure is carried out by the developers on the political parties and the locals to refuse the proposed management plan. In contrary, they propose their own plan, which are based on the mass tourism development.

Challenges for the future

If the Government and the Parliament will decide for the implementation of the management plan, it will be the culmination of over 13 years of efforts started firstly by the NGOs.

The aim is the protection of the environment, in parallel to the development of the local communities, without the developers playing the role of the "boss" in the region.

Necessary means to mobilise: Discussion with the locals explaining the benefits from this type of development - Public hearing and public participation in campaigns - Documented presentation of the concept of sustainable development and sustainable tourism.

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism: Sites of ecological value - Wilderness areas - Marine reserves - Tradition and character of the villages - Cultural heritage.

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development: Vision in the policy making level - Knowledge of the subject - Regulatory matters - Availability of resources - Legal infrastructure - Training and environmental awareness.

Relevant indicators: preservation of the environment and the socio-economic benefits of the villagers.

Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas:

- the developers have always strong lobbying;
- discussion with locals. They need special attention, in particular when they are influenced by the developers;
- identification of areas not heavily developed, with ecological and cultural values, try to implement management plans with alternative forms of tourism.

Criteria to choose this region: The Akamas region is the only region in the country having the characteristics of a relatively unspoilt area, natural and ecological values, in comparison to the others parts of the island.

A success, a partial success or a failure in terms of local sustainable development: If the management plan be accepted by the locals and the Parliament, the Akamas Peninsula will be a successful case towards sustainable development in a local basis.

2.16 Urn-al Tuyur region on the Mediterranean coast* - SYRIA

Geographical framework

Location: North-west coast 3500 meters long with an area of 300 hectares. This area has pine and oak forests.

Attractivity factors

- The area is used for tourism purposes only with the maintenance of environment.
- The Ministry of Tourism owns a coastal-band of 178 km.
- This region has 3500 meters long with an area of 300 hectares.
- This region lies at 40 km north of Latakia City in a mountainous area covered by beautiful pine forests.
- The beach is sandy and soft, it stretches on 3500 m long and 45 m large.

Main parties

The land is owned by the Ministry of Tourism.

Market structure

Local and foreign tourism.

Tourist development retrospective

The Syrian Arab Republic has considered tourism as an important source for foreign currency. The Ministry of Tourism and the Higher Council of Tourism were established in 1972 with the main aims of promoting tourism industry and formulating strategies for sustainable development and subsequent investment with preserving the ancient monuments and environment.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

The Ministry of Tourism and the Higher Council of Tourism have adopted all priorities for integration into system of sustainable development.

Developments currently ongoing

- A Master Tourism Plan was adopted by the Syrian Ministry of Tourism to develop the coast area.
- This Master Plan covers other areas including deserts, archaeological treasures and natural resources for the development of tourism industry.
- Establishing of several tourist projects.

*Author: Mrs Sawssan Jouzy, Director of Tourist Relations, Ministry of Tourism, Damascus, Syria.

Challenges for the future

- Tourism development with preserving and protecting the natural resources and environment.
- Ensuring that the benefit to tourism sector is adequately integrated in the planning and implementation of sustainable development.
- Studies and strategies of carrying capacity assessment of tourism.

Necessary means to mobilise

1. Increasing the capacity of tourism infrastructure.
2. Running studies of tourism and environment.
3. Co-operation with International Tourism Organisation.

The main lessons learned

The key factors in the development of tourism in this region:

1. Safety & security that all tourists can feel when visiting the region.
2. The rich cultural heritage that this region enjoys which will help in generating increased cultural tourism to this region.
3. A unique diversity of natural resources which varies from green mountains to deep fertile valleys and plains and the vast desert. Added to this beautiful landscape are the sandy golden beaches on the Mediterranean and the nice moderate weather, all of which offer visitors an endless source of joy.
4. The traditional hospitality and friendliness of the people.

The most important indicator in measuring the integration of tourism into this region is the warmness and kindness by which all tourists can be received.

The lessons which could be applied in other Mediterranean areas

Priorities should be given to encouraging investment in order to develop tourism industry in this region as well as more efforts should be taken to preserve cultural heritage and customs.

The criteria to choose this region as a relevant example are:

1. Preserving the natural resources and environment.
2. The historical man-made sites are well preserved and never been touched by the modern complicated technologies.
3. The traditional hospitality of the people as well as their good instinct by which they receive the tourists.

This example represents a partial success in terms of local sustainable development that needs improving and developing infrastructure and services.

2.17 North-west coast* - LIBYA

Geographical framework

Location: North-west coast, about 200 km.

Garabooli, Ganema, Sedi banoor, Tagora Tripoli, Janzor, Judaim, Zawia, Sabrata. Most of these areas have tourist villages, resorts, Museum and ancient monument.

Attractivity factors

- Density of population
- Public bodies is available including transportation
- Safe sandy beaches

Main parties

- General peoples committees
- General Ministry of Tourism
- General Board of Tourism

Market structure

Local tourism

Touristic development retrospective

Since ten years ago, Libyan Arab Jamahiriya has considered tourism as a main income source other than oil. Then, the General Board of tourism has been established with the main aims including planning and establishment of tourism investment project and preserves the ancient monument and environment.

Management of the system

The management of the system is mainly lining by authorities more rather than by local people.

Measures for tourism development and its integration into a system of sustainable development

The Ministry of Tourism and General Board of Tourism have taken all major's for integration into system of sustainable development.

Developments currently ongoing

- Planning for tourist recreation along the Libyan coast
- Development of desert tourism
- Establishment of new Museums.

*Author: Mr. Elmonji Saad Idris Elsmeh, Researcher, Technical Centre for Environment Protection, Tripoli, Libya.

Balanced or imbalanced current situation

The current situation resembles imbalanced.

Challenges for the future

- Tourism's development with consideration of the environmental protection
- Integrating tourism into system of sustainable development
- Studies of carrying capacity assessment of tourism.

Necessary means to mobilise

- Capacity building of tourism sector
- Carrying studies of tourism and environment
- Co-operation with international tourism organisation

The main lessons learned

Key factors in the development of tourism in this region: Good weather - landscape - Long sandy beaches - Local habits and costumes - Low population density in tourist area.

Explanatory factors of successful (or unsuccessful) relationship between tourism and sustainable development: From the socio-economic perception, the small private tourist services, such agencies and activities e.g. tours, tourist booklets, posters and cards play an important role, in addition to the hotels and restaurants. In the other hand, protection of the environment is a main goal of successful tourism development along the tourism activity area.

Regional development includes all above, with good planning for the future activities.

Relevant Indicators:

- the location of the area at Tripoli. This means that a high population density of Tripoli comes to the tourist area during weekends and summer vacation, in addition to the foreign tourists who work in Libya or come from outside.
- Good facilities of transportation and communications.

Lessons learned to be applied in other Mediterranean areas: This study applied on local Libyan circumstances.

Criteria to choose this region: This area along the history is the most important tourist province west of Libya, and the criterion which led to study it is the variety of tourist modes offered.

A success, a partial success or a failure in terms of local sustainable development: This is a successful example in terms of local sustainable development.

2.18 Djerba* - TUNISIE

Cadre géographique

Djerba, située dans la mer de Syrte, appartient à la partie méridionale des côtes tunisiennes. Proche du continent, 2km entre Ajim et Jorf (trajet des ferries), et même reliée par la chaussée romaine, sa superficie est de 514 km². C'est la plus grande des îles tunisiennes. Sa population est de l'ordre de 115 000 habitants. Topographie monotone avec point culminant à 53 m ; faiblesse de la topographie dans le domaine sous-marin.

Climat méditerranéen à tendance sub-aride ; température moyenne annuelle : 20,1° C ; moyenne janvier : 12,1° C et août : 27,7° C. Ile ventée, directions dominantes nord est ; pluie : 200 mm mais été toujours sec.

Les facteurs d'attractivité

Des conditions de confort climatique exceptionnelles, d'où un étalement de la saison touristique de mars à novembre.

Le littoral N-E, où s'est implantée l'activité touristique, était pratiquement vide, d'où une absence de conflit d'utilisation de l'espace.

Ce littoral vide était, dans les années 60 et 70, un atout pour un touriste à la recherche d'un changement de cadre de vie et par rapport aux rivages déjà saturés du nord méditerranéen.

Accessibilité grâce à l'aéroport qui existait depuis la deuxième guerre mondiale et qui à partir de 1962 a été aménagé pour accueillir les avions gros porteurs et donc de plus en plus de voyageurs (actuellement 21 500 vols et 2 000 000 de voyageurs).

Grande richesse humaine, culturelle et civilisationnelle (très nombreuses mosquées à l'architecture différente selon les rites, fort Ghazi Mustapha, musées, habitations traditionnelles "Menzel", synagogue "la Ghriba" de Hara Srira, les poteries à Guellala).

Une offre à l'hébergement de l'ordre de 32 000 lits dont 36% de catégorie 4* et 5*, des équipements structurants dont un golf, un casino, des centres de thalassothérapie et des plages dont la densité moyenne d'utilisation est de 12 m² par baigneur.

Les principaux acteurs

Selon les périodes les acteurs ont pu changer. A partir des années 70 avec l'établissement des plans d'aménagement (Ontt) et la maîtrise foncière (Aft), les promoteurs privés grâce à l'aide de l'état par l'intermédiaire du code des investissements touristiques ont bénéficié de certains encouragements. Depuis la fin des années 80, il y a lieu de noter un changement au niveau du comportement entrepreneurial en milieu djerbien.

*Auteur : M. Jean Chapoutot, Chargé d'études d'aménagement touristique, Agence foncière touristique, Ministère du Tourisme et de l'Artisanat, Tunis, Tunisie.

L'organisation du marché

En Tunisie et donc à Djerba, milieu insulaire, les entrées des non-résidents s'effectuent par air à 90%.

Arrivées globales en 1996 :

- Total général : 909 807
- Total non-résidents : 801 366 soit plus de 21% des arrivées en Tunisie ;
- Total européens : 745 821 dont
 - Allemands : 248 740
 - Français : 236 883
 - Italiens : 122 695
- Total Maghrébins : 36 436
- Total résidents : 108 441

Nuitées touristiques

- en 1994 : 5 629 675
- en 1996 : 5 931 778 dont
 - 5 692 241 de non-résidents
 - 5 598 290 d'Européens
 - 239 537 de résidents

Rétrospective du développement touristique

Trois périodes sont à considérer :

- Un démarrage spectaculaire
 - 1954, le Club Med découvre Djerba.
 - De 1962 à 1971, plus de 6 000 lits réalisés dans 20 établissements.
 - 1970, Dar Jerba, le plus grand village touristique créé dans le monde.
- Une longue période d'inertie touristique
 - Création de la zone touristique : Décret n° 73-162 du 5 avril 1973.
 - Délimitation de la zone d'étude de 632 ha pour une connaissance des caractéristiques naturelles et humaines.
 - Plan d'aménagement approuvé par décret n° 76-759 du 31 août 1976
 - de 1972 à 1986 : 3 000 lits réalisés.
- Une île en chantier
 - Conjoncture économique favorable, image politique renouvelée
 - de 1987 à 1997 : 17 000 lits réalisés
 - Commune de Midoun : 700 ha et 24 000 lits
 - Commune de Houmt-Souk : 300 ha et 6 000 lits

Régulation du système

Le tourisme, qui doit répondre aux exigences de la demande internationale et ce, sur un marché où règne une concurrence effrénée, est un secteur gros mobilisateur

de capitaux. L'étude des acteurs met en avant le rôle des institutions politiques, administratives et bancaires. Le rôle de l'Agence foncière touristique est fondamental.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

Plan d'aménagement (1 seul hôtel, construit bien avant la délimitation du DPM, avait été réalisé sur le DPM).

Maî trise foncière par l'acquisition de 835 ha dont 15% par voie d'expropriation.

Domaine public maritime décret n° 95-2298 du 13 novembre 1995 pour Midoun.

La taxe hôtelière génère 50% des recettes du budget de fonctionnement de la commune de Midoun.

Evolutions en cours

La zone est arrivée à saturation. Il s'agit actuellement d'améliorer la commercialisation, la gestion et l'exploitation ainsi que les infrastructures dont l'assainissement. Mais il existe une demande pour une extension de la zone touristique.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

Il est toujours possible d'améliorer ce qui existe, mais dans l'ensemble un état d'équilibre s'est instauré.

Enjeux pour l'avenir

Compte tenu de la capacité de Djerba à accélérer un processus endogène d'accumulation touristique, la compréhension des mutations est une nécessité pour créer de nouveaux codes d'organisation spatiale dans laquelle une régulation devrait permettre une meilleure répartition des bénéfices du développement du tourisme.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir : La réflexion doit porter sur la recherche d'une formule qui passe par une nouvelle territorialité administrative.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique

Confort climatique et maî trise foncière => étalement de la saison touristique et meilleure commercialisation de la destination => rentabilité assurée. Ainsi investir dans le tourisme se présente toujours comme un bon placement pour l'avenir.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable

A partir des années 85, l'aménagement a été « remplacé » par du lotissement. Selon les secteurs, il s'agit de grandes réussites ou il existe des problèmes.

Indicateurs

L'urbanisation et la réalisation des équipements pour les services ainsi que la consommation moyenne par habitant.

Enseignements applicables à d'autres territoires

Aménagement, règlement d'urbanisme et maîtrise foncière.

Les raisons d'un choix

L'intérêt d'une étude de cas de Djerba se situe à trois niveaux :

1. Milieu insulaire, fragile.
2. Passage d'une unité de paysage à une unité de développement, mutation due en grande partie au tourisme². L'unité de paysage, définie comme "l'équilibre harmonieux" (Bourgou 1993) entre l'homme et la nature, ou comme "équilibre par l'absence", celle de l'homme (Chapoutot 1998), est séculaire. L'unité de développement, celle engendrée par le tourisme, n'a que 35 ans.
3. Grande richesse et diversité du produit touristique golf, casino, thalassothérapie, musées, espaces civilisationnels -où l'offre à l'hébergement telle que prévue par le plan d'aménagement est arrivée à son terme.

Outre la rapidité des changements, élément perturbateur, l'impact du tourisme sur l'environnement est remarquable. Il touche à de multiples aspects.

Aussi, l'intérêt de l'étude d'impact du tourisme sur le "milieu djerbien" dans le cadre du Développement Durable et ce, à partir de l'espace (sol et littoral) et des hommes (démographique, urbanisation et comportement) est-il tout à fait justifié.

L'hébergement hôtelier

Djerba	89 établissements	30.932 lits
□ dont zone de Midoun	60 établissements	26.640 lits
□ dont zone de Houmt-Souk	29 établissements	4.292 lits
Zone Touristique de Djerba	70 établissements	29.728 lits
Hors Zone Touristique	19 établissements	1.204 lits
5*	4 établissements	1.820 lits
4*	17 établissements	8.878 lits
3*	29 établissements	10.894 lits
2*	12 établissements	4.622 lits
1 *	5 établissements	426 lits
NC	22 établissements	4.292 lits

² Il est néanmoins évident que la scolarisation obligatoire et les migrations ont eu un impact non négligeable sur de changement « d'unité ».

L'espace djerbien

1. Spatialité de l'île

Avant l'implantation du tourisme, le territoire djerbien englobait :

- un espace vécu, combinaison de conditions naturelles et d'intervention humaine qui a constitué un support à des localisations familiales, les menzels,
- un espace de vie, à rattacher à un système de valeurs dont le littoral nord-est, délaissé par peur des invasions venues de la mer et protégé par une ceinture de marabouts.

2. Emprise du tourisme sur le sol

En 10 ans, de 1962 A 1971, plus de 6.000 lits repartis dans 20 hôtels ont été mis en exploitation. En 1970, la société Tourgueness réalise sur 12 hectares le plus grand village touristique créé à l'époque dans le monde. Il comprend 4 hôtels pour une capacité de 2.500 lits et de nombreux centres d'animation axée sur la satisfaction de tous les besoins de la clientèle. Cet essor, dû à l'orientation quasi-exclusive de l'épargne privée vers le secteur, est la preuve d'une absence de pression pour une exploitation plus intensive découlant nominalement de la rareté des terrains à aménager (Chapoutot 1994). Mais ce développement de l'hôtellerie, sans politique foncière corrélative, a abouti à exagérer les inconvénients d'un tourisme gros consommateur d'espace et de Ras R'mel à borg El Gastil, l'hôtellerie occupe un espace où la densité d'occupation moyenne était particulièrement faible, 21 lits à l'hectare.

A partir des années 70, une volonté politique d'influer sur le tourisme, pour en faire l'un des secteurs les plus performants de l'économie nationale, apparaît ainsi que de nouvelles tendances. Elles sont fondées sur :

- la gestion spatiale qui a donc fait l'objet d'une réflexion sur la localisation des sites, l'évaluation des potentialités de ces sites et ce, grâce à des levés topographiques, des enquêtes foncières et parcellaires (632 ha), leur intégration dans l'environnement³ et les possibilités d'amenée des réseaux en infrastructure,
- la maîtrise foncière inhérente à tout aménagement et rendue possible avec la création de l'Aft (Agence foncière touristique)⁴,
- l'aide de l'Etat⁵.

La création de la zone touristique fait de Djerba une zone de développement prioritaire. Parallèlement à la définition du statut de zone touristique, il est créé une zone d'étude couverte par un plan d'aménagement approuvé par décret, opposable au tiers et où les infrastructures touristiques sont d'utilité publique.

³ En particulier grâce à des études sur le contrôle de l'émission et sur la protection contre la pollution.

⁴ L'Aft (loi 73-21 du 14 avril 1973) a pour mission d'acquérir et de céder les terrains nécessaires à la réalisation des projets touristiques agréés par l'état et ce, dans les zones touristiques.

⁵ L'aide de l'Etat aux investissements touristiques est un système d'incitations d'ordre fiscal, financier et d'encadrement visant à réduire le coût global de l'investissement et les charges d'exploitation.

Mais, alors que l'offre en lits hôteliers prévue à saturation par le plan d'aménagement est de l'ordre de 25.000 lits, en 1985, la capacité réalisée ne représente que 33 % de celle programmée. De 1972 à 1986, soit en 15 ans, moins de 3.000 lits ont été réalisés⁶. Néanmoins, la programmation d'une véritable politique d'aménagement⁷ à partir des années 70, a-t-elle permis d'éviter une « mal-littoralisation » et une « mal-urbanisation ».

Le tourisme, qui profite d'une conjoncture économique favorable⁸ et bénéfique d'une image politique renouvelée⁹ voit sa capacité augmenter de près de 17.000 lits de 1987 à 1997 avec la réalisation de 51 hôtels. En effet, la révision du plan d'aménagement touristique, qui devait permettre la densification de ce tissu en récupérant un espace précieux, rentabilisant les infrastructures, rassemblant une population touristique suffisamment nombreuse et ainsi donc rendre viable des équipements d'animation et de loisirs, est lancée en 1985. Mais cette révision n'a été qu'un processus cumulatif qui a abouti à un espace sans consistance urbaine.

Actuellement, l'espace touristique dans le cadre du plan d'aménagement occupe un peu plus de 1.000 hectares dont près de 700 hectares déjà aménagés¹⁰ à Midoun, et 225 hectares à Houmt-Souk.

La superficie totale des îlots réservés à l'hôtellerie représente 56 % de la superficie aménagée ; elle est plus importante à Midoun, 64 %, qu'à Houmt-Souk, 43 %.

La superficie directement concernée par les équipements touristiques est tout à fait négligeable. La superficie destinée aux îlots résidentiels touristiques occupe 36 % de la superficie.

En matière de transactions foncières, l'Aft a acquis 835 hectares. Ces acquisitions ont été essentiellement réalisées à l'intérieur de la zone touristique et selon le plan d'aménagement qui précise l'affectation des différents îlots hôteliers, résidentiels ou d'animation. 10 % de la superficie a été acquise auprès de l'Etat et 90 % chez des particuliers, soit environ 6.500 ayants-droit pour 518 parcelles, 12 personnes par parcelle. C'est dire les difficultés rencontrées au moment des transactions et qui expliquent que 15 % de la superficie a été acquise par voie d'expropriation et 82 % à l'amiable.

⁶ Des raisons de politique étrangère et intérieure expliquent cette période d'inertie en matière d'investissements. Il est clair que la déclaration de Djerba, du 12 janvier 1974 et relative au projet d'union tuniso-libyenne, a eu un impact sur les investisseurs. De plus, la prise de conscience de l'importance du secteur va jouer en défaveur de Djerba au profit de Monastir. De 1982 à 1986, les investissements à Djerba ne représentent que 6 % du total des investissements touristiques contre 30 % pour la région de Monastir.

⁷ Les standards d'occupation de l'espace sont de 100 lits à l'hectare et 40 % de la superficie de l'îlot sont réservés à des espaces verts.

⁸ D'évaluation de la monnaie tunisienne en août 1986 et glissement du dinar au cours des années 1987 et 1988, mesures décidées dans le cadre du programme d'ajustement structurel.

⁹ L'événement du 7 novembre 1987 a amélioré l'image de la Tunisie à l'étranger et ainsi redonné confiance aux promoteurs et aux visiteurs étrangers.

¹⁰ Le projet de la station touristique intégrée de Lella Hadrria, environ 80 hectares, est en cours d'étude.

3. Impact du tourisme sur le littoral

Depuis le plan d'aménagement approuvé par décret, un retrait d'alignement par rapport au DPM (domaine public maritime) était exigé par le règlement d'urbanisme.

Lors du nouveau tracé du DPM, décret n° 95-2298 du 13 novembre 1995, UN seul établissement construit en 1960 s'est trouvé situé sur le DPM. Les textes réglementaires sont respectés ; ils exigent un retrait de 25m par rapport au DPM. Néanmoins, l'analyse de l'état de la côte indique de grandes différences selon les secteurs.

Le littoral nord-oriental entre la flèche de Ras Rmel et Aghir occupe une trentaine de kilomètres dont une dizaine occupée par des équipements touristiques. La côte présente une monotonie topographique, où l'altitude moyenne est de 10 m, brisée par quelques dunes. La couverture végétale, joncs, genets et palmiers, est faible, 10 à 30 %. Les vents fréquents de l'Est et du Nord-Est entraînent, la formation d'une houle qui, compte tenu de la configuration de la côte, engendre à partir de Taguermess une dérive littorale vers le Nord et une autre vers le Sud. La fragilité de ce milieu littoral s'explique par des données naturelles¹¹, l'action humaine extérieure à l'île¹² et l'action humaine sur l'île dont les nombreuses constructions qui arrêtent les mouvements de sables éoliens et empêchent l'alimentation naturelle des plages en sable continental ; l'enlèvement des accumulations de feuilles de posidonies ; l'enlèvement de sable pour les besoins de la construction et l'ouverture de carrières à 1 et 2 km de la plage et l'aplanissement des dunes.

Aussi n'est-il pas étonnant de constater que le littoral connaît des secteurs de recul mais aussi des secteurs d'engraissement.

Différents milieux constituent le littoral, falaises peu fréquentes, marais maritimes, côtes rocheuses basses et plages où 4 types de situation existent :

- Nord-Ouest de l'hôtel « Ulysse » à la flèche littoral de Ras Rmel qui a accru de 250m entre 1963-73, de 9000m de 1973-85 et de 600m de 1985-91. Cet engraissement correspond à une érosion dans d'autres secteurs dont celui de l'hôtel « Jazira » où la plage a disparu.
- Entre l'hôtel « Ulysse » et le complexe « Dar Jerba », la plage est dans l'ensemble moins développée mais il y a lieu de différencier les secteurs ;
 - Hôtel « Jazira » et « Dar Jerba », disparition de la plage et apparition d'affleurements rocheux.
 - Entre les hôtels « Sirènes » et « Strand », érosion intense.
 - « Sirènes » et « Dar Midoun », existence de belles plages.

¹¹ Absence de cours d'eau, caractère bas de la topographie, hétérogénéité du matériel battu par les vagues et remontée marine enregistrée au cours des temps historiques.

¹² En particulier : la pêche aux éponges et le chalutage qui ont déstabilisé les fonds, déraciné et démantelé les herbiers posidonies ; les matières toxiques provenant du déballastage des navires et les produits polluants qui entraînent une grande opacité des eaux et perturbent la vie de la prairie à posidonies.

- De Sidi Zekri a' Dar Jerba, plages larges et épaisses mais tendance au recul (Marabout Sidi Bakhous).
- Entre les hôtels « Meninx » et « Dar Jerba », plages correctes.
- Entre Ras Taguermess et Lella Hadhria, plage sableuse, épaisse avec tendance à l'engraissement devant l'hôtel « Tanit ».
- La plage entre « Jerba La Fidèle » (Club Med) et Aghir, le recul est important et les affleurements sont visibles.

Devant ces attaques de la mer, des initiatives privées sont prises. Il s'agit le plus souvent d'ouvrages de défense avec accumulations de gros blocs sur l'estran ou création d'épis et enrochements. Outre l'aspect inesthétique de ces ouvrages, ils constituent une menace supplémentaire en accentuant les phénomènes d'érosion.

Démographie et urbanisation à Djerba

1. Images djerbiennes

L'équilibre tant affirmé n'est que le résultat de l'expatriation des hommes qui, par leur départ, faisaient vivre ceux restés sur l'île. Ces migrations, pendant longtemps, n'ont point été un facteur de changements car elles entraient dans le cadre d'une stratégie collective.

Par ailleurs, les deux constituantes essentielles de l'île étaient un habitat disséminé, le menzel où la vie était fondée sur la complémentarité des activités et la solidarité familiale, et des lieux de rencontres et d'échanges, les marchés et mosquées. Ni la recherche de la sécurité, ni celle de l'eau douce n'ont contribué au regroupement de la population. La seule formation urbaine ancienne est celle de Hara Kebira ; Houmt-Souk est d'époque coloniale.

2. Mouvements de population

Djerba a pendant longtemps connu une décroissance démographique, avec des taux de :

- 1,30 % de 1936 à 1946
- 0,94 % de 1946 à 1956
- 0,40 % de 1956 à 1966

Ce phénomène est lié à l'émigration des commerçants djerbiens qui s'est intensifiée à l'époque coloniale. Aussi, en 1966, près de 25 % de la population active vient-elle du continent. De plus, le sexe féminin représente 53 % de la population en 1956 et 52 % en 1975.

L'irruption du tourisme de masse a eu une répercussion sur le bilan migratoire devenu positif grâce à une augmentation de l'immigration permanente des populations du continent. La population djerbienne n'étant pas en mesure de fournir en main d'œuvre les chantiers de construction, on assiste à une augmentation de l'immigration permanente des populations du continent et donc à un phénomène de substitution de population. En 1972, plus de 1.000 ouvriers des chantiers hôteliers ne sont pas originaires de l'île et 88 % des salariés de l'hôtellerie sont nés dans le gouvernorat de Medenine. En 1984, 7.000 familles venues des régions voisines se sont installées à Djerba.

Actuellement, la main d'œuvre des chantiers vient de Sidi Bouzid, Kasserine et Siliana ; par contre, le personnel hôtelier, dont uniquement 2 % est originaire de l'île, se recrute dans les autres régions touristiques de Zarzis, du Cap Bon.

3. Urbanisation

Au cours de la décennie 60, les premiers hôtels sont à 10-15 km de Houmt-Souk qui ne fait pas fonction de centre d'animation et donc d'attraction. Mais si la dynamique urbaine n'existe pas encore, la réalisation des infrastructures de base en particulier des routes a un effet sur les populations qui, jusqu'à présent, participaient à des mouvements saisonniers et qui, à présent, s'installent sur l'île, le long des axes proches des hôtels.

Avec les plans d'aménagement, les besoins pour la construction et pour les établissements hôteliers, Dierba et en particulier Houmt-Souk est dopée par le développement des activités tertiaires.

De plus, le développement de l'activité touristique a valorisé des terrains qui ne l'étaient jusqu'à présent pas et a confirmé le mouvement de dynamique urbaine. Ainsi, il faut noter :

- La confirmation du rôle de Houmt-Souk, 53.340 habitants en 1994 ; néanmoins, le développement du secteur tertiaire provoqué par le tourisme a engendré une hausse des valeurs foncières et immobilières → zone répulsive pour les habitants, taux de croissance 2,09 % de 1984 à 1994 contre 4,11 % de 1975 à 1984.
- Le développement des périphéries de Hournt-Souk, Es-Souani et Er-Riadh, et des centres secondaires proches, Mellita et Ajim.
- L'essor spectaculaire de Midoun, proche de la zone touristique, 38.637 habitants en 1994.
- L'émergence de pôles semi-urbains, El May et Mahboubine.
- Le développement de l'habitat anarchique dans les centres secondaires et autour d'eux, Guellala, Trifa, ou à l'intérieur de l'île, Robbana et Sedouikech.
- Le développement de concentration le long de certains axes comme la route d'El Kantara, celle de Ajim à El May à Midoun, de Ajim à Houmt-Souk, de Midoun à la zone touristique.
- L'introduction d'un habitat pavillonnaire et la parcellisation de la propriété agricole avec l'abandon des menzels.

En termes de répartition spatiale de développement, il est clair que les centres nouveaux ont pleinement profité du développement du tourisme. Mais, le plus souvent, le logement, les équipements et les services ont développé un urbanisme sans projet urbain¹³ En outre, un des effets de la peri-urbanisation autour de la zone touristique est l'installation de ménages plus riches que ceux qui sont dans la ville. Ce choix est lié à des raisons d'images ; il risque de paupériser certains quartiers ou secteurs qui voient ainsi s'éloigner leurs populations les plus solvables.

¹³ Seul l'opération « Marina Houmt-Souk » présente les caractéristiques d'un véritable projet urbain.

Comportements sociaux à Djerba

1. La vision du tourisme

La nature du phénomène touristique des années 60 correspond à une volonté de changer de cadre de vie ; il répond à un besoin de « liberté en sécurité », liberté par rapport à la quotidienneté et sécurité par rapport à l'inconnu. Attirés par l'hélio- et le balnéotropisme, la clientèle touristique n'aspire qu'à un littoral ouvert, qui ne devait en rien correspondre au cadre de vie des touristes dans leur pays d'origine ni du reste à celui de la société djerbienne.

A partir des années 70, une stratégie de développement touristique se met en place. Elle permet à la fois de saisir les motivations d'usage du site, de lui donner une valeur subjective et de prendre le touriste de la vie dans une concentration touristique impliquant une opposition avec les signes de « l'urbanité » dans ce qu'ils ont de quotidien. A la différence de la ville où il existe des lieux appréhendés différemment, l'espace touristique est un tout que le touriste s'approprie dans son ensemble. Cet espace est profondément imprégné par la ville dont il est l'envers au niveau des comportements (Chapoutot 1990). Le tourisme est alors changement de mode de vie et à ce titre s'oppose au mode de vie djerbien.

Il n'y a donc pas lieu d'être surpris par une perception négative du tourisme et les mutations au niveau des comportements ont été lentes. Le secteur du tourisme, qui est l'image du changement, est donc source d'imperfections. En 1975 lors d'un séminaire sur la sauvegarde de l'architecture et de l'environnement à Djerba, il a été précisé que le réseau routier était suffisant pour les besoins de l'île et que l'éclairage extérieur des villages et des hôtels devait être réduit et que plus est l'utilisation d'un camouflage devait être systématisée (Asd 1975).

Plus marquant, le tourisme a été à la base d'une nouveauté spatiale qui ne correspondait pas aux valeurs admises. En réalisant des unités d'hébergement sur le littoral, l'aménagement touristique, qui était rationnel aux yeux des décideurs parce qu'il organisait un espace délaissé, brisait des codes, des repères. La perception d'un équilibre harmonieux, entre l'espace vécu, le cœur de l'île, et l'espace attaché à un système de valeurs, fut ainsi détruite. Culturellement, les changements sont importants mais difficiles à évaluer et la « cassure avec la tradition ancestrale du cadre de vie insulaire de Djerba » (Bourgou 1993) est certaine.

Même au niveau économique, les objections ont été nombreuses : « l'industrie touristique qui a pris une ampleur inquiétante est demeurée comme une activité économique étrangère sur une terre dont elle n'a catalysé ni les ressources ni les potentialités humaines » (Asd 1975). Cependant les emplois directs sont passés de près de 500 en 1965, à environ 2.000 en 1978 et à 10.000 actuellement.

2. Le genre de vie

En 1956, les femmes représentent 53 % de la population et 52 % en 1975. Ce n'est qu'à partir des années 1985 que ce déséquilibre commence à s'estomper ; en 1984, les trois principaux centres ont encore une population féminine plus importante que la population masculine.

Actuellement, les stratégies individuelles ont remplacé ces stratégies de groupes. Ainsi, les effets de l'émigration sur le contexte économique de Djerba mettent en

évidence de nouveaux phénomènes comme l'importance de l'acquisition de terrains pour la construction et de logements, soit plus de 50 % des fonds transférés par les émigrés (Mzabi 1997). La société djerbienne a renversé son système de valeurs en passant d'une société à « agglomération familiale à une société urbaine.

En outre, la consommation moyenne annuelle par habitant vient juste après celle de la région de Tunis et du Sahel. Pour un pays de vie calme et frugale, les changements sont considérables. En 1983, la poste de Guellala a reçu 5.710 mandats d'origine parisienne d'une valeur de 695.000 dinars¹⁴; mais ce montant n'a pratiquement pas été injecté dans le village mais dans les zones nobles, c'est à dire touristiques pour l'achat de terrains ou la construction de résidences. Le déséquilibre spatial par l'argent est en voie de modifier complètement l'organisation socio-économique de l'île.

3. Capacité entrepreneuriale

Le sentiment des possibilités d'action en matière d'investissements touristiques n'était pas absent et l'anticipation, avec tous les risques supposés, qui laissait prévoir l'image du futur, était certaine les réalisations, des hôtels « El Jazira » en 1960 par un investisseur djerbien¹⁵, « Sidi Slim » en 1966, « Medina¹⁶ » et « Les Sirènes » en 1968, « Meninx » en 1970 ainsi que celle du complexe « Dar Jerba » en 1970 avec en partie des capitaux djerbiens (Mzabi 1979) en sont la preuve. Par ailleurs, des promoteurs djerbiens ont investi dans d'autres régions touristiques.

La capacité à l'investissement est donc bien réelle mais la méfiance est restée grande surtout lorsque au plus au niveau politique, la prise de conscience de l'importance In secteur va jouer en défaveur de Djerba, pourtant zone touristique prioritaire, et au profit de Monastir¹⁷ en particulier. Ainsi au cours du 6^{ème} Plan (1982-1986), il ne sera construit que 2.700 lits à Djerba où les investissements ne représentent que 6 % du total des investissements touristiques contre près de 30 % pour la région de Monastir (graphique 2). Il faudra attendre 14 ans et 1984 pour que des promoteurs djerbiens investissent de nouveau dans l'île. Il est vrai qu'un manque de confiance dans l'industrie hôtelière a caractérisé l'attitude du djerbien.

Actuellement, sur une capacité d'environ de 26.000 lits repartis dans 62 établissements classés¹⁸ près de 12.000 lits pour 27 hôtels appartiennent à des djerbiens, soit 46 % de la capacité en lits. Cette capacité à investir doit être comprise comme une volonté. Le tourisme à Djerba, qui s'appuie sur des espaces locaux spécifiques, est entré dans le cadre d'une nouvelle stratégie, celle de la réappropriation de l'espace. En effet, de nombreux promoteurs tunisiens, soussiens mais surtout sfaxiens¹⁹ ont pris pied à Djerba ; aussi ces dernières années, de 1994 à 1997, 65 % de la capacité en lits a-t-elle été réalisée par des promoteurs djerbiens, soit 4.600 lits repartis dans 11 hôtels sur capacité totale de plus de 7.000 lits dans 19 unités touristiques

¹⁴ 1 dinar tunisien vaut environ 1 dollars US.

¹⁵ Société El Jazira de Transport et de Tourisme S.A. Cette société vient d'augmenter son capital, qui passe de 5.000.000 à 7.000.000 de dinars, par émission de 400.000 actions nouvelles de 5 dinars.

¹⁶ Par la suite, cet établissement a été vendu à une personne qui n'est pas originaire de l'île.

¹⁷ Décret de zone touristique n° 75-202 du 10 avril 1975.

¹⁸ Les hôtels non classés, 22 établissements pour près de 4.600 lits, n'ont pas été pris en compte ; ils ont, en effet, été réalisés pour la plupart par des promoteurs djerbiens.

¹⁹ Il a toujours existé une vive concurrence entre Djerba et Sfax.

Les promoteurs originaires de Djerba sont issus du domaine du tourisme, mais également d'autres horizons, médecin, secteur bancaire et administratifs.

Conclusions et recommandations

- Changement de paysage
- Emprise directe sur le sol négligeable
- Impact parfois négatif sur le littoral mais jamais catastrophique
- Zone d'attraction
- Nouvelle dynamique urbaine
- Niveau d'équipement satisfaisant

Taux de desserte en eau potable	1984	1992
Ajim	21 %	60 %
Houmt-Souk	52 %	82 %

Réseau routier	1958	1985
	12 km/100 km ²	32 km/100 km ²

- Station dépuration, 1991 A Houmt-Souk et 3 dans la zone touristique. IL est prévu une station d'épuration pour l'ensemble de la zone touristique et pour l'agglomération de Midoun d'ici l'an 2000.

Cependant, coexistence de gestions urbaines différentes au sein d'un même périmètre communal.

1. Importance des textes réglementaires et de leur application
2. Implication des différents acteurs
3. Uniformisation de la gestion de l'espace
4. Meilleure répartition des revenus du tourisme

L'intégration du tourisme à un territoire aussi singulier que Djerba est un processus complexe dans lequel la convergence des aspects organisationnel et institutionnel ne peut aboutir sans le dynamisme mais surtout la légitimité des hommes et ce, à travers une nouvelle qualité du milieu entrepreneurial et à travers un nouvel intérêt pour l'espace djerbien dans sa globalité.

2.19 Parc National d'El Kala* – ALGERIE

Cadre géographique

Le parc national d'El Kala s'étend sur 76 438 ha, à la frontière algéro-tunisienne - Littoral de 51 km - Forêts sur les Monts de Medjerda - Trois écosystèmes : marin, lacustre et forestier - Vestiges et monuments historiques.

Le parc est subdivisé en 5 classes et 10 zones. Il renferme les villes d'El Tarf (chef-lieu de wilaya) et d'El Kala.

Les facteurs d'attractivité

Le littoral : plages - falaises de grès et grottes qui sont des lieux de nidification de nombreuses espèces d'oiseaux - dunes - écosystème marin et littoral composé de formations coralliennes (corail rouge) abritant plusieurs espèces de poissons ainsi que des colonies de phoques moines et d'oiseaux.

La forêt couvre 56 505 ha, soit 74 % de la superficie du parc. L'écosystème forestier, composé de forêts de chêne-liège et de chêne zeen, abrite des espèces animales rares (cerf de barbarie, lynx caracal, chat sauvage, genette, mangouste, hyène rayée).

Les lacs, marais, lagunes et zones humides s'étendent sur 6 839 ha. L'écosystème lacustre est composé de peupliers blancs et noirs, d'aulnes, d'aulnes glutineux et de cyprès chauves et abrite de très nombreuses espèces d'oiseaux, de poissons, de reptiles et de mammifères (loutre).

Les sources thermales - Les sites archéologiques et vestiges historiques - Les fêtes locales - L'artisanat.

Les principaux acteurs

L'Etat et ses institutions administratives - Une quinzaine d'entreprises industrielles, artisanales ou de services - Le conseil de coordination de la Wilaya comprenant les autorités locales et les directions déconcentrées des départements ministériels - La population du Parc (66 750 habitants) ouverte au tourisme (début de logement chez l'habitant) - Secteur associatif récent.

L'organisation du marché

Transport exclusivement par voie terrestre : en 1997, entrée de 118 469 nationaux et de 11 869 étrangers.

Hébergement en hôtels en 1997 : 16 110 arrivées, 24 235 nuitées, 1,5 jour de durée de séjour.

*Auteur : M. Abdelhak Lahmar, Conseiller au Ministère du Tourisme et de l'Artisanat, Alger, Algérie.

Rétrospective du développement touristique

Avec le découpage administratif de 1984, la ville d'El Tarf devient chef-lieu de wilaya dont le développement économique repose sur 2 secteurs, l'agriculture et le tourisme.

La Wilaya s'est dotée de plans d'aménagement de 5 zones d'expansion touristiques (ZET). Toutes sont situées en bord de mer. L'une se situe dans la « zone primitive et sauvage » du Parc (capacité d'accueil programmée de 2 000 lits).

Jusqu'en 1994, la clientèle était constituée de visiteurs habitués. Après la fermeture de la frontière algéro-marocaine, il y a eu inversion des flux du Maroc vers la Tunisie. La ville d'El Kala est devenue ville de transit vers la Tunisie et l'étranger. Le tourisme de séjour est balnéaire et attire la population de la wilaya d'Annaba à 80 km.

L'augmentation des flux a généré un accroissement des emplois, ceux-ci passant de 68 305 en 1994 à 70 074 en 1996.

En 1997, la fréquentation des plages d'El Tarf a atteint 2 373 005 visiteurs (92 712 404 visiteurs à l'échelle nationale).

La population actuelle de la wilaya est estimée à 373 979 habitants. Le développement urbain et le statut de Wilaya ont provoqué des dégradations et des pollutions graves.

Régulation du système

Jusqu'à maintenant, le secteur public, le secteur privé et la population tentent de trouver les mécanismes qui constituent le meilleur moyen de régulation. Cependant, chaque acteur agit selon les prérogatives et les orientations définies par les lois en vigueur.

L'Association Nationale pour la Défense et la Réhabilitation du Tourisme et de l'Environnement (ANDRTE) constitue une force de propositions aux pouvoirs publics et se constitue partie civile pour la défense de l'environnement et des consommateurs du tourisme. Elle est en train de créer sa délégation régionale à El Kala.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

Les pouvoirs publics déploient des efforts pour la promotion de l'image du pays et de l'investissement. L'Office National du Tourisme entreprend des missions de promotion à l'étranger et en Algérie.

Il n'existe pas encore de système d'évaluation de l'intégration du tourisme dans le développement durable. Des évaluations sont menées par le Ministère du Tourisme et concernent le nombre de baigneurs, l'hygiène, la sécurité des plages, les conditions d'accueil et la qualité des prestations.

Des avantages fonciers, financiers et fiscaux sont accordés par le code des investissements au secteur touristique.

Le territoire d'El Kala a bénéficié de nombreux (5) plans d'aménagement et de développement spatial. Par ailleurs, il a été créé récemment l'agence nationale de développement du tourisme (ANDT) chargée de l'aménagement et de la gestion du foncier touristique.

Evolutions en cours

Wilaya d'El Tarf et Daira d'El Kala :

- taux d'accroissement de la population de 3,7 %, avec un maximum de 4,2 % dans la ville d'El Kala ;
- densité en accroissement (33 hab/km² en 1966, 65 hab/km² en 1987, 95 hab/km² en 1995) ;
- d'ici 2015, doublement de la population du Parc, soit 116 547 habitants ;
- même tendance pour la wilaya où on prévoit 663 832 habitants en 2015, ce qui donnera une densité de 126 hab/km².

Malgré la vocation rurale des communes du Parc, l'emploi tertiaire prédomine avec 66,7 % des emplois, 15 % dans l'agriculture, 11,2 % dans le BTPH et 7,23 % dans l'industrie. La commune d'El Kala regroupe 43 % des emplois.

Les flux touristiques sont également en accroissement.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

La situation actuelle présente un état de déséquilibre du fait de la non-limitation de la croissance urbaine des communes.

Enjeux pour l'avenir

Affirmation de la vocation écotouristique du territoire - Préservation de l'environnement du Parc - Limitation de la croissance urbaine - Gestion des flux et des activités touristiques - Amélioration de la qualité de vie des autochtones.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir :

- Etablir un plan d'aménagement écologique de la région du Parc pour la maîtrise du développement et la gestion des espaces. Création d'un Conservatoire du Parc.
- Mettre en valeur l'attraction par la combinaison « soleil /eau /verdure / culture » .
- Sélectionner des ZET et les classer en 4 types. Type 1 : état naturel. Type 2 : loisirs de proximité. Type 3 : tourisme familial. Type 4 : tourisme de standing.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique : Position géographique frontalière - Potentialités et atouts naturels - Augmentation du trafic vers la Tunisie - Disponibilité de la population à l'accueil des touristes.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable : Mauvaise articulation due à l'expansion urbaine au lieu de la mise en valeur des potentialités locales, aux efforts insuffisants pour affirmer la vocation

écologique du territoire, à l'aménagement urbain au détriment de l'espace rural et forestier.

Indicateurs : densité de population - qualité architecturale - mise en valeur des potentialités du territoire - état de conservation du patrimoine culturel - taux de chômage - importance du monde associatif.

Critères du choix d'EL KALA : il s'agit d'un parc national classé, à la frontière algéro-tunisienne, avec des milieux fragiles, une ville sur son territoire et des flux touristiques non maîtrisés.

Conclusion : en terme de développement durable, le territoire du Parc ne peut pas être considéré comme une réussite. Les éléments indispensables à cette réussite n'ont pas été assurés (protection de l'environnement du Parc, aménagement écologique, réglementation de la fréquentation des espaces fragiles, investissements, utilisation des potentialités locales).

2.20 Tanger* - MAROC

Le Maroc recèle de nombreux atouts et potentialités touristiques. Outre sa légendaire tradition d'hospitalité, le pays offre aux Visiteurs une divertisse' du paysage liée a un relief contrasté, un vaste domaine montagneux, un climat diversifié une grande richesse culturelle et architecturale ainsi qu'une impotente façade littorale s'entendant sur plus de 3500 Km de cotes

Conscient de ses atouts le Maroc accordait des l'indépendance au secteur touristique une place de choix dans ses priorités. En effet l'activité touristique est Un secteur vital pour l'économie marocaine, tant au niveau de l'emploi et l'apport en devises qu'au niveau du développement régional. Ce secteur a généré en 1997 quelques 12 milliards de DH de devises pour un flux de touristes internationaux de 1.8 millions et un nombre total de nuitées de 8.6 millions. En terme de travail, le secteur a généré plus de 540 000 emplois.

Cependant, eu égard aux atouts et potentialités du pays, ce secteur est loin d'atteindre ses limites. Aussi, nombreuses sont les régions du Maroc qui recèlent d'énormes potentialités touristiques encore non ou mal exploitées. Une révision du fonctionnement de ce secteur aurait des retombées bénéfiques certaines sur le développement de ces territoires.

Cadre géographique

De part sa position stratégique à l'entrée de la Méditerranée, Tanger a connu une histoire très tourmentée marquée par le passage de toutes les civilisations méditerranéennes. Elle constitue le point de départ et d'arrivée de tous les échanges économiques et surtout idéologiques et culturels entre les deux rives de la Méditerranée.

Située à l'extrême nord du Maroc, juste à l'entrée de la Méditerranée au niveau du détroit de Gibraltar, le territoire du grand Tanger est limité à l'est et au sud-est par la Wilaya de Tetouane, au sud par la province de Larache, au nord par la Méditerranée et à l'ouest par les côtes atlantiques.

La ville de Tanger connaît un accroissement parmi les plus élevés des villes du Royaume. La population de la ville est jeune avec une prédominance de migrants, un faible niveau d'instruction et un taux élevé de chômage (25 à 30%). L'exode rural joue un rôle primordiale dans la croissance rapide de la population. L'exode rural affecte surtout les communes enclavées, pauvres en terres de culture et mal desservies par les infrastructures routières et sociales.

Notons que cet exode massif des populations rurales s'accompagne d'une métamorphose socio-culturelle qui se répercute sur le comportement de l'individu et du groupe vis à vis de la collectivité et de l'environnement. Le contexte d'origine se caractérise par une solidarité de la collectivité des disparités socio-économiques atténuées et Un respect de l'environnement. Il en résulte un certain équilibre social et un respect des ressources naturelles.

*Auteur : M. Allal Bouguerne, Chargé de la cellule de l'information sur l'environnement touristique, Ministère du Tourisme, Rabat, Maroc.

Les principaux facteurs d'attractivité

La région de Tanger recèle des atouts et potentialités considérables et diversifiées, lesquelles lui ont permis de bénéficier des les années 70 d'un apport conséquent de l'Etat qui a joué le rôle de catalyseur tant au niveau de l'investissement que dans la réalisation des infrastructures de base. Parmi ces atouts on cite notamment :

- Proximité de l'Europe ; premier marché touristique émetteur du Maroc ;
- Tanger constitue la porte du Maroc voire de l'Afrique sur l'Europe ;
- Situation privilégiée au niveau d'un carrefour entre deux grands axes de mouvements internationaux (Afrique-Europe et Méditerranée-Amérique) ;
- Ville extrêmement connue grâce à son histoire récente (ville internationale lors du protectorat) ;
- Baignée de deux façades maritimes (Atlantique à l'ouest et Méditerranéenne au nord) ;
- Climat tempéré en hiver et caractérisé par la double influence maritime et l'existence de la chaîne de montagne du Rif qui met à l'abri des vents la région du détroit avec un ensoleillement qui atteint les 3000 heures/an ;
- Une végétation diversifiée et des forêts abondantes ;
- Tanger est dotée de toute l'infrastructure nécessaire pour une ville touristique :
 - ~ Aéroport international desservi par les principales compagnie internationales ;
 - ~ Port commercial et de passagers (un autre port de grande envergure est projeté sur la façade Atlantique de Tanger) ;
 - ~ Reliée au réseau ferroviaire national ;
 - ~ Reliée à la région vitale de Rabat Casablanca par un axe routier de première catégorie et une autoroute dans sa dernière phase de construction ;
 - ~ La région de Tanger est riche de plusieurs ressources naturelles :
 - ~ Plages de bonne qualité totalisant 63,8 km sur Un littoral de plus de 131,5 km. Actuellement 5 à 6 km seulement sont aménagés par des infrastructures touristiques (Baie de Tanger ; Tanger ville ; Plage Robenson ; Plage d'Asilah...)
 - ~ Paysages ritrolittoraux attirants au niveau du Cap Spartel ;
 - ~ Vue panoramique sur le Détroit et au niveau du Ksar Sghir.
- Ressources socioculturelles : découvertes des traditions des populations Jbalats ;
- Ressources historiques : la région est riche en vestige d'implantation humaine remontant très loin dans l'histoire :
 - ~ Grotte d'Hercule ;
 - ~ Cité Romaine de Cotta ;
 - ~ La Kasbah ;
 - ~ Dar El Makhzen ;
 - ~ Ksar Elmandoubia ;

- Existence d'infrastructure d'accueil de qualité assez satisfaisante ;
- Existence d'infrastructure sportives (golf, équitation, tennis,...) ;
- Possibilité de diversifier l'offre touristique :
 - ~ Chasse dans l'arrière pays ;
 - ~ Pêche au niveau du détroit ;
 - ~ Mini-circuit de randonnées ;
 - ~ Sports nautiques (jet ski ; pédalo, voile...) ;
- Baignade dans une mer sûre....

Les principaux acteurs

Les réalisations au niveau de Tanger en matière d'investissement et infrastructures touristiques, étaient le résultat de l'intervention conjuguée de plusieurs acteurs, dont notamment l'Etat et ses organismes qui s'en taillent la part du lion dans ces efforts. En effet, l'Etat a limité le développement de l'infrastructure touristique dans cette zone en vue de faire du tourisme un véritable moteur du développement socio-économique. A cet effet, Tanger figure parmi les premières zones d'aménagement prioritaires (ZAP) choisi par l'Etat au début des années 1960. Ainsi, un certain nombre d'unités touristiques ont été construites par des organismes de l'Etat notamment Hôtel Tarik réalisé par L'Office National Marocain du Tourisme (ONMT) et Hôtel Transatlantique par l'Office National des Chemins de Fer (ONCF). Par ailleurs, l'Etat accordait des avantages financiers, fiscaux et douaniers aux Investisseurs privés dans le cadre des différents codes d'investissement ;

La Société Nationale d'Aménagement de la Baie de Tanger (SNABT), crée par l'Etat en 1967, a identifié et exproprié un terrain d'environ 350 ha qu'elle a équipé et loti pour réaliser un programme d'aménagement touristique (hôtels, villages de vacances touristiques, campings, complexe estival, centre d'œuvre social résidences secondaires, résidence touristique-immobilier, marina, port de plaisance...). Les terrains équipés sont vendus au prix coûtant voire moins. C'est ainsi que plusieurs projets de différentes catégories ont vu le jour dans cette zone : Club-Med, Résidences Marbella « I ; II ; III », lotissement villa ; Bella vesta, lotissement Schems, Complexe Aalya, Al Andalouss, Noriba, Camping Tingis, Centre estival de Banque al Maghreb...

L'organisation du marché

Le marché touristique est à environ 66 % dépendant des tours opérateurs et des agences de voyages. Le transport maritime et aérien couvre la quasi totalité des arrivées touristiques étrangères au niveau de la ville de Tanger. 77 % des arrivées touristiques à Tanger emprunte la voie marine. Alors que l'avion couvre les quelques 22 % des voyages touristiques vers cette ville.

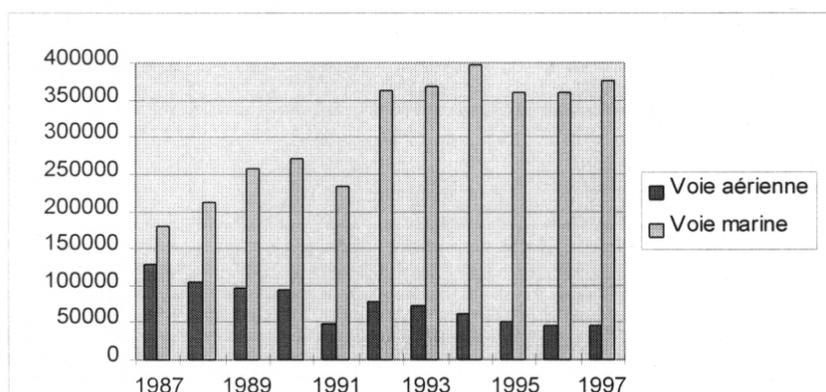


Fig. : Evolution des arrivées touristiques à la Ville de Tanger par voie aérienne et terrestre.

La répartition de la fréquentation touristique selon les types d'hébergement au niveau des établissements classés se présente comme suit :

Hôtels 4*	46 %
Hôtels 3*	32 %
Hôtels 2 *	12 %
Hôtels 5*	8 %
Hôtels 1*	0 7%
V.V.T.	03 %
R.T.	01 %

La saisonnalité touristique au niveau de Tanger est caractérisée par une concentration prononcée des nuitées durant la période estivale (3 mois).

Rétrospective du développement touristique

Grâce aux énormes potentialités et atouts qu'elle recèle, Tanger figure parmi les cinq zones d'aménagement prioritaires qui ont été choisies pour faire l'objet d'un développement touristique des les années 1960.

Compte tenu de sa position comme ville de transit, porte du Maroc sur l'Europe, un point de passage privilégié pour les travailleurs marocains en Europe et surtout son statut de ville internationale avant l'indépendance du Maroc, Tanger disposait d'une capacité non négligeable en matière d'infrastructure d'accueil pour répondre aux besoins d'une clientèle fidèle a la ville (Anglais, Américains) et surtout pour les voyageurs de transit (hôtel El Menzeh, hôtel Rombrond, villa de France (actuellement fermée), hôtel de France,...) Toutefois, la plupart de ces hôtels sont cantonnés au milieu de la ville.

L'effort qui a été consenti par l'Etat à travers certains établissements publics ou semi-publics en matière d'investissement et d'aménagement des nouvelles unités d'hébergement a été orienté vers la réalisation d'hôtels de haut et de moyen standing et de résidences secondaires.

H. Transatlantique 4*	ONCF
H. Tareq 4*	ONMT
R. Marbelle	SNABT
R. Scherns	SNABT
H. Malabata	l'Etat

Parallèlement l'Etat accordait des avantages financiers, fiscaux et douaniers aux promoteurs nationaux et internationaux qui ont réalisé beaucoup de projets touristiques au niveau de Tanger et sa région. A titre d'exemple, on peut citer les hôtels Al Mouahidine, Solazur, Al Oumnia, Flandria, Chella, Rif, Ahlan, Robenson, etc..

Au niveau spatial l'extension de la zone touristique s'est faite vers la baie de Tanger avec l'équipement d'une étendue de 350 ha où ont été réalisés des projets d'hôtels tel que Malabata, Tarik, Club-Med, R.T. Marbelle (I, II et III) et R. Schems, Centre d'œuvres sociales, lotissement de villa, camping Tingis,..

En dehors de Tanger, des unités d'hébergement ont vu le jour notamment Hôtel Ahlan à la sortie de la ville (route de Rabat), Village de vacances touristique Robenson à Cap Spartel,...

En 1984 l'Etat marocain a signé une convention avec un grand consortium étranger appelé Forum International qui s'est engagé à réaliser un super projet de 14000 lits répartis entre Hôtels, Casino, Village de vacances touristiques, Résidences touristiques, Golf, Marina et port de plaisance. Cependant ce projet n'a pas pu voir le jour et l'assiette foncière (environ 50 ha) qui lui a été cédée est toujours gelée et constitue un frein pour les autres investissements.

Evolution de la clientèle : Fleuron du tourisme national durant les années 1970 et 1980, Tanger a accusé un net recul dans les années 1990 par rapport aux destinations méditerranéennes concurrentes. Ainsi entre 1992 et 1996 Tanger a perdu 53 % de ses nuitées internationales et 30 % des touristes entraînant ainsi une réduction de 20 % de sa capacité classée.

Années	Capacité lits	Tourisme International			Tourisme Interne		
		Arrivées	Nuitées	DMS	Arrivées	Nuitées	DMS
1987	9266	235752	962841	4.1	100453	229289	2.3
1988	9266	250187	881350	3.5	104976	230802	2.2
1989	9266	248125	772167	3.1	99497	217515	2.2
1990	9266	220399	749740	3.4	95776	215360	2.2
1991	9344	138836	381 274	2.7	113365	238699	2.1
1992	9344	205642	683021	3.3	112027	242003	2.2
1993	7477	181212	592716	3.3	106234	220203	2.1
1994	7527	152323	497281	3.3	101037	213093	2.1
1995	7618	115574	379399	3.3	98408	185364	1.9
1996	7726	108665	317998	2.9	94875	189094	2.0
1997	7389	117 175	301120	2.6	106887	208818	2.0

Evolution des arrivées, des nuitées et de la durée moyenne de séjour par type du tourisme au niveau de la ville de Tanger.

Impacts sur la société locale et les ressources naturelles : Jusqu'à la fin des années 80 le tourisme était l'une des activités principales à Tanger et l'un des secteurs qui participaient de façon significative à la résorption du chômage au niveau de la ville en générant des dizaines de milliers d'emplois directs et indirects. Par ailleurs, le tourisme est un consommateur de la production agricole, piscicole et artisanale locale.

Cependant, le développement du tourisme dans cette région, où cette activité ne pourrait en aucun cas résoudre tous les maux des populations locales assez défavorisées s'est accompagné de l'émergence de certains phénomènes sociaux indésirables et qui portent préjudice à l'activité elle-même. A titre d'exemple nous citons : les cas des marchands ambulants des produits artisanaux, les faux guides, les différentes formes d'harcèlement, la mendicité...

Par ailleurs, la vallée de Oued Chett et Oued Mellaleh, transformée par la « SNABT » en zone d'aménagement touristique, était auparavant une zone d'agriculture riche et une source d'approvisionnement de la ville de Tanger en produits agricoles. L'expropriation des terrains a entraîné un exode rural vers la ville, la perte d'emploi pour des centaines d'agriculteurs et la perte des revenus réguliers pour des centaines de familles qui malgré les indemnités, reçues en contre partie de leurs terrains expropriés, dans leur majorité n'ont pas pu s'intégrer dans le mode de vie urbain. Elles se sont implantées dans quartiers périphériques anarchiques tel que Tanger Albalia, Bani Makada, Dchar Ben Diban, El Aouarna..., avec tous les effets négatifs qui accompagnent cette migration et ces types d'habitats insalubres.

IL y a lieu de signaler que l'activité touristique florissante durant plusieurs années à Tanger et génératrice d'emploi constitue en elle-même un facteur d'attraction des citoyens démunis (envie de côtoyer le monde riche propre et moderne) aggravant ainsi le phénomène de l'exode rural.

Durant les années de la sécheresse (1994-1996) la ville de Tanger souffre d'une pénurie en eau potable. L'approvisionnement des établissements touristiques se faisait au détriment des besoins populations locales.

IL convient de noter que d'autres problèmes environnementaux causés par les activités d'autres secteurs ont porté préjudice à l'activité touristique :

- Dégradation et amaigrissement de la plage par l'érosion éolienne et la houle amplifiée par le prolongement de la jetée du port. L'effet de la houle a mis en danger certaines installations hôtelières notamment H. Malabata et H. Tarik. Cette dégradation de la plage est également causée par le pillage exagéré des sables ;
- Le manque d'assainissement risquerait de polluer définitivement la plage de la ville et rendre celle-ci dangereuse à la baignade en raison des impacts sur l'hygiène qu'engendrent les eaux usées et les rejets industriels toxiques drainées particulièrement par Oued Moghgha ;
- L'envasement du lac artificiel au niveau de la baie de Tanger ;

- Les interférences entre les besoins du tourisme et ceux des autres activités se traduisent de façon évidente sur le front de mer ou toutes les fonctions et infrastructures (transport routier, voie ferrée, accès au port, promenade, entrée des hôtels installations récréatives « bars, restaurants... ») s'entremêlent dans un désordre non souhaitable et augmente ainsi le niveau de pollution et des nuisances.

Ce même scénario risque de se répéter dans la zone touristique sud, ou convergent de nombreux projets peu compatibles entre eux (Terminal du gazoduc, Zone industrielle, Projet du nouveau port commercial de Tanger, Projets touristiques...).

Du point de vue culturel, certains établissements, tel que Hôtel Al Manzeh, illustrent par leur architecture le brassage entre les civilisations qui se sont croisées à Tanger (Architecture Arabo-Andalouse, Espagnole, Britannique). La mise en valeur de Ksar Al Mandoubia par sa transformation en musée permanent de l'histoire mondiale miniaturisée des grandes batailles.

Régulation du système

Le secteur public, les collectivités locales et le secteur privé qui devaient en principe coordonner leurs actions en vue d'assurer une planification harmonieuse et fondée de l'espace touristique ont malheureusement joué chacun cavalier seul.

Si l'Etat, par le biais de la SNABT, avait relativement respecté les programmes tracés pour la zone d'intervention de celle-ci (Baie de Tanger) et même si des modifications ont été apportées au programme initial, les collectivités locales, dont les attributions qui leur sont imparties étaient de veiller à l'application des dispositions contenues dans les documents d'urbanisme, ont marqué un certain relâchement et un laxisme et une certaine complaisance qui se sont traduits dans différents espaces notamment touristiques par un environnement devenu insalubre, un système d'assainissement défailant, un manque d'entretien des équipements publics et surtout par la prolifération de différentes formes de constructions anarchiques ne respectant ni l'ordonnancement architectural ni les dispositions et les servitudes assignées dans les différents documents d'urbanisme.

L'absence d'une planification concertée et coordonnée entre les différents secteurs économiques (industrie, transport routier, ferroviaire et maritime, tourisme...) a fait que leurs besoins se sont retrouvés incompatibles dans des espaces d'interférences très réduits. Ainsi la principale plage de la ville attenante aux meilleurs établissements hôteliers est traversée par la voie ferrée et la route principale qui mène vers le port constituant ainsi un danger permanent pour les touristes et les plagistes. En outre, le trafic routier très important qui dessert le port est l'une des principales et permanentes sources de pollution et de nuisances pour la zone. Tous ces problèmes conjugués aux rejets des eaux usées et industrielles drainées essentiellement par le canal de Moghogha ont entraîné un niveau élevé de pollution des eaux de baignade causant ainsi la fuite des touristes pour d'autres destinations touristiques autres que Tanger.

En cherchant le profit et la rentabilité immédiate, les acteurs privés, à quelques exceptions près, ont préféré investir dans l'immobilier touristique tout en profitant des avantages accordés par ce secteur : assiette foncière équipée et bon marché, avantages financiers, fiscaux et douaniers. Ainsi, des dizaines de complexes de

haut et moyen standing sans aucune valeur ajoutée pour le secteur du tourisme ont été réalisés.

Il y a lieu de noter que la ville de Tanger connaît un exode de certains promoteurs touristiques originaires de cette ville et qui ont préféré investir en hôtellerie mais ailleurs, notamment à Agadir, Tetouan... où les conditions essentiellement environnementales demeurent plus propices pour le développement de l'activité touristique.

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

Il est à noter que l'état dans lequel se trouve l'activité touristique dans ce territoire au cours de cette dernière décennie ne semble pas témoigner d'une intégration du tourisme dans le concept du développement durable. Cette situation trouve son explication dans l'insuffisance de la coordination et de la planification. Si par le passé il y avait un manque et un vide juridique en matière de l'organisation de l'espace et de réglementation des différentes activités, ces dernières années ont été marquées par la promulgation de toute un arsenal juridique et de toute une panoplie de textes régissant les différents secteurs d'activités. Toutefois, les entités chargées de veiller à l'application des textes en question, par manque d'expérience, de qualification et de moyens se sont confrontées à des obstacles d'ordre social, économique et politique.

Mécanismes financiers : Depuis les années 60 et jusqu'à 1995, il y avait des codes d'investissement qui accordaient des avantages incitatifs sous forme d'avances financières pouvant atteindre 15 à 20 % du montant global de l'investissement, des exonérations fiscales et douanières (voir codes et charte d'investissement). Ces avantages ont incité le secteur privé à investir massivement dans le secteur tourisme.

Outil d'aménagement et maîtrise foncière (SNABT) : En outre des documents d'urbanisme, l'aménagement et la maîtrise foncière des espaces touristiques ont été confiés à la « SNABT ». Actuellement, un projet d'extension du champ d'intervention de cette société pour inclure d'autres unités d'aménagement touristique (Ksar Sghir, O. Médiane, Sidi Kankouch, Cap Spartel...), est en cours d'étude.

Formation : Dans la perspective de doter les établissements hôteliers et touristiques des ressources humaines qualifiées, le Département du Tourisme a créé à Tanger deux centres de formations hôtelières et touristiques (l'Institut de Technologie Hôtelières et Touristique et l'Institut Supérieur International de Tourisme) dont les lauréats devraient être affectés aux établissements touristiques aussi bien au niveau de Tanger que dans les autres régions du Royaume.

Evolutions en cours

Actuellement la ville a relativement mal réagi à l'effort de renouveau datant des années 80. L'urbanisation importante, le développement des zones industrielles, l'activité portuaire et un certain nombre de trafics courants dans les grands ports ont porté des coups assez durs aux tentatives de développer un tourisme de séjour estival et surtout un tourisme balnéaire. L'opération de la SNABT s'est soldée, sur ce plan, par un échec. D'une part l'urbanisation croissante et un aménagement

désordonné du littoral de la Baie ont enlevé une bonne partie de son attrait à la plage (y compris sur le plan morphologique, puisque le prolongement de la digue a causé une reprise d'érosion et un amaigrissement considérable de cette dernière), mais surtout sur le plan de son agrément pour les touristes.

Dans ce contexte, l'évolution s'est portée vers la construction de logements résidentiels, tandis que les activités d'animation, relativement bien conçues par les hôteliers, se développent dans un contexte défavorable. On a ainsi la situation paradoxale d'une station relativement bien équipée en animation pour le tourisme balnéaire, mais pratiquement désertée par ses clients pour d'autres raisons : Problèmes d'infrastructure (eau potable) et d'assainissement particulièrement de la zone touristique de la plage.

L'une des principales faiblesses de l'offre concerne les possibilités de découverte et de la mise en valeur de l'intérieur. Les activités qui autrefois permettaient de satisfaire le touriste en hiver ou au printemps sont largement abandonnées, en raison de l'urbanisation et de la construction des zones situées au sud de la Baie (Cap Spartel, région de l'aéroport, zones industrielles, forêt diplomatique...)

L'offre en sport nautique est l'une des meilleures au Maroc mais elle est desservie par les mauvaises conditions de l'hébergement sur la plage.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

A la lumière de tout ce qui précède et dans la mesure où les atouts intrinsèques du territoire s'appellent potentiellement à favoriser un bon développement de l'activité touristique, la situation actuelle témoigne bien d'un déséquilibre fonctionnement du secteur. Il s'impose ainsi que des efforts considérables de la part de l'ensemble des acteurs locaux et nationaux notamment l'Etat, les collectivités locales, les professionnels, les associations soient déployés pour assurer un redressement de l'activité touristique dans ce territoire.

Enjeux pour l'avenir

Il est incontestable, que la région Tanger se trouve aujourd'hui dans une position difficile (le nombre d'arrivées de touristes à l'aéroport de Tanger a connu une chute spectaculaire au cours de cette décennie).

Diversifier l'offre : A court terme, la stratégie de développement doit viser essentiellement à mettre en valeur les saisons « non balnéaires » : promotion des attractions culturelles, sports, découverte des parcs nationaux, activités nautiques, voire activités sportives d'avant et d'arrière-saison et la réhabilitation des saisons fraîches qui étaient à l'origine du tourisme anglo-saxonne vers cette ville. L'une des actions urgentes pour sauvegarder l'avenir serait d'établir un plan d'occupation cohérent des zones touristiques futures et de constituer des réserves foncières.

Réhabilitation de la plage de Tanger : La ville de Tanger a subi une importante perte de son activité économique en relation avec la détérioration de l'activité touristique. Cette situation est une conséquence tant d'une médiocrité de l'offre hôtelière, de problèmes d'infrastructure (eau potable), d'une pollution endémique du site que d'une dégradation accrue de la plage. En effet, la plage de Tanger est sujette depuis plusieurs années aux effets négatifs de l'érosion naturelle (diffraction de la houle, érosion éolienne), pillage du sable, rejet des eaux usées et industrielles. Aussi, les effets combinés de la pollution et de l'érosion entraînent un

état de dégradation très avancé et irrécupérable, si des actions urgentes de remise à niveau ne sont pas entreprises à court et à moyen terme. Dans ce contexte deux projets d'envergure sont prévus :

- Le projet d'assainissement du grand Tanger en général et de la Baie de Tanger en particulier. La réalisation de ce projet va mettre d'une part le traitement des eaux usées et industrielles avant leur rejet dans la mer et d'autre part le dragage du lac artificiel actuellement très envase.
- En ce qui concerne la réhabilitation de la plage, une solution à deux niveaux est envisageable :
 - A court terme et afin de rétablir le profil de plage un rechargement en haute plage peut être envisageable. Mais avant de démarrer toutes opérations de rechargement il faut impérativement arrêter tout emprunt illicite des sédiments et procéder à un nettoyage du sable pour le départir des déchets solides.
 - A long terme, dans le cadre de la restauration du littoral de l'ensemble de la Baie de Tanger, le projet de rechargement de la plage, associé au rechargement des barres d'avant côte, devra prendre en compte des paramètres essentiels et en particulier le problème de la pollution des eaux usées se déversant sur la plage. Il est en effet impensable de recharger une plage sur laquelle des eaux usées viennent polluer les sédiments.

Décongestionner la zone du front de mer : Au niveau du SDAU, il est prévu de déplacer la gare ferroviaire à la périphérie de la ville et la création d'un nouveau port commercial sur la façade atlantique. Ces mesures vont permettre de décongestionner de la zone du front de mer et diminuer la pression et les risques de pollution dont il souffre actuellement. De plus l'homologation du SDAU et l'élaboration des plans d'Aménagement sectoriaux constitueront des outils de planification urbaine. Ces outils permettront aux autorités et aux collectivités locales de maîtriser le développement urbain et la conciliation (coexistence) entre les besoins et les intérêts des différents secteurs pour une période d'au moins 10 ans.

Mobilisation des ressources hydriques : Après avoir souffert d'une pénurie accrue en eau potable durant au moins trois ans de suite (1994-1996) des mesures appropriées ont été prises pour endiguer à ce problème. Il s'agit notamment de l'agrandissement du Barrage Ibn Battota, ce qui va augmenter les réserves en eau potable pour satisfaire les besoins du grand Tanger pour au moins une période de 5 ans. Toutefois, la création d'autres stations touristiques sur les autres agglomérations de la région, nécessite la mobilisation d'autres sources supplémentaires en eau.

Saisir l'opportunité offerte par les actions d'envergure projetées pour la région de Tanger : La position privilégiée de Tanger doit être exploitée sur le plan touristique. Préalablement à toute action d'envergure, il sera cependant nécessaire de réhabiliter les infrastructures primaires, surtout l'adduction d'eau potable, et l'assainissement de la ville. La réalisation d'un certain nombre de projets d'envergure, sont susceptibles de faire de Tanger un grand centre économique offrant toute une panoplie d'opportunités pour un redressement et une nouvelle relance de l'activité touristique :

- Le projet de liaison fixe ;

- L'achèvement de l'autoroute et de la rocade méditerranéenne ;
- L'extension de la zone offshore de la région Boukhalef pour englober toute la ville de Tanger avec ses répercussions sur l'activité touristique qui va se traduire par la renaissance d'un tourisme de marque
- L'option pour les projets touristiques d'envergure sous l'égide des grandes sociétés multinationales qui maîtrisent bien les circuits des marchés touristiques internationaux.

Politiquement, la région de Tanger détient une attention particulière aussi bien de la part des pouvoirs publics marocains que de la part des partenaires au niveau de la coopération européenne. Le développement de l'activité touristique dans ces régions formerait l'activité de substitution la plus appropriée pour les cultures illicites très abondantes dans les régions du nord du Maroc.

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique

Encore faut-il le rappeler la situation actuelle du tourisme dans cette région ne semble pas témoigner d'un véritable développement touristique maintenu. Néanmoins, comme nous l'avons déjà montré auparavant plusieurs facteurs ont contribué au niveau de développement touristique déjà réalisé :

- Le choix des pouvoirs publics de la région de Tanger des les années 1960 comme Zone d'Aménagement Prioritaire ;
- L'intervention directe de l'Etat, aussi bien dans la réalisation directe des infrastructures de base que dans la réalisation des unités des différentes formes d'hébergement, ainsi que la création de centre formation touristique ;
- La création de la Société Nationale d'Aménagement de la Baie de Tanger ;
- Mesures d'encouragement économiques contenues dans le cadre du code d'investissement ;
- Richesse intrinsèque au territoire :
 - Deux façades maritimes (Atlantique, Méditerranéenne) ;
 - 63 km de plage ;
 - Proximité de l'Europe ;
 - Arrière-pays riche et diversifié ;
 - Climat tempéré ;
 - Atouts culturels.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable

A la lumière de tout ce qui précède, la situation au niveau du territoire de Tanger révèle une mauvaise articulation entre le tourisme et les trois composantes susmentionnées.

- L'incompatibilité entre les activités touristiques et les autres activités économiques : industrie, transport portuaire, ferroviaire, routier, ceci est du à l'absence de la coordination et surtout et de la planification entre les différents

secteurs (cas actuel du front de mer) et cas probable de la façade atlantique du côté de cap Spartel où seront concentrés des activités incompatibles notamment le gazoduc, la liaison fixe la zone off shore, le port commercial, projets touristiques...

- Les rejets des eaux usées et industrielles dans la Baie de Tanger ainsi que l'érosion qui a aboutit à la disparition de plusieurs tronçons de la plage :
 - Démolition de plusieurs équipements hôteliers (Tari, Malabata...). D'autres hôtels sont actuellement menacés au niveau de la Baie de Tanger.
 - La pollution des eaux de baignade a provoqué la fuite des touristes vers d'autres destinations touristiques concurrentes.
- L'inaptitude du tourisme à s'intégrer dans le tissu urbain, économique et environnemental révèle une défaillance dans la vision générale de la politique d'aménagement du territoire au niveau régional.

Indicateurs

Il est clair que, malgré les difficultés actuelles, le potentiel touristique du grand Tanger reste considérable. Toutefois, il est difficile, à l'heure actuelle, de parler d'une intégration du tourisme dans ce territoire. Néanmoins, il convient de noter que le tourisme reste l'activité adéquate pour une relance d'un développement socio-économique de cette région.

Enseignements à appliquer dans d'autres régions méditerranéennes

Comme nous l'avons signalé auparavant le malaise du tourisme dans ce territoire, réside essentiellement dans une urbanisation désordonnée, des problèmes d'infrastructures (eau potable, assainissement, circulation, etc.), la concentration excessive sur une saison estivale très courte avec une partie d'hébergements inadaptés à une plus longue occupation (Villages de vacances), privatisation de bons sites touristiques par des opérations immobilières (résidences secondaires non vouées à la location), saturation, mauvaise gestion, malpropreté des plages et des sites touristique, vieillissement des produits balnéaires par rapport aux offres concurrentes. Ces problèmes se trouvent amplifiés par l'absence de la planification de coordination entre les différentes activités souvent incompatibles qui s'entremêlent dans un désordre non souhaitable. Aussi une raréfaction de l'offre et sa concentration dans le domaine balnéaire risque de stimuler chez les touristes l'ennui qui est probablement l'une des causes les plus importantes de l'insatisfaction.

Il s'impose donc que la planification spatiale du secteur touristique se fasse selon une conception globale qui prend en considération les impératifs de la coexistence d'activités divergentes dans un espace souvent très limité et convoité. Dans cette conception le tourisme doit suivre la locomotive du développement socio-économique sans pour autant être son véritable moteur. Par ailleurs, il faut assainir et adapter l'offre balnéaire et allonger la saison en y intégrant la découverte de la nature et la découverte des massifs montagneux de l'arrière-pays. Un produit touristique qui correspond à la demande, sans qu'il soit exceptionnel peut garantir un accroissement maintenu de l'activité touristique. Aussi, les investissements doivent se faire selon une prévision de la demande.

2.21 Agadir* - MAROC

Cadre géographique

Le territoire d'Agadir s'étend sur la côte atlantique marocaine à l'extrémité ouest de la plaine du Souss, entre les deux chaînes du Haut et Anti-Atlas, du Cap Ghir au nord à l'Oued Massa au sud et intègre les bassins versants intérieurs de la région.

Les facteurs d'attractivité

- Station balnéaire ouverte toute l'année.
- Installations et équipements touristiques modernes et de haut niveau.
- Possibilités d'hébergement allant du camping aux hôtels de haut standing.
- Grandes salles de congrès et de séminaires bien équipées.
- Vastes et belles plages de sable.
- Possibilités d'excursions splendides.
- Héritage culturel et traditionnel du Maroc et des tribus berbères encore très présentes.
- Grand intérêt culturel du centre moderne de la ville.
- Synergies possibles entre les activités économiques et le tourisme (tourisme d'affaire et tourisme balnéaire).
- Situation favorable pour la découverte du désert du grand Sud.
- Manifestations et installations sportives de renommée internationale (golf, voile, équitation, tennis,...).
- Climat doux et ensoleillé en hiver (ensoleillement d'environ 300 j/an).
- Proximité d'un grand marché émetteur (environ 2 heures de l'Europe).
- Infrastructures de liaison disponibles (aéroport, routes, port).

Les principaux acteurs

- L'État, qui a initié le développement de l'infrastructure touristique en vue de faire du tourisme un véritable moteur du développement socio-économique de la nouvelle ville (créée après le séisme de 1960), mais aussi par les avantages financiers, fiscaux et douaniers qu'il accordait aux investisseurs privés dans le cadre du code d'investissement.
- La Société Nationale d'Aménagement de la baie d'Agadir "SONABA" qui a pour mission l'aménagement et la mise en valeur de cinq unités d'aménagement touristique au niveau de ce territoire.
- L'Office National Marocain du Tourisme (ONMT).

*Auteur : M. Allal Bouguerne, Chargé de la cellule de l'information sur l'environnement touristique, Ministère du Tourisme, Rabat, Maroc.

- Les collectivités locales.
- Les populations locales (festival, artisanat,...).
- Les grandes chaînes de gestion hôtelière : Club-Med, Essalam, Douniya PLM, etc.

L'organisation du marché

Le marché touristique est à environ 66 % dépendant des tours opérateurs et des agences de voyages. 34 % des touristes arrivent en voyages non organisés.

Le transport aérien couvre environ 83 % du tourisme international. Les arrivées par voitures personnelles représentent environ 7 %, les autocars 2 % et les autres modes de transports 7 % des arrivées.

Répartition de la fréquentation touristique par type d'hébergement :

- 38 % dans les villages de vacances touristiques
- 32 % dans les hôtels 4 *
- 11 % dans résidences touristiques
- 9 % dans les hôtels 5 *
- 7 % dans les hôtels 3 *
- 3 % dans les hôtels 2 *
- 1 % dans les hôtels 1 *

Rétrospective du développement touristique

Entièrement détruite après le séisme de 1960, la ville d'Agadir a été reconstruite selon un plan d'urbanisme répondant davantage à des fonctions administratives ou industrielles que touristiques.

Le Haut Commissariat de la reconstruction de la ville d'Agadir a élaboré un plan d'aménagement avec un plan d'action pour les sites touristiques et balnéaires au niveau du front de mer. Une commission locale présidée par le Gouverneur procéda à l'affectation de parcelles pour des constructions hôtelières. En 1974, une étude d'aménagement touristique, entreprise avec la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement, a abouti à la stratégie d'aménagement de la baie d'Agadir. Cette stratégie concerne une zone d'intervention longue d'environ 80 km et d'une profondeur moyenne de 10 km, et vise à l'aménagement et la valorisation de 5 unités touristiques : Tifnit 196 ha, Founty 266 ha, Tama Ou Anza 174 ha, Taghazout Tamraght 686 ha, Aghroud 594 ha.

La capacité hôtelière d'Agadir a rapidement crû depuis les années 60. Partant de zéro en 1960, la capacité d'accueil atteint 1 200 lits en 1968, 3 737 lits en 1973, et 23 763 lits en 1997, dont 21 602 dans des hôtels classés.

La fréquentation touristique a parallèlement augmenté avec toutefois une chute durant la guerre du Golf avec seulement 221 030 nuitées. La croissance a depuis repris jusqu'à 1994, avec un maximum de 445 994 nuitées.

Les impacts du développement touristique ont été bénéfiques pour la population locale en participant à la résorption du chômage, l'amélioration du pouvoir d'achat,

le développement des autres activités par effet d'entraînement, le tourisme étant un consommateur de la production locale (agriculture, artisanat, pêche,...).

Les autorités locales ont investi dans l'assainissement liquide et solide pour préserver les attraits naturels et l'image de marque d'Agadir. Toutefois, ces efforts restent insuffisants face aux nuisances qui menacent cette station touristique.

En outre, les ressources hydrauliques actuellement mobilisées ne semblent pas pouvoir suffire dans les années à venir pour les besoins de l'activité agricole et de la consommation induite par l'activité touristique.

Régulation du système

La régulation est assurée par l'élaboration des schémas directeurs d'aménagements urbains, la réalisation des études en vue d'élaborer des plans d'aménagement touristiques en dehors de l'agglomération, et récemment par l'élaboration d'une stratégie nationale d'aménagement touristique qui donne les lignes directrices pour l'élaboration des plans d'aménagement touristiques des " UAT ".

Outils pour le développement touristique et son intégration dans le développement durable

- Schémas directeurs d'aménagement urbain
- Plan de développement touristique
- SONABA, dont la raison d'être est de promouvoir les investissements touristiques, d'éviter les pénuries de terrains, d'éviter les spéculations foncières et de respecter l'environnement.
- Avantages financiers, fiscaux et douaniers offerts par l'État dans le cadre du code d'investissement et actuellement dans le cadre de la charte d'investissement.

Évolutions en cours

La région sud est le principal pôle touristique du pays : 30 % des lits classés, 40 % des nuitées, 19 % des arrivées, une durée de séjour de 6,3 jours. Le taux d'occupation est supérieur de 1/3 par rapport à la moyenne nationale. L'aéroport est le second du pays avec un accroissement des arrivées de l'ordre de 5 %. C'est la seule région touristique qui soit perçue comme une destination en elle-même dans les pays émetteurs.

Cependant, ces performances ne sont pas enregistrées sans problèmes. Des problèmes d'assainissement et d'amaigrissement des plages sont constatés. Des grands projets d'aménagement restent bloqués (Founty). La station n'offre que peu d'activités non balnéaires et présente des défaillances en matière d'animation et de loisirs. Des améliorations de la commercialisation doivent être réalisées dans les nouveaux marchés émetteurs. Le tourisme intérieur ne représente que 15 % de la clientèle des hôtels classés (sans compter les nuitées de la para-hôtellerie et la location d'appartements).

Le développement de l'activité touristique marque actuellement une régression nette (investissement, offre, demande) à cause, d'une part, de la conjoncture globale du secteur au niveau national et, d'autre part, des problèmes structurels et

intrinsèques qui entravent le maintien d'un développement touristique croissant et continu.

Situation d'équilibre ou de déséquilibre

Dans les conditions actuelles, la situation peut être considérée en état d'équilibre. En effet, le tourisme est l'un des principaux facteurs du développement socio-économique. Il n'a pas atteint un seuil d'intolérance ni engendré une surexploitation des ressources naturelles et le territoire a encore des potentiels touristiques riches non valorisés.

Enjeux pour l'avenir

L'économie de la région d'Agadir repose sur l'agriculture, la pêche et le tourisme. Ce dernier a une place de choix dans les programmes de développement socio-économiques.

La stratégie de développement futur à court terme repose sur :

- l'amélioration de l'offre et de la commercialisation mais sans changement de nature,
- l'amélioration du rapport qualité/prix.

A long terme, la région d'Agadir devrait compléter son aménagement balnéaire par la construction de nouvelles stations au nord sous le contrôle de la SONABA. L'ensemble ne devra pas dépasser 60 000 lits touristiques pour éviter une banalisation des paysages et la destruction de l'environnement.

Moyens à mettre en œuvre pour y parvenir :

Pour améliorer et animer la station : terminer les travaux sur le front de mer, réaménager les circuits d'entrée de ville et réorganiser le plan de circulation, développer les activités sportives et ludiques sur les plages, organiser des loisirs de plein air sur les espaces publics, diversifier les activités en basse saison, etc.

Pour valoriser les environs proches d'Agadir : diffuser des informations sur le parc national Souss-Massa, en baliser les accès et organiser des transports, construire une maison du parc ; organiser et baliser des circuits de randonnées pédestres, en 4x4 ou VTT ; aménager sommairement l'accueil sur les plages encore sauvages.

Pour mettre en valeur l'arrière-pays : ouverture du grand Sud par la mise en valeur touristique des provinces sahariennes ; développer dans le massif de l'Anti-Atlas des activités axées sur la nature, la randonnée, la santé et les sports de montagne d'été (pratiquables ici toute l'année).

Enseignements de l'étude de cas

Facteurs décisifs du développement touristique :

- Une volonté des pouvoirs publics de reconstruire une ville moderne après le séisme de 1960. Des taxes de solidarité nationale ont permis de collecter les moyens financiers pour réaliser les premières phases d'aménagement.
- Les attraits climatologiques.
- Les opportunités offertes aux promoteurs par le code d'investissement.
- L'existence d'une infrastructure de liaison (aéroport, routes,...).

- Un produit correspondant à la demande touristique.

Facteurs explicatifs de l'articulation (ou non) du tourisme et du développement durable :

- La résorption du chômage et la promotion des activités économiques de la région. Le tourisme est un bon consommateur de la production agricole et piscicole locale.
- La contribution du secteur touristique au financement des maisons de bienfaisance pour atténuer le phénomène de mendicité qui porte préjudice à l'image de la société marocaine.
- La vocation touristique d'Agadir a incité les collectivités locales à s'investir pour préserver la beauté et les attraits des plages et pour améliorer la qualité environnementale de la ville (assainissement liquide et solide).

Indicateurs:

- L'accroissement modéré mais continu des arrivées touristiques.
- Le taux de retour, environ de 30 %, témoigne d'une certaine satisfaction de la clientèle.
- Les SDA urbains affectent de nouvelles zones pour l'aménagement touristique en réponse à une demande croissante en matière d'investissement touristique.
- La multiplication des agences de voyage et de transport dans la ville.

Enseignements applicables à d'autres territoires

La station d'Agadir connaît une croissance de l'activité touristique malgré la conjoncture actuelle et sans même que le produit soit absolument exceptionnel mais qui correspond bien à la demande. Il est donc important de développer des activités et des produits touristiques qui répondront aux modes et goûts changeants de la clientèle et investir selon les prévisions des changements de la demande.

La planification spatiale du tourisme doit se faire selon une conception dans laquelle le tourisme doit suivre la locomotive du développement socio-économique sans pour autant être le véritable moteur de ce développement.

Critères du choix d'AGADIR

La ville d'Agadir est le premier pôle touristique au Maroc. Cette station pose tous les problèmes rencontrés ailleurs, mais le contexte régional s'apprête favorablement à leur solution dans le cadre d'un consensus (création du « GRIT ») où tous les intervenants malgré la divergence de leurs intérêts trouvent leurs comptes.

En outre, le développement de l'activité touristique de cette région est susceptible de promouvoir le désenclavement des déserts du grand Sud.

Conclusion

En terme de développement durable, l'exemple d'Agadir peut être considéré comme une demi-réussite, dans la mesure où les objectifs assignés dans les programmes de développement touristiques n'ont pas tous été atteints, et ce en dépit des performances réalisées.

Annexe 3
Liste des participants
List of participants

Gestionnaires de Tâche / Task Managers

ESPAGNE
SPAIN

Madame Amparo RAMBLA GIL
Subdirectora General Adjunta Normativo
y Coop. Institucional
Ministerio de Medio Ambiente
Plaza San Juan de la Cruz s/n
28002 Madrid
Tél. : 34 91 59 76 374
Fax : 34 91 59 75 980
E-mail : amparo.rambla@sgnci.mma.es

CHAMBERS GROUP FOR THE DEVELOPMENT
OF GREEK ISLANDS (EOAEN)

Monsieur Georges GIOURGAS
Conseiller des Affaires Européennes
Chambers Group for the Development of Greek Islands
(EOAEN)
Office des C.C.I. Helleniques auprès de l'Union
Européenne
World Trade Centre
162 Bd. Emile Jaquant - Bte. 3
B-1000 Bruxelles / Brussels
BELGIQUE / BELGIUM
Tél. : 32 2 20 30 090
Fax : 32 2 20 31 067

Membres du groupe de travail / Members of the working group

ASSOCIATION DES CHAMBRES DE COMMERCE ET
D'INDUSTRIE DE LA MEDITERRANEE (ASCAME)

Madame Maria De BALLE
Responsable de l'Environnement
ASCAME
Avenue Diagonal 452-454
08006 Barcelone
ESPAGNE / SPAIN
Tél. : 34 93 41 69 300
Fax : 34 93 41 69 301
E-mail : mballe@mail.cambrabcn.es

CHYPRE
CYPRUS

Monsieur Konstantinos PAPASTAVROU
Environment Officer , Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and
Environment
1411 Lefkosia
Tél. : 357 2 30 38 86
Fax : 357 2 77 49 45
E-mail : rocpeviv@cytanet.com

CROATIE
CROATIA

Monsieur Zoran KLARIC, Phd
Higher Scientific Collaborator
Institute for Tourism Zagreb
Vrhovec 5
10000 Zagreb
Tél. : 385 1 377 32 22
Fax : 385 1 377 48 60
E-mail : zklaric@iztg.hr

ECOMEDITERRANIA

Madame Rosa M. FRAGUELL
Directrice de Projet ULIXES 21
EcoMediterrania
Gran Via de les Corts Catalanes 643, 3er
08010 Barcelone / Barcelona
ESPAGNE / SPAIN
Tél. : 34 93 41 25 599
Fax : 34 93 41 24 622
E-mail : ecomed@pangea.org

ESPAGNE
SPAIN

Monsieur Luis ALEMANY MIR
Consultant
Ministerio de Medio Ambiente
6, Calle de la Pau, 1ºD
07012 Palma de Mallorca
Tél. : 34 971 71 85 27
Fax : 34 971 71 15 67
E-mail : avparq@mallorcatnet.com

Madame Maria Jose GOMEZ
Jefe de Area
Direccion General de Turismo
Ministerio de Economia y Hacienda
Calle Jose Lazaro Galdiano, 6
28071 Madrid
Tél. : 34 91 34 33 576
Fax : 34 91 34 33 758

Monsieur Javier BUSTAMANTE
Director General de Presidencia
E-mail : calvia@bitel.es

Madame Carolina SUAU BOSCH
Local Agenda 21 Co-ordinator
E-mail : agenda21.calvia@bitel.es
La Baltessa de l'Ajuntament de Calvià
Municipalitat de Calvià
Can Vich, 29
07184 Calvià- Mallorca
ESPAGNE / SPAIN
Tél.: 34 971 13 91 00
Fax : 34 971 13 91 61

Monsieur Martin LLOBERA O'BRIEN
Technician
Conselleria de Madi Ambient - Govern Balear
Direccion General d'Ord. Territori
Comunidad Autonoma de Baleares
Ave. Gabriel Almar i Villalonga, 33
07006 Palma de Mallorca
ESPAGNE / SPAIN
Tél. : 34 971 17 68 13
Fax . 34 971 17 68 49

Monsieur Miguel SEGUI LLINÀS
Responsable de Recherche
CITTIB - Conselleria de Turismo - Govern Balear
Comunidad Autonoma de Baleares
Plaza Reina 15, 1ºA
07012 Palma de Mallorca
ESPAGNE / SPAIN
Tél. : 34 971 17 72 10
Fax.: 34 971 17 71 12
E-mail : miguel@ibit.org

GRECE
GREECE

Monsieur Konstantinos KATSIKIANNIS
Directeur Général
Office National du Tourisme Hellenique
2, rue Amerikis
10584 Athènes / Athens
Tél. : 30 1 32 49 416
Fax : 30 1 32 49 416

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Monsieur Elmonji Saad Idris ELSMEH
Researcher
Technical Centre for Environmental Protection
P.O. Box 83618
Tripoli
Tél. : 218 21 444 68 68 / 444 57 95
Fax : 218 22 333 80 98

MALTE
MALTA

Monsieur Anthony ELLUL
Planning Officer
Planning Authority
St. Francis Ravelin Steet - P.O. Box 200
CMR 01 Floriana
Tél. : 356 22 90 15 32
Fax : 356 22 48 46
E-mail : aellul@mail.link.net.mt

MEDITERRANEAN INFORMATION OFFICE FOR
ENVIRONMENT, CULTURE AND SUSTAINABLE
DEVELOPMENT (MIO-ECSDE)

Monsieur Michael SCOULLOS
Chairman
Tél. : 30 1 322 52 45
Fax : 30 1 322 52 40
E-mail : mio-ee-env@ath.forthnet.gr

Madame Olga KONTOSTANOU-KARALIVANOU
Architect, Msc. - Consultant in Tourism Development
Tél. : 30 1 324 74 90 / 324 72 67
Fax : 30 1 322 52 40
E-mail : karalib@hol.gr

MIO-ECSDE
28 Tripodon Street
105 58 Athènes
GRECE / GREECE

PRINCIPAUTE DE MONACO
PRINCIPALITY OF MONACO

Monsieur Patrick VAN KLAVEREN
Chef de Service de l'Environnement
Département. des Travaux Publics
et des Affaires Sociales - Ministère d'Etat
3, Ave. de Fontvieille
MC-98000 Monaco
Tél. : 377 93 15 81 48
Fax : 377 92 05 28 91
E-mail : pvk@mcn.mc

SLOVENIE
SLOVENIA

Monsieur Janez SIRSE
President
National Tourist Association of Slovenia
Vosnjakova 5
1000 Ljubljana
Tél. : 386 61 133 94 40
Fax : 386 61 133 86 59
E-mail : nationaltour@ntz-nta.si

TURQUIE
TURKEY

Monsieur Melih AKALIN
Deputy Undersecretary

Monsieur Okan ÜCER
Deputy Undersecretary

Madame Kumru ADANALI
Acting Head
Foreign Relations Dept.

Monsieur Hakan BAYKAL
Expert
Foreign Relations Dept.

Monsieur Mehmet Emre OLGACER
Expert

Monsieur Tuncay DEMIR

Expert
General Directorate of Pollution and Control
Tél. : 90 312 287 99 63 / 54 13
Fax : 90 312 285 58 75
E-mail : tdemir@ada.net.tr

Monsieur Abdurrahman GÜZELKELES

Officer
Foreign Relations Dept
Ministry of the Environment
Eskisehir Yolu 8 km.
06100 Ankara
Tél. : 90 312 285 17 05
Fax : 90 312 285 37 39

S.E. Monsieur Ibrahim GÜRDAL

Minister of Tourism

Monsieur Kenan TANRIKULU

Deputy Undersecretary

Madame Serpil VAROL

Head of Foreign Relations

Monsieur Hilmi AKAR

General Directorate of Investments

Madame Elmas ARISOY

Project Manager
Tél. : 90 312 212 83 94
Fax : 90 312 212 79 85
E-mail : motscuc@bis.net.tr

Monsieur Ferhat ÖZKAN

Head of Section
General Directorate of Investments
Tél. : 90 312 212 83 75
Fax : 90 312 212 83 97
Ministry of Tourism
Inönü Blv. n°5 - Emek
06100 Ankara

Madame Beyza ÜNTUNA

Head of Division
Ministry of Foreign Affairs
(Disisleri Bakanligi)
Balgat
06100 Ankara
Tél. : 90 312 285 46 15
Fax : 90 312 287 16 48

Madame Hülya ÖRS

Tourism Sector Specialist
Prime Ministry of Turkey
State Planning Organisation
Necatibey cad. n°113 - Bakanliklar
Ankara
Tél. : 90 312 230 87 20 / pst./ext. 6255
Fax : 90 312 232 10 67
E-mail : hors@dpt.gov.tr

WWF INTERNATIONAL

Monsieur Paolo GIUGLIELMI

Marine Officer
WWF International - Mediterranean Programme
Garigliano 57
00189 Rome
ITALIE / ITALY
Tél. : 39 06 84 49 73 60
Fax : 39 06 84 13 866
E-mail : pgiuglielmi@wwfnet.org

WWF-US

Monsieur Barry SPERGEL

Director and Legal Advisor for Conservation Finance
WWF-US
1250 24th Street, NW
Washington DC 20037
USA
Tél.: 1 202 77 89 655
Fax : 1 202 86 18 324
E-mail : barry.spergel@wwfus.org

Autres membres de la CMDD / Other members of the MCSD

ALBANIE

ALBANIA

Madame Keti LELO

Expert Tourism
National Environment Agency
Bulvari "Bajram Curri" n°5
Tirana
Tél. : 355 42 65 229 / 64 904
Fax : 355 42 65 229 / 64 904
E-mail : cep@cep.tirana.al

BOSNIE-HERZEGOVINE

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Madame Dalila NUHIC

Technical Assistant
Hydro-engineering Institute
Civil Engineering Faculty in Sarajevo
Stjepana Tomica 1 Street
71000 Sarajevo
Tél. : 387 71 53 34 38
Fax : 387 71 20 79 49
E-mail : dnuhic@utic.net.ba

FRANCE

Monsieur Jean GRÉGOIRE

Directeur
Parc Naturel Régional du Luberon
60, Place Jean Jaures
84404 Apt Cedex
Tél.: 33 4 90 04 42 02
Fax : 33 4 90 04 42 25

Monsieur Philippe MOISSET

Directeur
Agence Française de l'Ingénierie Touristique (AFIT)
2, rue Linois
75015 Paris
Tél.: 33 1 44 37 36 00
Fax : 33 1 44 37 38 39
E-mail : afit@club-internet.fr

ISRAËL

ISRAEL

Monsieur Menachem ZALUTSKY

Environmental Planner
Ministry of Environment - Jerusalem District Office
15 Keren Hayesod Street - P.O. Box 34199
95464 Jerusalem
Tél. : 972 2 625 89 47
Fax : 972 2 625 96 36

MAROC
MOROCCO

Monsieur Allal BOUGUERNE
Administrateur
Direction des Aménagements et des Investissements
Ministère du Tourisme
64, Ave. Fal Ould Omeir - Agdal
Rabat
Tél. : 212 7 77 07 01
Fax : 212 7 77 06 26

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE
SYRIAN ARAB REPUBLIC

Madame Sawssan JOUZY
Director of Tourist Relations
Ministry of Tourism
Victoria Street
Damas / Damascus
Tél. : 963 11 223 31 83
Fax : 963 11 224 26 36

TUNISIE
TUNISIA

Monsieur Jean CHAPOUTOT
Chargé d'Etudes d'Aménagement Touristique
Office National du Tourisme Tunisien
Ministère du Tourisme
Agence Foncière du Tourisme
36, rue de Cologne
1002 Belvédère - Tunis
Tél. : 216 179 60 78 (AFT)
Fax : 216 178 09 18 (AFT)

Autres participants / Other participants

AMIS DE LA TERRE
FRIENDS OF THE HEARTH

Madame Sandy HEMINGWAY
FoE MEDNET Co-ordinator
Amigos de la Tierra
C/ Trinidad 2
07100 Soller - Mallorca
ESPAGNE / SPAIN
Tél. : 34 971 63 26 03
Fax : 34 971 63 43 40
E-mail :atierra@noray.com

GEMINI CONSULTING

Monsieur Yves CORNU
Gemini Consulting
14, rue Rouget de Lisle
92441 Issy les Moulineaux
FRANCE
Tél. : 33 1 41 08 47 29
Fax : 33 1 41 08 47 96

JET TOUR

Monsieur Jürgen BACHMANN
Directeur de Programmation Touristique et Transport
Madame Isabelle HOFFMANN
Assistante, Coordination de la Production
JET TOUR
23, rue Raspail
94858 Ivry-sur-Seine
FRANCE
Tél. : 33 1 45 15 70 00
Fax : 33 1 45 15 74 06
E-mail : Bachmann_Jurgen@wanadoo.fr

**NATIONS UNIES
UNITED NATIONS**

Madame Zehra AYDIN - SIPOS
INIMG Bur. Div. for Sustainable Development Dept.,
DESA - United Nations
2, UN Plaza, Room 2262
New York, NY 10017
USA
Tél. : 1 212 96 38 811
Fax : 1 212 96 31 267
E-mail : aydin@un.org

TOURISTIK UNION INTERNATIONAL

Monsieur Wolf Michael IWAND
Executive Director Environment
TOURISTIK UNION INTERNATIONAL
GmbH & Co. KG (TUI)
Karl-Wiechert Allee 23
D-30625 Hanovre
ALLEMAGNE / GERMANY
Tél. : 49 511 567 46 61 std./ Directeur 567 10 10
Fax : 49 511 567 10 19
E-mail : tui-corporate-environment@tui.com

TRAVEL UNIE INTERNATIONAL NEDERLAND N.V.

Monsieur Nicolaas Willem VISSER
Manager Sustainable Tourism
Travel Unie International Nederland N.V.
3 Volmerlaan
2280 AD Rijswijk
PAYS BAS / THE NETHERLANDS
Tél.: 31 70 307 64 36 / 307 64 00
Fax : 31 70 307 67 89
E-mail : nico.visser@travelunie.nl

**UNIVERSITIES
OXFORD BROOKES
CENTRAL LANCASHIRE**

Monsieur Victor MIDDLETON
The Charcoal House
Low Nibthwaite
Nr. Ulverston
LA12 8DE Cumbria
ROYAUME UNI / UNITED KINGDOM
Tél. : 44 1229 88 56 42
Fax : 44 1229 88 54 42

***Programme des Nations Unies pour l'Environnement
United Nations Environment Programme***

**PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT
INDUSTRIE ET ENVIRONNEMENT
UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
INDUSTRY AND ENVIRONNEMENT**

Madame Hélène GENOT
Consultant Environnement - Programme Tourisme
PNUE-Industrie Environnement
Tour Mirabeau - 3943 Quai André Citroën
75739 Paris
FRANCE
Tél. : 33 1 44 37 14 50
Fax : 33 1 44 37 14 74
E-mail : helene.genot@unep.fr

**PROGRAMME POUR L'ENVIRONNEMENT DES CARAI BES
UNITE DE COORDINATION REGIONALES
CARABBEAN ENVIRONNEMENT PROGRAMME
REGIONAL CO-ORDINATING UNIT**

Madame Monica BOROBI
UNEP Programme Officer
Unités de Coordination Régionales
PNUE/UNEP
14-20 Port Royal Street
Kingston
JAMAÏQUE / JAMAICA
Tél. : 1 876 922 92 67 à/to 9
Fax : 1 876 922 92 92
E-mai : nac.uneprcuja@cw.jamaica.com

UNITE DE COORDINATION DU PLAN
D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE
COORDINATING UNIT FOR THE MEDITERRANEAN
ACTION PLAN

Monsieur Lucien CHABASON
Coordonnateur
Tél. : 30 1 72 73 101
E-mail : chabason@unepmap.gr

Monsieur Arab HOBALLAH
Coordonnateur Adjoint
Tél. : 30 1 72 73 126
E-mail : hoballah@unepmap.gr

Unité de Coordination du PAM (MEDU)
PNUE/UNEP
Vas. Konstantinou 48 - P.O Box 18019
GR-116 10 Athènes
GRECE / GREECE
Tél. : 30 1 72 73 100
Fax : 30 1 72 53 196/97

CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES DU
PROGRAMME D' ACTIONS PRIORITAIRES
(CAR/PAP)
REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR
THE PRIORITY ACTIONS PROGRAMME
(PAP/RAC)

Monsieur Ivica TRUMBIC
Directeur
Centre d'Activités Régionales du
Programme d'Actions Prioritaires
Kraj. sv. Ivana 11
21000 Split
CROATIE / CROATIA
Tél. : 385 21 34 34 99
Fax : 385 21 36 16 77
E-mail : pap@gradst.kr

CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES DU PLAN BLEU
(CAR/PB)
BLUE PLAN REGIONAL ACTIVITY CENTRE
(BP/RAC)

Monsieur Guillaume BENOIT
Directeur

Madame Elisabeth COUDERT
Chargée d'Etudes Prospectives
Centre d'Activités Régionales du Plan Bleu
15, rue L. Van Beethoven
Sophia Antipolis
06560 Valbonne
FRANCE
Tél. : 33 4 92 38 71 30
Fax : 33 4 92 38 71 31
E-mail : planbleu@planbleu.org

Annexe 4
Programme de travail
Work programme

Ordre du jour

Jeudi 17 septembre

09h00 à 10h00	S1 – Ouverture et Introduction <ul style="list-style-type: none">• Allocutions officielles (Turquie, Gestionnaire de Tâche, PAM-CMDD) – 20' L'approche du tourisme par le PAM dans le cadre du Plan Bleu au niveau global et dans le cadre du PAP au niveau local, M. Guillaume BENOIT, CAR/PB et Dr. Zoran KLARIC, Consultant CAR/PAP – 30' <ul style="list-style-type: none">• Organisation de l'Atelier, M. Arab HOBALLAH, PNUE/PAM – 10'
10h00 à 10h30	Pause café
10h30 à 12h30	S2 – La problématique du tourisme et du développement durable en Méditerranée : défis et enjeux <p>Président de séance : M. Georges GIOURGAS, EOAEN</p> I. Introduction générale : La problématique du tourisme et du développement durable à l'échelle globale, Prof. Victor T.C. MIDDLETON – 40' <p>II. Approche à l'échelle de la Méditerranée</p> <ul style="list-style-type: none">• Tourisme et développement durable en Méditerranée : le point de vue d'un Tour Opérateur, Dr Michael IWAND, TUI – 25'• Analyse des conflits entre tourisme et environnement en Méditerranée : le point de vue d'une ONG, Prof. Michael SCOULLOS, MIO-ECSDE – 25' Débat animé par Mme Hélène GENOT, PNUE-IE – 30'
12h30 – 14h00	Déjeuner
14h00 à 16h00	S3 – Concilier tourisme et développement durable : exemples de politiques aux échelles régionale, nationale et locale <p>Président de séance : M. Patrick VAN KLAVEREN, Monaco</p> <ul style="list-style-type: none">• Le tourisme et le développement durable dans le bassin des Caraïbes, Mme Monica BOROBIA, PNUE/PEC – 20'• La politique du tourisme et le développement durable en Turquie, Mme Elmas ARISOY, Ministère du Tourisme, Turquie – 20'• L'exemple de la commune de Calvià, M. Javier BUSTAMANTE, Ville de Calvià, Espagne – 20'• Analyse et synthèse des réponses aux fiches d'informations, Mme Elisabeth COUDERT, CAR/PB – 20'
16h00 à 20h00	S4 – Visite de terrain Visite de terrain
	Dîner offert par le Ministère du Tourisme

Vendredi 18 septembre	
9h00 à 10h30	<p>S5 - Destinations touristiques et développement durable en Méditerranée</p> <p>Président de séance : M. Anthony ELLUL, Malte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Débat sur la session 3, animé par M. Guillaume BENOIT, CAR/PB- 30' • Panorama des études de cas reçues et présentation des travaux en groupe, M. Yves CORNU, Consultant CAR/PB - 30' • Débat - 30' • Présentation et organisation du travail en groupes, Mme Elisabeth COUDERT, CAR/PB - 10'
10h30 – 11h00	Pause café
11h00 à 13h00	<p>S6 – Travail en groupes sur les destinations : Diagnostic des différents types de situation en Méditerranée</p> <p>Ce diagnostic vise à identifier pour chaque grand type de situation les tendances et les conflits, les problèmes et les enjeux, les processus et les acteurs.</p> <p>Chaque type sera illustré par une étude de cas (présentation 20') et fera l'objet d'un travail en commun d'élaboration d'un diagnostic (40').</p> <p style="padding-left: 40px;">Groupe 1 : Les Baléares (Espagne), Belek (Turquie), Akamas (Chypre)</p> <p style="padding-left: 40px;">Groupe 2 : South Antalya (Turquie), Djerba (Tunisie), Saranda-Butrinti (Albanie)</p> <p style="padding-left: 40px;">Groupe 3 : Cres-Losing (Croatie), Le Luberon (France), Côte slovène (Slovénie)</p> <p>Rapporteurs : M. Konstantinos PASTAVROU (Chypre), M. Jean CHAPOUTOT (Tunisie), Mme Maria José GOMEZ (Espagne)</p> <p>Animateurs : Mme Hélène GENOT, M. Arab HOBALLAH, M. Philippe MOISSET.</p>
13h00 – 14h30	Déjeuner
14h30 à 15h30	<p>S6 – Travail en groupes sur les destinations : Diagnostic des différents types de situation en Méditerranée (suite).</p>
15h30 à 16h30	<p>S7 – Travail en groupes sur les destinations : Identification des éléments de réponses</p> <p>A partir du diagnostic, identification des éléments de réponses qui permettront d'élaborer des stratégies pour concilier Tourisme et Développement Durable en fonction des types de situation.</p>
16h30 – 17h00	Pause café
17h00 à 18h00	<p>S8 – Travail en groupes sur les suites à donner à l'activité « Tourisme et Développement Durable en Méditerranée » de la CMDD</p> <p>Ces réflexions porteront sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> – les indicateurs du tourisme dans le développement durable – les pistes de recommandations à approfondir – les suites du travail pour l'année à venir.
Réception offerte par le Ministère de l'Environnement	

Samedi 19 septembre

<p>9h00 à 10h30</p>	<p>S9 – Rapports des groupes de travail</p> <p>Président de séance : Mme Kumru ADANALI, Turquie</p> <ul style="list-style-type: none">• Présentation (20') et discussion (10') des résultats des groupes de travail par les rapporteurs
<p>10h30 – 11h00</p>	<p>Pause café</p>
<p>11h00 à 12h30</p>	<p>S10 – Session finale : Gestionnaires de tâche, CAR/PAP, CAR/PB</p> <ul style="list-style-type: none">• Premières conclusions de l'Atelier, M. Guillaume BENOIT, CAR/PB• Suite du travail et discussions, M. Georges GIOURGAS (Gestionnaire de tâche)• Clôture de l'Atelier (Turquie, PAM-CMDD, Gestionnaire de tâche)

Agenda

Thursday 17 September	
09:00 to 10:00	<p>S1 – Opening and presentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opening speeches (Turkey, Task Manager, MAP-MCSD) – 20' • Tourism approach by MAP: Blue Plan at global level, and PAP at local level, Mr Guillaume BENOIT, BP/RAC and Dr Zoran KLARIC, Consultant PAP/RAC – 30' • Organisation of the Workshop, Mr Arab HOBALLAH, MAP/UNEP – 10'
10:00 – 10:30	Coffee break
10:30 to 12:30	<p>S2 – Tourism and sustainable development issues in the Mediterranean: challenges and stakes</p> <p>Chairman of the session: Mr Georges GEORGIADIS, EOAEN</p> <p>I. General introduction: Tourism and Sustainable Development problematic at a global scale, Prof. Victor T. C. MIDDLETON – 40'</p> <p>II. Approach at Mediterranean scale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tourism and sustainable development in the Mediterranean: a Tour Operator point of view, Dr Michael IWAND, TUI – 25' • Conflicts analysis between tourism and environment in the Mediterranean: an NGO point of view, Prof. Michael SCULLOS, MIO-ECSDE – 25' <p>Debate conducted by Ms Hélène GENOT, UNEP-IE – 30'</p>
12:30 – 14:00	Lunch
14:00 to 16:00	<p>S3 – Conciliate tourism and sustainable development: policies examples at regional, national, local level</p> <p>Chairman of the session: Mr Patrick VAN KLAVEREN, Monaco</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tourism sustainable development in the Caribbean, Ms Monica BOROBIA, UNEP/CEP – 20' • Tourism policy and sustainable development in Turkey, Ms Elmas ARISOY, Ministry of Tourism, Turkey – 20' • Example of the commune of Calvià, M. Javier BUSTAMANTE, City of Calvià, Spain – 20' • Fact Sheets: analysis and synthesis of answers, Ms Elisabeth COUDERT, BP/RAC – 20'
16:00 to 20:00	S4 – Field trip Field Trip
<i>Dinner offered by the Ministry of Tourism</i>	

Friday 18 September	
9:00 to 10:30	<p>S5 - Tourism destinations and sustainable development in the Mediterranean Region</p> <p>Chairman of the session: Mr Anthony ELLUL, Malta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Debate on session 3 conducted by M. Guillaume BENOIT, BP/RAC – 30' • Overview of case studies received and presentation of work by group, Mr Yves CORNU, Consultant BP/RAC – 30' • Debate – 30' • Presentation and organisation of the working groups, Ms Elisabeth COUDERT, BP/RAC – 10'
10:30 – 11:00	Coffee break
11:00 to 13:00	<p>S6 – Working groups on destinations: diagnosis of different types of situation in the Mediterranean</p> <p>For each important type, this diagnosis is aimed to identify, the trends and conflicts, the problems and stakes, the process and the parties.</p> <p>Each type of situation will be exemplified by a case study (presentation 20'), which will give the opportunity for establishing common diagnosis (40').</p> <p style="padding-left: 40px;">Group 1: The Balearics (Spain), Belek (Turkey), Akamas (Cyprus)</p> <p style="padding-left: 40px;">Group 2: South Antalya (Turkey), Djerba (Tunisia), Saranda-Butrinti (Albania)</p> <p style="padding-left: 40px;">Group 3: Cres-Losing (Croatia), Al Kala (Algeria), Le Luberon (France), Slovenian Coast (Slovenia)</p> <p>Rapporteurs: Mr Konstantinos PAPASTAVROU (Cyprus), Mr Jean CHAPOUTOT (Tunisia), Ms Maria José GOMEZ (Spain)</p> <p>Presenters: Ms Hélène GENOT, Mr Arab HOBALLAH, Mr Philippe MOISSET.</p>
13:00 – 14:30	Lunch
14:30 to 15:30	<p>S6 – Working groups on destinations: diagnosis of different types of situation in the Mediterranean (continued)</p>
15:30 to 16:30	<p>S7 – Working groups on destinations: Identification of types of responses</p> <p>As a follow up of the diagnosis in different situations, identification of types of responses which may help elaborating strategies that conciliate tourism and sustainable development.</p>
16:30 – 17:00	Coffee break
17:00 to 18:00	<p>S8 – Working groups on further works of the MCSD activity on “Tourism and Sustainable Development in the Mediterranean Region”</p> <p>These thoughts will focus on:</p> <ul style="list-style-type: none"> – tourism indicators in sustainable development – thorough study of the recommendations – further works for the coming year.
Reception offered by the Ministry of Environment	

Saturday 19 September

9:00 to 10:30	S9 – Working groups report Chairman of the session: Ms Kumru ADANALI, Turkey <ul style="list-style-type: none">• Presentation (20') and discussion (10') of the working groups' results by the rapporteurs
10:30 – 11:00	Coffee break
11:00 to 12:30	S10 – Final session: Task Managers, PAP/RAC, BP/RAC <ul style="list-style-type: none">• First conclusions of the Workshop, Mr Guillaume BENOIT, BP/RAC• Follow up and discussions, Mr Georges GIOURGAS (Task Manager)• Closure of the Workshop (Turkey, MAP-MCSD, Task Manager)

Annexe 5
Rapport de Synthèse
Synthesis report



PLAN D'ACTION POUR LA MÉDITERRANÉE

COMMISSION MÉDITERRANÉENNE
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE



Rapport de Synthèse DU GROUPE DE TRAVAIL :

« TOURISME ET DÉVELOPPEMENT DURABLE EN MÉDITERRANÉE »

Gestionnaires de tâches :

**Madame Amparo RAMBLA GIL (ESPAGNE)
Monsieur Georges GIOURGAS (EOAEN)**

Avec l'appui scientifique et logistique du CAR/Plan Bleu

Monaco, 20 – 22 octobre 1998



REPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

REPUBLIQUE DE TURQUIE
MINISTÈRE DU TOURISME



TABLE DES MATIERES

I. THEME ET DEMARCHE DE TRAVAIL : INTERET SUSCITE.....	1
II. PRINCIPAUX ELEMENTS DE CONSTAT	2
III. OBJECTIFS.....	7
IV. PROPOSITIONS D’ACTIONS ET DE RECOMMANDATIONS.....	8
V. ANNEXES.....	12

TOURISME ET DEVELOPPEMENT DURABLE EN MEDITERRANEE

RAPPORT DE SYNTHESE A LA COMMISSION MEDITERRANEENNE DU DEVELOPPEMENT DURABLE (CMDD) DU GROUPE CHARGE DE L'ACTIVITE.

PRINCIPALES CONCLUSIONS ET PROPOSITIONS ISSUES DE L'ATELIER D'ANTALYA, 17-19 SEPTEMBRE 1998

I. THEME ET DEMARCHE DE TRAVAIL, INTERET SUSCITE

Les réunions préparatoires à l'Atelier d'Antalya ont permis de préciser le thème et les objectifs de l'activité et d'arrêter une démarche de travail.

Le groupe de travail «Tourisme et développement durable» s'est réuni une première fois à Palma de Mallorca, le 8 mai 1997 et une deuxième fois à Sophia Antipolis, le 30 octobre 1997, dans le cadre de la 2^e et 3^e session de la CMDD.

A cette dernière réunion, les gestionnaires de tâches ont fait appel à l'appui logistique du Plan Bleu pour l'établissement d'un questionnaire.

Un groupe restreint s'est réuni par la suite à Monaco, les 15 et 16 décembre 1997, à Athènes le 4 février 1998 et à Sophia Antipolis, les 2 et 4 avril 1998.

Le sujet, d'abord limité à «l'écotourisme», a été élargi au «tourisme durable» puis finalement au «**tourisme et développement durable**». Il a été convenu qu'il fallait tirer parti des diverses expériences que peut présenter la Méditerranée pour établir des recommandations adaptées aux différentes situations.

Lors de ces réunions d'experts, une note provisoire de constat, élaborée par le Plan Bleu, a été examinée et amendée d'abord à Monaco et ensuite à Sophia Antipolis. Ces réunions ont aussi permis d'élaborer un questionnaire pour solliciter la participation et la contribution de l'ensemble des Etats riverains, de la Commission européenne, et des autorités locales et ONG membres de la CMDD ou du groupe de travail, ainsi que de grands opérateurs touristiques méditerranéens (tours opérateurs, fédérations d'hôteliers...).

Il a également été décidé de demander aux uns et aux autres, et notamment aux experts désignés par les Etats, d'identifier des **études de cas (exemples de destinations touristiques)**. C'est en effet à ce niveau que peuvent et doivent aussi se décrire les enjeux et problèmes d'articulation entre tourisme et développement durable, les acteurs externes et internes concernés, les évolutions constatées ou prévisibles, les possibilités d'action et leçons que l'on peut en tirer pour d'autres territoires méditerranéens.

Le sujet et la démarche de travail proposée, progressive et participative, ont suscité un réel intérêt des différents partenaires concernés puisque :

- **18 pays** ont désigné des experts en général de haut niveau dans le domaine du tourisme, et 17 d'entre eux ont pu répondre de façon souvent très détaillée aux questionnaires «pays».
- La participation des **ONG** a également été bonne, avec 4 réponses reçues et une présence active lors de l'Atelier. Bien que seulement 3 professionnels aient répondu au questionnaire, 4 représentants de **tours opérateurs** ont participé à l'Atelier et témoigné ainsi de leur intérêt pour cette démarche.
- **21 «études de cas»** ont été reçues et sont riches d'enseignements. Certains pays (Espagne, Turquie, France) en ont proposé plusieurs. Au total, 10 études de cas, représentatives de situations très diverses, ont été présentées lors de l'Atelier et ont fait l'objet de débats.
- Ont également participé à l'Atelier divers experts, et notamment des représentants d'autres organismes relevant des **Nations Unies** (Division du développement durable à New York, Programme tourisme du PNUE Industrie et Environnement à Paris, Unité de Coordination du programme de l'environnement du PNUE des Caraïbes).
- Au total, c'est **plus de 60 personnes** qui ont participé aux travaux de l'Atelier avec pour objectif d'élaborer un constat puis des propositions d'actions ou de recommandations à présenter à la CMDD.

II. PRINCIPAUX ELEMENTS DE CONSTAT

1. *Le tourisme, secteur économique incontournable pour la Méditerranée*

- Les pays de la Méditerranée reçoivent **30 % du tourisme international** (175 millions de visiteurs). Les **135 millions de touristes** internationaux et nationaux qui fréquentaient les seules régions côtières de la Méditerranée en 1990 pourraient devenir 235 à 350 millions en 2025 (selon les différents scénarios du Plan Bleu). La grande majorité de ces touristes sont d'origine européenne.
- L'importance du tourisme pour la Méditerranée est telle que **plus un seul pays riverain ne peut se passer de ce secteur**. Par son poids économique et social, sa contribution à l'équilibre des balances commerciales, son potentiel de développement, le tourisme est devenu un enjeu incontournable pour la plupart des pays.
- Pour certains territoires défavorisés de par leur situation géographique (régions insulaires) ou en difficulté (arrière-pays), le tourisme apparaît comme la seule activité capable de contrebalancer la dégradation des économies traditionnelles et de stabiliser la population, voire **d'inverser les tendances migratoires**.
- L'insularité entraîne des problèmes spécifiques de transport et de coût de la vie plus élevé, qui conditionnent le développement économique.
- Le tourisme est aussi et souvent l'occasion d'une **mise à niveau des infrastructures** qui bénéficient à l'ensemble des populations. Il est l'occasion

d'ouvertures culturelles réciproques entre visiteurs et visités et induit des évolutions sociales très importantes pour les populations locales.

- L'évaluation fine des impacts positifs et négatifs du tourisme sur l'environnement, l'économie et les sociétés locales reste encore très insuffisante. Les impacts positifs du tourisme pourraient être fortement amplifiés (valorisation de l'artisanat, de l'agriculture, du patrimoine naturel et culturel et de l'identité des territoires).

2. Une large prise de conscience des impacts négatifs du tourisme sur l'environnement.

- Même si le tourisme apparaît souvent préférable à d'autres industries plus polluantes, toutes les études de cas montrent aussi que le tourisme est considéré comme une **source importante d'impacts négatifs pour l'environnement** et parfois pour la société.
- Les principales difficultés soulignées concernent la **dégradation des paysages et milieux naturels côtiers** par une urbanisation touristique anarchique, les problèmes d'**eau** et de **déchets**, des atteintes directes ou indirectes (commerce illégal) à la flore et à la faune protégées (tortues...) et l'évolution des territoires vers une **monoactivité économique** vulnérable et dont la trop forte saisonnalité entraîne des problèmes sociaux.
- Ces difficultés sont d'autant plus sensibles que les **évolutions peuvent être extrêmement rapides**.
- Le cas des **Baléares** est particulièrement intéressant pour la Méditerranée puisqu'il a conduit, dans les années 1980, à une **situation de crise** avec baisse de fréquentation, puis à une **prise de conscience accrue** par les populations locales de la nécessité de mieux maîtriser les évolutions et de rechercher des solutions pour restaurer la qualité de la destination.

3. Les touristes internationaux sont de plus en plus demandeurs de qualité environnementale

- La sensibilisation environnementale des touristes (et notamment des touristes nord européens) s'accroît avec le temps et l'expérience.
- Les professionnels du tourisme cherchent à s'adapter à ces évolutions. C'est le cas notamment des grands tours opérateurs des pays d'Europe du nord qui mettent en place des grilles d'évaluation de la qualité environnementale des destinations et des installations.
- Les **forces du marché** peuvent donc être un **puissant moteur pour l'évolution vers un tourisme plus durable**, et ceci doit être reconnu et valorisé. Mais il n'y a pas actuellement de concertation et d'articulation entre les grands acteurs professionnels et les acteurs publics à l'échelle méditerranéenne.

4. La disparité des situations du tourisme en Méditerranée est très forte

- La **disparité est d'abord régionale** entre la côte et les arrière-pays et entre les pays du nord-ouest du Bassin (Espagne, France, Italie) qui représentent toujours 80% de l'ensemble des flux et des recettes du tourisme international en Méditerranée et l'ensemble des autres pays méditerranéens.

- Cependant le **tourisme peut évoluer très rapidement dans les pays ou les régions du Sud et de l'Est qui disposent d'un fort potentiel côtier et qui sont facilement accessibles**. Ainsi, le nombre de touristes en Turquie est-il passé de 1,5 millions (0,3 % du tourisme mondial) dans les années 1980 à 9,6 millions (1,5%) en 1997. Dans les régions comme Antalya, Djerba, Chypre, Malte, Rhodes ou les Baléares et plus généralement les régions insulaires, dont l'accès se fait principalement par avion et où le tourisme est bien développé, les tours opérateurs ont un poids tout à fait considérable.
- **D'autres régions côtières** (ex. Albanie, certaines côtes méditerranéennes du Maroc, de l'Algérie, de la Libye,...) pourraient demain connaître des évolutions du même ordre.
- Mais la Méditerranée compte aussi de nombreuses régions moins facilement accessibles, notamment de nombreuses îles, ou à plus faible potentiel (arrière-pays) où le tourisme pourrait jouer un rôle de renouveau économique en complément à d'autres activités. Mieux diriger le développement du tourisme vers ces régions et diversifier les produits touristiques méditerranéens par une meilleure valorisation du patrimoine naturel et culturel servirait le développement durable de toute la région. Au Maroc, par exemple, le tourisme est maintenant reconnu comme une alternative de développement dans les espaces ruraux et forestiers et des actions pilotes sont engagées dans le Haut Atlas ou le seront bientôt dans le Rif.

5. Les pressions économiques sont telles que les exemples de maîtrise réussie sont rares

Les différentes études de cas montrent **la très grande difficulté à maîtriser les évolutions et à tenir les objectifs** de développement quantitatifs et qualitatifs préalablement fixés.

Par exemple, le projet d'Antalya-Sud en Turquie, visait une capacité de 25.000 lits, mais le plan original a dû être modifié et porté à 65.000 lits sous la pression des investisseurs et spéculateurs immobiliers. Les conséquences en terme d'image de produit, de coûts d'infrastructures supplémentaires à réaliser, de consommation de terrains et d'impacts environnementaux et sociaux sont importants. La même situation se retrouve sur l'ensemble des destinations soumises à une forte pression. Même en Albanie où le tourisme en est encore surtout à l'état de projet, des investisseurs étrangers ont fait pression pour obtenir des autorisations de construction de structures non conformes à la « stratégie de développement touristique ». A Djerba (Tunisie), ce sont les populations locales longtemps peu actives dans le développement du tourisme qui demandent maintenant une extension de la zone touristique au-delà du seuil jugé souhaitable et fixé par le gouvernement.

Dans un tel contexte, les exemples de maîtrise réussie sont rares et concernent surtout des destinations où la pression touristique est restée raisonnable et où les populations locales se sont organisées, ou des destinations ayant bénéficié d'une action très forte de planification. Les cas du Parc Naturel du Luberon en France et de l'Archipel de Cres Losing en Croatie sont deux exemples d'une maîtrise liée à une forte implication des populations locales pour un développement de qualité.

Cependant, dans les destinations plus matures qui ont connu des crises, la prise de conscience de la nécessité de retrouver la maîtrise de son développement s'est fortement accrue et a permis de prendre des décisions difficiles. La législation des Baléares en est une preuve, surtout à partir de 1998. Toute une série de lois, destinées à contrôler la croissance d'abord et à la limiter par la suite, ont finalement culminé avec une loi de moratoire urbanistique, avec interdiction de nouveaux lits, en attendant la loi sur le tourisme en cours d'élaboration. Ainsi à Calvià (Baléares), la destruction d'hôtels en front de mer est une mesure importante voulue par la municipalité car elle témoigne de sa détermination à ne plus accepter une pression désordonnée. La mise en place d'un Agenda local 21 avec une forte implication des populations et partenaires concernés a permis de dégager une vision commune pour l'avenir du territoire et de définir un programme d'action pour redonner une meilleure qualité au territoire.

6. La nécessaire intégration du tourisme dans le développement durable suppose des moyens conséquents et adaptés aux différentes situations

- Les **conventions, accords cadre, procédures, protocoles** associant les autorités nationales ou régionales responsables du tourisme et de l'environnement sont de plus en plus nombreuses et témoignent de la nécessité de définir des stratégies et méthodes pour l'intégration du tourisme dans le développement durable. Ainsi par exemple à Chypre, un large groupe, associant pouvoirs publics et professionnels, a été chargé d'élaborer une « vision du tourisme » et un « code de comportement environnemental dans le tourisme ». Ainsi encore, en Tunisie, où les études d'impacts de l'activité touristique sont réalisées conjointement par l'Agence Nationale de Protection de l'Environnement (ANPE) et la Direction des Aménagements touristiques et doivent être approuvées par le Ministère de l'Environnement.

Les exemples cités de conventions, protocoles, coordination ..., sont nombreux (Grèce, Espagne, France, Malte, Slovénie, Croatie, Turquie, Libye, Maroc...). Cependant, peu d'informations sont données quant aux résultats et à l'efficacité de ces mesures.

- Plusieurs **dispositifs financiers** visant à assurer une meilleure intégration du tourisme dans le développement durable sont cités ou à l'étude : taxes pour l'environnement (taxe de 1 % du chiffre d'affaire touristique en Tunisie, taxe pour l'accès à Port-Cros en France, projet à l'étude aux Baléares) ; obligations de réinvestissements des bénéficiaires dans les régions d'implantations, assorties d'amendes en cas de non respect (ex. des casinos en Slovénie), subventions pour la mise à niveau environnementale des installations (Chypre, Espagne...), subventions pour l'agrotourisme, le développement dans les zones difficiles...

On peut cependant estimer que les moyens ne sont pas dans l'ensemble à la hauteur des enjeux. La contribution du tourisme à la protection, à la gestion et à la mise en valeur des sites qu'il exploite pourrait être beaucoup plus élevée. Les efforts à conduire pour la requalification des destinations anciennes (sites, bâti, infrastructures touristiques...), la protection et la valorisation du patrimoine naturel et culturel exploité par le tourisme, le développement touristique dans les zones défavorisées (régions insulaires) ou en difficulté (arrière pays). nécessitent des moyens techniques et financiers d'une autre ampleur que ceux actuellement mis en œuvre.

- L'aide au conseil, l'**assistance technique** auprès des acteurs publics, professionnels et locaux apparaît déterminante pour réussir à bien intégrer le tourisme au développement durable et à impliquer les populations concernées (ex. du Parc du Luberon). Ces moyens d'assistance restent en général très insuffisants.
- Maîtriser le développement du tourisme et conserver l'équilibre voulu entre développement et protection supposent de puissants **moyens d'action territoriale** : définition des objectifs à court, moyen et long terme, planification du territoire, mise en œuvre des aménagements, lois et agences appropriées pour protéger le littoral, en particulier les milieux naturels et la ligne de côte, d'une urbanisation touristique excessive.

Plusieurs exemples (Djerba, Antalya, Languedoc...) montrent que seules des actions très volontaristes ont permis à la fois d'impulser le nécessaire développement et d'éviter une urbanisation touristique anarchique.

Les lois de protection, directives d'aménagement et règles d'urbanisme sont des outils incontournables. Ainsi aux Baléares où la loi des espaces naturels de 1991 a permis de protéger 35 % du territoire et où la directive d'aménagement du territoire a pour objectif de requalifier la destination en faisant de l'environnement et du patrimoine culturel une offre de base du tourisme.

Les outils de la **maîtrise foncière**, qu'il s'agisse de mettre à disposition des terrains pour les investisseurs (ex. Belek, Antalya...) ou de soustraire de la spéculation des sites littoraux menacés sont également très importants mais encore trop rares. Seule la France a créé (en 1975) un Conservatoire du Littoral dont l'objectif est de maîtriser et protéger à terme 25 % du linéaire côtier. La Tunisie, avec l'Agence de Protection et d'Aménagement du Littoral (APAL) et l'Agence foncière touristique dispose de 2 outils importants. Et la création d'un Conservatoire du littoral est aussi envisagée en Algérie.

7. Une meilleure intégration du tourisme méditerranéen dans le développement durable demande des efforts importants de formation, de sensibilisation, et des échanges d'expérience

La Méditerranée, bien qu'elle représente 30 % du tourisme mondial, est encore peu organisée pour échanger ses expériences, agir efficacement pour mieux sensibiliser l'ensemble des personnes concernées (touristes, acteurs publics et professionnels, populations locales) et promouvoir les bonnes démarches de développement durable.

Certaines ONG, par exemple EcoMediterrania, développent des actions dans ce sens. L'ensemble des ONG ont un rôle très important à jouer dans ce domaine. Les grands professionnels du tourisme et les Etats s'attachent aussi à accroître l'information des touristes sur les questions d'environnement et de patrimoine. Mais ces efforts restent dans l'ensemble insuffisants et cloisonnés et ne permettent pas, ou peu, les échanges d'expériences dont l'Atelier d'Antalya a montré tout l'intérêt.

8. L'intégration des régions insulaires dans le développement durable du tourisme méditerranéen

Tourisme et régions insulaires constituent un couple difficile à dissocier. Il est indispensable de faire connaître de nouvelles méthodes. En effet, si le tourisme ne se diversifie pas et s'il persiste à rester la source unique de gain pour les économies insulaires, il pourrait imposer,

emportant avec lui le développement économique induit, ou rendre plus fragiles encore qu'elles ne le sont les économies insulaires, le plus souvent caractérisées par la monoactivité liée au tourisme. Le tourisme devrait être subordonné à une politique ciblée et conçue pour la diversification et pour le développement de formes de remplacement - tourisme culturel, tourisme vert, tourisme archéologique, tourisme des jeunes, tourisme sportif, tourisme didactique, tourisme de pêche par exemple - et dans laquelle la fréquentation touristique serait étalée sur plusieurs saisons.

Le développement endogène constitue un élément d'une importance fondamentale, pour contenir le dépeuplement et l'émigration, notamment des jeunes. C'est pourquoi il est proposé de développer les petites et moyennes entreprises locales et leur faciliter l'accès au marché des capitaux. Il serait souhaitable que soient fondés des «centres insulaires de développement artisanal», capables de fournir sur place le soutien informatique et gestionnel indispensable pour relancer l'activité.

III. OBJECTIFS

Le tourisme doit devenir l'un des principaux moteurs, sinon le principal, du développement durable de la Méditerranée.

Mieux et plus que beaucoup d'autres secteurs, il peut en effet contribuer :

- à la richesse économique des populations locales et au développement social et culturel ;
- à la protection, la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine naturel et culturel, et ce au bénéfice du plus grand nombre possible de territoires méditerranéens, qu'ils soient continentaux (littoraux ou d'arrière-pays) ou insulaires.

Pour y parvenir, son développement doit être dicté par une approche planifiée et intégrée aux autres secteurs économiques et sociaux, dans le respect de l'environnement et des cultures. Mais les objectifs d'action diffèrent selon les types de situations :

- dans les **destinations les plus matures**, l'objectif principal doit devenir la **restauration de la qualité des territoires** et la requalification et la diversification de l'offre existante.
- Dans les **destinations en plein développement**, l'enjeu consiste surtout à apprendre à anticiper pour éviter les crises économiques ou environnementales que les destinations plus matures ont pu rencontrer. Ceci **nécessite d'acquérir une réelle maîtrise quantitative et qualitative de l'offre et de tenir les objectifs fixés en fonction des capacités d'accueil**.
- Dans les **destinations encore peu développées** (certaines régions insulaires, arrière-pays, littoraux encore non équipés) l'objectif premier doit être **d'imaginer, d'impulser et de maîtriser les formes de développement du tourisme**

qui feront de ces territoires autant d'exemples réussis de développement durable :

- en offrant aux populations locales concernées la possibilité de rester ou de revenir au pays grâce à une activité économique valorisante y compris pour les autres secteurs d'activité ;
- en faisant du patrimoine naturel et culturel et des échanges entre visiteurs et visités un élément central des destinations et en contribuant ainsi à garantir, à long terme, la sauvegarde et la mise en valeur des identités méditerranéennes.

IV. PROPOSITIONS D' ACTIONS ET DE RECOMMANDATIONS

1. Formation, information, diffusion, sensibilisation

L'intégration du tourisme dans l'environnement et vers le développement durable dépend d'abord de l'accroissement de la sensibilité environnementale de l'ensemble des personnes concernées : populations locales, touristes, professionnels, responsables publics. Ceci nécessite des **actions fortes et persistantes de formation, d'information et de sensibilisation.**

Le groupe « tourisme et développement durable » de la CMDD propose notamment quatre actions concrètes :

Proposition 1 :

Réunir en **réseau** les **principaux professionnels** du tourisme méditerranéen (tours opérateurs, agences de voyage, hôteliers et transporteurs) pour qu'ils engagent en liaison avec les représentants du groupe de la CMDD une action forte et coordonnée de réflexion et de sensibilisation à l'échelle méditerranéenne. Ce projet pourra se réaliser en collaboration avec la Commission Tourisme de l'ASCAME.

Proposition 2 :

Elaborer et diffuser largement un « **livre blanc** » sur la situation, la problématique et les mesures à prendre en faveur du tourisme en Méditerranée tout en tenant compte de son articulation avec l'environnement et le développement durable.

Proposition 3 :

Elaborer et diffuser **des guides et manuels de bonne pratique environnementale** dans le secteur touristique, à partir des expériences existantes et **promouvoir l'information utile à la sensibilisation des touristes eux-mêmes.**

Proposition 4 :

Organiser et développer des **réseaux d'observation de l'impact du tourisme** sur l'économie, la société, l'environnement et le patrimoine culturel, à partir de bases d'information harmonisées et en diffuser les résultats périodiquement, en collaboration avec les services concernés de la Commission européenne, l'ASCAME et **les autres ONG concernées.**

2. Dispositifs financiers pour une contribution du secteur du tourisme à la qualité des destinations

Le secteur du tourisme doit mieux contribuer à protéger le capital naturel et culturel qu'il exploite. Le groupe fait donc la proposition suivante :

Proposition 5 :

Etudier la possibilité de mise en place de **dispositifs financiers permettant une contribution effective du secteur du tourisme à la protection et à la gestion des sites méditerranéens et aux actions d'études et d'animation susceptibles d'éclairer la prise de décision dans ce domaine.**

3. Réseau de territoires pilotes et « écolabel méditerranéen » de qualité environnementale des destinations et installations.

L'échange d'expériences et la promotion des destinations qui engagent des efforts pour l'intégration du tourisme dans le développement durable peuvent être de puissants moteurs de progrès. Le groupe fait donc les deux propositions suivantes :

Proposition 6 :

Créer un **réseau méditerranéen de territoires touristiques pilotes**, en collaboration avec les ONG spécialisées dans les domaines du tourisme et de l'environnement afin, notamment, d'accélérer et de diffuser la mise au point des outils de développement du tourisme durable.

Proposition 7 :

Promouvoir les démarches de qualité internationalement reconnues : **Agendas locaux 21** dans les destinations touristiques, **EMAS, ISO 14000** ... pour les installations, et, dans ce sens, réfléchir à la mise en place de mécanismes d'attribution **d'écolabels méditerranéens.**

4. Renforcement des capacités des Etats, régions et destinations touristiques pour réussir l'intégration du tourisme dans le développement durable et l'aménagement du territoire

L'intégration du tourisme dans le développement durable nécessite un important renforcement des outils institutionnels adaptés aux différents enjeux et situations mis en évidence. Le groupe a notamment mis l'accent sur les points suivants :

Proposition 8 :

Mettre en place des **méthodes de confrontation/négociation approfondies** entre autorités du tourisme, autorités de l'environnement et acteurs concernés pour définir et gérer des politiques d'intégration du tourisme dans le développement durable.

Proposition 9 :

Impliquer les acteurs concernés, et notamment les populations locales, pour **définir les objectifs de développement** touristique des destinations.

Proposition 10 :

Développer les **capacités d'assistance technique** (études et animation) permettant une meilleure intégration du tourisme dans le développement durable par les acteurs publics, professionnels et locaux.

Proposition 11 :

Renforcer les **politiques d'aménagement du territoire et outils institutionnels, législatifs, techniques et financiers permettant de mieux concilier tourisme et environnement** et adaptés à la diversité des situations :

- outils de prospective pour aider à la définition des stratégies de développement ;
- outils de planification **et de gestion touristiques**, nationales et locales des territoires permettant de concilier dans le long terme tourisme et environnement et de limiter l'offre en fonction des capacités d'accueil définies ;
- outils permettant de protéger les milieux naturels et la ligne de côte d'une urbanisation touristique excessive (lois, agences appropriées) ;
- outils adaptés à la protection, à la conservation et à la réhabilitation du patrimoine naturel et culturel ;
- outils permettant d'évaluer les conséquences sur l'environnement des programmes de développement et projets touristiques ;
- outils visant la réduction des pollutions, des déchets, des consommations d'eau et d'énergie, et la promotion des énergies renouvelables et technologies propres dans le secteur du tourisme ;
- outils permettant de réhabiliter la qualité des destinations matures (sites, bâti et infrastructures touristiques...) et de diversifier leurs produits touristiques ;
- outils visant à aider les acteurs locaux, notamment dans les arrière-pays et les îles peu développés, à devenir des entrepreneurs du tourisme.

Proposition 12 :

Le caractère saisonnier inhérent au tourisme est un des problèmes majeurs des destinations touristiques. Les instances touristiques devraient promouvoir la mise en œuvre de politiques pour **étaier la saison touristique sur l'année**.

5. Mesures en faveur du tourisme des régions insulaires de la Méditerranée

Proposition 13 :

Prendre en compte les problèmes spécifiques qu'entraîne **l'insularité** :

- diversifier les économies insulaires trop dépendantes du tourisme pour étaier la fréquentation touristique dans l'année et promouvoir des sources nouvelles au développement endogène,
- étudier systématiquement les répercussions transfrontalières qu'entraînent, pour l'environnement des régions insulaires, les activités menées dans les pays méditerranéens, ne pas financer de projets, lorsqu'il s'avère que ceux-ci auront des conséquences négatives pour l'environnement d'une région insulaire,
- effectuer :
 - une étude sur les conséquences négatives que suscitent pour l'environnement l'accroissement et le traitement des déchets solides et liquides, la dépendance

énergétique et les répercussions du tourisme pendant les périodes de forte fréquentation, les résultats de cette étude trouvant leur prolongement dans la politique future en faveur des régions insulaires,

- une étude spécifique sur les régions insulaires, en mettant particulièrement l'accent sur la dimension environnementale et énergétique, la gestion des zones côtières ainsi que les phénomènes d'érosion et de désertification.
- effectuer une étude sur le surcoût de l'insularité dans le domaine des transports de personnes, de marchandises et d'énergie à partir et à destination des régions insulaires, ainsi que sur la nécessité de relier les régions insulaires aux régions continentales,
- soutenir des actions et des projets pilotes pour la valorisation des sources d'énergie renouvelables, dans le but de réduire la dépendance des îles à l'égard des sources d'énergie minérale.

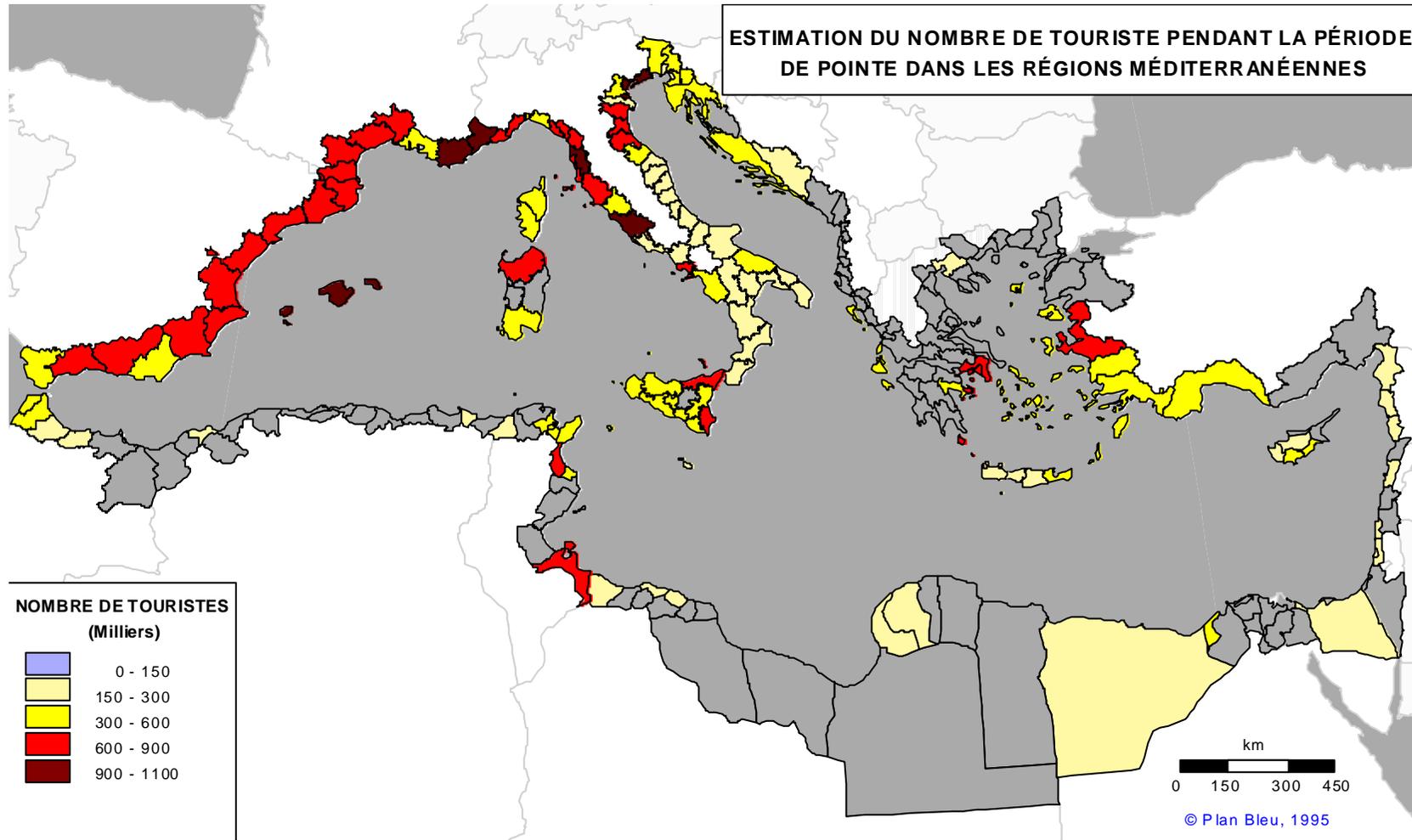
6. Mise en place du programme d'action.

Proposition 14 :

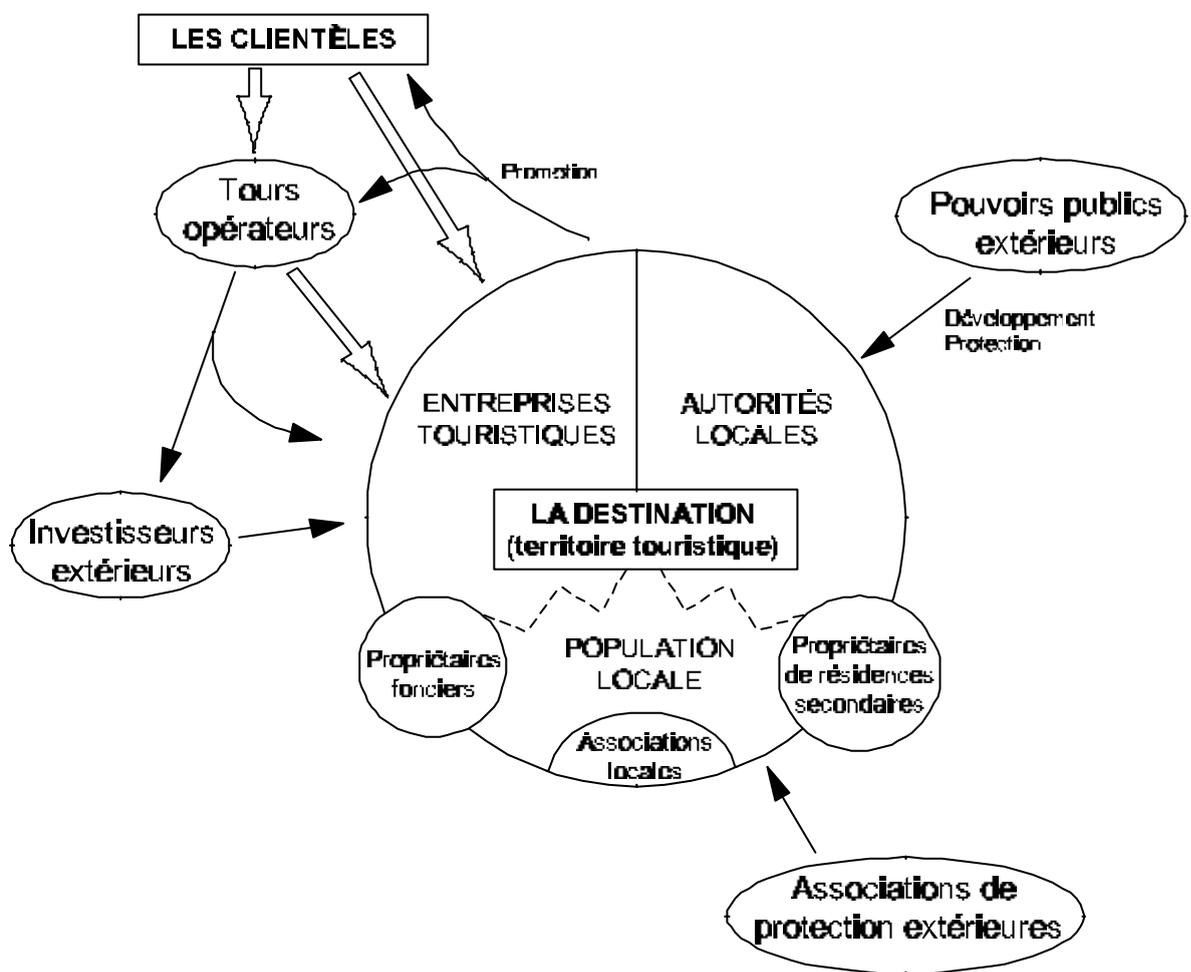
Le groupe propose qu'une concertation et une démarche de travail soit établie avec les services de la Commission européenne, dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen, **et les autres bailleurs de fonds** pour établir les conditions de mise en œuvre du programme d'action proposé.

V. ANNEXES

- **Carte de fréquentation touristique des régions côtières de la Méditerranée**
- **Esquisse de système touristique d'un territoire**
- **Liste des documents de l'atelier**



Esquisse de système touristique d'un territoire



LISTE DES DOCUMENTS DE L'ATELIER D'ANTALYA
ANTALYA'S WORKSHOP DOCUMENTS LIST
17-19 SEPTEMBRE 1998

LISTE DES ETUDES DE CAS/ CASE STUDIES LIST

Les Iles Baléares - Espagne / Balearic Islands - Spain

Municipality of Calvià- Balears - SPAIN / Municipalité de Calviá - Baléares - ESPAGNE

L'Estartit et la gestion de la réserve marine des Iles Medes - ESPAGNE / Estartit and the Management of the Marine Sanctuary of the Medes Islands - SPAIN

Programme ECOTUR - Espagne / ECOTUR Program - Spain

Deseasonalization of tourism in Benidorm - Spain /

Vendres - FRANCE

Parc Naturel Régional du Luberon - FRANCE / Luberon Regional Nature Park - France

Territoire de Belgodère - FRANCE / Belgodère Territory - FRANCE

Principauté de Monaco / Pincipality of Monaco

Slovenian Adriatic coast - SLOVENIA / Côte adriatique slovène - SLOVÉNIE

Cres-Lošinj Archipelago - CROATIA / Archipel de Cres-Lošinj - CROATIE

Saranda-Butrinti Coastal Area - ALBANIA / Zone côtière de Saranda-Butrinti - ALBANIE

South Antalya Tourism Development Project - TURKEY / Projet de développement touristique Antalya-Sud - TURQUIE

Land use planning in Belek tourism investment area - TURKEY /

Akamas Peninsula - CYPRUS / Péninsule d'Akamas - CHYPRE

Um-al Tuyur region - SYRIA /

North west coast - LIBYA / Côte nord-ouest - LIBYE

Djerba - TUNISIE

Parc National d'El Kala - ALGÉRIE / El Kala National park - ALGERIA

Agadir - MAROC / Agadir - MOROCCO

Tanger - MAROC

LES RESULTATS DES QUESTIONNAIRES / RESPONSES TO THE QUESTIONNAIRE

Résultats des questionnaires « Pays »

Résultats des questionnaires « ONG »

Résultats des questionnaires « Tour-Opérateurs »

LISTE DES COMMUNICATIONS / LIST OF PAPERS

L'approche du tourisme par le Plan Bleu, M. Guillaume BENOIT, Directeur, Plan Bleu

More sustainable tourism - An overall perspective, Prof. T.C. MIDDLETON, Universities Oxford Brookes and Central Lancashire

TUI approach, Dr W. IWAND, Director Environment, TUI

Conflicts between tourism and the environment in the Mediterranean, Prof. M. SCULLOS, Chairman, MIO-ECSDE

Tourism and sustainable development in the wider caribbean region, Mme Monica BOROBI, UNEP Programme Officer, PNUE/PEC

Tourism policy and sustainable development in Turkey, Mme Elmas ARISOY, Project Manager, Ministry of Tourism, Turkey

Développement durable pour les municipalités touristiques mûres : le modèle de Calvià M. Javier BUSTAMANTE , Director General de Presidencia, Ayuntamiento de Calvià

Analyse et synthèse des réponses aux questionnaires, Mme Elisabeth COUDERT, chargée d'études prospectives, Plan Bleu

Panorama des études de cas et présentation des travaux en groupe, M. Yves CORNU, Consultant Plan Bleu

Résultats des travaux en groupe.



MEDITERRANEAN ACTION PLAN

MEDITERRANEAN COMMISSION
FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT



Synthesis Report OF THE WORKING GROUP:

« TOURISM AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN THE MEDITERRANEAN REGION »

Task Managers:

Mrs Amparo RAMBLA GIL (SPAIN)
Mr. Georges GIOURGAS (EOAEN)

With the scientific and logistic support of the RAC/Blue Plan

Monaco, 20 – 22 October 1998



REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF ENVIRONMENT

REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF TOURISM



SUMMARY

I. THEME AND WORKING METHOD, INTEREST.....	1
II. THE MAIN ASPECTS OF THE ASSESSMENT.....	2
III. OBJECTIVES.....	7
IV. PROPOSALS FOR ACTION AND RECOMMENDATIONS	8
V. ANNEXES.....	11

TOURISM AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN THE MEDITERRANEAN
SUMMARY REPORT TO THE MEDITERRANEAN COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(MCS D) FROM THE GROUP LEADING THE ACTIVITY
MAIN CONCLUSIONS AND PROPOSALS FROM THE
ANTALYA WORKSHOP- 17-19 SEPTEMBER 1998

I. THEME AND WORKING METHOD, INTEREST

During the preparatory meetings for the Antalya workshop it was possible to specify the theme and the aims of this activity and to decide on a working method.

The working group on «Tourism and Sustainable Development» met initially in Palma de Majorca on 8 May 1997, then a second time in Sophia Antipolis, 30 October 1997, within the framework of the 2nd and 3rd session of the MCS D.

During this last meeting the task managers called for the logistical support of the Blue Plan in drawing up a questionnaire.

A restricted group then met in Monaco on 15 and 16 December 1997, in Athens on 4 February 1998, and in Sophia Antipolis on 2 and 4 April 1998.

The subject, which was initially limited to «ecotourism», was widened to «sustainable tourism», and finally to «**tourism and sustainable development**». It was agreed that the different experiences which may exist around the Mediterranean should be used in order to draft recommendations adapted to the various situations.

During these expert meetings, a draft assessment note, drawn up by the Blue Plan, was examined and amended first in Monaco, then in Sophia Antipolis. A questionnaire was also worked out during these meetings, aimed at encouraging all the riparian states, the European Commission, local authorities and NGOs which are members of the MCS D or the working group, as well as major players in Mediterranean tourism (tour operators, hotel owners federations^{1/4}) to take part and to contribute.

It was also decided that the different parties, and particularly the country-designated experts, should be asked to identify **case studies (examples of tourist destinations)**. It is in fact at this level that the issues and problems of linkage between tourism and sustainable development, the external and internal protagonists, past or foreseeable developments, scope for action and lessons to be learned for other areas of the Mediterranean can and should be tracked.

The subject and the progressive and participatory working method proposed sparked off real interest from the different partners since:

- **18 countries** designated experts, usually high level ones from the field of tourism, and 17 of them were able to provide often detailed answers to the «country» questionnaires.
- There was also a good level of **NGO** participation, with 4 responses being sent in and one active presence in the Workshop. Although only 3 professionals answered the questionnaire, 4 representatives of **tour operators** took part in the Workshop, thus showing their interest in the approach.
- **21 «case studies»** were received, providing a wealth of information. Certain countries (Spain, Turkey, France) sent in several. A total of 10 case studies illustrating very different situations were presented and discussed during the Workshop.
- Various experts, particularly representatives of other bodies coming under the **United Nations** (the Division for Sustainable Development in New York, the UNEP Industry and Environment Tourism Programme from Paris, the Co-ordinating Unit for the UNEP Caribbean environment programme) also took part in the Workshop.
- A total of **more than 60 people** took part in the Workshop with the aim of drawing up an assessment followed by proposals for action or recommendations to go to the MCS D.

II. THE MAIN ASPECTS OF THE ASSESSMENT

1. *Tourism, an unavoidable sector of the economy in the Mediterranean*

- The Mediterranean countries receive 30% of international tourism (75 million visitors). The **135 million** international and national **tourists** who visited only the coastal regions of the Mediterranean in 1990 could become 235 to 350 million by 2025 (according to the different Blue Plan scenarios). The vast majority of these tourists are of European origin.
- The importance of tourism for the Mediterranean is such **that no riparian state can do without this sector**. Through its economic and social weight, its contribution to the balance of trade, and its potential for development, tourism has become an unavoidable issue for most countries.
- For certain areas which are in a less fortunate geographical situation (island regions) or are facing difficulties (hinterland), tourism would appear to be the only activity capable of counter-balancing the decline in traditional economies and stabilising the population, possibly even **reversing migratory trends**.
Island regions provide specific problems for transport and a higher cost of living, which govern economic development.
- Tourism also often provides the **opportunity to improve the infrastructure** to the benefit of the whole population. It provides for mutual cultural contact between visitors and hosts and brings about social developments of major importance for the local population.

- The detailed assessment of the positive and negative impact of tourism on the environment, the economy and local society is still far from adequate. There could be a huge increase in the positive effects (using craft, agriculture, the natural and cultural heritage and local identity to full effect).

2. Massive awakening to the negative impact of tourism on the environment

- Even if tourism often seems preferable to other more polluting industries, all the case studies also show that tourism is seen as an **important source of negative effects on the environment** and sometimes for society.
- The major difficulties highlighted relate to the **deterioration of coastal landscapes and natural areas** as a result of uncontrolled tourist urbanisation, the problems of **water and waste**, direct or indirect (illegal trade) damage to protected fauna and flora (turtles...) and the fact that areas are evolving towards vulnerable **economic monoactivity**, the highly seasonal nature of which causes social problems.
- These difficulties are even more acute because of the **speed at which changes can take place**.
- The case of the **Balearic Islands** is of particular interest for the Mediterranean since in the 1980s it led to a **crisis situation** with a drop in visitors, followed by an **increased awareness** amongst the local population of the need to better channel developments and to search for ways to restore the quality of the destination.

3. International tourists are increasingly demanding environmental quality

- Environmental awareness amongst tourists (particularly Northern European ones) is growing with time and experience.
- Tourism professionals are striving to adapt to these changes. This is particularly true of the major tour operators in Northern European countries who are introducing assessment scales for the environmental quality of their destinations and installations.
- The **market forces** can therefore act as a **powerful vector for development towards more sustainable tourism**, something which should be recognised and put to good use. At the moment, however, there is no concertation and interplay between the major professional actors and their public counterparts at Mediterranean level.

4. The highly diverse tourist situations in the Mediterranean

- First and foremost there is **regional disparity** between the coast and the hinterland and between the countries on the north-western rim (Spain, France, Italy) which still represent 80% of all international tourist flows and revenue in the Mediterranean, and all the other Mediterranean countries.
- **Tourism**, however, could **develop very quickly in the countries or regions in the south and east which have long coastlines and are of easy access**. The number of tourists in Turkey rose from 1.5 million (0.3% of world tourism) in the 80s to 9.6 million (1.5%) in 1997. In regions such as Antalya, Djerba, Cyprus, Malta, Rhodes or the Balearic Islands, and in island regions more generally, where access is

usually by plane and tourism is well developed, tour operators hold quite some sway.

- **Other coastal regions** (e.g. Albania, some of Morocco's, Algeria's and Libya's Mediterranean coasts¹⁾) could see development on the same scale in the future.
- But the Mediterranean also has many less easily accessible areas, particularly the many islands, or regions with a lesser potential (hinterland) where tourism could play a major role in economic revival, alongside other activities. If the development of tourism could be better channelled towards these regions, and Mediterranean tourist products diversified by making better use of the natural and cultural heritage, this would aid sustainable development throughout the entire region. In Morocco, for example, tourism is now recognised as a development alternative in the rural areas and forests, and pilot activities are running in the High Atlas and will be introduced in the near future in the Rif.

5. Economic pressure is such that examples of successful channelling are few and far between

The various case studies show how **difficult it is to channel change and to stick to the pre-established objectives** for quantitative and qualitative development.

For example, the Antalya-South project in Turkey aimed at a 25,000 bed capacity, but the original plan had to be modified and increased to 65,000 beds under the pressure of investors and real estate speculators. There are major consequences in terms of the image of the product, the cost of the necessary additional infrastructure, the use of land and the environmental and social impact. The same situation exists in all destinations where there is strong pressure. Even in Albania, where tourism is still only on the drawing board, foreign investors have put on the pressure to be granted building permits for structures which do not respect the «strategy of tourist development». In Djerba (Tunisia), local populations who for many years have not been particularly active in tourist development are now asking for the tourist zone to be extended beyond the limit judged suitable and established by the government.

In this context, examples of successful channelling are few and far between and tend to concern those destinations where tourist pressure has remained within reason and where the local population has got organised, or destinations which have benefited from strong planning activity. The cases of the Luberon Natural Park in France and the Cres Losing Archipelago in Croatia are two examples of how channelling has been tied to large-scale involvement of the local population to bring about quality development.

In older destinations which have lived through crises, however, awareness of the need to regain control of development has greatly increased and has made it possible for some difficult decisions to be taken. The legislation in the Balearic Islands is proof of this, particularly after 1998. A whole series of laws aimed initially at controlling, then at limiting growth, have finally culminated in a «town planning moratorium law» with a ban on the creation of new beds awaiting the law on tourism which is in the pipeline. In Calvià (Balearic Islands) the demolition of sea-front hotels is an important measure being pursued by the authorities since it shows its determination no longer to accept disorganised pressure. The introduction of a local Agenda 21 with strong involvement of the local population and partners has made it possible to develop a common vision for the area for the future, and to define an action programme to raise the quality of the area once again.

6. The need to integrate tourism with sustainable development presupposes solid means adapted to the various situations.

- There are more and more **conventions, framework agreements, procedures and protocols** involving national or regional authorities responsible for tourism and the environment, showing the need to define strategies and methods for integrating tourism with sustainable development. In Cyprus, for example, a large group involving the public authorities and professionals has been entrusted with developing a «vision of tourism» and a «code of environmental behaviour in tourism». Similarly in Tunisia studies on the impact of tourist activity are carried out jointly by the National Agency for Environmental Protection (ANPE) and the Directorate for Tourist Facilities, and require the approval of the Ministry of the Environment.
- Many examples of conventions, protocols, co-ordination are quoted (Greece, Spain, France, Malta, Slovenia, Croatia, Turkey, Libya, Morocco). However, little information is provided as to the results and effectiveness of these measures.
- Several **financial mechanisms** aiming at better integrating tourism with sustainable development are mentioned or under study: taxes for the environment (tax on 1% of tourist turnover in Tunisia, tax on access to Port-Cros in France, project being studied in the Balearic Islands); requirement to reinvest profit in regions with tourist installations, with fines in cases of non-respect (e.g. the casinos in Slovenia), subsidies for the environmental upgrading of facilities (Cyprus, Spain...), subsidies for agro-tourism, development in difficult areas...

In general terms, however, the feeling is that the means do not match up to the needs. Tourism could make a much greater contribution to the protection, management and best possible use of the sites which it exploits. The effort needed to rehabilitate older destinations (sites, buildings, tourist infrastructures...), the protection and best use of the natural and cultural heritage exploited by tourism, tourist development in less favoured (island) or difficult regions (hinterland), requires many more technical and financial means than are at present being implemented.

- Advice, **technical assistance** for public, professional and local actors appears to be a determining factor in the successful integration of tourism with sustainable development and the involvement of the population concerned (e.g. Parc du Luberon). Such means of assistance still tend to be inadequate.
- Controlling the development of tourism and retaining the desired balance between development and protection demands strong **means of land use action**: the definition of short, medium and long term objectives, land use planning, use of installations, appropriate laws and agencies for protecting the coasts, particularly the natural areas and the coastline, against excessive tourist urbanisation.

Several examples (Djerba, Antalya, Languedoc...) show that only very determined action has made it possible to spur the necessary development whilst at the same time avoiding uncontrolled tourist urbanisation.

Protective laws, planning directives and town planning rules are unavoidable instruments. A good example is the Balearic Islands, where the 1991 law on natural areas made it possible to protect 35% of the area, and where the directive on land planning aims at upgrading the destination by making the environment and the cultural heritage a basic tourist provision.

Instruments for **real estate control**, be it the provision of land for investors (e.g. Belek, Antalya...) or the protection of threatened coastal sites against speculation are also very important although still too few in number. France alone set up (in 1975) a Coastal Conservatory, the aim of which is to manage and, in the long term, to protect 25% of the coastline. Tunisia, with its Agency for the Protection and Planning of the Coast (APAL) and its Tourist Real Estate Agency, has 2 important instruments. Algeria is also planning to set up a Coastal Conservatory.

7. Better integration of Mediterranean tourism with sustainable development demands major efforts on training, awareness raising and exchange of experience.

Although it represents 30% of world tourism, the Mediterranean is still not very organised to exchange its experiences, act effectively to better raise the awareness of everyone concerned (tourists, public and professional actors, local populations) and promote the right approach to sustainable development.

Certain NGOs, for example EcoMediterrania, are working on this type of thing. On the whole, the NGOs have a very important role to play in this field. The major tourist professionals and States are also striving to increase information to tourists on environmental and heritage matters. But overall these efforts are not enough and are done on a piecemeal basis, not allowing enough scope, if any at all, for the exchange of experience, the value of which was shown by the Antalya Workshop.

8. Integration of the island regions in the sustainable development of Mediterranean tourism

Tourism and islands make a pair which it is difficult to break up. It is essential to introduce new methods. If tourism does not diversify and continues to be the only source of income for island economies, it could well implode, carrying with it the economic development which it has caused, or make the island economies even shakier than they already are, characterised as they often are by monoactivity based on tourism. Tourism should be covered by a well-targeted policy drawn up for diversification and for developing replacement forms- cultural tourism, green tourism, archaeological tourism, youth tourism, sports tourism, educational tourism, fishing tourism, for example- within which tourist visits would be spread over several seasons.

Endogenous development is fundamentally important to check depopulation and emigration, particularly amongst young people. This is why the proposal is to develop local small and medium sized enterprises and facilitate their access to capital markets. It would be a good idea to create «island centres for craft development», able to provide on the spot the computer and management support which is essential to get things going again.

III. OBJECTIVES

Tourism must become one of, if not the, major vector for sustainable development in the Mediterranean.

Better and more than many other sectors it can in fact contribute to:

- the economic wealth of local populations and social and cultural development;
- the protection, safeguarding and correct exploitation of the natural and cultural heritage,

to the benefit of the greatest possible number of Mediterranean areas, be they mainland (coastal or hinterland) or island.

To achieve this, its development must be guided by a planned approach which is integrated with other economic and social sectors, respecting the environment and cultures. But the aims of action differ according to the situation type:

- In the **older destinations**, the main aim must be to **restore the quality of the area** and to revamp and diversify what is already available.
- In **destinations in the full swing of development**, people must be taught to anticipate in order to avoid the economic or environmental crises which the older destinations have faced. This means **really managing supply in both quantitative and qualitative terms and respecting pre-established objectives drawn up on the basis of carrying capacity**.
- In the **less developed destinations** (some island regions, hinterland, coasts which have still not been built up) the main aim must be to **think up, give life to and channel those forms of tourist development which will make these areas successful examples of sustainable development**:
 - by offering the local populations concerned the possibility of staying or coming back to the country thanks to a rewarding economic activity for other sectors of activity as well;
 - by making the natural and cultural heritage and exchange between visitors and hosts a central element in the destination and by thus contributing in the long term to guaranteeing the preservation of Mediterranean identities and showing them to their best advantage.

IV. PROPOSALS FOR ACTION AND RECOMMENDATIONS

1. ***Training, information, diffusion, awareness raising***

The integration of tourism with the environment and towards sustainable development depends first and foremost on increasing the environmental awareness of everyone concerned: local populations, tourists, professionals, public authorities. This requires **solid and on-going training, information and awareness raising action**.

The MCS D's group on «tourism and sustainable development» is proposing four practical lines of action in particular:

Proposal 1:

To bring together within a **network** the **main professionals** in Mediterranean tourism (tour operators, travel agencies, hotel owners and carriers) so that alongside the representatives of the MCS D group they can begin serious and co-ordinated thinking and awareness raising at Mediterranean level. This project could be implemented in co-operation with the ASCAME's Committee on Tourism.

Proposal 2:

To draw up and broadly circulate a «**white paper**» on the situation, the problems and the measures to be taken in support of Mediterranean tourism, taking into account its links with the environment and sustainable development.

Proposal 3:

To draw up and circulate **guides and handbooks on good environmental practices** in the tourism sector, based on actual experience and promote useful information to heighten tourists awareness.

Proposal 4:

To organise and develop **observation networks for the impact of tourism** on the economy, society, the environment and the cultural heritage, using harmonised bases for information, and to periodically circulate the results, in co-operation with the relevant services in the European Commission, ASCAME and the other concerned NGOs.

2. Financial mechanisms enabling the tourism sector to contribute to the quality of destinations.

The tourism sector must make a greater contribution to the protection of the natural and cultural capital which it exploits. The group therefore makes the following proposal:

Proposal 5:

To look into the possibility of setting up **financial mechanisms allowing the tourism sector to effectively contribute to the protection and management of Mediterranean sites and to the studies and activities likely to assist decision taking in this field.**

3. Network of pilot areas and «Mediterranean ecolabel» for the environmental quality of destinations and installations

Exchange of experience and the promotion of destinations which strive to integrate tourism with sustainable development can be powerful vectors of progress. The group therefore makes the following two proposals:

Proposal 6:

To set up a **Mediterranean network of pilot tourist areas**, in co-operation with the NGOs which are specialised in the fields of tourism and the environment, so that the final touches can be put to the tools for the development of sustainable development which can then be circulated.

Proposal 7:

To promote internationally recognised quality approaches: **Local Agendas 21** in tourist destinations, **EMAS**, **ISO 14 000** for installations and, to that end, to consider setting up mechanisms for awarding **Mediterranean ecolabels**.

4. Capacity building for states, regions and tourist destinations to bring about successful integration of tourism with sustainable development and national/regional development

For tourism to be integrated with sustainable development, the institutional instruments adapted to the various issues and situations must be seriously strengthened. The group stressed the following points in particular:

Proposal 8:

To set up **in-depth methods for comparison/negotiation** between tourist authorities, environmental authorities, and the other players involved to define and manage policies for integrating tourism with sustainable development.

Proposal 9:

To **involve the actors concerned**, and local populations in particular, in **defining the objectives for tourist development** for destinations.

Proposal 10:

To develop the **capacity for technical assistance** (studies and activities) allowing for better integration of tourism with sustainable development by public, professional and local actors.

Proposal 11:

To strengthen the **institutional, legislative, technical and financial policies and instruments which will make tourism and the environment more compatible**, and which are adapted to the various situations:

- prospective tools to help development strategies definition;
- instruments for land planning allowing for reconciliation of tourism and the environment in the long term, and for offer to be limited according to the established carrying capacity;
- instruments providing for protection of the natural spaces and the coastline against excessive tourist urbanisation (laws, appropriate agencies);
- instruments adapted to the protection, conservation and rehabilitation of the natural and cultural heritage;
- instruments allowing the environmental effects of development programmes and tourist projects to be assessed;
- instruments aiming at reducing pollution, waste, water and energy consumption, and promoting renewable forms of energy and clean technologies in the tourism sector;
- instruments allowing the quality of older destinations to be restored (sites, buildings and tourist infrastructures..) and their tourist products to be diversified;
- instruments aiming at helping local actors, particularly in the hinterland and less developed islands, to become tourism entrepreneurs.

Proposal 12:

Tourism's inherent seasonal nature is one of the major problems faced by tourist destinations. The tourist authorities should promote the implementation of policies aimed at spreading the tourist season throughout the year.

5. Measures to support tourism in the Mediterranean island regions

Proposal 13:

To take account of the specific problems faced by islands:

- to diversify island economies which depend too heavily on tourism in order to spread tourism over the year and to promote new sources of endogenous development,
- to systematically study the cross border effects on the environment of island regions of activities carried out in Mediterranean countries, and to avoid financing projects when it turns out that they will have negative effects on the environment of an island region,
- to carry out:
 - a study of the negative environmental consequences of an increase in solid and liquid waste and its treatment, energy dependence and the repercussions of tourism during the high season, the results of this study being reflected in future policies on the island regions,
 - a specific study of the island regions, stressing in particular the environmental and energy dimension, the management of coastal zones and the phenomena of erosion and desertification.
- to carry out a study into the added cost for islands in the field of transport of persons, goods and energy to and from island regions, and the need to link the island regions to mainland ones,
- to provide support to actions and pilot projects to make the best possible use of renewable energy sources should be supported, with the aim of reducing the dependency of the islands in terms of mineral energy sources.

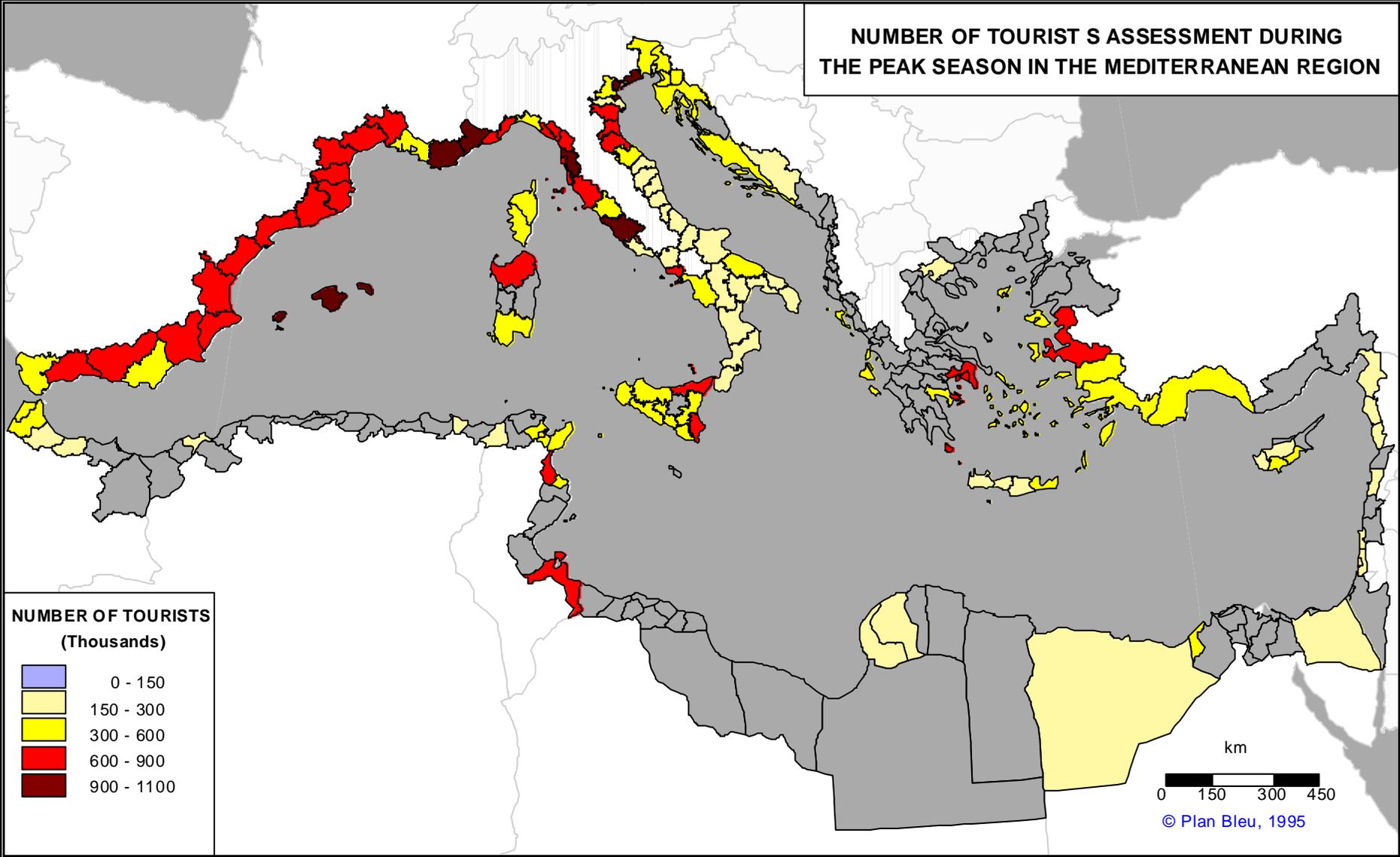
6. Setting up the programme of action

Proposal 14:

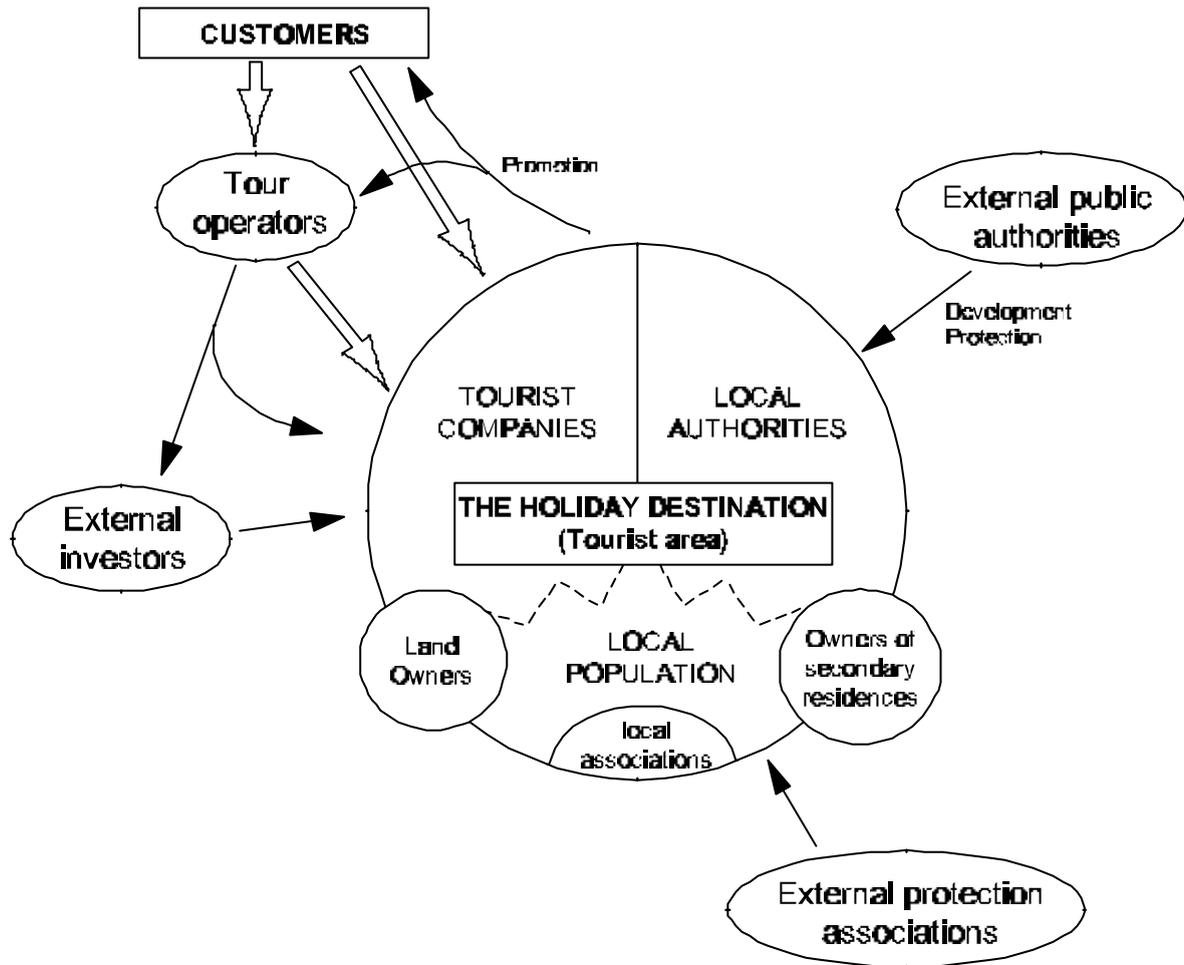
The group proposes that a dialogue and a working method should be set up with the services of the European Commission, within the framework of the Euro-Mediterranean partnership, and the other donors in order to create the conditions for implementing the proposed action programme.

V. ANNEXES

- **Map of tourist flow in the Mediterranean coastal region**
- **Model for tourist structures in an area**
- **Workshop's document list**



Model for tourist structures in an area



LISTE DES DOCUMENTS DE L'ATELIER D'ANTALYA
ANTALYA'S WORKSHOP DOCUMENTS LIST
17-19 SEPTEMBRE 1998

LISTE DES ETUDES DE CAS/ CASE STUDIES LIST

Les Iles Baléares - Espagne / Balearic Islands - Spain

Municipality of Calvià- Balears - SPAIN / Municipalité de Calviá - Baléares - ESPAGNE

L'Estartit et la gestion de la réserve marine des Iles Medes - ESPAGNE / Estartit and the Management of the Marine Sanctuary of the Medes Islands - SPAIN

Programme ECOTUR - Espagne / ECOTUR Program - Spain

Deseasonalization of tourism in Benidorm - Spain /

Vendres - FRANCE

Parc Naturel Régional du Luberon - FRANCE / Luberon Regional Nature Park - France

Territoire de Belgodère - FRANCE / Belgodère Territory - FRANCE

Principauté de Monaco / Pincipality of Monaco

Slovenian Adriatic coast - SLOVENIA / Côte adriatique slovène - SLOVÉNIE

Cres-Lošinj Archipelago - CROATIA / Archipel de Cres-Lošinj - CROATIE

Saranda-Butrinti Coastal Area - ALBANIA / Zone côtière de Saranda-Butrinti - ALBANIE

South Antalya Tourism Development Project - TURKEY / Projet de développement touristique Antalya-Sud - TURQUIE

Land use planning in Belek tourism investment area - TURKEY /

Akamas Peninsula - CYPRUS / Péninsule d'Akamas - CHYPRE

Um-al Tuyur region - SYRIA /

North west coast - LIBYA / Côte nord-ouest - LIBYE

Djerba - TUNISIE

Parc National d'El Kala - ALGÉRIE / El Kala National park - ALGERIA

Agadir - MAROC / Agadir - MOROCCO

Tanger - MAROC

LES RESULTATS DES QUESTIONNAIRES / RESPONSES TO THE QUESTIONNAIRE

Résultats des questionnaires « Pays »

Résultats des questionnaires « ONG »

Résultats des questionnaires « Tour-Opérateurs »

LISTE DES COMMUNICATIONS / LIST OF PAPERS

L'approche du tourisme par le Plan Bleu, M. Guillaume BENOIT, Directeur, Plan Bleu

More sustainable tourism - An overall perspective, Prof. T.C. MIDDLETON, Universities Oxford Brookes and Central Lancashire

TUI approach, Dr W. IWAND, Director Environment, TUI

Conflicts between tourism and the environment in the Mediterranean, Prof. M. SCULLOS, Chairman, MIO-ECSDE

Tourism and sustainable development in the wider caribbean region, Mme Monica BOROBI, UNEP Programme Officer, PNUE/PEC

Tourism policy and sustainable development in Turkey, Mme Elmas ARISOY, Project Manager, Ministry of Tourism, Turkey

Développement durable pour les municipalités touristiques mûres : le modèle de Calvià M. Javier BUSTAMANTE , Director General de Presidencia, Ayuntamiento de Calvià

Analyse et synthèse des réponses aux questionnaires, Mme Elisabeth COUDERT, chargée d'études prospectives, Plan Bleu

Panorama des études de cas et présentation des travaux en groupe, M. Yves CORNU, Consultant Plan Bleu

Résultats des travaux en groupe.

PUBLICATIONS OF THE MAP TECHNICAL REPORTS SERIES

*Please note that MTS 1 – 20 are presently out of print (as marked with an *).*

MTS 1. (*) UNEP/IOC/WMO: **Baseline studies and monitoring of oil and petroleum hydrocarbons in marine waters (MED POL I)**. MAP Technical Reports Series No. 1. UNEP, Athens, 1986 (96 pgs.) (Parts in English, French or Spanish only). PNUE/COI/OMM: **Etudes de base et surveillance continue du pétrole et des hydrocarbures contenus dans les eaux de la mer (MED POL I)**. MAP Technical Reports Series No. 1. UNEP, Athens, 1986 (96 pgs.) (parties en anglais, français ou espagnol seulement).

MTS 2. (*) UNEP/FAO: **Baseline studies and monitoring of metals, particularly mercury and cadmium, in marine organisms (MED POL II)**. MAP Technical Reports Series No. 2. UNEP, Athens, 1986 (220 pgs.) (Parts in English, French or Spanish only). PNUE/FAO: **Etudes de base et surveillance continue des métaux, notamment du mercure et du cadmium, dans les organismes marins (MED POL II)**. MAP Technical Reports Series No. 2. UNEP, Athens, 1986 (220 pgs.) (Parties en anglais, français ou espagnol seulement).

MTS 3. (*) UNEP/FAO: **Baseline studies and monitoring of DDT, PCBs and other chlorinated hydrocarbons in marine organisms (MED POL III)**. MAP Technical Reports Series No. 3. UNEP, Athens, 1986 (128 pgs.) (Parts in English, French or Spanish only). PNUE/FAO: **Etudes de base et surveillance continue du DDT, des PCB et des autres hydrocarbures chlorés contenus dans les organismes marins (MED POL III)**. MAP Technical Reports Series No. 3. UNEP, Athens, 1986 (128 pgs.) (Parties en anglais, français ou espagnol seulement).

MTS 4. (*) UNEP/FAO: **Research on the effects of pollutants on marine organisms and their populations (MED POL IV)**. MAP Technical Reports Series No. 4. UNEP, Athens, 1986 (118 pgs.) (Parts in English, French or Spanish only). PNUE/FAO: **Recherche sur les effets des polluants sur les organismes marins et leurs peuplements (MED POL IV)**. MAP Technical Reports Series No. 4. UNEP, Athens, 1986 (118 pgs.) (Parties en anglais, français ou espagnol seulement).

MTS 5. (*) UNEP/FAO: **Research on the effects of pollutants on marine communities and ecosystems (MED POL V)**. MAP Technical Reports Series No. 5. UNEP, Athens, 1986 (146 pgs.) (Parts in English or French only). PNUE/FAO: **Recherche sur les effets des polluants sur les communautés et écosystèmes marins (MED POL V)**. MAP Technical Reports Series No. 5. UNEP, Athens, 1986 (146 pgs.) (Parties en anglais ou français seulement).

MTS 6. (*) UNEP/IOC: **Problems of coastal transport of pollutants (MED POL VI)**. MAP Technical Reports Series No. 6. UNEP, Athens, 1986 (100 pgs.) (English).

MTS 7. (*) UNEP/WHO: **Coastal water quality control (MED POL VII)**. MAP Technical Reports Series No. 7. UNEP, Athens, 1986 (426 pgs.) (Parts in English or French only). PNUE/OMS: **Contrôle de la qualité des eaux côtières (MED POL VII)**. MAP Technical Reports Series No. 7. UNEP, Athens, 1986 (426 pgs.) (Parties en anglais ou français seulement).

MTS 8. (*) UNEP/IAEA/IOC: **Biogeochemical studies of selected pollutants in the open waters of the Mediterranean (MED POL VIII)**. MAP Technical Reports Series No. 8. UNEP, Athens, 1986 (42 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/AIEA/COI: **Etudes biogéochimiques de certains polluants au large de la Méditerranée (MED POL VIII)**. MAP Technical Reports Series No. 8. UNEP, Athens, 1986 (42 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 8. Add. (*) UNEP: **Biogeochemical studies of selected pollutants in the open waters of the Mediterranean MED POL VIII). Addendum, Greek Oceanographic Cruise 1980.** MAP Technical Reports Series No. 8, Addendum. UNEP, Athens, 1986 (66 pgs.) (English).

MTS 9. (*) UNEP: **Co-ordinated Mediterranean pollution monitoring and research programme (MED POL - PHASE I). Final report, 1975-1980.** MAP Technical Reports Series No. 9. UNEP, Athens, 1986 (276 pgs.) (English).

MTS 10. (*) UNEP: **Research on the toxicity, persistence, bioaccumulation, carcinogenicity and mutagenicity of selected substances (Activity G). Final reports on projects dealing with toxicity (1983-85).** MAP Technical Reports Series No. 10. UNEP, Athens, 1987 (118 pgs.) (English).

MTS 11. (*) UNEP: **Rehabilitation and reconstruction of Mediterranean historic settlements. Documents produced in the first stage of the Priority Action (1984-1985).** MAP Technical Reports Series No. 11. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1986 (158 pgs.) (parts in English or French only). PNUE: **Réhabilitation et reconstruction des établissements historiques méditerranéens. Textes rédigés au cours de la première phase de l'action prioritaire (1984-1985).** MAP Technical Reports Series No. 11. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1986 (158 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 12. (*) UNEP: **Water resources development of small Mediterranean islands and isolated coastal areas. Documents produced in the first stage of the Priority Action (1984-1985).** MAP Technical Reports Series No. 12. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (162 pgs.) (parts in English or French only). PNUE: **Développement des ressources en eau des petites îles et des zones côtières isolées méditerranéennes. Textes rédigés au cours de la première phase de l'action prioritaire (1984-1985).** MAP Technical Reports Series No. 12. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (162 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 13. (*) UNEP: **Specific topics related to water resources development of large Mediterranean islands. Documents produced in the second phase of the Priority Action (1985-1986).** MAP Technical Reports Series No. 13. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (162 pgs.) (parts in English or French only). PNUE: **Thèmes spécifiques concernant le développement des ressources en eau des grandes îles méditerranéennes. Textes rédigés au cours de la deuxième phase de l'action prioritaire (1985-1986).** MAP Technical Reports Series No. 13. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (162 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 14. (*) UNEP: **Experience of Mediterranean historic towns in the integrated process of rehabilitation of urban and architectural heritage. Documents produced in the second phase of the Priority Action (1986).** MAP Technical Reports Series No. 14. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (500 pgs.) (parts in English or French only). PNUE: **MAP Technical Reports Series No. 14. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (500 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).**

MTS 15. (*) UNEP: **Environmental aspects of aquaculture development in the Mediterranean region. Documents produced in the period 1985-1987.** MAP Technical Reports Series No. 15. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (101 pgs.) (English).

MTS 16. (*) UNEP: Promotion of soil protection as an essential component of environmental protection in Mediterranean coastal zones. Selected documents (1985-1987). MAP Technical Reports Series No. 16. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (424 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ: **Promotion de la protection des sols comme élément essentiel de la protection de l'environnement dans les zones côtières méditerranéennes. Documents sélectionnés (1985-1987).** MAP Technical Reports Series No. 16. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (424 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 17. (*) UNEP: Seismic risk reduction in the Mediterranean region. Selected studies and documents (1985-1987). MAP Technical Reports Series No. 17. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (247 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ: **Réduction des risques sismiques dans la région méditerranéenne. Documents et études sélectionnés (1985-1987).** MAP Technical Reports Series No. 17. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1987 (247 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 18. (*) UNEP/FAO/WHO: Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by mercury and mercury compounds. MAP Technical Reports Series No. 18. UNEP, Athens, 1987 (354 pgs.) (English and French). PNUÉ/FAO/OMS: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par le mercure et les composés mercuriels.** MAP Technical Reports Series No. 18. UNEP, Athens, 1987 (354 pgs.).

MTS 19. (*) UNEP/IOC: Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by petroleum hydrocarbons. MAP Technical Reports Series No. 19. UNEP, Athens, 1988 (130 pgs.) (English and French). PNUÉ/COI: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures de pétrole.** MAP Technical Reports Series No. 19. UNEP, Athens, 1988 (130 pgs.).

MTS 20. (*) UNEP/WHO: Epidemiological studies related to environmental quality criteria for bathing waters, shellfish-growing waters and edible marine organisms (Activity D). Final report on project on relationship between microbial quality of coastal seawater and health effects (1983-86). MAP Technical Reports Series No. 20. UNEP, Athens, 1988 (156 pgs.) (English).

MTS 21. UNEP/UNESCO/FAO: Eutrophication in the Mediterranean Sea: Receiving capacity and monitoring of long-term effects. MAP Technical Reports Series No. 21. UNEP, Athens, 1988 (200 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ/UNESCO/FAO: **Eutrophisation dans la mer Méditerranée: capacité réceptrice et surveillance continue des effets à long terme.** MAP Technical Reports Series No. 21. UNEP, Athens, 1988 (200 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 22. UNEP/FAO: Study of ecosystem modifications in areas influenced by pollutants (Activity I). MAP Technical Reports Series No. 22. UNEP, Athens, 1988 (146 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ/FAO: **Etude des modifications de l'écosystème dans les zones soumises à l'influence des polluants (Activité I).** MAP Technical Reports Series No. 22. UNEP, Athens, 1988 (146 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 23. UNEP: National monitoring programme of Yugoslavia, Report for 1983-1986. MAP Technical Reports Series No. 23. UNEP, Athens, 1988 (223 pgs.) (English).

MTS 24. UNEP/FAO: **Toxicity, persistence and bioaccumulation of selected substances to marine organisms (Activity G).** MAP Technical Reports Series No. 24. UNEP, Athens, 1988 (122 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Toxicité, persistance et bioaccumulation de certaines substances vis-à-vis des organismes marins (Activité G).** MAP Technical Reports Series No. 24. UNEP, Athens, 1988 (122 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 25. UNEP: **The Mediterranean Action Plan in a functional perspective: A quest for law and policy.** MAP Technical Reports Series No. 25. UNEP, Athens, 1988 (105 pgs.) (English).

MTS 26. UNEP/IUCN: **Directory of marine and coastal protected areas in the Mediterranean Region. Part I - Sites of biological and ecological value.** MAP Technical Reports Series No. 26. UNEP, Athens, 1989 (196 pgs.) (English).

MTS 27. UNEP: **Implications of expected climate changes in the Mediterranean Region: An overview.** MAP Technical Reports Series No. 27. UNEP, Athens, 1989 (52 pgs.) (English).

MTS 28. UNEP: **State of the Mediterranean marine environment.** MAP Technical Reports Series No. 28. UNEP, Athens, 1989 (225 pgs.) (English).

MTS 29. UNEP: **Bibliography on effects of climatic change and related topics.** MAP Technical Reports Series No. 29. UNEP, Athens, 1989 (143 pgs.) (English).

MTS 30. UNEP: **Meteorological and climatological data from surface and upper measurements for the assessment of atmospheric transport and deposition of pollutants in the Mediterranean Basin: A review.** MAP Technical Reports Series No. 30. UNEP, Athens, 1989 (137 pgs.) (English).

MTS 31. UNEP/WMO: **Airborne pollution of the Mediterranean Sea. Report and proceedings of a WMO/UNEP Workshop.** MAP Technical Reports Series No. 31. UNEP, Athens, 1989 (247 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/OMM: **Pollution par voie atmosphérique de la mer Méditerranée. Rapport et actes des Journées d'étude OMM/PNUE.** MAP Technical Reports Series No. 31. UNEP, Athens, 1989 (247 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 32. UNEP/FAO: **Biogeochemical cycles of specific pollutants (Activity K).** MAP Technical Reports Series No. 32. UNEP, Athens, 1989 (139 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Cycles biogéochimiques de polluants spécifiques (Activité K).** MAP Technical Reports Series No. 32. UNEP, Athens, 1989 (139 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 33. UNEP/FAO/WHO/IAEA: **Assessment of organotin compounds as marine pollutants in the Mediterranean.** MAP Technical Reports Series No. 33. UNEP, Athens, 1989 (185 pgs.) (English and French). PNUE/FAO/OMS/AIEA: **Evaluation des composés organostanniques en tant que polluants du milieu marin en Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 33. UNEP, Athens, 1989 (185 pgs.).

MTS 34. UNEP/FAO/WHO: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by cadmium and cadmium compounds.** MAP Technical Reports Series No. 34. UNEP, Athens, 1989 (175 pgs.) (English and French). PNUE/FAO/OMS: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par le cadmium et les composés de cadmium.** MAP Technical Reports Series No. 34. UNEP, Athens, 1989 (175 pgs.).

MTS 35. UNEP: **Bibliography on marine pollution by organotin compounds.** MAP Technical Reports Series No. 35. UNEP, Athens, 1989 (92 pgs.) (English).

MTS 36. PNUE/UICN: **Répertoire des aires marines et côtières protégées de la Méditerranée. Première partie - Sites d'importance biologique et écologique.** MAP Technical Reports Series No. 36. UNEP, Athens, 1990 (198 pgs.) (français seulement).

MTS 37. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with eutrophication and plankton blooms (Activity H).** MAP Technical Reports Series No. 37. UNEP, Athens, 1990 (74 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherché consacrés à l'eutrophisation et aux efflorescences de plancton (Activité H).** MAP Technical Reports Series No. 37. UNEP, Athens, 1990 (74 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 38. UNEP: **Common measures adopted by the Contracting Parties to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against pollution.** MAP Technical Reports Series No. 38. UNEP, Athens, 1990 (100 pgs.) (English, French, Spanish and Arabic). PNUE: **Mesures communes adoptées par les Parties Contractantes à la Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution.** MAP Technical Reports Series No. 38. UNEP, Athens, 1990 (100 pgs.). PNUE: **Medidas comunes adoptadas por las Partes Contratantes en el convenio para la Proteccion del Mar Mediterraneo contra la Contaminacion.** MAP Technical Reports Series No. 38, UNEP, Athens, 1990 (100 pgs.).

MTS 39. UNEP/FAO/WHO/IAEA: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by organohalogen compounds.** MAP Technical Reports Series No. 39. UNEP, Athens, 1990 (224 pgs.) (English and French). PNUE/FAO/OMS/AIEA: **Evaluation de l'état de la pollution par les composés organohalogénés.** MAP Technical Reports Series No. 39. UNEP, Athens, 1990 (224 pgs.).

MTS 40. UNEP/FAO: **Final reports on research projects (Activities H, I and J).** MAP Technical Reports Series No. 40. UNEP, Athens, 1990 (125 pgs.) (English and French). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche (Activités H, I et J).** MAP Technical Reports Series No. 40. UNEP, Athens, 1990 (125 pgs.).

MTS 41. UNEP: **Wastewater reuse for irrigation in the Mediterranean region.** MAP Technical Reports Series No. 41. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1990 (330 pgs.) (English and French). PNUE: **Réutilisation agricole des eaux usées dans la région méditerranéenne.** MAP Technical Reports Series No. 41. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1990 (330 pgs.).

MTS 42. UNEP/IUCN: **Report on the status of Mediterranean marine turtles.** MAP Technical Reports Series No. 42. UNEP, Athens, 1990 (204 pgs.) (English and French). PNUE/UICN: **Rapport sur le statut des tortues marines de Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 42. UNEP, Athens, 1990 (204 pgs.).

MTS 43. PNUE/UICN/GIS Posidonie: **Livre rouge "Gérard Vuignier" des végétaux, peuplements et paysages marins menacés de Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 43. UNEP, Athens, 1990 (250 pgs.) (français seulement).

MTS 44. UNEP: **Bibliography on aquatic pollution by organophosphorus compounds.** MAP Technical Reports Series No. 44. UNEP, Athens, 1990 (98 pgs.) (English).

MTS 45. UNEP/IAEA: **Transport of pollutants by sedimentation: Collected papers from the first Mediterranean Workshop (Villefranche-sur-Mer, France, 10-12 December 1987).** MAP Technical Reports Series No. 45. UNEP, Athens, 1990 (302 pgs.) (English).

MTS 46. UNEP/WHO: **Epidemiological studies related to environmental quality criteria for bathing waters, shellfish-growing waters and edible marine organisms (Activity D). Final report on project on relationship between microbial quality of coastal seawater and rotavirus-induced gastro-enteritis among bathers (1986-88).** MAP Technical Reports Series No.46. UNEP, Athens, 1991 (64 pgs.) (English).

MTS 47. UNEP: **Jellyfish blooms in the Mediterranean. Proceedings of the II workshop on jellyfish in the Mediterranean Sea.** MAP Technical Reports Series No.47. UNEP, Athens, 1991 (320 pgs.) (parts in English or French only). PNUE: **Les proliférations de méduses en Méditerranée. Actes des IIèmes journées d'étude sur les méduses en mer Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No.47. UNEP, Athens, 1991 (320 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 48. UNEP/FAO: **Final reports on research projects (Activity G).** MAP Technical Reports Series No. 48. UNEP, Athens, 1991 (126 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche (Activité G).** MAP Technical Reports Series No. 48. UNEP, Athens, 1991 (126 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 49. UNEP/WHO: **Biogeochemical cycles of specific pollutants. Survival of pathogens. Final reports on research projects (Activity K).** MAP Technical Reports Series No. 49. UNEP, Athens, 1991 (71 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/OMS: **Cycles biogéochimiques de polluants spécifiques. Survie des Pathogènes. Rapports finaux sur les projets de recherche (activité K).** MAP Technical Reports Series No. 49. UNEP, Athens, 1991 (71 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 50. UNEP: **Bibliography on marine litter.** MAP Technical Reports Series No. 50. UNEP, Athens, 1991 (62 pgs.) (English).

MTS 51. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with mercury, toxicity and analytical techniques.** MAP Technical Reports Series No. 51. UNEP, Athens, 1991 (166 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche traitant du mercure, de la toxicité et des techniques analytiques.** MAP Technical Reports Series No. 51. UNEP, Athens, 1991 (166 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 52. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with bioaccumulation and toxicity of chemical pollutants.** MAP Technical Reports Series No. 52. UNEP, Athens, 1991 (86 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche traitant de la bioaccumulation et de la toxicité des polluants chimiques.** MAP Technical Reports Series No. 52. UNEP, Athens, 1991 (86 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 53. UNEP/WHO: **Epidemiological studies related to environmental quality criteria for bathing waters, shellfish-growing waters and edible marine organisms (Activity D). Final report on epidemiological study on bathers from selected beaches in Malaga, Spain (1988-1989).** MAP Technical Reports Series No. 53. UNEP, Athens, 1991 (127 pgs.) (English).

MTS 54. UNEP/WHO: **Development and testing of sampling and analytical techniques for monitoring of marine pollutants (Activity A): Final reports on selected microbiological projects.** MAP Technical Reports Series No. 54. UNEP, Athens, 1991 (83 pgs.) (English).

MTS 55. UNEP/WHO: **Biogeochemical cycles of specific pollutants (Activity K): Final report on project on survival of pathogenic organisms in seawater.** MAP Technical Reports Series No. 55. UNEP, Athens, 1991 (95 pgs.) (English).

MTS 56. UNEP/IOC/FAO: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by persistent synthetic materials which may float, sink or remain in suspension.** MAP Technical Reports Series No. 56. UNEP, Athens, 1991 (113 pgs.) (English and French). PNUC/COI/FAO: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par les matières synthétiques persistantes qui peuvent flotter, couler ou rester en suspension.** MAP Technical Reports Series No. 56. UNEP, Athens, 1991 (113 pgs.).

MTS 57. UNEP/WHO: **Research on the toxicity, persistence, bioaccumulation, carcinogenicity and mutagenicity of selected substances (Activity G): Final reports on projects dealing with carcinogenicity and mutagenicity.** MAP Technical Reports Series No. 57. UNEP, Athens, 1991 (59 pgs.) (English).

MTS 58. UNEP/FAO/WHO/IAEA: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by organophosphorus compounds.** MAP Technical Reports Series No. 58. UNEP, Athens, 1991 (122 pgs.) (English and French). PNUC/FAO/OMS/IAEA: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par les composés organophosphorés.** MAP Technical Reports Series No. 58. UNEP, Athens, 1991 (122 pgs.).

MTS 59. UNEP/FAO/IAEA: **Proceedings of the FAO/UNEP/IAEA Consultation Meeting on the Accumulation and Transformation of Chemical contaminants by Biotic and Abiotic Processes in the Marine Environment (La Spezia, Italy, 24-28 September 1990), edited by G.P. Gabrielides.** MAP Technical Reports Series No. 59. UNEP, Athens, 1991 (392 pgs.) (English).

MTS 60. UNEP/WHO: **Development and testing of sampling and analytical techniques for monitoring of marine pollutants (Activity A): Final reports on selected microbiological projects (1987-1990).** MAP Technical Reports Series No. 60. UNEP, Athens, 1991 (76 pgs.) (parts in English or French only). PNUC/OMS: **Mise au point et essai des techniques d'échantillonnage et d'analyse pour la surveillance continue des polluants marins (Activité A): Rapports finaux sur certains projets de nature microbiologique (1987-1990).** MAP Technical Reports Series No. 60. UNEP, Athens, 1991 (76 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 61. UNEP: **Integrated Planning and Management of the Mediterranean Coastal Zones. Documents produced in the first and second stage of the Priority Action (1985-1986).** MAP Technical Reports Series No. 61. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1991 (437 pgs.) (parts in English or French only). PNUC: **Planification intégrée et gestion des zones côtières méditerranéennes. Textes rédigés au cours de la première et de la deuxième phase de l'action prioritaire (1985-1986).** MAP Technical Reports Series No. 61. UNEP, Priority Actions Programme, Regional Activity Centre, Split, 1991 (437 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 62. UNEP/IAEA: **Assessment of the State of Pollution of the Mediterranean Sea by Radioactive Substances.** MAP Technical Reports Series No. 62, UNEP, Athens, 1992 (133 pgs.) (English and French). PNUC/AIEA: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par les substances radioactives.** MAP Technical Reports Series No. 62, UNEP, Athens, 1992 (133 pgs.).

- MTS 63.** PNUE/OMS: **Cycles biogéochimiques de polluants spécifiques (Activité K) - Survie des pathogènes - Rapports finaux sur les projets de recherche (1989-1991).** MAP Technical Reports Series No. 63. UNEP, Athens, 1992 (86 pgs.) (français seulement).
- MTS 64.** UNEP/WMO: **Airborne Pollution of the Mediterranean Sea. Report and Proceedings of the Second WMO/UNEP Workshop.** MAP Technical Reports Series No. 64. UNEP, Athens, 1992 (246 pgs.) (English).
- MTS 65.** UNEP: **Directory of Mediterranean Marine Environmental Centres.** MAP Technical Reports Series No. 65, UNEP, Athens, 1992 (351 pgs.) (English and French). PNUE: **Répertoire des centres relatifs au milieu marin en Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 65. UNEP, Athens, 1992 (351 pgs.).
- MTS 66.** UNEP/CRU: **Regional Changes in Climate in the Mediterranean Basin Due to Global Greenhouse Gas Warming.** MAP Technical Reports Series No. 66. UNEP, Athens, 1992 (172 pgs.) (English).
- MTS 67.** UNEP/IOC: **Applicability of Remote Sensing for Survey of Water Quality Parameters in the Mediterranean. Final Report of the Research Project.** MAP Technical Reports Series No. 67. UNEP, Athens, 1992 (142 pgs.) (English).
- MTS 68.** UNEP/FAO/IOC: **Evaluation of the Training Workshops on the Statistical Treatment and Interpretation of Marine Community Data.** MAP Technical Reports Series No. 68. UNEP, Athens, 1992 (221 pgs.) (English).
- MTS 69.** UNEP/FAO/IOC: **Proceedings of the FAO/UNEP/IOC Workshop on the Biological Effects of Pollutants on Marine Organisms (Malta, 10-14 September 1991), edited by G.P. Gabrielides.** MAP Technical Reports Series No. 69. UNEP, Athens, 1992 (287 pgs.) (English).
- MTS 70.** UNEP/IAEA/IOC/FAO: **Organohalogen Compounds in the Marine Environment: A Review.** MAP Technical Reports Series No. 70. UNEP, Athens, 1992 (49 pgs.) (English).
- MTS 71.** UNEP/FAO/IOC: **Selected techniques for monitoring biological effects of pollutants in marine organisms.** MAP Technical Reports Series No. 71. UNEP, Athens, 1993 (189 pgs.) (English).
- MTS 72.** UNEP: **Costs and Benefits of Measures for the Reduction of Degradation of the Environment from Land-based Sources of Pollution in Coastal Areas. A - Case Study of the Bay of Izmir. B - Case Study of the Island of Rhodes.** MAP Technical Reports Series No. 72. UNEP, Athens, 1993 (64 pgs.) (English).
- MTS 73.** UNEP/FAO: **Final Reports on Research Projects Dealing with the Effects of Pollutants on Marine Communities and Organisms.** MAP Technical Reports Series No. 73. UNEP, Athens, 1993 (186 pgs.) (English and French). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche traitant des effets de polluants sur les communautés et les organismes marins.** MAP Technical Reports Series No. 73. UNEP, Athens, 1993 (186 pgs.).
- MTS 74.** UNEP/FIS: **Report of the Training Workshop on Aspects of Marine Documentation in the Mediterranean.** MAP Technical Reports Series No. 74. UNEP, Athens, 1993 (38 pgs.) (English).
- MTS 75.** UNEP/WHO: **Development and Testing of Sampling and Analytical Techniques for Monitoring of Marine Pollutants (Activity A).** MAP Technical Reports Series No. 75. UNEP, Athens, 1993 (90 pgs.) (English).

MTS 76. UNEP/WHO: **Biogeochemical Cycles of Specific Pollutants (Activity K): Survival of Pathogens.** MAP Technical Reports Series No. 76. UNEP, Athens, 1993 (68 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Cycles biogéochimiques de polluants spécifiques (Activité K): Survie des pathogènes.** MAP Technical Reports Series No. 76. UNEP, Athens, 1993 (68 pgs.).

MTS 77. UNEP/FAO/IAEA: **Designing of monitoring programmes and management of data concerning chemical contaminants in marine organisms.** MAP Technical Reports Series No. 77. UNEP, Athens, 1993 (236 pgs.) (English).

MTS 78. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with eutrophication problems.** MAP Technical Reports Series No. 78. UNEP, Athens, 1994 (139 pgs.) (English).

MTS 79. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with toxicity of pollutants on marine organisms.** MAP Technical Reports Series No. 79. UNEP, Athens, 1994 (135 pgs.) (parts in English or French only). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche traitant de la toxicité des polluants sur les organismes marins.** MAP Technical Reports Series No. 79. UNEP, Athens, 1994 (135 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 80. UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with the effects of pollutants on marine organisms and communities.** MAP Technical Reports Series No. 80. UNEP, Athens, 1994 (123 pgs.) (English).

MTS 81. UNEP/IAEA: **Data quality review for MED POL: Nineteen years of progress.** MAP Technical Reports Series No. 81. UNEP, Athens, 1994 (79 pgs.) (English).

MTS 82. UNEP/IUCN: **Technical report on the State of Cetaceans in the Mediterranean.** MAP Technical Reports Series No. 82. UNEP, Regional Activity Centre for Specially Protected Areas, Tunis, 1994 (37 pgs.) (English).

MTS 83. PNUE/UICN: **Les aires protégées en Méditerranée. Essai d'étude analytique de la législation pertinente.** MAP Technical Reports Series No. 83. PNUE, Centre d'activités régionales pour les aires spécialement protégées, Tunis, 1994 (55 pgs) (français seulement).

MTS 84. UNEP: **Integrated Management Study for the Area of Izmir.** MAP Technical Reports Series No. 84. UNEP, Regional Activity Centre for Priority Actions Programme, Split, 1994 (130 pgs.) (English).

MTS 85. UNEP/WMO: **Assessment of Airborne Pollution of the Mediterranean Sea by Sulphur and Nitrogen Compounds and Heavy Metals in 1991.** MAP Technical Report Series No. 85. Athens, 1994 (304 pgs.) (English).

MTS 86. UNEP: **Monitoring Programme of the Eastern Adriatic Coastal Area - Report for 1983-1991.** MAP Technical Report Series No. 86. Athens, 1994 (311 pgs.) (English).

MTS 87. UNEP/WHO: **Identification of microbiological components and measurement development and testing of methodologies of specified contaminants (Area I) - Final reports on selected microbiological projects.** MAP Technical Reports Series No. 87. UNEP, Athens, 1994 (136 pgs.) (English).

MTS 88. UNEP: **Proceedings of the Seminar on Mediterranean Prospective.** MAP Technical Reports Series No. 88. UNEP, Blue Plan Regional Activity Centre, Sophia Antipolis, 1994 (176 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ: **Actes du Séminaire débat sur la prospective méditerranéenne.** MAP Technical Reports Series No. 88. UNEP, Blue Plan Regional Activity Centre, Sophia Antipolis, 1994 (176 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 89. UNEP: **Iskenderun Bay Project. Volume I. Environmental Management within the Context of Environment-Development.** MAP Technical Reports Series No. 89. UNEP, Blue Plan Regional Activity Centre, Sophia Antipolis, 1994 (144 pgs.) (English).

MTS 90. UNEP: **Iskenderun Bay Project. Volume II. Systemic and Prospective Analysis.** MAP Technical Report Series No. 90. Sophia Antipolis, 1994 (142 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ: **Projet de la Baie d'Iskenderun. Volume II. Analyse systémique et prospective.** MAP Technical Reports Series No. 90. UNEP, Sophia Antipolis, 1994 (142 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 91. PNUÉ: **Une contribution de l'écologie à la prospective. Problèmes et acquis.** MAP Technical Reports Series No. 91. Sophia Antipolis, 1994 (162 pgs.) (français seulement).

MTS 92. UNEP/WHO: **Assessment of the State of Pollution in the Mediterranean Sea by Carcinogenic, Mutagenic and Teratogenic Substances.** MAP Technical Reports Series No. 92. UNEP, Athens, 1995 (238 pgs.) (English).

MTS 93. UNEP/WHO: **Epidemiological studies related to the environmental quality criteria for bathing waters, shellfish-growing waters and edible marine organisms.** MAP Technical Reports Series No. 93. UNEP, Athens, 1995 (118 pgs.) (English).

MTS 94. UNEP: **Proceedings of the Workshop on Application of Integrated Approach to Development, Management and Use of Water Resources.** MAP Technical Reports Series No. 94. UNEP, Athens, 1995 (214 pgs.) (parts in English or French only). PNUÉ: **Actes de l'Atelier sur l'application d'une approche intégrée au développement, à la gestion et à l'utilisation des ressources en eau.** MAP Technical Reports Series No. 94. UNEP, Athens, 1995 (214 pgs.) (parties en anglais ou français seulement).

MTS 95. UNEP: **Common measures for the control of pollution adopted by the Contracting Parties to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution.** MAP Technical Reports Series No 95. UNEP, Athens, 1995 (69 pgs.) (English and French). PNUÉ: **Mesures communes de lutte contre la pollution adoptées par les Parties contractantes à la Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution.** MAP Technical Reports Series No. 95. UNEP, Athens, 1995 (69 pgs.).

MTS 96. UNEP/FAO: **Final reports of research projects on effects (Research Area III) - Pollution effects on plankton composition and spatial distribution, near the sewage outfall of Athens (Saronikos Gulf, Greece).** MAP Technical Reports Series No. 96. UNEP, Athens, 1996 (121 pgs.) (English).

MTS 97. UNEP/FAO: **Final reports of research projects on effects (Research Area III) - Pollution effects on marine communities.** MAP Technical Reports Series No. 97. UNEP, Athens, 1996 (141 pgs.) (English and French). PNUÉ/FAO: **Rapports finaux des projets de recherche sur les effets (Domaine de recherche III) -Effets de la pollution sur les communautés marines.** MAP Technical Reports Series No. 97. UNEP, Athens, 1996 (141 pgs.).

- MTS 98.** UNEP: **Implications of Climate Change for the Albanian Coast.** MAP Technical Reports Series No. 98. UNEP, Athens, 1996 (179 pgs.) (English).
- MTS 99.** UNEP: **Implications of Climate Change for the Sfax Coastal Area (Tunisia).** MAP Technical Reports Series No. 99. UNEP, Athens, 1996 (326 pgs.) (English and French). PNUE: **Implications des changements climatiques sur la zone côtière de Sfax.** MAP Technical Reports Series No. 99. UNEP, Athens, 1996 (326 pgs.).
- MTS 100.** UNEP: **State of the Marine and Coastal Environment in the Mediterranean Region.** MAP Technical Reports Series No. 100. UNEP, Athens, 1996 (142 pgs.) (English).
- MTS 101.** PNUE: **Etat du milieu marin et du littoral de la région méditerranéenne.** MAP Technical Reports Series No. 101. UNEP, Athens, 1996 (148 pgs.) (français seulement).
- MTS 102.** UNEP: **Implications of Climate Change for the Coastal Area of Fuka-Matrouh (Egypt).** MAP Technical Reports Series No. 102. UNEP, Athens, 1996 (238 pgs.) (English).
- MTS 103.** UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with biological effects (Research Area III).** MAP Technical Reports Series No. 103. UNEP, Athens, 1996 (128 pgs.) (English and French). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche relatifs aux effets biologiques (Domaine de Recherche III).** MAP Technical Reports Series No. 103. UNEP, Athens, 1996 (128 pgs.).
- MTS 104.** UNEP/FAO: **Final reports on research projects dealing with eutrophication and heavy metal accumulation.** MAP Technical Reports Series No. 104. UNEP, Athens, 1996 (156 pgs.) (English and French). PNUE/FAO: **Rapports finaux sur les projets de recherche relatifs à l'eutrophisation et à l'accumulation des métaux lourds.** MAP Technical Reports Series No. 104. UNEP, Athens, 1996 (156 pgs.).
- MTS 105.** UNEP/FAO/WHO: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean sea by zinc, copper and their compounds.** MAP Technical Reports Series No. 105. UNEP, Athens, 1996 (288 pgs.) (English and French). PNUE/FAO/OMS: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par le zinc, le cuivre et leurs composés.** MAP Technical Reports Series No. 105. UNEP, Athens, 1996 (288 pgs.).
- MTS 106.** UNEP/FAO/WHO: **Assessment of the state of eutrophication in the Mediterranean sea.** MAP Technical Reports Series No. 106. UNEP, Athens, 1996 (456 pgs.) (English and French). PNUE/FAO/OMS: **Evaluation de l'état de l'eutrophisation en mer Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 106. UNEP, Athens, 1996 (456 pgs.).
- MTS 107.** UNEP/WHO: **Guidelines for authorization for the discharge of liquid wastes into the Mediterranean Sea.** MAP Technical Reports Series No. 107. UNEP, Athens, 1996 (200 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Lignes directrices concernant les autorisations de rejet de déchets liquides en mer Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 107. UNEP, Athens, 1996 (200 pgs.).
- MTS 108.** UNEP/WHO: **Assessment of the state of microbiological pollution of the Mediterranean Sea.** MAP Technical Reports Series No. 108. UNEP, Athens, 1996 (270 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Evaluation de l'état de la pollution microbiologique de la mer Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 108. UNEP, Athens, 1996 (270 pgs.).

MTS 109. UNEP/WHO: **Survey of pollutants from land-based sources in the Mediterranean.** MAP Technical Reports Series No. 109. UNEP, Athens, 1996 (188 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Evaluation de l'enquête sur les polluants d'origine tellurique en Méditerranée (MED X BIS).** MAP Technical Reports Series No. 109. UNEP, Athens, 1996 (188 pgs.).

MTS 110. UNEP/WHO: **Assessment of the state of pollution of the Mediterranean Sea by anionic detergents.** MAP Technical Reports Series No. 110. UNEP, Athens, 1996 (260 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Evaluation de l'état de la pollution de la mer Méditerranée par les détergents anioniques.** MAP Technical Reports Series No. 110. UNEP, Athens, 1996 (260 pgs.).

MTS 111. UNEP/WHO: **Guidelines for treatment of effluents prior to discharge into the Mediterranean Sea.** MAP Technical Reports Series No. 111. UNEP, Athens, 1996 (247 pgs.) (English).

MTS 112. UNEP/WHO: **Guidelines for submarine outfall structures for Mediterranean small and medium-sized coastal communities.** MAP Technical Reports Series No. 112. UNEP, Athens, 1996 (98 pgs.) (English and French). PNUE/OMS: **Lignes directrices pour les émissaires de collectivités côtières de petite et moyenne taille en Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 112. UNEP, Athens, 1996 (98 pgs.).

MTS 113. UNEP/IOC: **Final reports of research projects on transport and dispersion (Research Area II) - Modelling of eutrophication and algal blooms in the Thermaikos Gulf (Greece) and along the Emilia Romagna Coast (Italy).** MAP Technical Reports Series No. 113. UNEP, Athens, 1996 (118 pgs.) (English).

MTS 114. UNEP: **Workshop on policies for sustainable development of Mediterranean coastal areas, Santorini island, 26-27 April 1996. Presentation by a group of experts.** MAP Technical Reports Series No. 114. UNEP, Athens, 1996 (184 pgs.) (Parts in English or French only). PNUE: **Journées d'étude sur les politiques de développement durable des zones côtières méditerranéennes, Ile de Santorin, 26-27 avril 1996. Communications par un groupe d'experts.** MAP Technical Reports Series No. 114. UNEP, Athens, 1996 (184 pgs.) (Parties en anglais ou français seulement).

MTS 115. UNEP/BP **Methodes et outils pour les etudes systemiques et prospectives en Méditerranée, PB/RAC, Sophia Antipolis, 1996.** MAP Technical Reports Series No. 115. UNEP/BP, Athens, 1996 (117 pgs.) (français seulement).

MTS 116. UNEP/IAEA: **Data Quality Review for MED POL (1994-1995), Evaluation of the analytical performance of MED POL laboratories during 1994-1995 in IAEA/UNEP laboratory performance studies for the determination of trace elements and trace organic contaminants in marine biological and sediment samples.** MAP Technical Reports Series No. 116. UNEP, Athens, 1997 (126 pgs.) (English).

MTS 117. UNEP: **La Convention de Barcelone pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution et le développement durable.** MAP Technical Reports Series No. 117. UNEP, Athens, 1997 (97 pgs.) (Français seulement).

MTS 118. UNEP/WMO: **The Input of Anthropogenic Airborne Nitrogen to the Mediterranean Sea through its Watershed.** MAP Technical Reports Series No. 118. UNEP, Athens, 1997 (95 pgs.) (English).

MTS 119. UNEP: **Strategic Action Programme to Address Pollution from Land-Based Activities.** MAP Technical Reports Series No. 119. UNEP, Athens, 1998, (178 pgs) (English and French) PNUE: **Programme d'Actions Stratégiques visant à combattre la pollution due à des activités menées à terre.** MAP Technical Reports Series No. 119. PNUE Athens 1998, (178 pgs) (Français et anglais)

MTS 120. UNEP: **MED POL Phase III. Programme for the Assessment and Control of Pollution in the Mediterranean Region (1996-2005).** MAP Technical Reports Series No. 120. UNEP, Athens, 1998, (120 pgs).

MTS 121. PNUE: **MED POL Phase III. Programme d'évaluation et de maîtrise de la pollution dans la région Méditerranéenne (1996-2005).** MAP Technical Reports Series No. 121. Athens 1998, (123 pgs).
(In publication)

MTS 122. UNEP/WMO: **Atmospheric Input of Mercury to the Mediterranean Sea.** MAP Technical Reports Series No. 122. Athens, 1998, (78 pages).

MTS 123. UNEP/WMO: **MED POL Manual on Sampling and Analysis of Aerosols and Precipitation for Major Ions and Trace Elements.** MAP Technical Reports Series No. 123. UNEP, Athens, 1998, (166 pgs.).

MTS 124. UNEP/WHO: **Identification of Priority Hot Spots and Sensitive Areas in the Mediterranean.** MAP Technical Reports Series No. 124. UNEP, Athens, 1999. (102 pgs.).
PNUE/OMS: **Identification des "Points Chauds" et "Zones Sensibles" de pollution prioritaire en Méditerranée.** MAP Technical Reports Series No. 124. UNEP, Athens, 1999 (102 pgs.).

MTS 125. UNEP: **Proceedings of the Workshop on Invasive *Caulerpa* Species in the Mediterranean,** Heraklion, Crete, Greece, 18-20 March 1998. MAP Technical Reports Series No. 125, UNEP, Athens 1999. (317 pgs). (English and French).
PNUE: **Actes de l'atelier sur les especes *Caulerpa* invasives en Méditerranée,** Heraklion, Crète, Grèce, 18-20 mars 1998. No. 125 de la série des rapports techniques du PAM, PNUE, Athènes, 1999. (317 pgs). (Anglais et français).



Issued and printed by:

Mediterranean Action Plan
United Nations Environment Programme

Additional copies of this and other publications issued by
the Mediterranean Action Plan of UNEP can be obtained from:

Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan
United Nations Environment Programme
Leoforos Vassileos Konstantinou, 48
P.O.Box 18019
11610 Athens
GREECE



Publié et imprimé par :

Plan d'action pour la Méditerranée
Programme des Nations Unies pour l'Environnement

Des exemplaires de ce document ainsi que d'autres
publications du Plan d'action pour la Méditerranée
du PNUE peuvent être obtenus de :

Unité de coordination du Plan d'action pour la Méditerranée
Programme des Nations Unies pour l'Environnement
Leoforos Vassileos Konstantinou, 48
B.P. 18019
11610 Athènes
GRECE